

0280
I/011



дubl. do 016151, 016154, 016155, 1.10.51, 11.01.52,
4, XI, 6lv.
— DM

**ДНЕВНИКЪ
ЗАКОНОВЪ.**

DZIENNIK PRAW
TOM 53.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
im. Jerzego Giedroycia w Białymstoku



FUWC014697

WARSZAWA.

W Drukarni Rządowej, przy ul. Rząd. Sprawiedliwości,

1859

D-115/80

017602

ДІВЕРНІЙ

~~016754~~



I/011



WARSZAWA

W DRUKU WYDAWANY W WARSZAWIE W 1853 R.

1853

DZIENNIK PRAW

N^o 161.

TOM PIĘCDZIESIĄTY TRZECI.

Przytoczone są w tym tomie wszystkie ustawy, rozporządzenia, uchwały, postanowienia, które w roku 1853 miały być ogłoszone w Dzienniku Praw. W tym tomie znajdują się również wszystkie ustawy, rozporządzenia, uchwały, postanowienia, które w roku 1853 miały być ogłoszone w Dzienniku Praw.

Божією Милостію

МЫ АЛЕКСАНДРЪ II-й,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Принявъ во вниманіе, что существующія нынѣ правила объ устройствѣ и управленіи сельскихъ гминъ въ Царствѣ Польскомъ, требуютъ нѣкоторыхъ измѣненій и дополненій, Мы, согласно положенію Совѣта Управленія Царства, разсмотрѣнному Государственнымъ Совѣтомъ, Постановляемъ:

1. Сельская гмина должна впредь состоять, по крайней мѣрѣ, изъ пятидесяти жилыхъ домовъ.

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY ALEXANDER II-gi

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi, Król
Polski,

etc., etc., etc.

Wziąwszy na uwagę, że dotychczasowe przepisy o urządzeniu i zarządzie gmin wiejskich w Królestwie Polskiem, wymagają niejakich zmian i uzupełnień, na przedstawienie Rady Administracyjnej Królestwa, rozpoznane w Radzie Państwa, Stanowimy:

1. Gmina wiejska składać się ma odtąd najmniej z pięćdziesięciu domów mieszkalnych.

2. Предѣлы гмины опредѣляются Уѣздными Начальниками по соглашенію съ Судебною въ уѣздѣ властію, — и окончательно утверждаются Правительственною Коммисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, по представленію Губернскаго Правленія.

3. При опредѣленіи предѣловъ каждой гмины, обращается особое вниманіе на пользу службы, мѣстныхъ потребности и желаніе владѣльцевъ имѣній.

4. Въ каждой сельской гминѣ, долженъ быть особый Войтъ. Право быть Войтомъ гмины сопряжено съ вотчиннымъ правомъ владѣнія имѣніемъ. Должность эта исполняется бесплатно; но для занятія оной необходимо имѣть опредѣленные для того въ законѣ качества.

5. Сообразно основанію, въ предъидущей статьѣ указанному:

а, владѣлецъ имѣнія, которое, по силѣ первой статьи настоящаго Указа, можетъ составлять отдѣльную гмину, признается по закону Войтомъ этой гмины;

б, если гмина будетъ состоять изъ нѣсколькихъ имѣній, изъ коихъ каждое заключаетъ въ себѣ не менѣе 10 жи-

2. Obręb gmin proponują Naczelnicy Powiatów za porozumieniem się z Władzą Sądową w Powiecie, — a Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, na przedstawienie Rządu Gubernialnego, stanowczo je oznacza.

3. Przy oznaczeniu obrębu każdej z gmin należy mieć wzgląd na dobro służby, miejscowe potrzeby i życzenia właścicieli ziemskich.

4. W każdej gminie wiejskiej, winien być osobny Wójt. Urząd Wójta Gminy przywiązany jest do dominium, to jest, do tytułu dziedzictwa, i jest bezpłatny; wszakże do sprawowania jego potrzeba posiadać odpowiednie kwalifikacye prawem przepisane.

5. Z zasady artykułu poprzedzającego:

a, właściciel nieruchomości ziemskiej, która, stosownie do artykułu pierwszego niniejszego Ukazu, stanowić może oddzielną gminę, jest z prawa Wójtem téjże Gminy;

b, jeżeli gmina składać się będzie z kilku majątności ziemskich, obejmujących najmniej po dziesięć domów mieszkalnych

лыхъ домовъ, или 150-и десятинъ земли, въ такомъ случаѣ владельцы сихъ имѣній избираютъ одного изъ среди себя въ должность Войта;

в, если въ составъ гмины будетъ входить одно только имѣніе, въ коемъ не менѣе 10-и жилыхъ домовъ или 150-и десятинъ земли, а прочія, принадлежащія къ оной имѣнія будутъ менѣе этого размѣра, — то Войтомъ такой гмины долженъ быть по закону владелецъ перваго изъ сихъ имѣній; — и
г, если гмина будетъ состоять изъ однихъ мелкихъ участковъ, не имѣющихъ каждый по 10-и жилыхъ домовъ или по 150-и десятинъ земли, то въ должность Войта такой гмины владельцы сихъ участковъ избираютъ одного изъ среди себя.

Порядокъ производства выборовъ въ Войты гминъ, поименованныхъ въ пунктахъ подъ букв. б и г, будетъ опредѣленъ Правительственною Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

6. Срокъ, на который владельцы имѣній назначаются по выбору въ должность Гминнаго Войта, не ограничивается, но не можетъ быть менѣе трехъ лѣтъ.

lub po 150 desiatyn gruntu, wtedy właściciele tych majątków, jednego z pomiędzy siebie obiorą na Wójta;

с, jeżeli gmina składać się będzie z jednej tylko majątków, obejmującej niemniej jak 10 domów mieszkalnych lub 150 dziesiatin gruntu, i z innych drobniejszych części ziemskich, — wtedy właściciel tej pierwszej realności, będzie z prawa Wójtem Gminy;

д, w gminach składających się z samych tylko drobnych części ziemskich, to jest, nieobjmujących po 10 domów mieszkalnych lub 150 dziesiatin gruntu, właściciele takich części ziemskich jednego z pomiędzy siebie obiorą na Wójta.

Sposób dopełniania wyborów na Wójta w gminach ad b i d, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych przepisze.

6. Przeciąg czasu, na jaki właściciele ziemscy mają być powoływani z wyboru, do sprawowania urzędu Wójta, nie ulega ograniczeniu, lecz nie może być krótszy, nad lat trzy.

7. Еслибы избранный, сообразно вышеприведеннымъ правиламъ, и представленный на должность Войта кандидатъ не могъ быть утвержденъ, какъ не имѣющій опредѣленныхъ для того качествъ, въ такомъ случаѣ владѣльцы имѣній должны представить другого кандидата. Если бы и этотъ другой кандидатъ не имѣлъ требуемыхъ качествъ, или если бы на открывшуюся вакансію Войта, владѣльцы имѣній, по какимъ бы то ни было причинамъ, не представили кандидата въ срокъ, назначенный Правительственною Коммисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ,—въ томъ и другомъ случаяхъ Коммисія эта, по представленію Губернскаго Правленія, сама избираетъ одного изъ сихъ владѣльцевъ, имѣющаго соотвѣтственныя качества и опредѣляетъ его Войтомъ.

Если бы однако, между всеми владѣльцами имѣній, принадлежащими къ составу гмины и, на основаніи 5-й статьи настоящаго Указа, пользующимися правомъ быть избранными въ должность Войта, ни одинъ не имѣлъ опредѣленныхъ для занятія оной качествъ, а владѣльцы не представили другого кандидата, имѣющаго сии качества, тогда Правительственная Коммисія Внутреннихъ

7. Gdyby wybrany, stosownie do powyższych zasad, i przedstawiony kandydat na Wójta, nie mógł być zatwierdzony na ten urząd, jako nieposiadający przepisanych kwalifikacyi, wtedy właściciele winni przedstawić innego. Gdyby i ten drugi kandydat nie posiadał kwalifikacyi, albo gdyby wrazie zawakowania urzędu Wójta, właściciele, z jakich bądź powodów, nie przedstawiali kandydata w terminie, jaki Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych oznaczy, wówczas też Kommissya Rządowa, na wniosek Rządu Gubernialnego, wybierze jednego z tych właścicieli, posiadającego kwalifikacyę, i zano-minuje go na Wójta.

Gdyby wszakże pomiędzy wszystkimi właścicielami, należącymi do składu gminy i mającymi, z zasad artykułu 5-go niniejszego Ukazu, prawo być wybranymi na Wójta, nie było żadnego takiego, któryby posiadał kwalifikacyę, a właściciele nie przedstawili innego wykwalifikowanego kandydata, wtedy Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, do takiej Gminy przeznaczy Wójta z ra-

и Духовныхъ Дѣлъ, назначаетъ въ такую гмину Войта отъ Правительства на иждивеніи всѣхъ этихъ владѣльцевъ, но на время не свыше трехъ лѣтъ, по истеченіи коихъ тѣ владѣльцы будутъ вновь имѣть право избранія и представленія кандидата.

8. Войтъ, владѣлецъ имѣнія, можетъ исправлять должность Войта по своему усмотрѣнію: или самъ лично, или посредствомъ представленнаго имъ кандидата, если сей послѣдній будетъ утвержденъ Правительственною Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, или же посредствомъ заступающаго мѣсто Войта (Zastępcy), коего утверждаетъ Губернское Правленіе. Правило это относится также и къ тѣмъ лицамъ, которыя, владея въ разныхъ мѣстахъ имѣніями, составляющими отдѣльныя гмины, будутъ, по вотчинному праву, Войтами оныхъ.

9. Войтъ, владѣлецъ имѣнія, отвѣтствуетъ за дѣйствія лица, утвержденного по его представленію Губернскимъ Правленіемъ въ должности заступающаго мѣсто Войта; но отъ отвѣтственности, сопряженной съ должностію Гминнаго Войта, за представленнаго имъ и

mienia Rządu na koszt wszystkich tych właścicieli, lecz na czas nie dłuższy jak na lat trzy, po upływie których właściciele ci powrócą do prawa wyboru i przedstawienia kandydata.

8. Wójt, z właścicieli ziemskich, obowiązki urzędu tego sprawować może stosownie do swego uznania: albo sam osobiście, albo przez podanego przez siebie kandydata, jeżeli go zatwierdzi Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, albo wreszcie przez podanego przez siebie Zastępcę, którego potwierdza Rząd Gubernialny. Zasada ta stosuje się także i do tych właścicieli, którzy, posiadając w różnych miejscowościach dobra, stanowiące oddzielne gminy, będą ich Wójtami z prawa.

9. Wójt, właściciel ziemski, odpowiedzialnym jest za czynności zastępcy swego przez Rząd Gubernialny zatwierdzonego; lecz od odpowiedzialności, wynikających z pełnienia obowiązków Wójtowskich, wolnym będzie wtenczas, gdy przedstawiony przez niego i na koszt jego

на его счетъ, на мѣсто Войта кандидата, освобождается, если кандидатъ сей приметъ на себя письменнымъ объявленіемъ должность Войта и всю по оной ответственность, а Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ утвердить, какъ самаго кандидата, такъ и представленное имъ объявленіе.

10. При Войтахъ гминъ будутъ состоять Гминные Совѣты изъ жителей, избранныхъ всею гминою; они обязаны оказывать Войту помощь и имѣть съ нимъ совѣщанія при обсужденіи средствъ для удовлетворенія мѣстныхъ потребностей гмины.

Составъ этихъ Совѣтовъ, утверждается Уѣздными Начальниками.

11. Солтысы при управленіяхъ Гминныхъ Войтовъ избираются, для каждой деревни, осядлыми въ оной жителями изъ ихъ среды, и утверждаются Уѣздными Начальниками.

12. Все существующія доселѣ правила объ устройствѣ гминъ, настоящимъ Указомъ не отмененныя, остаются въ своей силѣ.

кандыдат на Wójta, przez protokółarne oświadczenie, obowiązki Wójtowskie i odpowiedzialność za one na siebie przyjmie i Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych tak kandydata tego, jak i powyższe oświadczenie jego zaakceptuje.

10. Wójtom Gmin dodane będą Rady Gminne, złożone z mieszkańców, wybranych przez ogół gminy; obowiązkiem ich będzie nieść Wójtowi pomoc i radę przy obmyśleniu środków zaspokojenia potrzeb miejscowych, do gminy odnoszących się.

Skład Rad takowych zatwierdzać będą Naczelnicy Powiatów.

11. Soltyśów ustanowionych przy urządach Wójtów, wybierać będą dla każdej wsi, z pomiędzy siebie osiedli jej mieszkańcy; zatwierdzać ich będą Naczelnicy Powiatów.

12. Wszelkie dotychczasowe przepisy o zarządzie gmin, niezmienione niniejszym Ukazem Naszym, pozostaną w swej mocy.

13. Приведеніе въ дѣйствіе настоящаго
Указа Нашею, который долженъ быть вне-
сенъ въ Дневникъ Законовъ, а равно и раз-
витіе онаго, возлагаются на Намѣстника, Со-
вѣтъ Управленія Царства и Правительствен-
ную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ
Дѣлъ.

Данъ въ Петербургѣ, Мая 3 (15) дня
1859 года.

(подписано) АЛЕКСАНДРЪ

13. Wykonanie i rozwinięcie niniejszego
Ukazu Naszego, który w Dzienniku Praw
zamieszczony być ma, Namiestnikowi, Radzie
Administracyjnej Królestwa, i Kommissyi Rzą-
dowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych
polecamy.

w Petersburgu, dnia 3 (15) Marca 1859 r.

przez Cesarza i Króla

Minister Sekretarz Stanu (podp.) J. Tymowski.

Zgodno z oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu (podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z wypisem:

Sekretarz Stanu, (podp.) Karnicki.

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący

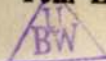
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator Drzewiecki.

Dyrektor Kancellaryi,

Radca Kollegialny J. Ornowski.

Tom LIII do Nru 101



13. Wykonanie i rozwiniecie niniejszego
Ukazu Najlepiej, który w Dzienniku Praw
zapublikowany był pod Numerem 147
Administracyjnej Królestwa, i Komisarzy Nad-
zoru Spraw Wewnętrznych i Duchownych
polecamy.

w Petersburgu, dnia 3 (15) Marca 1850 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийского
Царя Польского,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Принимая во вниманіе, что правила и осно-
ванія, опредѣленные постановленіями: Цар-
скаго Намѣстника 25 Ноября 1817 года и
Совета Управленія 24 Января (5 Февраля)
1833 года, на счетъ назначенія ссудъ на
постройку домовъ въ г. Варшавѣ, изъ уста-
новленнаго на сей предметъ капитала, не

соотвѣтствуетъ настоятельному требованію въ
указанномъ городѣ и желая, чтобы въ
этомъ родѣ не было помехъ болѣе, въ
нѣмъ, и для антагонизма, при этомъ
постройка каменныхъ домовъ, и для
каменъ, въ Варшавѣ, и въ
городѣ-Польскій, въ
каменъ, по предѣламъ, и
Комиссаръ Внутреннихъ и
постановленіе.

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc,

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważywszy, że przepisy i zasady objęte
w postanowieniu Xiecia Namiestnika Królew-
skiego z dnia 25 Listopada 1817 roku, jako
też i w postanowieniu Rady Administracyjnej
Królestwa z dnia 24 Stycznia (3 Lutego)
1833 roku, co do pożyczek na budowę do-
mów w m. Warszawie udzielanych, z funduszu

соответствуетъ настоящему стремленію къ улучшенію города и желая выдачею ссудъ этого рода подать помощь большому, нежели нынѣ числу жителей, приступающихъ къ постройкѣ каменныхъ домовъ, Совѣтъ Управленія, съ Высочайшаго Его Императорско-Царскаго Величества соизволенія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Ст. 1. На возведеніе новыхъ и перестройку старыхъ, но только каменныхъ лицевыхъ жилыхъ домовъ какъ этажныхъ, такъ и не-этажныхъ въ г. Варшавѣ и на предмѣстьяхъ Прагъ, выдаваемы будутъ Городовымъ Магистратомъ изъ упомянутаго капитала, строительныя ссуды круглыми суммами, соразмѣрно $\frac{1}{3}$ части сметныхъ на постройку домовъ издержекъ, утвержденныхъ Правительственною Коммисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, но съ тѣмъ ограниченіемъ, что ссуды эти на одинъ домъ не должны быть болѣе 15,000 рублей, и только при недостаткѣ соискателей, могутъ превышать эту сумму, но не иначе, какъ съ особаго на то разрѣшенія Совѣта Управленія.

na ten cel ustanowionego, nie odpowiadają dzisiejszym dążnościom wzrostu tegoż miasta; oraz w celu, aby udziałem tego rodzaju pożyczek, przyjść w pomoc większej liczbie jak dotąd mieszkańców przystępujących do budowy domów murowanych, Rada Administracyjna Królestwa z moey Najwyższego upoważnienia Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Art. 1. Na budowę nowych, przebudowanie starych domów, lecz tylko murowanych frontowych, mieszkalnych, lub parterowych, jako i piętrowych w m. Warszawie i na przedmieściu Pradze, udzielane będą przez Magistrat Miasta, ze wzmiankowanego funduszu, pożyczki budowlane, w summach okrągłych, odpowiadających jednej trzeciej części kosztów budowy, anszlagiem przez Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych zatwierdzonym obliczonych, z tém jednak ograniczeniem, iż pożyczki te na jeden dom, nie mają być wyższe nad summę rs. 15,000.— W razie braku konkurentów do pożyczek za szczególnemi tylko decyzjami Rady Administracyjnej Królestwa, summa ta przekroczoną być może.

Ст. 2. Если капиталъ подлежащаго года окажется недостаточнымъ на выдачу ссудъ всѣмъ тѣмъ владѣльцамъ, которые приступили къ постройкѣ домовъ, или возвели уже оныя, въ такомъ случаѣ, Городовой Магистратъ имѣетъ право, согласно принятому въ прежнее время порядку, по просьбѣ заемщиковъ, выдавать на счетъ ссудъ изъ капитала слѣдующихъ лѣтъ, соотвѣтственныя акции, которыя и будутъ приобретаемы Польскимъ Банкомъ, на основаніи заключеннаго съ нимъ 11 Октября 1828 года уговора. Акции эти должны быть выдаваемы Магистратомъ на срокъ не превышающій трехъ слѣдующихъ лѣтъ, затѣмъ не могутъ превосходить суммы на эти три года назначенной.

Ст. 3. Ссуды эти должны быть почитаемы не иначе, какъ пособіемъ отъ Правительства, и потому каждый изъ домовладѣльцевъ, желающихъ получить строительную ссуду, обязанъ начать постройку собственными средствами.

Назначеніе и уплата ссудъ производится по мѣрѣ достаточности назначеннаго на это капитала и по очереди поданныхъ о выдачѣ ссудъ прошеній.

Art. 2. Jeżeli fundusz bieżący nie wystarczy w respektive roku na udział pożyczek dla tych wszystkich, którzy budowy rozpoczęli lub takowe do skutku już doprowadzili, wówczas Magistrat moce jest na żądanie interesowanych, w sposób praktykowany, wystawiać akcje, na rachunek pożyczek z funduszu lat przyszłych wypłacać się mających, które to akcje na zasadzie umowy na dzień 11 Października 1828 r. z Bankiem Polskim zawartej, przez tenże Bank skupywane będą. Wszakże akcje rzeczzone, nie mogą być przez Magistrat wydawane na odleglejszy zakres nad trzy lata następne, a tém samém i nad cyfrę funduszu na te lata służyć mającego.

Art. 3. Pożyczki rzeczzone nie powinny być inaczej uważane, jak tylko za pomoc ze strony Rządu i dla tego każdy z właścicieli starających się o pożyczkę budowlaną, obowiązany własnymi zasobami budowę rozpocząć. Przyznawanie i wypłata pożyczek następować ma w miarę o ile wystarczy fundusz na to przeznaczony, w kolei zgłoszenia się o udział pożyczki.

Ст. 4. Ни выдача ссуды, ни выдача акции, не могут послѣдовать прежде выведенія фундаментовъ подъ цоколь и обеспечения всей ссуды на первомъ мѣстѣ ипотеки, или по крайней мѣрѣ на первой половинѣ чистой стоимости каменнаго въ Варшавѣ дома, — съ условіемъ, что по окончаніи постройки дома, на который выдана ссуда, она немедленно обеспечена будетъ на этомъ домѣ означеннымъ способомъ.

Ст. 5. Еслибы домовладѣльцу мѣстность и на коей возводится строеніе, признана была ссуда, а онъ не былъ въ состояніи дать упомянутаго въ предъидущей статьѣ обеспечения, — въ такомъ случаѣ, домовладѣлецъ этотъ долженъ признанную ссуду обеспечить всею мѣстностію, на коей возводитъ строеніе. Уплата же ему ссуды должна быть произведена тремя частями: одна часть по выведеніи фундаментовъ подъ цоколь; другая по возведеніи крыши; третья, по совершенномъ окончаніи строенія.

Ст. 6. Получающій ссуду наличными деньгами или акціями начиная съ того года, въ которомъ выдача ссуды будетъ произведена

Art. 4. Wyplata pożyczki ani też wystawienie akcyi nie wprzód nastąpić może, aż po wyprowadzeniu fundamentów pod cokol, za poprzedniem zabezpieczeniem hipoteczném całkowitej pożyczki na pierwszém miejscu, lub przynajmniej na pierwszej połowie czystej wartości domu murowanego w mieście Warszawie, z warunkiem, iż zaraz po ukończeniu budowy domu na który pożyczka udzieloną została, ubezpieczenie takowe w sposób wskazany, na tenże dom przeniesione zostanie.

Art. 5. Gdyby właściciel posesyi na której wznoszona jest budowla, a mający przyznana pożyczkę nie był w stanie wystawić kaucyi, o jakiej mowa w artykule poprzedzającym, to w takim razie obowiązany jest akkordowaną pożyczkę zabezpieczyć na całej swej posesyi, na której wznosi budowlę. Wyplata zaś pożyczki na rzecz jego ma następować w trzech ratach: to jest pierwsza po wyprowadzeniu fundamentów z ziemi pod cokol, druga po wyprowadzeniu dachu, a ostatnia trzecia część po zupełném dokończeniu budowy.

Art. 6. Uzyskujący pożyczkę w gotowiźnie lub w akcyach, począwszy od roku, w którym pożyczka przez Magistrat zrealizowaną zostanie

Городовымъ Магистратомъ, въ началѣ ли, или въ концѣ года, платить въ продолженіе 25-и лѣтъ по 6-и процентовъ впередъ отъ полученной имъ ссуды, то есть по 4 процента на погашеніе капитальной суммы и по 2 процента на увеличеніе ссуднаго капитала. По истеченіи же 25-и лѣтъ, всѣ принятые имъ на себѣ по этому предмету обязательства прекращаются и Магистратъ дозволяетъ исключить изъ ипотеки обеспеченную на оной ссуду.

Получившій акцію и уступившій еѣ Польскому Банку, согласно съ вышеприведенными условіями, съ онымъ заключенными, платить въ пользу Банка въ тотъ годъ, въ который акція уступлена Банку, по 1/2 процента въ мѣсяцъ, то есть по 6-и процентовъ въ годъ; а за слѣдующіе годы, пока акція не будетъ уплачена Городскимъ Казначействомъ, по 5-и процентовъ.

Ст. 7. Варшавскій Городовой Магистратъ представляетъ ежегодно Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, отчетъ въ оборотъ строительныхъ ссудъ, и объявляетъ оный въ публичныхъ вѣдомостяхъ ко всеобщему свѣдѣнію.

i bez względu, czy to miało miejsce na początku lub w końcu roku, przez lat 25 uiszczać będzie z góry po sześć od sta od otrzymanej summy pożyczkowej, to jest po cztery na zwrot kapitału i po 2% na powiększenie funduszu pożyczkowego. Poczém wszelkie jego zobowiązania z tego tytułu ustają i Magistrat miasta mocen jest upoważnić wykreślenie z hipoteki ubezpieczenia pożyczkowego. Zyskujący akcyę i takowe ustępujący Bankowi Polskiemu, stosownie do umowy wyżej zacytowanej z Bankiem zawartej, obowiązany jest płacić na rzecz Banku za pierwszy rok w którym akcyę przez Bank będzie nabytą po 1/2% na miesiąc, czyli w stosunku 6% rocznie, za dalsze zaś lata, aż dopóki akcyę przez Kasę miejską nie zostanie wykupioną po 5%.

Art. 7. Magistrat miasta Warszawy za każdy rok zdawać ma sprawozdanie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych z obrotu pożyczek budowlanych i takowe za pośrednictwem pism czasowych, podawać do wiadomości publicznej.

Ст. 8. Исполнение настоящего постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Комиссію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія, 20 Іюня (2 Іюля) 1858 года.

Art. 8. Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Rada Administracyjna Królestwa, porucza Komissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 20 Czerwca (2 Lipca) 1858 roku.

Prezydujący w Radzie Administracyjnej,

Generał-Adjutant (podpisano) *Paniutin*,

Dyrektor Główny Prezydya Sekretarz Stanu,
jacy w Komissyi Rządowej w z. Podsekretarz Stanu,
Spraw Wewnętrznych i Du- (podp.) *A. Petrow*.

chownych, Tajny Radea Zgodno z oryginałem;
(podp.) *Muchanow*.

Sekretarz Stanu,
w z. Podsekretarz Stanu,
(podp.) *A. Petrow*.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Komissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator *Drzewiecki*.

Dyrektor Kancellaryi,
Radea Kollegialny *J. Ornowski*.

Dzień ogłoszenia dnia 1 (13) Lipca 1859 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.,

Совѣтъ Управленія Царства.

Для доставленія жителямъ города Варшавы удобствъ отъ проведенія изъ водопроводовъ висляной воды въ ихъ дома на домашнюю и промышленную потребность, и для обеспечения Городскому Казначейству источника дохода, на покрытіе издержекъ по проведенію воды, какъ для упомянутой потребности, такъ и для общественной надобности, какъ то: для очищенія каналовъ и стоковъ, для орошенія улицъ, для фонтановъ и помпъ на площадяхъ и для тушенія пожаровъ, Совѣтъ Управленія, по

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.,

Rada Administracyjna Królestwa.

W zamiarze zapewnienia mieszkańcom miasta Warszawy dogodności, jaką mieć mogą z przeprowadzenia wody wiślanej z wodociągu, do ich posesyi, w celu użytku domowego i przemysłowego, a przytém mając na względzie potrzebę zapewnienia Kassie miejskiej źródła dochodu, na pokrycie kosztów za wprowadzenie wody, tak do celów pomienionych, jak również do celów ogólnego użytku, mianowicie: do czyszczenia kanałów, ścieków, do skrapiania ulic, do wodotrysków i pomp

представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Ст. 1. Каждый владѣлецъ недвижимости въ городѣ Варшавѣ, можетъ провести висляную воду изъ водопроводныхъ трубъ въ свою недвижимость, на домашнюю либо промышленную потребность, или на объ эти потребности.

Ст. 2. Количество висляной воды, издерживаемой на домашнюю потребность жителей, не подлежитъ контролю, количество же воды употребляемой промышленными заведеніями измѣряется водоизмеромъ.

Ст. 3. Платежъ за воду на домашнюю потребность, взимается по числу жилыхъ комнатъ.

Ст. 4. Каждая два окна, безъ различія, въ комнатѣ, лавкѣ, складѣ, кухнѣ и т. п. считаются за одну комнату; двери въ лавкахъ за окно; конюшни и каретные сараи за столько комнатъ, сколько въ конюшняхъ и сараяхъ этихъ можетъ помѣститься лошадей и экипажей.

publicznych, oraz do gaszenia pożarów, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych postanowiła i stanowi:

Art. 1. Każdy właściciel posesyi w mieście Warszawie, może przeprowadzić wodę wiślaną od rur wodociagowych do téjże posesyi, a to na cel domowego użytku, przemysłowy lub na oba te cele łącznie.

Art. 2. Ilość wody wiślanej potrzebowanej na domowy użytek mieszkańców, nie będzie kontrolowana, ilość zaś wody przez zakłady przemysłowe konsumowanej mierzoną będzie za pomocą wodomiaru.

Art. 3. Opłata za wodę do domowego użytku, pobierana być ma odpowiednio do ilości izb mieszkalnych.

Art. 4. Każde dwa okna bez różnicy, w izbach, sklepach, składach, kuchniach i t. p., liczą się za jedną izbę; drzwi sklepowe uważają się za okno; stajnie i wozownie liczyć należy za tyle izb, ile w nich mieścić się może koni i powozów.

Простые хозяйственные возы, двухколесные тележки и извозничьи брички, съ платежа освобождаются.

Ст. 5. Помещения, занимаемые ресторациями, кофейнями, кондиторскими, аптеками, винными лавками, шинками, красильнями и тому подобными заведениями, требующими большого количества воды, подлежат платежу, во три раза большему против платежа, съ сдвдующаго съ такогоче самаго числа жилыхъ комнатъ.

Ст. 6. Съ числа комнатъ, какое на вышеозначенныхъ основаніяхъ опредѣлено будетъ въ каждомъ домѣ, въ который будетъ проведена висляная вода изъ водопроводовъ, взимается по семидесяти копѣекъ въ годъ съ каждой комнаты.

Ст. 7. Казенныя зданія, за проведенную въ оныя висляную воду, подлежатъ платежу въ томъ же самомъ размѣрѣ какъ и частныя дома, то есть по 70 коп. въ годъ, съ каждой комнаты. Но изъ сего исключаются помѣщенія, занимаемыя въ казенныхъ зданіяхъ канцеля-

Proste wozy gospodarskie, kary, bryki furmańskie, od zaliczenia do opłaty wyłączają się.

Art. 5. Lokale zajęte przez restauracye, kawiarnie, cukiernie, apteki, handle win, szynki trunków, farbiarnie, i t. p. zakłady, więcej wody potrzebujące, mają ulegać potrójnej opłacie, jakoby z takiej samej ilości izb mieszkalnych przypadala.

Art. 6. Od wynalezionej wedle zasad powyższych, ilości izb w każdym domu, do którego woda wiślana z wodociągu przeprowadzoną zostanie, ma być pobierana opłata po kop. sr. 70, wyraźnie kopiejek siedmdziesiąt rocznie za każdą izbę.

Art. 7. Gmachy Rządowe pod względem opłaty za wodę wiślaną w territorium tychże gmachów w prowadzoną, ulegają opłacie według tej samej stopy, jak domy prywatne, to jest po kop. sr. 70 rocznie od jednej izby; wyłączają się wszakże lokale w gmachach Rządowych na użytek biur zajęte, od których

ріями, съ конхъ взимается по девяти копѣекъ въ годъ, за каждую комнату.

Ст. 8. Пивоварни, дистиллярни водокъ, бани, ванны и тому подобныя промышленныя заведенія, а сверхъ того, огороды и сады за воду дѣйствительно расходуемую ежедневно, на промышленную потребность и измѣряемую водомѣромъ, вносятъ слѣдующій платежъ:

- а, за самое меньшее количество воды до 100 кубическихъ футовъ по 1/4 копъ за футъ.
- б, за количество воды отъ 100 до 200 кубическихъ футовъ, по 1/5 копъ за футъ.
- в, за количество воды болѣе 200 кубическихъ футовъ, по 1/6 копъ за футъ.

Сколько взимать должно платежа этого, указать число кубическихъ футовъ воды израсходованныхъ въ мѣсяцъ, раздѣленное на число дней въ томъ мѣсяцѣ.

Ст. 9. Работы по проведенію висячей воды изъ водопроводовъ въ дома и заведенія, предоставляются на волю домовладель-

побираться быч ма оплата по коп. ср. 9, выразнне дзевнвгь рочнне, од однелз избу.

Art. 8. Zakłady przemysłowe, jako to: browary, dystylarnie wódek, łaźnie, łazienki i t. p., a nadto ogrody i sady, uiszczają opłatę za wodę rzeczywiście na użytek przemysłowy, co dziennie konsumowaną i przez wodomiar wymierzoną, mianowicie:

- a, za ilość najmniejszą do 100 stóp kubicznych, po kop. sr. 1/4 za stopę.
- b, za ilość wody 100 stóp kubicznych do 200 stóp, po kop. sr. 1/5 za stopę.
- c, za ilość przenoszącą 200 stóp kubicznych po kop. sr. 1/6 za stopę.

Podług jakiej ceny opłata ma być pobierana, wskaże ilość stóp kubicznych na jeden miesiąc skonsumowanych, przez ilość dni tegoż miesiąca podzielona.

Art. 9. W wykonaniu robót mających za cel przeprowadzenie wody wislanej z wodociągów do domów i zakładów, pozostawia się

цевъ, но съ тѣмъ, что онѣ должны быть произведены на счетъ домовладѣльцевъ, подъ надзоромъ Комитета объ устройствѣ водопроводовъ, на который возлагается обязанность проекты этихъ работъ сообщать на разсмотрѣніе и утвержденіе Строительнаго Совѣта, состоящаго при Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Ст. 10. Домовладѣльцы, приведшіе въ водопроводъ воду въ дома и заведенія свои, освобождаются отъ взноса съ оныхъ платежа на содержаніе водопроводовъ, опредѣленнаго Постановленіемъ Совѣта Управленія 18 (30) Декабря 1856 года.

Ст. 11. Доходы, получаемые отъ платежей, какъ опредѣленныхъ настоящимъ Постановленіемъ, такъ и взимаемыхъ уже на основаніи вышеприведеннаго Постановленія 18 (30) Декабря 1856 г. не могутъ быть обращаемы ни на какія другія надобности города, какъ только на издержки, относящіяся до содержанія водопроводовъ и дальнѣйшаго улучшенія оныхъ.

Ст. 12. Приведеніе въ исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть

владѣтелямъ posesyi zupełna swoboda, z tém tylko zastrzeżeniem, że kosztą ztąd wynikające, ponoszą właściciele, a wykonanie robót ulega nadzorowi Komitetu wodociągowego, który projekta pomienionych robót ma obowiązkiem komunikować do przejrzenia i zatwierdzenia Rady Budowniczej, przy Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Art. 10. Właściciele, po przeprowadzeniu wody wiślanej do swych posesyj i zakładów, wolni być mają nadal od opłaty na utrzymanie wodociągów, z tychże posesyi i zakładów uiszczanej, z mocy Postanowienia Rady Administracyjnej Królestwa daty 18 (30) Grudnia 1856 roku.

Art. 11. Wpływy osiągane z opłat tak niniejszém Postanowieniem oznaczonych, jako też i opłat pobieranych już z mocy wyżej powołanego Postanowienia daty 18 (30) Grudnia 1856 r., nie mogą być obracane na żadne inne potrzeby miasta, jak tylko na wydatki mające związek z utrzymaniem wodociągu i dalszem onegoż rozwinięciem.

Art. 12. Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umie-

внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и на Варшавскаго Военнаго Генераль Губернатора, въ вѣдѣніи коего состоятъ водопроводы.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія, 8 (20) Іюля 1858 года.

szezone, porucza się Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, oraz Warszawskiemu Wojennemu Jenerał Gubernatorowi, pod którego zawiadywaniem wodociąg zostaje.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 8 (20) Lipca 1858 r.

Prezydujący w Radzie Administracyjnej,
Jeneral-Adjutant (podpisano) *Paniutin*.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej w z. Podsekretarz Stanu, Spraw Wewnętrznych i Duchownych, Tajny Radea (podp.) *Muchanów*.

Sekretarz Stanu,
(podp.) *A. Petrow*.
Zgodno z oryginałem:
Sekretarz Stanu,
w z. Podsekretarz Stanu,
(podp.) *A. Petrow*.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator *Drzewiecki*.

Dyrektor Kancelaryi,
Radea Kollegialny *J. Ornowski*.

Dzień ogłoszenia dnia 10 (22) Lipca 1859 r.

KOMISSYA RZĄDOWA

SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na zasadzie polecenia Rady Administracyjnej Królestwa, oznajmionego przez Wypis z Protokołu posiedzenia téjże Rady z dnia 2 (14) Maja r. b. N. 2,996, ogłasza przez Dziennik Praw Najwyżej w dniu 7 Kwietnia r. b. zatwierdzone zdanie Rady Państwa w interesie, o sposobie rozpoznawania praw szlachectwa mieszkańców Królestwa, pochodzących od osób, rodem z Cesarstwa będących.

Dyrektor Główny Prezydujący
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancelaryi
Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Его Императорское Величество, воспользовавшееся мнѣніемъ въ Общемъ Собраніи Государственнаго Совѣта, по дѣлу о порядкѣ разсмотрѣнія правъ на дворянство жителей Царства, происходящихъ отъ уроженцевъ Имперіи, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

Председатель Государственнаго Совѣта
(подписано) *Князь Орловъ*.
7-го Апрѣля 1858 года.

Мнѣніе Государственнаго Совѣта.

Въписано изъ Журналовъ
Департамента Дѣлъ Цар-
ства Польскаго, 26 Февра-
ля, Общаго Собранія, 10
Марта 1858 года.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментъ Дѣлъ Царства Польскаго и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ внесенное Министромъ Статей-Секретаремъ Царства Польскаго представленіе, по дѣлу о порядкѣ разсмотрѣнія правъ на дворянство жителей Царства, происходящихъ отъ уроженцевъ Имперіи, мнѣніемъ положилъ:

Jego Cesarska Mość zdanie objawione w Ogólném Zebraniu Rady Państwa, w interesie o sposobie rozpoznania praw szlachectwa mieszkańców Królestwa, pochodzących od osób, rodem z Cesarstwa będących, Najwyżej zatwierdzić raczył i spełnić rozkazał.

Prezes Rady Państwa
(podpisano) *Xięże Orłow*.
d. 7 Kwietnia 1858 roku.

Zdanie Rady Państwa.

Wypisano z Żurnalów De-
partamentu Spraw Królestwa
Polskiego z d. 26 Lutego i
Ogólnego Zebrania z dnia 10
Marca 1858 roku.

Rada Państwa w Departamencie Spraw Królestwa Polskiego i w Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy wniesione przez Ministra Sekretarza Stanu Królestwa Polskiego przedstawienie w interesie o sposobie rozpoznawania praw szlachectwa mieszkańców Królestwa, pochodzących od osób, rodem z Cesarstwa będących, objawiła zdanie:

1. Въ поясненіе подлежащихъ статей Положенія о Дворянствѣ въ Царствѣ Польскомъ постановить, что:

1) Жители Царства Польскаго, кои сами, или коихъ предки переселились изъ Имперіи въ край, составляющій нынѣ Царство, и записаны тамъ въ книги постоянного народонаселенія, въ случаѣ отысканія ими правъ дворянства, должны доказывать оныя въ Герольдіи Царства. При семъ тѣ изъ означенныхъ лицъ, кои будутъ доказывать права свои на дворянство по происхожденію отъ предковъ, утвержденныхъ уже въ семъ достоинствѣ Герольдіею Имперіи, обязаны, сверхъ свидѣтельствъ о семъ утвержденіи, представлять въ Герольдію Царства надлежащія доказательства о законномъ ихъ отъ тѣхъ предковъ происхожденіи.

2) Тѣ изъ жителей Царства, происходящихъ отъ уроженцевъ Имперіи, которые сами, или коихъ предки, службою въ Имперіи, полученіемъ на таковой службѣ Россійскаго Императорскаго ордена, дающаго права дворянства, или же по особенной Монаршей милости, пріобрѣли дворянское Имперіи достоинство, пользуются и въ Царствѣ всеми преимуществами, достоинству сему присвоенными.

1. Dla objaśnienia odpowiednichъ artykułów prawa o szlacheństwie w Królestwie Polskiemъ, postanowić, co następuje:

1) Mieszkańcy Królestwa Polskiego, którzy sami, lub których przodkowie przesiedlili się z Cesarstwa do kraju, obecnie Królestwo składającego, i zapisani są tamże w księgi stałej ludności, w razie dochodzenia przez nich praw szlacheństwa, winni udowodnić takowe w Heroldyi Królestwa. Przyczemъ те з wymienionychъ osób, które będą wykazywać prawa swoje na szlacheństwo z pochodzenia swego od przodków zatwierdzonych już w tej godności przez Heroldyą Cesarstwa, obowiązani są oprócz świadectw o takowemъ zatwierdzeniu przedstawić Heroldyi Królestwa stosowne dowody, wykazujące prawne ich od tychże przodków pochodzenie.

2) Ci z mieszkańców Królestwa, pochodzący od osób z Cesarstwa rodem będących, którzy sami lub których przodkowie, służbą w Cesarstwie, otrzymaniem w téjże służbie Cesarско-Россыjskiego orderu prawa szlacheństwa nadającego, lub przez szczególną łaskę Monarszą, nabyli godność szlacheństwa w Cesarstwie, korzystają i w Królestwie z wszelkichъ przywilejów godności tej służących.

3) Всякія сомнѣнія, какія при разрѣшеніи просьбъ жителей Царства, переселившихся туда изъ Имперіи, могли бы востратиться относительно признанія ихъ въ дворянствѣ, какъ по личнымъ заслугамъ, собственнымъ или предковъ ихъ, въ Имперіи, такъ равно по происхожденію ихъ отъ лицъ, утвержденныхъ въ дворянствѣ Герольдією Имперіи, разрѣшаются Министромъ Юстиціи Имперіи, совокупно съ Министромъ Статсъ-Секретаремъ Царства Польскаго.

II. На основаніи постановляемыхъ нынѣ правилъ, разрѣшить дѣло о дворянствѣ Бардскаго.

III. Предоставить Намѣстнику въ Царствѣ Польскомъ, чтобы въ случаѣ, если будутъ представлены Герольдіи Царства доказательства на дворянское Имперіи достоинство отъ лицъ, кои сами, или коихъ предки переселились въ Царство изъ Имперіи, послѣ обнародованія Высочайше дарованной Царству Грамоты 14-го Февраля 1832 года, но прежде изданія Положенія 27 Мая 1836 года о порядкѣ перечисленія жителей Имперіи въ Царство, и обратно, онъ, Намѣстникъ, по

3) Wszelkie wątpliwości, jakie przy roztrzyganiu prośb mieszkańców Królestwa, którzy przesiedlili się tam z Cesarstwa, byćby mogły napotykanе, względem przyznania im szlachectwa, tak z ich własnych osobistych zasług, lub ich przodków w Cesarstwie, jak niemniej z pochodzenia ich od osób utwierdzonych w szlachectwie przez Heroldyę Cesarstwa, — rozwiązywane być mają przez Ministra Sprawiedliwości Cesarstwa, łącznie z Ministrem Sekretarzem Stanu Królestwa Polskiego.

II. Na zasadzie postanowionych obecnie przepisów, rozstrzygnąć interes o szlachectwie Bordzkiego.

i III. Pozostawić Namieśnikowi w Królestwie Polskiem, ażeby w razie, jeśli będą przedstawione Heroldyi Królestwa dowody na godność szlachecką Cesarstwa przez osoby, które same, lub których przodkowie przesiedlili się do Królestwa z Cesarstwa po ogłoszeniu Najwyżej nadanego Królestwu statutu z dnia 14 Lutego 1832 roku, lecz przed wydaniem Postanowienia z dnia 27 Maja 1836 roku, o sposobie przesiedlenia się mieszkańców Cesarstwa do Królestwa i nawzajem, Namieśnik po roz-

Tom LIII dб Nru 161 4

разсмотрѣніи доказательствъ означенныхъ лицъ въ Герольди, входилъ съ особымъ каждымъ разѣ представленіемъ къ Его Императорскому Величеству на счетъ правъ, кои симъ лицамъ должны быть предоставлены.

Подлинное мнѣніе подписано въ Журналахъ Предсѣдателями и Членами.

Съ подлиннымъ вѣрно:

Государственный Секретарь

(подписано) *В. Бутковъ.*

Повѣряя исправляющей должность Статсъ-Секретаря (подписано) *С. Жуковский.*

Вѣрно: Статсъ-Секретарь

(подписано) *Ив. Карницкій.*

Съ копіею вѣрно:

Правитель Канцеляріи Правительственной Коммисіи Юстиціи, Коллежскій Совѣтникъ

О. Орновскій.

poznaniu dowodów pomienionych osób w Heroldyi, wnosił szczególne za każdym razem przedstawienie do Jego Cesarskiej Mości, co do praw jakie osobom tym winny być pozostawione, zdanie w oryginale podpisali w żurnalach Prezesowie i Członkowie.

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Państwa (podpisano) *W. Butkow.*

Sprawdzał: pełniący obowiązki Sekretarza Stanu (podpisano) *S. Żukowski.*

Za zgodność:

Minister Sekretarz Stanu

Rada Tajny (podpisano) *Tymowski.*

Za zgodność:

Sekretarz Stanu (podpisano) *J. Karnicki.*

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, Tajny Rada,

Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancellaryi, Rada Kollegialny

J. Ornowski.

Божію Милостію

МЫ АЛЕКСАНДРЪ II-й,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій, и Великій Князь Финляндскій.

и проч., и проч., и проч.

Принявъ во вниманіе, что дѣйствующія доселѣ въ Нашемъ Царствѣ Польскомъ правила объ отчисленіи изъ разныхъ денежныхъ выдачъ процентовъ въ составъ инвалиднаго капитала, заключающіеся въ постановленіи Совѣта Управленія 18 (30) Декабря 1834 года, равно въ 16 статьѣ Высочайшаго Указа 5 (17) Іюня 1844 года, требуютъ нѣкоторыхъ измѣненій, сообразныхъ, сколько позволяетъ мѣстное положеніе, съ существующими въ Имперіи постановленіями, по представленію Совѣта Управленія Царства, Повелѣваемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego,

Z Bożej Łaski

MY ALEXANDER II-gi,

Cesarz i Samowładca Wszech Rosyi, Król
Polski, Wielki Xiążę Finlandzki.

etc., etc., etc.

Biorąc na uwagę że dotychczasowe przepisy w Naszém Królestwie Polskim, co do pobierania procentów na rzecz funduszu Inwalidów, objęte w Postanowieniu Rady Administracyjnej z dnia 18 (30) Grudnia 1834 roku, oraz w artykule 16 Ukazu Najwyższego z dnia 5 (17) Czerwca 1844 roku, potrzebują niejakiich odmian, ze względem na przepisy w Cesarstwie obowiązujące, o ile miejscowość na to pozwala, na przedstawienie Rady Administracyjnej Królestwa, Rozkazujemy:

Ст. 1. Въ пользу инвалиднаго капитала производить въ Царствѣ Польскомъ слѣдующіе вычеты:

1. по 10% единовременно: съ жалуемыхъ Нами, или назначаеваемыхъ Начальствомъ, по предоставленной ему власти, наградъ, вознагражденій, даровъ, пособій и другихъ денежныхъ на поддержаніе выдачъ, превышающихъ пятьдесятъ рублей сереб., равно съ подарковъ;

2. по 5% единовременно: съ денежныхъ безпроцентныхъ ссудъ, выдаваемыхъ изъ Казны на срокъ болѣе года.

3. по 1% въ годъ:
а, съ временныхъ арендъ, жалуемыхъ въ натурѣ соразмѣрно суммѣ, которую платилъ послѣдній арендаторъ, или съ денежнаго, вмѣсто этихъ арендъ, производства;

б, съ столовыхъ и порціонныхъ денегъ, при каждомъ отпускѣ оныхъ, — независимо отъ такого же процента, удерживаемаго въ пользу вдовъ и сиротъ, и обращаемого въ составъ капитала эмеритальнаго Общества въ Царствѣ.

Art. 1. Na rzecz funduszu Inwalidów, pobierane być mają w Królestwie Polskim, opłaty następujące:

1. po 10% na raz jeden: od nagród, wynagrodzeń, darów, wsparć i zasiłków pieniężnych, udzielanych przez Nas, lub przez Władze Królestwa, mające do tego prawo, a przenoszących wartość swoją kwotą rub. 50, tudzież od подарункów;

2. po 5% na raz jeden: od pożyczek pieniężnych, udzielanych ze Skarbu, bez obowiązku płacenia procentu, na czas dłuższy od roku jednego;

3. po 1% rocznie:
a, od dzierżaw czasowych, czyli arend, nadawanych według summ, płaconych przez poprzedzającego dzierżawcę lub od pieniędzy, w miejsce tych arend wyznaczanych;

b, od pieniędzy stołowych i porcyjnych, przy każdej ich wypłacie, a to niezależnie od takiegoż procentu potrącanego na fundusz wdów i sierot, a oddanego na rzecz Stowarzyszenia Emerytalnego w Królestwie.

4. по семи съ половиною коп. сер. единовременно, съ каждой десятины земли, жалуемой въ вѣчное владѣніе.

Ст. 2. Изъ числа даровъ, денежныхъ пособій и прочихъ выдачъ, въ 1-мъ пунктѣ предшешей статьи оговоренныхъ, вычету въ пользу инвалиднаго капитала, не подвергать слѣдующія:

1, денежные дары, назначаемые за труды и въ возвратъ издержекъ по отдѣлкѣ медалей, или другихъ искусственныхъ произведеній, а равно деньги, уплачиваемыя въ видѣ вознагражденія за приготовленіе какихъ бы ни было предметовъ;

2, пособия и денежные въ видѣ поддержанія выдачи, назначаемыя состоящимъ въ Государственной службѣ лицамъ, на лечение и на проѣздъ, по сей необходимости, къ минеральнымъ водамъ, или на родину, равно по случаю дороговизны, на проѣздъ чиновниковъ къ мѣсту назначенія, на воспитаніе дѣтей или доставленіе ихъ въ учебныя заведенія, на обмундировку при производствѣ въ офицеры, на печатаніе книгъ, въ вознагражденіе потерь, по какому либо

4. po siedm i pół kopiejek srebrem na raz jeden od każdej desiatyny ziemi, wieczyście nadanej.

Art. 2. Z darów, zasiłków pieniężnych i t. d. w punkcie 1-m poprzedzającego artykułu wyrażonych, nie ulegają potrąceniu na rzecz funduszu Inwalidów, następujące:

1, dary pieniężne udzielane za pracę i koszta przy wyrobieniu medali lub innych dzieł sztuki, a także pieniądze, za wykonanie jakiegokolwiek przedmiotów, tytułem wynagrodzenia wypłacane;

2, wsparcia i zasiłki, udzielane osobom w służbie Rządowej będącym, na kurację i podróż w tym celu do wód mineralnych, lub do rodziny, z powodu drożyzny, na przejazd Urzędników do miejsca urzędowania, na wychowanie dzieci, lub ich odwiezienie do zakładów naukowych, na umundurowanie przy awansie na oficera, na drukowanie książek, na wynagrodzenie strat z jakiego bądź powodu poniesionych, na wynagrodzenia, udzielane Urzędnikom za czynności, w godzinach

случаю понесенныхъ, на вознагражденіе чиновниковъ за труды, въ свободное отъ служебныхъ занятій время, и деньги жалюемыя на погребеніе;

3, временныя пособія, выдаваемые отставнымъ военнымъ чинамъ и ихъ семействамъ, не имѣющимъ права на пенсіи, или на пособія пожизненныя;

4, суммы по какому либо случаю жалюемыя иностранцамъ;

5, подарки, коихъ цѣнность не превосходить 86 руб. сер.;

6, единовременныя пособія, назначаемыя чиновникамъ при увольненіи отъ службы, или ихъ семействамъ, вмѣсто эмеритальной пенсіи, когда это пособіе не превышаетъ 300 руб. сер.; пособія же, предоставленныя помянутымъ семействамъ 22 статьею эмеритальнаго Устава 4 (16) Марта 1835 года, изъемяются отъ вычета, въ какомъ бы количествѣ ни были выдаваемы;

7, награды выдаваемыя учителямъ приходскихъ и первоначальныхъ училищъ, содержимыхъ иждивеніемъ частныхъ лицъ или Обществъ;

не службыхъ wykonane, наконецъ, pieniądze na pochowanie zwłok dawane;

3, wsparcia czasowe, udzielane b. wojskowym i ich rodzinom, niemającym prawa do pensyi lub wsparcia dożywotniego;

4, pieniądze cudzoziemcom, jakim bądź tytułem udzielane;

5, podarunki gdy wartość ich nie przenosi rub. 86;

6, wsparcia jednorazowe Urzędnikom, uwalnianym od służby, lub ich rodzinom, w miejsce pensyi emerytalnej udzielane, gdy nie przenoszą rub. 300, wsparcia zaś, zapewnione dopiero rzeszonym rodzinom art. 22 Ustawy Emerytalnej z dnia 4 (16) Marca 1835 roku, bez względu na ich wysokość;

7, nagrody, udzielane Nauczycielom Szkół parafialnych i elementarnych, utrzymywanych kosztem osób, lub towarzystw prywatnych;

8, награды за поимку бѣглыхъ, или другихъ преступниковъ, равно за спасеніе погибавшихъ. Наконецъ:

9, пособия на усовершенствованіе ученое, или техническое.

Хотябы въ разрѣшеніи денежныхъ выдачъ не былъ положительно оговоренъ предметъ назначенія ихъ; но если, по смыслу вышеприведенныхъ изъятій, выдачи эти вычету въ пользу Инвалидовъ не подлежатъ, въ такомъ случаѣ вычета сего не производить.

Ст. 3. Слѣдующія отъ лицъ, жалующихся орденами и медалями единовременныя деньги въ пользу Инвалидовъ, вычитать, равно какъ и изъятія отъ сего денежнаго взысканія, допускать, по законамъ Имперіи.

Ст. 4. Съ паспортныхъ пошлинъ отчислять въ пользу Инвалидовъ ту часть, какая особыми правилами опредѣлена.

Ст. 5. Постановленіе Совѣта Управленія 18 (30) Декабря 1834 года силы и дѣйствія своего имѣть уже не будетъ.

8, nagrody za schwytanie zbiegłych lub innych przestępców i ratowanie ginących, наконецъ:

9, zasiłki udzielane na kształcenie się naukowe lub techniczne.

Chociażby przy udzielaniu pieniędzy nie wyrażono, jakim tytułem one udzielają się, jeśli wszakże, według ducha powyższych wyłączeń, nie ulegają potrąceniu na rzecz Inwalidów, potrącenia tego czynić nie należy.

Art. 3. Przypadające od osób, mających sobie nadane ordery, lub medale, opłaty jednorazowe, na rzecz Inwalidów pobierać należy, równie jak i wyłączenia od téjże opłaty dopuszczać, według przepisów w Cesarstwie obowiązujących.

Art. 4. Z opłat paszportowych pobierać na fundusz Inwalidów część, oddzielnemi przepisami wskazaną.

Art. 5. Postanowienie Rady Administracyjnej z dnia 18 (30) Grudnia 1834 roku, obowiązować przestaje.

Ст. 6. Исполненіе настоящаго Указа Наше-
го, который долженъ быть внесенъ въ
Дневникъ Законовъ, поручаемъ Совету Управ-
ленія Царства Польскаго.

Данъ въ Царскомъ Селѣ Юня 3 (15) дня
1858 года.

(подписано) **АЛЕКСАНДРЪ.**

Art. 6. Wykonanie niniejszego Ukazu Na-
szego, który w Dzienniku Praw ma być
zamieszczony, Radzie Administracyjnej Króle-
stwa Polskiego polecamy.

Dan w Carskiem-Siele dnia 3 (15) Czer-
weca 1858 roku.

przez Cesarza i Króla

Minister Sekretarz Stanu (podp.) *J. Tymowski.*

Zgodno z oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu (podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z wypisem:

Sekretarz Stanu,

w zastępstwie: Podsekretarz Stanu, Rzeczywisty
Radca Stanu, (podp.) *A. Petrow.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Art. 6 Wykonanie niniejszego Ukazu Na-
szego, który w Dzienniku Praw ma być
zamieszczony, Radzie Administracyjnej Kró-
stwa Polskiego polecamy.
Dane w Carskiem-Siele dnia 3 (15) Czer-
weca 1858 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu (podp.) A. Tjimonow
Zgodno z oryginalnem:
Minister Sekretarz Stanu (podpisano) A. Tjimonow
Zgodno z napisem:
Sekretarz Stanu,
w zastępstwie Podsekretarz Stanu, Rzeczywisty
Radca Stanu, (podp.) A. Petrov
Zgodno z napisem:
Dyrektor Główny Przepisów
w Komisji Radowej Sprawiedliwości
Tajny Radca, Senator Dymowski
Dyrektor Kancelaryi
Radca Kollegialny A. Ormowski

DZIENNIK PRAW

N^o 162.

TOM PIĘCDZIESIĄTY TRZECI.

O SŁUŻBIE CYWILNEJ W KRÓLE-
STWIE POLSKIM.

УСТАВЪ

О ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБѢ
ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

Божие Милости

МЫ АЛЕКСАНДРЪ И-И

USTAWA

O SŁUŻBIE CYWILNEJ W KRÓLE-
STWIE POLSKIM.

[illegible]

5*

WAPNICK PRAW

N^o 103.

TO BE REPRODUCED IN FULL

Tom Ell do Niv 162

*Выписка изъ Журнала Статсъ-Секретаріата
Царства Польскаго.*

Божію Милостію

МЫ АЛЕКСАНДРЪ II-й,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій, и Великій Князь Финляндскій,

и проч., и проч., и проч.,

Признавъ нужнымъ установить болѣе точ-
ный и единообразный порядокъ службы по
разнымъ частямъ Гражданскаго Управленія
въ Царствѣ Польскомъ и опредѣлить необ-
ходимую для пользы службы постепенность
въ достиженіи высшихъ тамъ званій, Мы
повелѣли начертать общія для всѣхъ частей
Гражданской службы въ Царствѣ Польскомъ

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY ALEXANDER II-gi,

Cesarz i Samowładea Wszech Rossyi,
Król Polski, Wielki Xiążę Finlandzki,

etc., etc., etc.,

Uznawszy potrzebnem ustanowić dokładniej-
szy i jednostajniejszy porządek służby w roz-
maitych gałęziach Zarządu Cywilnego w Kró-
lestwie Polskiem, oraz oznaczyć niezbędną
dla dobra służby kolej w otrzymywaniu tam-
że wyższych stopni, poleciliśmy skreślić ogólne
dla wszystkich wydziałów służby Cywilnej
w Królestwie Polskiem przepisy, biorąc jako

Dzień ogłoszenia 25 Sierpnia (6 Września) 1880 r.

правила, принявъ главными для опредѣленія въ службу и для повышенія въ должностяхъ основаніями: способности, образованіе и личныя заслуги каждаго.

Утвердивъ составленный на сихъ основаніяхъ Общимъ Собраніемъ Варшавскихъ Правительствующаго Сената Департаментовъ и рассмотрѣнный въ Государственномъ Совѣтѣ Уставъ о гражданской службѣ въ Царствѣ Польскомъ, Мы повелеваемъ: Уставъ этотъ, при семъ прилагаемый, по внесеніи въ Дневникъ Законовъ, привести въ дѣйствіе.

Исполненіе сего Указа Нашего, возлагаемъ на Намѣстника Нашего въ Царствѣ и Совѣтъ Управленія онаго.

въ С. Петербургѣ, 10 (22) Марта 1859 года.

(подписано) АЛЕКСАНДРЪ.

гłówne zasady w przyjmowaniu do służby i posuwaniu na Urzędach: zdolności ukształcenie i osobiste każdego zasługi.

Zatwierdziwszy ułożoną na tych zasadach w Ogólnem Zebraniu Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu i rozpoznaną w Radzie Państwa Ustawę o służbie Cywilnej w Królestwie Polskiem, rozkazujemy: Ustawę takową, obok tego załączoną po zamieszczeniu jej w Dzienniku Praw, wprowadzić w wykonanie.

Spełnienie niniejszego Naszego Ukazu wkładamy na Namiestnika Naszego w Królestwie i Radę Administracyjną tegoż Królestwa.

w Petersburgu, dnia 10 (22) Marca 1859 r.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu (podp.) J. Tymowski.

Zgodno z wypisem:
Sekretarz Stanu,
w zastępstwie: Podsekretarz Stanu,
(podp.) A. Petrow.

Za zgodność z odpisem:
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator Drzewiecki.
Dyrektor Kancellaryi,
Radca Stanu J. Ornowski.

Dzień ogłoszenia 25 Sierpnia (6 Września) 1859 r.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему“

въ С. Петербургъ,
10 Марта 1859 года.

Съ подлиннымъ вѣрно:

Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписаль) *Тымовскій.*

УСТАВЪ

*О Гражданской Службѣ въ Царствѣ
Польскомъ.*

ЧАСТЬ I.

О Гражданской службѣ вообще.

ГЛАВА I.

Общія положенія.

Ст. 1. Подданные Царства Польскаго вступаютъ въ Гражданскую службу въ Царствѣ, на основаніи правилъ сего Устава.

Na oryginalne własną Jego Cesarsko-Królewskiej Mości ręką napisano:

„Ma być podług tego“

w Petersburgu,
dnia 10 Marca 1859 r.

U S T A W A

O Służbie Cywilnej w Królestwie Polskiem.

C Z Ę Ś Ć I.

O Służbie Cywilnej w ogólności.

T Y T U Ł I.

Zasady ogólne.

Art. 1. Poddani Królestwa Polskiego wstępują do służby Cywilnej w Królestwie według przepisów, niniejszą Ustawą objętych.

Ст. 2. Правила сего Устава не распространяются на лица еврейскаго исповѣданія, подлежащія особымъ въ отношеніи поступленія на службу постановленіямъ.

Ст. 3. Иностранцы, которые, по выдержании экзаменовъ установленныхъ по медицинской части въ Царствѣ, получаютъ званія медицинскія, ветеринарныя и фармацевтическія, или которые пожелаютъ опредѣлиться въ службу по учебному вѣдомству, по горной части, въ механики или мастеровые и вообще по искусственной части, могутъ быть, по особому разрѣшенію Совѣта Управленія Царства, назначаемы лишь къ временному исправленію должностей; но преимуществами дѣйствительной службы будутъ пользоваться не прежде, какъ по приобрѣтеніи правъ коренныхъ жителей Царства.

Ст. 4. Начало дѣйствительной службы въ Царствѣ, считается съ того времени, когда служащему исполнится 16 лѣтъ отъ роду, хотя бы онъ былъ принятъ въ службу и моложе.

Art. 2. Przepisy niniejszej Ustawy nie rozciągają się do osób wyznania mojżeszowego, które pod względem wejścia do służby, ulegają oddzielnym postanowieniom.

Art. 3. Cudzoziemcy, którzy po złożeniu egzaminów przepisanych dla wydziału służby lekarskiej w Królestwie, otrzymają stopnie lekarskie, weterynaryjne i farmaceutyczne, tudzież ci, którzy obiorą zawód służby w wydziale naukowym lub górniczym jako mechanicy i majstrowie, albo w ogólności w wydziale sztuk pięknych, mogą w skutek osobnej decyzji Rady Administracyjnej Królestwa być przeznaczani jedynie do tymczasowego sprawowania obowiązków; prerogatyw wszakże służby rzeczywistej nie prędzej używać będą mogli, aż gdy nabędą praw stałych mieszkańców Królestwa.

Art. 4. Rzeczywista służba w Królestwie liczyć się będzie urzędnikowi dopiero od ukończenia 16 lat wieku, chociażby wcześniej przyjętym był do służby.

ГЛАВА II.

О порядкѣ вступленія въ гражданскую службу.

Ст. 5. Желаящій поступить на службу обращается съ просьбою въ то мѣсто, куда онъ намѣренъ опредѣлиться.

Ст. 6. Первоначально вступающій въ службу обязанъ при просьбѣ представить: 1) свидѣтельство изъ метрическихъ книгъ о времени его рожденія и крещенія, и 2) аттестатъ или свидѣтельство казеннаго учебнаго заведенія о его познаніяхъ.

Сверхъ сихъ документовъ, лица протестантскаго исповѣданія обязаны представить свидѣтельство пастора о конфирмованіи.

Несовершеннолѣтніе должны, кромѣ того, представить и удостовѣреніе о согласіи, на поступленіе ихъ въ службу, родителей своихъ или опекуновъ.

Ст. 7. Представленія аттестатовъ или свидѣтельствъ учебныхъ заведеній не обязательно для иностранцевъ и для лицъ, назначаемыхъ въ служительскія должности: военныхъ, объездчиковъ, служителей и т. п.

TYTUŁ II.

o porządku wstępowania do służby Cywilnej.

Art. 5. Pragnący wejść do służby, uczyni podanie do tej władzy, w której umieszczonym być pragnie.

Art. 6. Wstupujący po raz pierwszy do służby, winien do podania swego dołączyć: 1) metrykę urodzenia i chrztu i 2) świadectwo lub patent zakładu naukowego rządowego o swem ukształceniu.

Oprócz powyższych dokumentów, osoby wyznania protestanckiego obowiązane są złożyć świadectwo pastora o konfirmacyi.

Nieletni, winni prócz tego przedstawić dowód zgodzenia się na wejście ich do służby rodziców swych lub opiekunów.

Art. 7. Składanie świadectw lub patentów szkolnych nie jest obowiązującym dla cudzoziemców, ani też dla osób przeznaczonych na posady niższej służby, jako to: woźnych, strażników, posługaczy i t. p.

Ст. 8. Вступающий въ службу, первоначально или послѣ отставки, приводится къ присягѣ на вѣрность службы, по установленной формѣ, въ присутствіи духовнаго лица того исповѣданія, къ которому принадлежитъ. Присяга совершается прежде словесно, а потомъ подписаніемъ присяжнаго листа. Присяжные листы, по надлежащемъ подписаніи оныхъ, хранятся при дѣлахъ того мѣста, гдѣ кто совершилъ присягу.

Ст. 9. Въ тѣхъ случаяхъ, когда приводятся къ присягѣ на вѣрность службы иностранцы не вступившіе въ подданство, въ общей формѣ присяги исключаются слова: „своему истинному и природному“ (Всемилоуицѣи-шему, Великому Государю Императору).

Ст. 10. Лица первоначально, или послѣ отставки, поступающіе въ службу прямо въ должности IV класса и выше, исполняютъ присягу въ Общемъ Собраніи Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената. Всѣ прочіе приводятся къ присягѣ тѣмъ мѣстомъ, въ вѣдомство котораго кто опредѣленъ.

Ст. 11. Каждый вступающий въ службу долженъ дать особую, по установленной фор-

Art. 8. Od każdego wchodzącego lub powracającego do służby, odbierana będzie przysięga na wierność służby, według wzoru przepisanego, w przytomności osoby duchownej tego wyznania, do jakiego przysięgający należy. Przysięga będzie wykonywana naprzód słownie, a następnie przez podpisanie rotы przysięgi. Rotы takowe, po należytem ich podpisaniu, zachowane będą w aktach tej władzy, w której przysięga wykonana została.

Art. 9. Gdy przysięga na wierność służby jest wykonywana przez cudzoziemca, który nie przyjął poddaństwa, w takim razie wypuszczają się z ogólnej rotы przysięgi wyrazy „swemu prawdziwemu i naturalnemu“ (Najmilszemu Wielkiemu Panu Cesarzowi).

Art. 10. Osoby wstępujące lub powracające do służby wprost na posady klasy IV lub wyższe, wykonywają przysięgę w Ogólnem Zebraniu Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu. Wszystkie inne wykonywają takową przysięgę przed władzą, pod zwierzchnictwem której zostawać mają.

Art. 11. Każdy wchodzący do służby, obowiązany jest złożyć podług przepisanego wzoru

мѣ, подписку въ томъ, что онъ не принадлежитъ и впредь принадлежать не будетъ къ тайнымъ обществамъ, подъ какимъ бы названіемъ онъ ни существовали.

Ст. 12. При опредѣленіи въ должность совершается вводъ опредѣляемаго въ отправленіе должности (installacya), съ указаніемъ ему круга его дѣйствій и предстоящихъ занятій. При семъ составляется вводный (инсталяціонный) протоколъ, въ коемъ означается: представленные опредѣляемымъ документы, время исполненія имъ присяги, и все то, что вступавшему въ должность сдано, или предложено будетъ къ исполненію; протоколъ сей скрѣпляется подписью чиновниковъ: вводимаго, вводящаго и сдающаго должность.

Ст. 13. Никто, кромѣ лицъ поименованныхъ въ ст. 7, не можетъ быть опредѣленъ на службу иначе, какъ по представленіи аттестата, или свидѣтельства учебнаго заведенія.

Ст. 14. Соотвѣтственно аттестатамъ и свидѣтельствамъ учебныхъ заведеній, лица вступающія въ гражданскую службу, раздѣляются на три разряда:

особнѣ декларациѣ, jako nie należy do żadnych towarzystw tajnych jakiegobądź nazwania, i że na przyszłość do takowych należeć nie będzie.

Art. 12. Po przeznaczeniu na posadę, dopełnianą będzie installacya przyjętego do służby, przez wskazanie mu atrybucyj urzędowych i czynności do niego należące mających. Następnie spisany być winien protokół installacyjny, który obejmować ma w sobie wyluszczenie złożonych dowodów osobistych, wiadomość o wykonanej przysiędze, na koniec to, co obejmującemu urząd wskazanem, oddanem i oświadczonem zostało; protokół takowy przez installującego, zdającego służbę i installowanego ma być podpisany.

Art. 13. Wyjawszy osób wyszczególnionych w art. 7, nikt do służby przyjętym być nie może bez złożenia patentu lub świadectwa szkolnego.

Art. 14. Stosownie do przedstawionych patentów i świadectw szkolnych, osoby wchodzące do służby cywilnej podzielono zostają na trzy rzędy:

Къ первому разряду принадлежать лица, представившія аттестаты объ окончаніи ими полного курса наукъ въ одномъ изъ Императорско-Россійскихъ Университетовъ, или въ иномъ высшемъ учебномъ заведеніи Имперіи или Царства.

Ко второму разряду принадлежать лица, представившія аттестаты объ окончаніи ими полного курса наукъ въ одномъ изъ среднихъ учебныхъ заведеній Имперіи или Царства, или же свидѣтельство одного изъ высшихъ учебныхъ заведеній, если не окончили въ ономъ полного курса наукъ.

Къ третьему разряду принадлежать лица, представившія аттестаты объ окончаніи ими полного курса наукъ въ одномъ изъ низшихъ учебныхъ заведеній Имперіи или Царства, или свидѣтельство объ окончаніи, по крайней мѣрѣ, курса 4 низшихъ классовъ въ одномъ изъ учебныхъ заведеній Имперіи или Царства.

Ст. 15. Къ высшимъ учебнымъ заведеніямъ принадлежать: Варшавская Римско-Католическая Академія, Императорско-Царская Варшавская Медико-Хирургическая Академія и всѣ тѣ учебныя заведенія Имперіи, которыя по Уставу о Гражданской

Do pierwszego rzędu należą składający patent z ukończenia zupełnego kursu nauk w jednym z Cesarско-Rossyjskich Uniwersytetów, lub innym wyższym zakładzie naukowym Cesarstwa lub Królestwa.

Do drugiego rzędu należą, przedstawiający patent z ukończonego całkowitego kursu nauk w jednym ze średnich zakładów naukowych Cesarstwa lub Królestwa, albo też świadectwo jednego z wyższych zakładów, jeśli w nim całkowitego kursu nie ukończyli.

Do trzeciego rzędu należą składający patent z ukończonego kursu nauk w jednym z niższych zakładów naukowych Cesarstwa lub Królestwa, albo wreszcie świadectwo z ukończonego kursu nauk w 4-eh przynajmniej klassach jednego z zakładów naukowych Cesarstwa lub Królestwa.

Art. 15. Do wyższych zakładów naukowych należą: Warszawska Rzymsko-Katolicka Akademia, Cesarско-Królewska Warszawska Medyczno-Chirurgiczna Akademia i wszystkie te zakłady naukowe Cesarstwa,

службъ въ Имперіи, причислены къ 1 разряду.

Къ среднимъ учебнымъ заведеніямъ принадлежатъ: Варшавскій Благородный Институтъ, Гимназіи и высшія Реальныя Училища въ Царствѣ, Институтъ Сельскаго Хозяйства и Лѣсоводства въ Маримонтѣ, Варшавская Художественная Школа, Духовныя Семинаріи Царства и всѣ учебныя заведенія Имперіи, причисленные по тому же Уставу къ среднимъ.

Къ низшимъ учебнымъ заведеніямъ принадлежатъ: Уѣздныя Училища въ Царствѣ и Институтъ первоначальныхъ учителей въ Радзыминѣ, а также низшія учебныя заведенія Имперіи.

Ст. 16. Лица, не знающія Русскаго языка, за изытіемъ иностранцевъ и поступающихъ въ служительскія должности (ст. 7), не могутъ быть принимаемы въ гражданскую службу.

Испытаніе въ знаніи Русскаго языка производится по особой инструкции, данной Советомъ Управленія Царства.

Ст. 17. Лица принадлежащія къ первому и второму разрядамъ по воспитанію, могутъ

кѣтѣ według ustawy o służbie Cywilnej w Cesarstwie, zaliczone są do 1 rzędu.

Do średnich zakładów naukowych należą: Warszawski Instytut Szlachecki, Gimnazya, wyższe Szkoły Realne w Królestwie, Instytut Gospodarstwa Wiejskiego i Leśnictwa w Marymoncie, Szkoła Sztuk Pięknych w Warszawie, Seminaria Duchowne w Królestwie, oraz wszelkie zakłady naukowe Cesarstwa, tamże według pomienionej ustawy do średnich zaliczone.

Do niższych zakładów naukowych należą: Szkoły Powiatowe w Królestwie i Instytut Nauczycieli Elementarnych w Radzyminie, oraz zakłady naukowe niższe Cesarstwa.

Art. 16. Osoby z językiem Rosyjskim nie obeznane, z wyjątkiem cudzoziemców i ubiegających się o posady oficyalistów niższych (art. 7) do służby Cywilnej przyjętymi być nie mogą.

Egzamina pod względem znajomości języka Rosyjskiego, odbywać się będą według oddzielnej instrukcji, przez Radę Administracyjną Królestwa wydanej.

Art. 17. Osoby do pierwszego i drugiego rzędu pod względem kształcenia należące,

начинать службу во всѣхъ Управленіяхъ Царства. Изъ числа лицъ, принадлежащихъ къ третьему разряду, кончившіе полный курсъ въ 5-классныхъ Уѣздныхъ Училищахъ могутъ начинать службу въ Губернскихъ и вообще среднихъ и Уѣздныхъ Управленіяхъ; кончившіе же курсъ ученія въ 4 классныхъ уѣздныхъ Училищахъ, или прошедшіе съ успѣхомъ четыре низшіе класса въ другихъ учебныхъ заведеніяхъ, могутъ начинать службу только въ уѣздныхъ Управленіяхъ.

Ст. 18. Лица, получившія воспитаніе домашнее, или въ частныхъ учебныхъ заведеніяхъ, могутъ быть принимаемы въ службу не иначе, какъ съ разрѣшенія Намѣстника въ Царствѣ. По полученіи такого разрѣшенія они должны выдержать испытаніе для причисленія ихъ къ одному изъ трехъ разрядовъ, означенныхъ въ ст. 14. Желавшіе быть причисленными къ 1 разряду, должны выдержать испытаніе въ одномъ изъ высшихъ учебныхъ заведеній Имперіи или Царства, въ объемъ полного курса наукъ, опредѣленного для этихъ заведеній; желавшіе же принадлежать ко 2 или 3 разряду обязаны выдержать испытаніе въ состоящемъ при Варшавскомъ Учебномъ Округѣ Экзамена-

rozpoczynać mogą służbę we wszelkich władzach Królestwa. Z należących do trzeciego rzędu ci, którzy ukończyli kurs w 5-o klasowych szkołach Powiatowych, rozpoczynać mogą służbę we władzach Gubernijalnych i w ogólności średnich oraz w Powiatowych; ci zaś, którzy ukończyli kurs nauk w 4-ch klasach szkół Powiatowych, lub też którzy przeszli z korzyścią 4 niższe klasy w innych zakładach naukowych, mogą rozpoczynać służbę tylko we władzach Powiatowych.

Art. 18. Osoby, które otrzymały wychowanie tylko domowe, lub w zakładach naukowych prywatnych, nie mogą być przyjętemi do służby inaczej, jak za zezwoleniem Namiestnika w Królestwie. W razie otrzymania takowego, obowiązane są złożyć egzamen, dla zaliczenia ich do jednego z trzech rzędów w art. 14-m przywiedzionych. Pragnący być zaliczonymi do 1-go rzędu, winni złożyć egzamen w jednym z wyższych zakładów naukowych Cesarstwa lub Królestwa, w zakresie całkowitego kursu nauk dla tychże zakładów przepisanego; pragnący zaś należeć do 2 lub 3 rzędu, winni złożyć egzamen w znajdującym się przy Okręgu Naukowym Warszawskim Komitecie Egzaminacyjnym, w zakresie cał-

ціонномъ Комитетъ, въ объемъ полнаго курса наукъ среднихъ или низшихъ учебныхъ заведеній.

Ст. 19. Уроженцы Царства Польскаго, которые воспитывались за границею безъ разрѣшенія Правительства, послѣ изданія Высочайшаго Указа 28 Марта (9 Апрѣля) 1822 года, не имѣютъ права на вступленіе въ гражданскую службу.

Изыятія изъ этого правила, могутъ быть допускаемы единственно по какимъ либо особенно важнымъ причинамъ, и при томъ не иначе, какъ съ Высочайшаго каждый разъ разрѣшенія.

Лица, получившія такое разрѣшеніе, обязаны также выдержать испытаніе для причисленія ихъ къ одному изъ трехъ разрядовъ, упомянутыхъ въ ст. 14, и соотвѣтственно правиламъ, изложеннымъ въ ст. 18.

ГЛАВА III.

*Объ аппликаціи и опредѣленіи
къ должностямъ.*

Ст. 20. Гражданскія должности раздѣляются на классы, по особому росписанію.

ковитего курсу наукъ среднихъ или низшихъ закладовъ научныхъ.

Art. 19. Krajowey, którzy po ogłoszeniu postanowienia Najwyższego z d. 28 Marca (9 Kwietnia) 1822 r., bez zezwolenia Rządu pobierali nauki za granicą, nie będą przypuszczanymi do służby Cywilnej.

Wyjątki od tego przepisu mogą mieć miejsce jedynie dla ważnych tylko powodów i nie inaczej, jak każdym razem za Najwyższem zezwoleniem.

Osoby zyskujące takowe zezwolenie, obowiązane są złożyć egzamen kwalifikujący ich do jednego z 3-ich rzędów w art. 14-m wymienionych i stosownie do przepisów w art. 18 zawartych.

TYTUŁ III.

O aplikacyi i otrzymywaniu posad.

Art. 20. Urzędy Cywilne dzielą się na klasy, według osobnej klasyfikacyi.

Ст. 21. Лица, первоначально вступающія въ гражданскую службу, прежде поступления въ классную должность, обязаны пробывать некоторое время на приготовительной службѣ или аппликаціи, для узнанія служебнаго порядка.

Ст. 22. Относительно сроковъ приготовительной службы, постановляется следующее: а) для принадлежащихъ къ первому разряду по воспитанію, срока приготовительной службы не опредѣляется. Назначеніе ихъ въ классную должность будетъ зависеть отъ усмотрѣнія ихъ Начальства; б) принадлежащие къ второму разряду, должны пробывать на приготовительной службѣ по крайней мѣрѣ 2 года; и в) принадлежащие къ третьему разряду, обязаны пробывать на приготовительной службѣ по крайней мѣрѣ 5 лѣтъ. Не воспрещается однако помѣщать лица второго и третьяго разрядовъ въ классныя должности и прежде выше опредѣленныхъ сроковъ, если Начальство признаетъ ихъ того достойными и если того будетъ требовать польза службы. Но въ такомъ случаѣ, состоящій въ приготовительной службѣ можетъ быть назначенъ только къ исправленію должности, и въ оной утверждается не ранѣе, какъ по прослуженіи

Art. 21. Wstępujący w zawód służby Cywilnej, zanim otrzymają posadę klasową, obowiązani są odbyć przedwstępnie przez niejaki czas, dla obeznania się z czynnościami, służbę przygotowawczą zwaną aplikacją.

Art. 22. Zakres czasu dla służby przygotowawczej, oznacza się jak następuje: a) należący do pierwszego rzędu, pod względem ukształcenia, nie mają określonego czasu do zostawiania w służbie przygotowawczej. Przeznaczenie ich na urząd klasowy, zależec będzie od uznania ich władzy; b) należący do drugiego rzędu, obowiązani są odbyć przynajmniej dwuletnią aplikację; c) należący do trzeciego rzędu, aplikację przynajmniej pięcioletnią. To jednak nie przeszkadza do przeznaczania osób drugiego i trzeciego rzędu na posady klasowe i przed upływem powyższych terminów, jeżeli je władze uznają być tego godnymi i jeśli potrzeba służby tego wymagać będzie; lecz w takim razie aplikant przeznaczonym zostaje jedynie do pełnienia obowiązków urzędu, i na nim nie wprzód zatwierdzonym będzie, jak po wysłużeniu zakresu czasu na aplikację odpowiednio rze-

времени, не достающего до срока, определеннаго для приготовительной службы, соответственно разряду, къ которому онъ принадлежитъ, и сообразно правилу, изложенному ниже, въ ст. 25.

Ст. 23. Время отпусковъ въ продолженіи приготовительной службы, если оно, въ общемъ итогъ, составляетъ болѣе 29 дней, изъ оной исключается.

Ст. 24. Заключающіяся въ настоящемъ Уставѣ правила о аппликаціи не распространяются на судебныхъ аппликантовъ, въ отношеніи коихъ соблюдаются постановленія, изложенныя въ 622—645 статьяхъ Высочайше утвержденного 10 (22) Апрѣля 1856 года, Положенія объ устройствѣ судебныхъ мѣстъ.

Ст. 25. Никто при первоначальномъ вступленіи въ службу не можетъ быть определенъ въ классную должность иначе, какъ начиная съ должности самаго низшаго класса въ томъ Управленіи, по которому онъ имѣетъ право первоначально вступить въ службу. Но Начальствамъ предоставляется: лица принадлежащія къ 1 разряду, определять прямо въ должности не выше 10 класса, принадлежащія же ко 2 разряду назначать

дowi do którego należy, i stosownie do przepisu w art. 25 oznaczonego.

Art. 23. Urlopy w czasie aplikacyi na czas w ogóle dłuższy nad dni 29 otrzymywane, wyłączają się z zakresu takowej.

Art. 24. Przepisy o aplikacyi, niniejszą ustawą objęte, nie odnoszą się do aplikantów sądowych, względem których zachowane być mają przepisy zawarte w art. 622—645 Najwyższej zatwierdzonej w d. 10 (22) Kwietnia 1856 r. organizacyi władz sądowych.

Art. 25. Nikt przy wejściu do służby nie może być przeznaczony na urząd klasowy inaczej, jak poczynając od posady klasy najniższej we władzy, w której służbę swą rozpocząć ma prawo; należących wszakże do 1-go rzędu, mocne są władze mianować odrazu na posady najwyższej klasy X; należących zaś do drugiego przeznaczając do pełnienia obowiązków urzędów tejże klasy, z warunkiem wszakże, iż nie wprzód na tych urządach za-

къ исправленію должностей того же X класса, съ тѣмъ однако, чтобы онѣ были утверждаемы въ должности не прежде, какъ по истеченіи сроковъ, определенныхъ для приготовительной ихъ службы и для выслуги въ должности предъидущаго низшаго класса.

Ст. 26. Правило, изложенное въ предъидущей статьѣ, не относится:

1) къ лицамъ, получившимъ отъ Императорско-Россійскихъ Университетовъ и Академій ученыя степени Докторовъ и Магистровъ. Лица эти, если потребовать будетъ польза службы, могутъ быть назначаемы прямо въ должности IX и даже VIII классовъ;

2) къ чиновникамъ военнымъ и гражданскимъ, изъ Имперіи на службу Царства поступающимъ. Они могутъ быть опредѣляемы въ Царствѣ, соотвѣтственно ихъ чину или классу должности, которую занимали въ Имперіи.

ГЛАВА IV.

О порядкѣ прохожденія службы.

Ст. 27. Лица, состоящія въ гражданской службѣ, повышаются въ должностяхъ, по ихъ

twierdzonymi być mogą, jak po upływie zakresu czasu na aplikacyę i wysługę na posadach poprzedzających class niższych przeznaczonego.

Art. 26. Przepis artykułu poprzedzającego nie stosuje się:

1) do osób, które w Uniwersytetach i Akademijach Cesarско-Rossyjskich, stopnie naukowe Doktorów i Magistrów otrzymały. Osoby te, jeżeli pożytek służby wymagać będzie, mogą być przeznaczane wprost na urzędu klasy IX a nawet VIII;

2) do urzędników wojskowych i cywilnych z Cesarstwa, do służby Królestwa przechodzących. Ci otrzymywać mogą w Królestwie posady odpowiednie randze lub classie posady w Cesarstwie zajmowanej.

TYTUŁ IV.

O porządku odbywania służby.

Art. 27. Urzędnicy służby Cywilnej, w miarę osobistych zasług i zdolności, posuwani

заслугамъ и способностямъ, въ постепенномъ порядкѣ должностей, такъ, что никто не можетъ быть назначенъ въ должность вышешую болѣе, чѣмъ однимъ классомъ противъ должности имъ занимаемой.

Ст. 28. Служащіе могутъ быть повышаемы въ должностяхъ не прежде, какъ по прослуженіи: въ должностяхъ ниже VIII класса, по 3 года въ каждой, а въ должностяхъ VIII класса и выше, до V класса, по 4 года въ каждой.

Ст. 29. Сроки опредѣленные въ предшествующей статьѣ, могутъ быть сокращаемы однимъ годомъ, если того будетъ требовать польза службы, и въ случаѣ особеннаго отличія служащаго. Случаи отличія опредѣляются особыми правилами о наградахъ.

Ст. 30. При представленіи къ повышенію въ должности по сокращенному сроку, для пользы службы или за отличіе, должны быть всегда объясняемы: въ первомъ случаѣ, необходимость сего повышенія для службы, а во второмъ, въ чемъ именно состоитъ отличіе служащаго.

Ст. 31. Равномѣрно по особеннымъ отличіямъ и въ видахъ пользы службы можетъ

бѣда stopniowo porządkiem, klasyfikacją urzędów wskazanym, i nikt mianowanym być nie może na posadę więcej, jak o jedną klasę, od sprawowanej przezeń, wyższą.

Art. 28. Posuwanie urzędników do klas niższych od VIII, wcześniej miejsca mieć nie powinno, jak po wysłużeniu na każdej z nich lat trzech, z posad zaś klasy VIII na posady wyższe aż do klasy V, po wysłużeniu lat czterech na każdej.

Art. 29. Termina artykułem poprzedzającym przepisane, mogą być skracane o rok jeden, jeżeli tego wymagać będzie dobro służby i w razie szczególnego odznaczenia się urzędnika. Przypadki odznaczenia się, oznaczone są w oddzielnych przepisach o nagrodach.

Art. 30. W przedstawieniach o udzielenie awansu w terminie skróconym, dla dobra służby lub za szczególne odznaczenie się, wyjaśnionem być winno: co do pierwszego, konieczność tego awansu dla potrzeby służby, a co do drugiego, czem się mianowicie przedstawiony odznaczył.

Art. 31. Równie też, za szczególne odznaczenie się i dla pożytku służby dopuszczonem

быть допускаемо назначеніе служащаго въ должность болѣе чѣмъ однимъ классомъ выше противъ имъ занимаемой, или повышение въ слѣдующую высшую должность ранѣе опредѣленнаго срока выслуги, но не иначе, какъ съ испрошеніемъ каждый разъ, относительно назначенія въ должности IV и высшихъ классовъ, Высочайшаго соизволенія, а относительно должностей ниже IV класса, разрѣшенія Намѣтника Царства. Въ представленіяхъ о томъ должны быть также подробно объясняемы причины, побуждающія къ такому повышенію внѣ правилъ.

Ст. 32. Въ случаяхъ, означенныхъ предшествующею статьею, служащій назначается только къ исправленію должности высшаго класса; утвержденъ же въ оной можетъ быть не прежде, какъ по истеченіи сокращенныхъ по 29 ст. сроковъ выслуги.

Ст. 33. Служащіе, неимѣющіе чина Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника, назначаются въ должности IV класса не иначе, какъ въ званіи исправляющихъ оныя, и только съ производствомъ ихъ въ означенный чинъ, могутъ быть утверждены въ должности.

быть можетъ назначеніе урѣдника на посаду więcej jak o jedną klasę od zajmowanej przezeń wyższą, lub też kolejne posunięcie go przed wysłużeniem przepisanych terminów, lecz nie inaczej, jak za wyjednaniem na każdy raz, co do posad klasy IV i wyższych, Najwyższego zezwolenia, zaś co do niższych od klasy IV, zezwolenia Namiestnika Królestwa. W przedstawieniu o tem, należy szczegółowo wyjaśnić powody przemawiające za takowem posunięciem, wychodzącem po za obręb przepisów.

Art. 32. W przypadkach artykułem poprzedzającym oznaczonych, urzędnik przeznaczonym być może jedynie do pełnienia obowiązków wyższego urzędu, stałą zaś nominacyę otrzyma nie prędzej, jak po upływie skróconego terminu do wysłużenia na poprzedniej posadzie art. 29-m oznaczonego.

Art. 33. Na urzędy klasy IV, urzędnicy rangi Rzeczywistego Radey Stanu nie mający, przeznaczani będą nie inaczej, jak z tytułem pełniących obowiązki i po otrzymaniu dopiero tej rangi, stałą nominacyę otrzymać będą mogli.

Ст. 34. Открывающіяся вакансіи должны быть предпочтительно замѣщаемы лицами, состоящими на службѣ въ томъ же самомъ вѣдомствѣ, гдѣ вакансія открылась; но Начальству не возбраняется, если оно признаетъ необходимымъ для пользы службы, представить на открывшуюся вакансію и служащаго въ другомъ вѣдомствѣ, если сей служащій, по своимъ способностямъ и усердію, предпочтительнѣе служащихъ того же вѣдомства и если при томъ онъ, смотря по роду открывшейся вакансіи, выполнить всѣ условія, предписанныя какъ настоящимъ Уставомъ, такъ и особыми для судебной и другихъ специальныхъ частей правилами.

Ст. 35. Старшинство для получения высшихъ мѣстъ считается въ каждомъ классѣ должностей особо, по времени утвержденія въ оныхъ, а не по числу лѣтъ всей службы.

Ст. 36. Никто не можетъ быть представленъ и опредѣляемъ къ такимъ двумъ или болѣе должностямъ, съ которыми сопряжено жалованье. Изъятія изъ сего допускаются только на основаніи особыяго Устава, или же по Высочайшему соизволенію Государя Императора относитель-

Art. 34. Do pozyskania zawakowanych posad, dawane być winno pierwszeństwo urzędnikom pracującym w tym Zarządzie, w którym wakans się odkrył. Nie wzbrania się jednak władzy, gdy to uzna niezbędnem dla pożytku służby, przedstawiać na wakującą posadę także i z innego Zarządu urzędnika, jeśli ten zdolnościami i gorliwością swą zasługuje na pierwszeństwo przed innymi urzędnikami tegoż Zarządu, i jeśli przytem, stosownie do rodzaju zawakowanej posady, odpowie wszelkim warunkom, wymaganym tak niniejszą Ustawą, jakoteż i oddzielnymi przepisami dla sądowej lub innego specjalnego wydziału służby wydanymi.

Art. 35. Starszeństwo w każdej z osobna klasie, liczonem będzie nie w stosunku ogólnej liczby lat zostawania w służbie, ale według tego, jak kto wcześniej na ostatni stopień zanominowanym został.

Art. 36. Jedna i taż sama osoba nie może być przedstawiana ani przeznaczana do sprawowania razem dwóch, lub więcej płatnych urzędów służby cywilnej. Wyjątki od tego ogólnego pravidła mogą mieć miejsce tylko z mocy oddzielnych organizacyj, lub decyzji Najwyższej co do urzędów klasy IV ej

но должностей IV класса и выше, а относительно должностей ниже IV класса, съ разрѣшенія Совѣта Управленія.

Ст. 37. Запрещается опредѣлять Членами присутственных мѣстъ такія лица, которыя соединены родствомъ или свойствомъ съ Предсѣдателями или другими Членами тѣхъ мѣстъ. Равно не должны быть опредѣляемы чиновники для особыхъ порученій при начальствующихъ лицахъ изъ ихъ родственниковъ.

Ст. 38. Служащіе, состоящіе въ званіи Камергеровъ и Камеръ-Юнкеровъ, повышаются изъ низшихъ въ высшія должности по общему, опредѣляемому въ настоящемъ Уставѣ порядку.

Ст. 39. Особыя правила, изданныя для испытанія лицъ служащихъ по части судебной, медицинской, ученой и технической, остаются въ своей силѣ.

Ст. 40. Для дѣлъ, требующихъ особенной поспѣшности, или не входящихъ въ кругъ дѣйствій штатныхъ должностныхъ лицъ, Начальства могутъ назначать на опредѣленное время, способныхъ для того дѣтатріусовъ или лицъ получающихъ вознагражденіе по числу дней занятій, если по штату или по особому разрѣшенію опредѣлена будетъ необходимая

и wyższych, Rady zaś Administracyjnej eo do niższych.

Art. 37. Na członków w jednej i tej samej władzy, nie mogą być mianowane osoby spokrewnione z prezydującym lub członkami tejże władzy; również krewni lub powinowaci naczelników władz, w żadnym przypadku nie mogą sprawować przy nich urzędu do szczególnych poruczeń.

Art. 38. Urzędnicy posiadający tytuły Dworskie Szambelanów i Kamerjunkturów, posuwani będą z niższych na wyższe urzędy, podług ogólnych zasad niniejszej ustawy.

Art. 39. W wydziałach: sądowym, lekarskim, naukowym i technicznym, zachowaniami zostają egzamina, obowiązującymi przepisami wymagane.

Art. 40. Do czynności wymagających szczególnego pośpiechu lub nie wchodzących w zakres attrybucyi urzędników etatowych, mocne będą władze przybierać zdolnych ku temu celowi dyetarjuszów, na czas ograniczony, jeżeli na to etatem lub szczególném upoważnieniem wyznaczony będzie fundusz. Na dyetarjuszów przyjmowani być mają nie-

для того сумма. Въ діятаріусы могутъ быть принимаемы не только находящіеся въ отставку и аппликанты, но и тѣ изъ постороннихъ лицъ, которыя выполняютъ условія, требуемыя 13 и 18 ст. сего Устава.

Ст. 41. Права и преимущества, предоставленныя лицамъ занимающимъ классныя должности, діятаріусамъ не присваиваются, но по опредѣленіи ихъ на штатныя мѣста, время занятій ихъ служебными обязанностями по званію діятаріусовъ, зачисляется имъ въ дѣйствительную службу.

Ст. 42. Правила изложенныя въ III и IV главахъ настоящаго Устава, не относятся къ лицамъ, назначаемымъ въ низшія служительскія должности, какъ то: вознымъ, объездчикамъ, служителямъ и проч. Въ должности эти принимаются люди, представившіе доказательства о добропорядочномъ своемъ поведеніи и способностяхъ къ исправленію требуемыхъ отъ нихъ обязанностей.

ГЛАВА V.

О порядкѣ перемѣщенія должностныхъ лицъ и увольненія отъ службы.

Ст. 43. Служащіе могутъ быть перемѣщаемы изъ одной должности въ другую, для

только урядники отъ службы уволеніи и аппликанці, але также особы prywatne, lecz kwalifikacyę przepisom art. 13 i 18 niniejszej ustawy odpowiednią mające.

Art. 41. Dyetariusze nie mogą korzystać z praw i prerogatyw, jakie są przywiązane do urzędów etatowych; atoli po uzyskaniu przez nich posad etatowych, sprawowanie obowiązków dyetalnych policzone im będzie za służbę rzeczywistą.

Art. 42. Przepisy zawarte w tytule III i IV niniejszej ustawy nie stosują się do osób przeznaczonych na posady niższej służby, jako to: woźnych, strażników, posługaczy i t. p. Na posady te przyjmowani będą ludzie, którzy złożą świadectwa dobrego prowadzenia i usposobienia stosownego do wymaganych od nich obowiązków.

TYTUŁ V.

O porządku przenoszenia urzędników i o uwalnianiu ich ze służby.

Art. 43. Dla dobra służby, mocne będą władze przenosić urzędników na inne odpo-

пользы службы, или по собственной ихъ о томъ просьбѣ.

Ст. 44. Перемѣщеніе служащаго для пользы службы въ одномъ и томъ же вѣдомствѣ, зависитъ отъ Начальства сего вѣдомства.

Ст. 45. Желаящій быть перемѣщеннымъ въ другую должность того же самаго вѣдомства, долженъ просить о томъ ближайшее свое Начальство.

Ст. 46. Перемѣщеніе служащаго изъ одного вѣдомства въ другое совершается не иначе, какъ по предварительному соглашенію Начальствъ тѣхъ вѣдомствъ, куда и откуда перемѣщается служащій.

Ст. 47. Лица состоящія въ Гражданской службѣ и не обязанныя, по мѣсту ихъ воспитанію или по инымъ правиламъ, къ службѣ срочной (ст. 48), могутъ, во всякое время, по собственному усмотрѣнію и желанію, просить объ увольненіи ихъ отъ занимаемыхъ ими должностей, или и вовсе отъ службы.

Ст. 48. Тѣ изъ служащихъ, на которыхъ по мѣсту ихъ воспитанія, или по инымъ правиламъ, возложена обязанность посвятить себя, въ теченіи извѣстнаго числа лѣтъ, определенному роду служенія, не могутъ быть уволены отъ службы прежде истеченія сего

вѣднне posady, również zezwalać na takowe translokacye w skutek prosby urzędnika.

Art. 44. Translokacya dla dobra służby w tymże samym wydziale, zależec będzie od przełożonej nad tym wydziałem władzy.

Art. 45. Ktokolwiek żądać będzie translokacyi na inną posadę w tej samej części służby, może o to zanieść prośbę do najbliższej swej zwierzchności.

Art. 46. Translokacya urzędnika z jednego wydziału służby do drugiego, odbywa się nie inaczej jak za poprzedniem zgodzeniem się tych wydziałów, do którego i z którego urzędnik przechodzi.

Art. 47. Osoby zostające w służbie cywilnej, które pod względem odbytych nauk lub na zasadzie innych przepisów nie są obowiązane do służby terminowej (art. 48), mogą w każdym czasie, według uznania i woli swej, żądać uwolnienia od zajmowanej przez nich posady, albo nawet zupełnie od służby.

Art. 48. Ci zaś z pomiędzy urzędników, których, odbyte przez nich nauki lub też inne przepisy, obowiązują do poświęcenia się w ciągu danej liczby lat, pewnemu rodzajowi służby, nie mogą być z niej uwalniani przed upływem tego zakresu czasu, wyjąwszy przy-

срочного времени, кроме случаев доказанной болезни, делающей их неспособными къ продолженію службы, или же въ случаѣ особаго разрѣшенія Совѣта Управленія.

Ст. 49. Увольненіе служащихъ отъ должностей и отъ службы производится тою же властію, которою они опредѣлены въ послѣднюю ихъ должность.

Ст. 50. Никто изъ служащихъ не можетъ самовольно оставить своего мѣста, или прекратить исполненіе служебныхъ своихъ обязанностей прежде объявленія ему законнаго увольненія отъ службы.

Ст. 51. Никто, по собственному желанію, не можетъ быть уволенъ отъ занимаемой должности, прежде сдачи оной установленнымъ порядкомъ лицу поступающему на его мѣсто, или кому поручено будетъ Начальствомъ, и полученія надлежащей въ такой сдачѣ квитанціи.

Ст. 52. Когда на отчетъ служащаго состоитъ денежная казна, или какое либо казенное имущество, то увольненію его должно предшествовать представленіе, кому слѣдовать будетъ, надлежащаго отчета; посему въ пред-

падки choroby udowodnionej i czyniącej ich niezdolnymi do dalszej służby, albo też w skutkach osobnej w tej mierze decyzji Rady Administracyjnej.

Art. 49. Uwolnienie urzędników od sprawowanych obowiązków i od służby, udzielanem będzie przez tę władzę od której otrzymali nominacyę na swą ostatnią posadę.

Art. 50. Urzędnik nie może dowolnie opuszczać miejsca swego urzędowania, ani też zaprzestać sprawowania urzędowych swych obowiązków, zanim legalne uwolnienie doręczonem mu nie będzie.

Art. 51. Żaden urzędnik wychodzący ze służby na własne żądanie, nie może być uwolnionym od sprawowanych przez niego obowiązków, dopóki takowych nie zda porządkiem przepisany, bądź przeznaczonemu w jego miejsce zastępcy, bądź innemu przez właściwą władzę wskazanemu urzędnikowi, i nie otrzyma należytego w tej mierze pokwitowania.

Art. 52. Urzędnik któremu powierzona została kassa, lub inna własność skarbowa, powinien z takowej, przed otrzymaniem uwolnienia, złożyć w przepisanej drodze usprawiedliwiony rachunek; dlatego też w przedsta-

ставленіяхъ объ увольненіи такихъ служащихъ, всегда должно быть означено, что отчетъ ими дѣйствительно представленъ и что на нихъ не состоитъ никакого казеннаго взыскапія.

ГЛАВА VI.

О властяхъ, отъ коихъ зависитъ опредѣленіе и перемѣщеніе должностныхъ лицъ, а также увольненіе ихъ отъ службы.

Ст. 53. Опредѣленіе въ должности, перемѣщеніе должностныхъ лицъ и увольненіе ихъ отъ службы зависитъ:

- 1) по должностямъ IV и высшихъ классовъ, отъ Высочайшей власти, по представленію Намѣстника;
- 2) по должностямъ V и VI классовъ отъ Намѣстника, или Совѣта Управленія, по представленіямъ подлежащихъ Начальствъ;
- 3) по должностямъ VII, VIII и IX классовъ отъ главнаго по каждому ведомству Начальства, по представленію непосредственно имъ подвѣдомственныхъ лицъ и мѣстъ;
- 4) по должностямъ X и низшихъ классовъ, въ мѣстахъ Высшаго Управленія, отъ сихъ мѣстъ, а въ прочихъ мѣстахъ, отъ губерн-

wieniu do uwolnienia takiego urzędnika, wymienionym być powinno, że rachunek tego rodzaju przez niego złożony został, i że skarb nie ma żadnej do niego pretensyi.

TYTUŁ VI.

O atrybucyi władz w przedmiocie mianowania, przenoszenia i uwalniania od służby.

Art. 53. Mianowanie, przenoszenie i uwalnianie zostających w służbie zależy:

- 1) Co do posad klasy IV i wyższych, od władzy Najwyższej, na przedstawienie Namiestnika Królestwa.
- 2) Co do posad klasy V i VI, od Namiestnika Królestwa lub Rady Administracyjnej, na przedstawienie władzy właściwej.
- 3) Co do posad klasy VII, VIII i IX, od właściwych władz naczelných, na przedstawienie władz bezpośrednio im podległych.
- 4) Co do posad klasy X i niższych, we władzach naczelných od tychże władz; we wszelkich zaś innych, od władz gubernialnych,

скихъ и вообще среднихъ Управлений, по представлению непосредственнаго Начальства.

5) Опреѣленіе въ низшія должности, не вошедшія въ росписаніе классныхъ должностей, зависитъ отъ непосредственнаго Начальства. Въ видѣ изъятія изъ правила, заключающагося въ 3 пунктѣ этой статьи, опредѣленіе въ должности VII класса по Почтовому Округу и въ Уездныхъ судахъ, зависитъ отъ Совѣта Управленія.

Ст. 54. Въ развитіе 53 ст., Намѣстникъ въ Царствѣ особымъ постановленіемъ подробно означитъ, какія именно Управленія и мѣста, и въ какія должности, имѣютъ право опредѣлять, перемѣщать и увольнять отъ службы.

Ст. 55. О назначеніи въ должность Начальника XIII Округа Путей Сообщенія, Намѣстникъ представляетъ чрезъ Главноуправляющаго Пути Сообщенія и Публичными Зданіями въ Имперіи, которому сообщаются также свѣдѣнія объ опредѣленіи, перемѣщеніи и увольненіи Штабъ и Оберъ-Офицеровъ и вообще всѣхъ служащихъ по сему Округу. Производство въ военные чины служащихъ по сему Округу и увольненіе таковыхъ чиновъ отъ службы, совершается, на основаніи

i w ogólności średnich, na przedstawienie bezpośrednio przełożonej władzy.

5) Mianowanie na posady niższej służby, klasyfikacją urzędów nieobjęte, do bezpośrednio przełożonej władzy należy. Wyjątkowo od przepisu zawartego w ustępie 3 tego artykułu, nominowanie na posady klasy VII w Okręgu Pocztowym i w Sądach Powiatowych zależy od Rady Administracyjnej.

Art. 54. W rozwinięciu artykułu 53, Namieśnik Królestwa oddzielnem postanowieniem szczegółowo oznaczy, które mianowicie władze i urzędy i na jakie posady nominować, przenosić i uwalniać mają prawo.

Art. 55. Na posadę Naczelnika XIII Okręgu Kommunikacyi, Namieśnik Królestwa przedstawia za pośrednictwem Głównie Zarządzającego Kommunikacyami i Budowlami publicznemi Cesarstwa, któremu także udzielana będzie wiadomość o mianowanych, przeniesionych i uwolnionych w tym Okręgu Sztaba i Ober-Oficerach, oraz innych urzędnikach. Przemianowanie urzędników tego Okręgu na rangi wojskowe i uwalnianie ich ze służby dopełnianem będzie przez Najwyższe, podług

дѣйствующихъ нынѣ по этому предмету законеній, Высочайшими приказами.

Ст. 56. Представленіе въ должности Начальника Почтоваго Округа въ Царствѣ и Варшавскаго Почтъ-Директора, а также Помощника его, и увольненіе ихъ, совершается по сношенію Намѣстника съ Главноначальствующимъ надъ Почтовымъ Департаментомъ въ Имперіи.

Ст. 57. Опредѣленіе, увольненіе и перемѣщеніе лицъ, служащихъ по Варшавскому Учебному Округу, совершается по опредѣленнымъ для сего Округа правиламъ.

Ст. 58. Принятіе и увольненіе аппликантовъ въ числѣ не свыше того, какое предоставлено имѣть въ каждомъ вѣдомствѣ, зависитъ отъ непосредственнаго Начальства. По судебной части принятіе и размѣщеніе судебныхъ аппликантовъ зависитъ отъ Правительственной Коммисіи Юстиціи, на основаніи правилъ Высочайше утвержденнаго 10 (22) Апрѣля 1856 года Положенія о устройствѣ судебныхъ мѣстъ.

Ст. 59. Къ представленіямъ Начальствъ объ опредѣленіи, перемѣщеніи и увольненіи служащихъ, прилагаются формулярные списки о ихъ службѣ.

обowiązujących w tym przedmiocie przepisów.

Art. 56. Przedstawienie na Naczelnika Pocztoowego Okręgu w Królestwie i Poczty-Dyrektora Warszawskiego, oraz mianowanie Pomocnika jego, jak również ich uwolnienie, mieć będzie miejsce za porozumieniem się Namiestnika Królestwa z Głównie Zarządzającym Departamentem Pocht Casarstwa.

Art. 57. Mianowanie, uwalnianie i przenieszenie zostających w służbie Zarządu Okręgu Naukowego Warszawskiego, dopełnianem będzie według przepisów dla tegoż Okręgu wydanych.

Art. 58. Przyjmowanie i uwalnianie aplikantów, w liczbie dla każdej władzy oznaczonej, zależy od zwierzchności bezpośrednio przełożonej. W linii sądowej, przyjmowanie i przeznaczanie aplikantów sądowych, zależy od samej Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, na zasadzie przepisów Najwyżej zatwierdzonej w dniu 10 (22) Kwietnia 1856 roku organizacyi władz sądowych.

Art. 59. Do przedstawień władz o mianowaniu, przeniesieniu lub uwolnieniu urzędników, dołączane będą stany służby przedstawianych.

ЧАСТЬ II.

О обязанностях и правах служащих.

ГЛАВА I.

О обязанностях служащих.

Ст. 60. Священный долг каждого служащего, предостерегать и охранять, по крайнему разумию, силе и возможности, все права и преимущества, принадлежащая къ высокому Императорско-Царскому Величеству Самодержавію, силе и власти. Общія качества каждого служащаго должны быть: вѣрность къ службѣ Его Императорско-Царскаго Величества, усердіе къ общему добру, безпорочное поведеніе, радніе о должности и добрая воля въ отпращиваніи порученнаго, честность, безкорыстіе и покровительство невинному, ищущему законной защиты. Служащій обязанъ отпращивать возложенную на него должность по существующимъ учрежденіямъ и уставамъ, по постановленіямъ Начальства и согласно присягѣ, съ усердіемъ, нелицемѣрно и добросовѣстно.

CZĘŚĆ II.

O powinnościach i prawa osób w służbie zostających.

TYTUŁ I.

O powinnościach osób w służbie zostających.

Art. 60. Świątym każdego urzędnika jest obowiązkiem, przestrzegać i ochraniać w całym znaczeniu, sile i możliwości wszelkich praw i prerogatyw należnych Wysokiej Jego Cesarsko-Królewskiej Mości samodziężącej władzy. Powszechnemi przymiotami każdego urzędnika powinny być: wierność służbie Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, gorliwość dla dobra ogólnego, nieskażoność w postępowaniu, pilność w urzędowaniu i dobra wola w wykonaniu poruczeń, uczciwość, bezinteresowność i opieka dla niewinnego szukającego prawnej obrony. Powierzone obowiązki powinien urzędnik, stosownie do przepisów, ustaw i poleceń przełożonej nad nim władzy, oraz wedle przysięgi wypełniać gorliwie, szczerze i sumiennie.

Ст. 61. Всякую вверенную тайну, касающуюся службы и пользы Императорско-Царскаго Величества, каждый состоящий въ службѣ обязанъ хранить свято и никому не сообщать, кому не слѣдуетъ знать о томъ и кому не вѣрно будетъ объявлять.

Ст. 62. Каждый служащій обязанъ съ точностію исполнить предписанія своего Начальства; если же кто изъ подчиненныхъ данное отъ Начальства предписаніе сочтетъ незаконнымъ, или противнымъ пользѣ службы Его Императорско-Царскаго Величества, или же въ исполненіи даннаго предписанія усмотритъ крайнія неудобства, сопряженныя съ невознаградимыми потерями, тотъ обязанъ немедленно о томъ представить тому Начальству, отъ котораго получилъ предписаніе; но если и за тѣмъ предписаніе будетъ подтверждено въ тойже силѣ, или же къ сроку, назначенному для исполненія перваго предписанія, не послѣдуетъ разрѣшенія; то данное предписаніе должно быть исполнено неукоснительно.

Ст. 63. Во всѣхъ частяхъ Государствен-ной службы, должна быть сохранена строгая подчиненность младшихъ къ старшимъ.

Art 61. Wszelką powierzoną tajemnicę, dotyczącą służby i dobra Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, każdy zostający w służbie obowiązany jest święcie dochowywać i tej nie udzielać komu nie należy i komu jej wyjawienie jest wzbronionem.

Art. 62. Każdy urzędnik obowiązany jest, rozkaz odebrany od przełożonej nad sobą zwierzchności ściśle wykonać. Gdyby uważał że rozkaz takowy jest przeciwnym prawu, albo szkodliwym dla dobra służby Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, i gdyby w wykonaniu rozkazu upatrywał istotne niedogodności połączone z niepoważnym uszczerbkiem, w takim razie, powinien niezwłocznie uczynić w tej mierze przedstawienie do władzy, która mu rozkaz takowy wydała. Jeżeli wszakże ta władza, rozporządzenia poprzednio wydanego nie odmieni, lub jeżeli termin do spełnienia rozkazu naznaczony, przed rozstrzygnięciem uczynionego przedstawienia nadejdzie, pierwsze rozporządzenie winno być wykonaniem bez dalszej odwołki.

Art. 63. We wszystkich wydziałach służby rządowej zachowaną być ma najściślejsza karność młodszych względem starszych.

Ст. 64. Служащій обязанъ исполнять возлагаемыя на него по службѣ дѣла самъ лично, и не можетъ ввѣрять оныя лицамъ постороннимъ.

Ст. 65. Особенныя обязанности служащихъ по судебному вѣдомству и порядокъ надзора за ними, опредѣлены Высочайше утвержденнымъ 10 (22) Апрѣля 1856 г. Положеніемъ о устройствѣ судебныхъ мѣстъ.

Ст. 66. Никто изъ состоящихъ въ службѣ не можетъ отлучаться отъ своей должности безъ вѣдома и дозволенія своего Начальства.

Ст. 67. Служащимъ запрещается:

1) участвовать въ приобрѣтеніи казеннаго или частнаго имущества, продажа котораго поручена имъ по службѣ;

2) брать, безъ особаго разрѣшенія Совѣта Управленія, въ арендное содержаніе, казенныя имѣнія, а равно участвовать въ содержаніи этихъ имѣній чрезъ подставныя лица;

3) входить, какъ отъ своего имени, такъ и именемъ своихъ женъ, въ подряды, поставки и вообще въ откупа, какого бы рода они ни были, по тѣмъ вѣдомствамъ, гдѣ они служатъ; равно участвовать въ нихъ чрезъ подставныхъ лицъ;

Art. 64. Urzędnik obowiązany jest poruczone mu z urzędu interesa odrabiać sam osobiście, i nie może spełnienia onych obcym powierzać.

Art. 65. Obowiązki urzędników linii sądowej i dozór nad onymi określone są w Najwyższej zatwierdzonej w d. 10 (22) Kwietnia 1856 r. organizacyi władz Sądowych.

Art. 66. Zostający w służbie rządowej, nie mogą się oddalać od obowiązków bez wiedzy i zezwolenia swej zwierzchności.

Art. 67. Urzędnikom wzbronione jest:

1) Uczestniczyć w nabyciu bądź rządowej bądź prywatnej własności, której sprzedaż z urzędu poruczoną im została.

2) Brać w dzierżawę dobra rządowe, bez szczególnego na to zezwolenia Rady Administracyjnej, ani też należeć do ich dzierżawy pod imieniem podstawionem.

3) Podejmować się ani samym, ani na imię żon swych, ani też pod imieniem podstawionem jakiegokolwiek dostaw, liwerunków i w ogólności wszelkich entrepryz jakiegobądź rodzaju, w zarządzie tej władzy, przy której są umieszczeni.

4) быть залогодателями на подряды и поставки, совершаемые въ мѣстахъ служенія ихъ;

5) входить какъ во время составленія условій, такъ и во время исполненія договоровъ, совершенныхъ въ мѣстахъ служенія ихъ, въ долговныя обязательства съ подрядчиками и поставщиками;

6) записываться въ купеческія гильдіи и производить лавочный и вообще всякій розничный торгъ не собственными произведеніями.

7) быть повѣренными по дѣламъ производящимся въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ они состоятъ при должностяхъ;

8) принимать на себя, безъ дозволенія своего Начальства, всякаго рода обязанности, зависящія отъ выборовъ;

9) издавать безъ дозволенія своего Начальства, сочиненія, заключающія что либо касающееся до вѣдѣній или внутреннихъ отношеній Правительства и Государства.

Ст. 68. Состоящимъ въ службѣ запрещается вступать въ бракъ безъ предварительнаго на то дозволенія Начальства. Дозволенія на вступленіе въ бракъ выдаются: занимающимъ должности VI и высшихъ клас-

4) Ставить канеу при лicytacyach на до-
stawy i liwerunki odbywanych w zarządzie
władzy do której należą.

5) Wechodzić w stosunki pieniężne z liwe-
rantami tak w czasie zawierania przez nich
umów jak i przy wykonaniu zobowiązań spo-
rządzonych w zarządzie władzy, pod którą
służą.

6) Zapisywać się do gildyj kupieckich, lub
trudnić się szczegółowym i w ogólności wszel-
kim handlem produktów nie pochodzących
z własnych ich posiadłości lub zakładów.

7) Działać w charakterze plenipotentów,
w interessach odbywanych w tej władzy,
przy której są umieszczeni.

8) Przyjmować obowiązki urzędu zależą-
cego od wyboru obywateli, jeżeli na to nie po-
zyskają zezwolenia przełożonej władzy.

9) Wydawać bez upoważnienia władzy wła-
ściwej, dzieła w przedmiotach dotyczących
wewnętrznych i zewnętrznych stosunków rzą-
du i państwa.

Art. 68. Każdy zostający w służbie za-
mierzający wejść w związki małżeńskie obo-
wiązanym jest uzyskać na to zezwolenie wła-
dzy. Pozwolenia na zawarcie związków mał-
żeńskich udzielane będą dla urzędników klasy

совъ, Совѣтомъ Управленія Царства; всѣмъ же прочимъ служащимъ, тѣми Начальствами, которыми они опредѣлены къ занимаемымъ ими должностямъ.

Ст. 69. При разрѣшеніи просьбъ о дозволѣніи вступать въ бракъ, Начальство должно имѣть преимущественно въ виду то, чтобы служащій вступленіемъ въ несоответственный бракъ не пришелъ въ болѣе недостаточное противъ прежняго состояніе.

Ст. 70. Выдаваемые Начальствами дозволенія на вступленіе въ бракъ должны быть приобщаемы къ метрическимъ актамъ.

Ст. 71. Служащій, вступившій въ бракъ безъ предварительнаго дозволенія на то Начальства, какъ неповинующійся распоряженіямъ Правительства, будетъ уволенъ отъ службы.

Ст. 72. Священники, совершившіе бракъ безъ предьявленія имъ помянутаго дозволенія, будутъ подвергаемы взысканію, на основаніи 21 ст. Положенія о союзѣ брачномъ, изданнаго 16 (28) Марта 1836 года.

Ст. 73. Правила, изложенныя въ статьяхъ 66—68, не относятся къ лицамъ, не получающимъ отъ Правительства жалованья, хотя бы опредѣленіе ихъ въ службу зависѣло отъ

VI ея и высшихъ, przez Radę Administracyjną Królestwa, dla wszystkich innych przez władze które ich mianują.

Art. 69. Przy ocenieniu prośb o pozwolenie do zawarcia małżeństwa, władze udzielające takowe, będą miały na względzie aby urzędnik lub oficyalista przez niestosowność związku nie pogorszył swego położenia.

Art. 70. Otrzymane od władzy pozwolenie na zawarcie związków małżeńskich, złożonem być winno do akt stanu Cywilnego.

Art. 71. Zostający w służbie, któryby bez poprzedniego pozwolenia właściwej władzy zawarł związek małżeński, jako nieuległy rozporządzeniom rządu, ze służby uwolnionym będzie.

Art. 72. Duchowni dopełniający obrzędu ślubnego bez złożenia sobie rzeczonego pozwolenia ulegną karze z mocy art. 21 prawa o małżeństwie z d. 16 (28) Marca 1836 roku.

Art. 73. Rozporządzenia artykułów 66—68 nie stosują się do osób ze skarbu niepłatnych, chociażby nominacya ich od rządu zależała;

Правительства; но аппликанты и діетаріусы, состоящіе при казенныхъ вѣдомствахъ, подчиняются означеннымъ выше правиламъ.

Ст. 74. Вся вообще просьбы состоящихъ въ службѣ лицъ, имѣющихъ какое либо къ ней отношеніе, должны быть подаваемы непосредственному Начальству, которое или само рѣшаетъ ихъ, или представляетъ куда слѣдуетъ, по установленному порядку.

ГЛАВА II.

Объ ответственности служащихъ и о временномъ устраненіи ихъ отъ должностей.

Ст. 75. За преступленія и проступки по службѣ, лица состоящія въ оной, подвергаются наказаніямъ, определеннымъ особыми уставами и постановленіями.

Ст. 76. Существующія нынѣ правила, которыми означаются предѣлы власти разныхъ управленій по опредѣленію наказаній служащимъ и порядокъ преданія ихъ суду, остаются въ своей силѣ.

Ст. 77. Служащихъ, которые, по убѣжденію Начальства, окажутся неспособными къ исправленію возложенныхъ на нихъ должно-

аппликанци wszakże i dyetaryusze przy władzach rządowych takowym podlegają.

Art. 74. Wszelkie podania osób w służbie zostających, jakikolwiek z nią związek mające, czynione być powinny do bezpośrednio przełożonej władzy, która takowe bądź sama załatwi, bądź w porządku przepisany, tam gdzie wypada przedstawi.

TYTUŁ II.

O odpowiedzialności osób w służbie zostających i o czasowem zawieszeniu w urzędowaniu.

Art. 75. Za wykroczenia i nadużycia służbowe, osoby w służbie zostające, podlegają karom, ustanowionym oddzielnymi ustawami i przepisami.

Art. 76. Dotychczasowe przepisy o attrubucyach władz co do wymierzania kar i sposobu oddawania pod sąd, pozostają w swej mocy.

Art. 77. Zostający w służbie, którzy w przekonaniu władzy okażą się niezdolnymi do pełnienia poruczonych im obowiązków, lub z ja-

стей, или почему либо неблагонадежными, или же которые сдѣлали вину, известную Начальству, но такую, которая не можетъ быть доказана фактами, предоставляется Начальникамъ, отъ которыхъ, въ общемъ порядкѣ, зависитъ увольненіе отъ должностей занимаемыхъ этими чиновниками, увольнять, по своему усмотрѣнію и безъ подачи отъ нихъ о томъ просьбъ, сообщая о такомъ распоряженіи, по принадлежности, Правительственнымъ Коммисіямъ и отдѣльнымъ Управленіямъ, или Совѣту Управленія, но безъ объясненія увольняемымъ причинъ, бывшихъ поводомъ къ ихъ увольненію. Лица, которыя по усмотрѣнію Начальства, будутъ уволены такимъ образомъ отъ службы, не въ правѣ жаловаться на такое распоряженіе, и поданныя ими жалобы или просьбы, о возвращеніи къ прежнимъ должностямъ, или о преданіи суду, должны быть оставляемы безъ всякаго дѣйствія и движенія. Начальству вмѣняется однакоже въ обязанность приступать къ подобному увольненію служащихъ, безъ просьбы ихъ, съ достаточною осмотрительностію, при полномъ убѣжденіи въ неспособности или неблагонадежности служащаго, не допуская ни пристрастія, ни личности.

какоголибо повода не заслуживающими на заупаніе, або кѣмъ совершили преступленіе, звѣрженности вѣдоме, хотя доводами попречіе сіе не дающее, могутъ быти въ каждой chwili черезъ власть, одъ кѣмъ въ общемъ порядкѣ залежитъ увольненіе одъ обязанностей урядниковъ тымъ порученныхъ, вѣдле жеі узнанія одъ службы увольненными, безъ żadnej з ихъ strony просьбы, пры заведомленіи о такой децызіи кого належитъ, т. j. Коммиссіи Рѣдowych і Вѣдъ Начелныхъ луб Рады Администрацыйней, безъ вылученія всааке увольненымъ причынъ такого оддаленія. Уволненіи тымъ способомъ одъ службы, на skutek узнанія вѣдды, не бѣдъ могли заноситъ скаргъ на tego rodzaju децзые, і вселкие такие скарги, рѣвние якъ просьбы о прывѣрѣненіи до давныхъ обязанностей луб одданіе ихъ справы Сѣдомъ до розсудженія, позоставіане быти мають безъ skutku. На przełożonych всааке вѣддѣдѣ сіе обязательекъ, ажебы пры подобнемъ увольненіи урядниковъ, безъ просьбы, постѣповали зъ належитою оглѣдностію і zupełnemъ przekonaniemъ, бѣдѣ о niezdolności увольнянаго въ ten sposóbъ урядника, бѣдѣ іъ tenże istotnie на заупаніе не заслужује, strzegącъ сіе вселkiej въ tej mierze stronności і osobistości.

Ст. 78. Изложенное въ предшествующей 77-й ст. постановление не распространяется на лица входящія въ составъ Уѣздныхъ и высшихъ Судовъ, ответственность коихъ вообще опредѣляется на основаніи 511—569 ст. Высочайше утвержденного 10 (22) Апрѣля 1856 года, Положенія о устройствѣ судебныхъ мѣстъ.

Ст. 79. Состоящіе подъ слѣдствіемъ или судомъ, не могутъ быть повышаемы въ должностяхъ, до окончанія слѣдствія или суда. Въ случаѣ оправданія, они представляются къ повышенію въ должностяхъ на общемъ основаніи, и время слѣдствія и суда не исключается изъ дѣйствительной службы ихъ. Подвергнутые же по суду какому либо взысканію или уволенные отъ наказанія только по недостатку доказательствъ, удостоиваются повышенія въ должности тогда только, когда послѣдующая ихъ служба признана будетъ заслуживающею особаго уваженія, и въ такомъ случаѣ, время проведенное ими подъ слѣдствіемъ и судомъ, исключается изъ срока службы.

Ст. 80. Устраненіе служащихъ, на время отъ занимаемыхъ ими должностей, допуска-

Art. 78. Przepisy w poprzednim artykule zawarte nie rozciągają się do osób wchodzących w skład Powiatowych i wyższych Sądów, tych bowiem odpowiedzialność ustanawia się na zasadzie art. 511—569 Najwyżej w dniu 10 (22) Kwietnia 1856 r. zatwierdzonej organizacyi władz Sądowych.

Art. 79. Zostający pod śledztwem lub sądem, zawieszeni będą w awansie na wyższy urząd, do czasu ukończenia wytoczonego im procesu; zupełnie uciwinnieni mogą być przedstawiani do awansu, bez potrącenia czasu, w ciągu którego pod sądem zostawali, ulegający zaś z wyroku sądowego jakiejkolwiek odpowiedzialności, lub uwolnieni dla braku dowodów, tylko wtenczas mogą być do wyższych posad przedstawianymi, gdy przez następną służbę zjedną sobie szczególne względy Rządu; wszelako czas zostawania pod śledztwem i sądem będzie im z terminu do wysługi potrącony.

Art. 80. Zawieszenie czasowo w urzędowaniu, zostających w służbie, następować
9*

ется въ тѣхъ случаяхъ, когда Начальство удостовѣрится, что дальнѣйшее оставленіе чиновника при исправленіи занимаемой имъ должности можетъ имѣть вредныя для службы послѣдствія.

Ст. 81. Устраненіе отъ должности зависитъ отъ того Начальства, которому непосредственно подчиненъ устраняемый.

Ст. 82. Право такого устранения можетъ быть, по усмотрѣнію Начальства, предоставлено и лицамъ командированнымъ имъ для обозрѣнія какой либо части службы, надзора за нею, или же для произведенія слѣдствія.

Ст. 83. Но при всякомъ подобномъ устраненіи, Начальство устранившее служащаго отъ должности собственнымъ распоряженіемъ, или чрезъ командированнаго на мѣсто чиновника, обязано немедленно доносить о томъ высшему Начальству, отъ котораго зависитъ опредѣленіе и утвержденіе въ означенную должность, съ объясненіемъ причинъ, по которымъ послѣдовало устраненіе. Отъ сего высшаго Начальства зависѣть будетъ окончательное утвержденіе или отмѣна такого распоряженія.

бѣdzie wtenczas, gdy przełożona władza poweźmie przekonanie, że dalsze pozostawienie urzędnika przy obowiązkach, narazić może dobro służby na uszczerbek.

Art. 81. Zawieszenie takowe zależy od tej władzy, pod której bezpośredniem zwierzchnictwem urzędnik zostaje.

Art. 82. Prawo zawieszenia mieć będą i delegowani od przełożonej władzy urzędnicy do rewizyi, śledztwa lub nadzoru jakiejkolwiek części służby, jeżeli będą do tego upoważnieni.

Art. 83. Przy każdymъ wszakże podobnemъ zawieszeniu, władza która je zarządziła, bądź sama, bądź przez delegowanego, winna donieść o tem niezwłocznie wyższej władzy, od której zainicjowanie na tę posadę zależało, przy wyjaśnieniu przyczyn dla których zawieszenie nastąpiło. Zatwierdzenie lub odwołanie dopełnionego zawieszenia, zależęć będzie od uznania tejże wyższej władzy.

ГЛАВА III.

*О правахъ и преимуществахъ служащихъ
лицъ.*

Отдѣленіе I.

О правахъ и преимуществахъ вообще.

Ст. 84. Каждый состоящій въ Государственной службѣ освобождается отъ всѣхъ личныхъ податей.

Ст. 85. Каждый служащій имѣетъ право носить мундиръ, присвоенный занимаемой имъ должности, по особому о мундирахъ Положенію.

Ст. 86. Если служащій высшаго класса будетъ исправлять временно должность низшаго класса, то сохраняетъ мундиръ присвоенный классу вышей его должности.

Ст. 87. Лица прослужившія безпорочно въ одномъ и томъ же вѣдомствѣ не менѣе 10-и лѣтъ въ классныхъ должностяхъ, сохраняютъ и по выходѣ въ отставку право носить мундиръ, послѣдней ихъ должности присвоенный. Предоставленіе этого права зависитъ отъ того Управленія, отъ коего зависитъ и увольненіе отъ службы.

T Y T U Ł III.

*O prawach i prerogatywach osób w służ-
bie zostających.*

R o z d z i a ł I.

O prawach i prerogatywach w ogóle.

Art. 84. Wszystkie osoby w służbie rządowej zostające, wolne są od wszelkich osobistych podatków.

Art. 85. Każdego stopnia urzędnik ma prawo noszenia munduru urzędu swojego, stosownie do przepisów o mundurach.

Art. 86. Urzędnikowi posiadającemu wyższą klasę, przeznaczonemu do sprawowania czasowo obowiązków niższego urzędu, zachowuje się mundur wyższej jego klasy.

Art. 87. Urzędnicy, którzy nienagannie najmniej lat 10 w jednym i tymże samym wydziale służby na posadach klasowych wysłużyli, mają prawo, po wyjściu ze służby, nosić mundur przepisany dla ostatnio przez nich zajmowanego urzędu. Nadanie prawa tego do władzy od służby uwalniającej należy.

Ст. 88. Каждый служащий, съ пожалованіемъ его въ чинъ Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника, пріобрѣтаетъ право потомственнаго дворянства и всѣ преимущества, сему достоинству присвоенныя Положеніемъ о дворянствѣ въ Царствѣ Польскомъ.

Ст. 89. Служащій, утвержденный въ должности отъ IX-го до V-го класса включительно, пріобрѣтаетъ права личнаго дворянства, сообразно правиламъ Положенія о дворянствѣ, а равно всѣ преимущества, присвоенныя этимъ Положеніемъ личному дворянству.

Ст. 90. Сыновья служащихъ, пріобрѣвшихъ права личнаго дворянства, при опредѣленіи въ военную службу пользуются въ оной особыми преимуществами, означенными Положеніемъ о вольноопредѣляющихся.

Ст. 91. Тѣ изъ состоящихъ въ классныхъ должностяхъ, кои не пріобрѣли правъ личнаго дворянства, освобождаются отъ рекрутскаго набора, доколѣ состоятъ въ этихъ должностяхъ; опредѣляющіеся же въ военную службу, по выходѣ изъ гражданской, а равно и сыновья ихъ, пользуются въ ней преимуществами означенными Положеніемъ о вольноопредѣляющихся.

Art. 88. Ranga Rzeczywistego Radcy Stanu nadaje urzędnikom prawa szlachectwa dziedzicznego, stosownie do Prawa o szlachectwie w Królestwie, oraz wszelkie przywileje prawem tem do szlachectwa dziedzicznego przywiązane.

Art. 89. Urzędnik mianowany na posady od klasy IX-ej do V-ej włącznie, nabywa szlachectwo osobiste, odpowiednio przepisom prawa o szlachectwie, wraz z wszelkimi przywilejami, Prawem tem do szlachectwa osobistego przywiązanymi.

Art. 90. Synowie urzędników szlachty osobistej, wchodzący do służby wojskowej, używają w tejże służbie oddzielnych prerogatyw, prawem o ochotnikach określonych.

Art. 91. Zostający na posadach klasowych, lecz którzy praw szlachectwa osobistego nie nabyli, dopóki na posadach swych zostają, wolnymi są od zaciągu wojskowego, wступający zaś do służby wojskowej po opuszczeniu cywilnej, równie jak ich synowie, używają w niej prerogatyw Prawem o ochotnikach opisanych.

Ст. 92. Назначенный къ исправленію должности, но не утвержденный въ оной, не приобретаетъ этимъ назначеніемъ никакихъ правъ состоянія.

Ст. 93. Право на эмеритальныя пенсіи и пособія приобретается служащими лицами выслугою опредѣленныхъ сроковъ, по особымъ правиламъ объ эмеритальныхъ пенсіяхъ.

Ст. 94. Прослужившіе безпорочно 35 лѣтъ въ классныхъ должностяхъ, приобретаютъ право на полученіе ордена Святаго Владиміра 4-й степени, по правиламъ Статута сего ордена, и со всеми преимуществами, присвоенными этому ордену Статутомъ.

Прослужившіе безпорочно и съ постояннымъ одобреніемъ Начальства 12 лѣтъ сряду въ одной и той же должности, не ниже VIII класса, приобретаютъ право на полученіе ордена Св. Анны 3-й степени, по правиламъ Устава сего ордена.

Право на знакъ отличія безпорочной службы приобретаютъ служащіе по правиламъ изложеннымъ въ Уставъ этого знака, по безпорочномъ прослуженіи опредѣленныхъ тѣмъ Уставомъ сроковъ, считая срокъ выслуги со времени поступленія въ классную должность.

Art. 92. Przeznaczeni do pełnienia obowiązków, lecz nie zatwierdzeni na onych, żadnych praw stanu przez to nie nabywają.

Art. 93. Do pensyi emerytalnej albo wsparcia, osoby w służbie zostające, nabywają prawa przez wysłużenie przepisanej liczby lat, a to na zasadzie oddzielnych o pensjach emerytalnych przepisów.

Art. 94. Trzydziestopięcio-letnia nieskazitelna służba, na posadach klasyfikacyą objętych, jedna urzędnikowi tytuł do orderu Sw. Włodzimierza klasy IV, wraz z przywilejami do orderu tego Statutem przywiazanemi.

Urzędnicy którzy z ciąglem władzy swej zadowoleniem wysłużyli nieskazitelnie 12 lat zrzędu na jednej i tejże samej posadzie i nie niższej jak VIII klasy, mają prawo do orderu Sw. Anny 3-go stopnia, stosownie do ustawy tegoż orderu.

Prawa do znaku honorowego nieskazitelnej służby nabywają urzędnicy na zasadzie przepisów w ustawie o tym znaku objętych, po wysłużeniu nieskazitelnem terminów tąż Ustawą oznaczonych, licząc też wysługę od daty otrzymania posady klassowej.

Ст. 95. За особыя отличія на гражданскомъ поприщѣ, служащіе могутъ быть удостоиваемы наградъ по особымъ на сей предметъ правиламъ.

Ст. 96. Состоящимъ на службѣ не менѣе двадцати лѣтъ, при увольненіи въ отпускъ за границу къ минеральнымъ водамъ, или для пользованія другаго рода, равно и уволеннымъ отъ службы съ эмеритальною пенсіею, не имѣющимъ кромѣ пенсіи викакого состоянія, при отправленіи ихъ за границу для излеченія, а также семействамъ и прислугѣ всѣхъ поименованныхъ въ этой статьѣ лицъ, выдаются заграничные паспорта съ платежемъ одной гербовой пошлины.

Ст. 97. Жена и дѣти служащихъ пользуются тѣми правами и преимуществами, которыя предоставлены имъ на основаніи Высочайше утвержденныхъ Положеній о дворянствѣ, о эмеритальныхъ пенсіяхъ и о знакахъ отличія безпорочной службы.

Ст. 98. Приобрѣвшіе однажды по службѣ права, присвоенныя должностямъ высшаго класса, сохраняютъ сіи права въ томъ случаѣ, еслибы въ послѣдствіи назначены были къ исправленію должностей низшаго класса.

Art. 95. Szczególne odznaczenie się w służbie cywilnej okazane, może być tytułem do nagrody, stosownie do oddzielnych w tym przedmiocie przepisów.

Art. 96. Urzędnicy po 20 latach służby, oraz emeryci, innego prócz pensyi swojej majątku nie mający, dla poratowania zdrowia za granicę udający się, otrzymują paszporta tak dla siebie, jako też rodzin i sług, za samą tylko opłatą stemplową.

Art. 97. Żona i potomstwo urzędnika są uczestnikami praw i prerogatyw, Najwyższemi postanowieniami o szlachectwie, o emeryturze i o znaku honorowym im zapewnionych.

Art. 98. Prawa z tytułu posiadania urzędów klasy wyższej raz nabyte, nie przestają służyć urzędnikom nawet i wtenczas, gdyby ci następnie do sprawowania urzędów klasy niższej przeznaczonymi byli.

Ст. 99. Служащие, въ продолженіе службы, именуются званіемъ, присвоеннымъ ихъ должности, или чиномъ имъ пожалованнымъ.

Ст. 100. Вышедшіе въ отставку, именуются самымъ высшимъ званіемъ, въ которомъ они во время службы дѣйствительно состояли, или чиномъ на службу пожалованнымъ.

Отдѣленіе II.

О чинахъ.

Ст. 101. Гражданскою въ службою Царствъ, въ должностяхъ ниже IV класса, чины не приобретаются. Но лица получившія уже чины, какъ состоящія въ службѣ, такъ и вышедшія въ отставку, сохраняютъ право именоваться ими.

Ст. 102. Лицамъ представляемымъ къ должностямъ IV класса, можетъ быть въ то же время испрашиваемо пожалованіе въ чинъ дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника, если въ должности V класса они прослужили не менѣе 5-и лѣтъ. Назначаемые же къ исправленію должностей IV класса, не прежде могутъ быть награждены чиномъ соответствующимъ

Art. 99. W ciągu służby, urzędnicy tytułowani być mają podług urzędów przez nich posiadanych, lub podług nadanej im rangi.

Art. 100. Urzędnik ze służby cywilnej wyszły, tytułować się będzie tym najwyższym urzędem, jakiego dostąpił w czasie służby swojej, lub nadaną w służbie rangą.

Rozdział II.

O rangach.

Art. 101. Służba cywilna w Królestwie, na posadach niższych od klasy IV, nie zjednywa prawa do rang cywilnych; tym wszakże urzędnikom, którzy takowe już otrzymali, dozwala się tytułować niemi, tak w ciągu służby swej, jak i po wyjściu z niej.

Art. 102. Urzędnikom przedstawianym na posady klasy IV, jednocześnie wyjednywaną być może ranga Rzeczywistego Radcy Stanu, jeżeli na posadzie klasy V nie mniej jak lat 5 wysłużyli. Urzędnicy zaś przeznaczeni na pełniących obowiązki urzędu klasy IV, nie wprzód mogą otrzymać rangę zajmowanemu urzędowi odpowiednią, jak po wysłużeniu

этой должности, какъ по дополнительной выслугѣ въ оной помнутаго выше, пятилѣтняго срока.

Производство въ чины выше IV класса, зависитъ единственно отъ непосредственнаго Высочайшаго благоусмотрѣнія.

Ст. 103. Лица, поступающія изъ военной службы въ гражданскую въ Царствѣ Польскомъ, на должности ниже IV класса, въ соответствующій гражданскій чинъ не переименовываются; при опредѣленіи же ихъ прямо въ должности IV класса, или по достиженіи оныхъ потомъ гражданскою службою, онѣ подлежатъ правилу въ предшествующей статьѣ постановленному, независимо отъ того, какой военный чинъ онѣ будутъ имѣть или имѣли при переходѣ въ гражданскую службу Царства.

Ст. 104. Чиновники Имперіи, переходящіе на службу въ Царство, а равно и Чиновники Царства, имѣющіе уже чины, по достиженіи въ Царствѣ должности IV класса, могутъ также получить чинъ Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника, не смотря на то, какой чинъ они имѣли прежде.

Ст. 105. Лицамъ служащимъ въ Царствѣ и имѣющимъ уже чины ниже Статскаго Со-

dodatkowo na tymże urzędzie wyżej oznaczonego 5-cio letniego terminu.

Posunięcie do rang wyższych od klasy IV, zależy wyłącznie od bezpośredniego Najwyższego uznania.

Art. 103. Osoby przechodzące ze służby wojskowej do służby cywilnej Królestwa Polskiego na posady niższe od klasy IV, nie zamieniają wojskowego swojego stopnia na odpowiednią rangę cywilną; otrzymawszy zaś od razu posadę IV-ej klasy, lub doszedłszy do niej kolejną w służbie cywilnej, podchodzą pod przepis artykułu poprzedzającego, bez względu na stopień wojskowy z jakim przeszli do służby cywilnej Królestwa.

Art. 104. Urzędnicy z Cesarstwa z rangami do służby Królestwa przyjęci, jak również i urzędnicy Królestwa już rangi mający, po dojściu kolejną przepisaną urzędu klasy IV, otrzymać będą mogli rangę Rzeczywistego Radcy Stanu, bez względu na to jaką poprzednio posiadali.

Art. 105. Urzędnikom w Królestwie range niższą od Radcy Stanu mającym, lub żadnej

вѣтника, или же вовсе чина не имѣющимъ, при переходѣ ихъ на службу въ Имперію, время нахожденія ихъ въ должностяхъ по Царству, зачитается для производства въ чины на равнѣ съ службою въ Имперіи. Если во время службы ихъ въ Царствѣ, онѣ получили одну или нѣсколько должностей по сокращенному сроку (ст. 29), то и при производствѣ ихъ въ чинъ время выслуги считается также по сокращенному сроку. На полученіе слѣдующаго на сикъ основанія чина, имѣютъ равномѣрно право и тѣ, которые, оставивъ службу въ Царствѣ, возвратились въ Имперію безъ намѣренія опредѣлиться вновь на службу.

Отдѣленіе III.

О старшинствѣ между должностными лицами.

Ст. 106. Всѣ состоящіе въ гражданской службѣ пользуются относительнымъ между собою старшинствомъ по классамъ должностей, то есть: занимающій высшую должность, беретъ мѣсто выше занимающаго должность низшую.

ранги не posiadającym, w razie powrotu lub przejścia do służby w Cesarstwie, czas pełnienia obowiązków na urzędach w Królestwie, przy posuwaniu w rangach z wejściem do służby Cesarstwa, zaliczać się będzie zarówno jak służba w Cesarstwie. Gdyby jednakże urzędnicy ci otrzymali w Królestwie jeden urząd lub więcej w terminie skróconym (art. 29), na ten czas i przy awansie na rangę czas ich służby również w terminie skróconym liczyć się ma. Przypadającą wedle przepisów tych rangę otrzymają i ci urzędnicy, którzy opuściwszy służbę w Królestwie, powrócą do Cesarstwa bez zamiaru wejścia napowrót do służby.

Rozdział III.

O starszeństwie między urzędnikami.

Art. 106. Urzędnik sprawujący urząd wyższej klasy, ma we wszelkich stosunkach służbowych starszeństwo przed urzędnikiem, który sprawuje urząd niższy.

Ст. 107. На засѣданіяхъ въ присутственныхъ мѣстахъ и во временныхъ Комитетахъ, служащіе занимаютъ мѣста по старшинству ихъ должностей; если же состоятъ въ должностяхъ одного разряда, то старшинство опредѣляется временемъ назначенія ихъ въ должность. При семъ наблюдается сверхъ того слѣдующее:

1) если между равными по классамъ должностей, будутъ лица имѣющія чины и не имѣющія оныхъ, то старшинство принадлежитъ тому, кто имѣетъ чинъ высшій, или равный классу занимаемой должности; но лица занимающія низшія должности, хотя бы онѣ имѣли высшіе чины, занимаютъ мѣста не по чинамъ, а по должностямъ; и

2) при равенствѣ чина и должности, старшинство опредѣляется временемъ пожалованія въ чинъ, а если они пожалованы въ чинъ въ одно время, однимъ и тѣмъ же Высочайшимъ Приказомъ, то порядкомъ наименованія въ Приказъ;— во всякомъ другомъ случаѣ, старшинствомъ въ прежнихъ званіяхъ.

Ст. 108. Занимающіе нѣсколько должностей, берутъ мѣста по высшей въ классѣ должности.

Art. 107. Na posiedzeniach kollegialnych i w komitetach czasowych, urzędnicy zajmować będą miejsce podług starszeństwa urzędów przez nich sprawowanych. Weześniejsza data nominacyi stanowi starszeństwo. Przy czem zachowany będzie porządek następujący:

1) Jeżeli między urzędnikami zajmującymi równe co do klasz posady, będą rangowi i nierangowi, wówczas pierwszeństwo należy temu, kto albo wyższą ma rangę, albo też równą klassie zajmowanej przezeń posady; atoli urzędnicy ktorzy są na niższej posadzie, chociażby wyższe mieli rangi, zajmują miejsca nie według rang, lecz według posadz swych.

2) W razie równości rangi i urzędu, starszeństwo liczy się od daty otrzymania rangi; gdyby zaś te, pod jedną datą i tymże samym Rozkazem Najwyższym nadane były urzędnikom, porządek wymienienia ich w rozkazie za zasadę służyć będzie; w każdym innym razie starszeństwo zajmowanych dawniej obowiązków.

Art. 108. Starszeństwo urzędników zajmujących kilka posadz uważanem będzie z tej posady, która należy do wyższej klassy.

Ст. 109. Состоящіе въ гражданской службѣ, равные по чину или по классу должности съ военными чинами, уступаютъ вообще мѣсто военнымъ, хотя бы по времени пожалованія въ чинъ или должность были старше. Изъ сего изъемяются только особы первыхъ двухъ классовъ: онѣ при равенствѣ чиновъ, берутъ мѣсто по старшинству пожалованія каждаго въ чинъ.

Ст. 110. При собраніяхъ и другихъ съездахъ, чины придворные уступаютъ мѣсто военнымъ, но занимаютъ его выше гражданскихъ.

Ст. 111. Кто дозволить себѣ нарушить установленный порядокъ въ отношеніи къ старшинству, по чину или званію, тотъ за это подвергается выговору, на основаніи 406 ст. Уложенія о Наказаніяхъ.

ГЛАВА IV.

О содержаніи гражданскихъ чиновниковъ.

Отдѣленіе I.

О жалованьи и вообще о содержаніи.

Ст. 112. Жалованье лицамъ состоящимъ въ гражданской службѣ, опредѣляется:

Art. 109. Urzędnicy cywilni, których urzędy pod względem klas i rang im służących, równe są stopniom wojskowym, ustępują pierwszeństwa wojskowym, chociażby urzędnicy cywilni, co do daty nominacji byli starszymi. Wyłączają się od tego osoby pierwszych dwóch klas, które przy równości rang, zachowują starszeństwo według daty nominacji.

Art. 110. Przy prezentacjach i obchodach uroczystych, urzędnicy Dworscy ustępują pierwszeństwa wojskowym, zajmują jednak wyższe miejsca od urzędników cywilnych.

111. Naruszający porządek co do starszeństwa według rangi lub stopnia, ulegnie naganie, na zasadzie art. 406 Kodexu kar głównych i poprawczych.

TYTUŁ IV.

O uposażeniu urzędników cywilnych.

Rozdział I.

O płacy i innem uposażeniu w ogólności.

Art. 112. Płace zostających w służbie cywilnej będą: 1) Albo zwyczajne etatowe, do

1) штатное, по занимаемым должностям; 2) добавочное лицу (*ad personam*), по особым распоряжениям Начальства; и 3) в видъ суточного вознагражденія (*dyety*), лицамъ употребляемымъ временно по дѣламъ службы (*діетаріусамъ*), въ случаяхъ определенныхъ 40-ю статьею сего Устава.

Ст. 113. Жалованье по должностямъ определяется во всѣхъ тѣхъ вѣдомствахъ, для которыхъ существуютъ утвержденные штаты, съ означеніемъ окладовъ жалованья по каждой должности.

Ст. 114. Присвоенный каждой должности окладъ жалованья производится какъ утвержденнымъ въ должности, такъ и исправляющимъ оныя.

Ст. 115. Производство жалованья начинается со дня вступленія (*instalacyi*) въ ту должность, съ которою оно сопряжено, а прекращается: 1) съ днемъ смерти, увольненія или удаленія отъ службы чиновника; 2) въ случаѣ проерочки отпуска; и 3) въ случаѣ болѣзни, если она продолжится болѣе 4-хъ мѣсяцевъ.

Ст. 116. При перемѣщеніи служащаго изъ одной должности въ другую, до вступленія

posad przywiązane; 2) Albo nadzwyczajne jako dodatki osobiste (*ad personam*) w skutek szczególnych decyzji wyższej władzy; 3) Albo dyetalne, na wynagrodzenie przybranych czasowo do jakiegokolwiek czynności dyetaryuszów, w przypadkach przywiedzionych w art. 40 niniejszej Ustawy.

Art. 113. Zwyczajna etatowa płaca przywiązana jest do posady. Wysokość jej oznaczona być powinna stale na etacie właściwej władzy.

Art. 114. Płaca jaka do każdej posady jest przywiązana, wydawaną będzie zarówno tak zatwierdzonym na niej, jako też i pełniącym tylko obowiązki onej.

Art. 115. Pobieranie płacy poczyną się od dnia instalacyi urzędnika na posadę, do której jest przywiązana, a kończy się: 1) Z dniem śmierci, uwolnienia lub oddalenia urzędnika ze służby; 2) W razie przetrzymania urlopu; 3) W razie trwania choroby dłużej nad 4 miesiące.

Art. 116. Urzędnik z jednej posady na drugą przeniesiony, pobierać będzie aż do instal-

его въ исправленіе новой обязанности, ему производится жалованье по прежней должности изъ штатной суммы того мѣста, куда онъ назначенъ.

Ст. 117. Крайній срокъ явки къ должностимъ, въ случаѣ перемѣщенія служащаго, полагается слѣдующій: а) для обязанныхъ представить залогъ, 20 дней; б) для неимѣющихъ этой обязанности, 12 дней. Сверхъ того, полагается на провѣздъ по 50 верстъ съ сутки. Сроки эти могутъ быть сокращаемы по усмотрѣнію Начальства; но на продолженіе оныхъ съ производствомъ жалованья должно быть испрашиваемо разрѣшеніе Совѣта Управленія, не исключая и случаевъ болѣзни.

Ст. 118. Никто не можетъ получать жалованье или другое содержаніе по двумъ и болѣе должностямъ, хотя бы и занималъ болѣе чѣмъ одну должность.

Правило это не относится: а) къ лицамъ, для коихъ допускаются изъятія, означенныя въ 36 ст. сего Устава; и б) къ служащимъ, которые, по изъявленному со стороны ихъ Начальства согласію, будутъ избраны въ Члены по Управленіямъ Кредитнаго Земскаго Общества.

лцыи на новой посадке плѣчь до poprzedniej przywiązana, ale z etatu tego wydziału służby, do którego został przeznaczonym.

Art. 117. Ostateczny termin stawienia się urzędnika do służby, w razie jego przeniesienia na nowy urząd, oznacza się: 1) Dla urzędników kaucyonowanych dni 20; 2) Dla nieukaucyonowanych dni 12. Prócz tego doliczać się będzie po dniu jednym na 50 werset drogi. Termina takowe podług uznania władzy mogą być skracane; lecz przedłużenie onych z prawem do płacy, może mieć miejsce tylko w skutek wyrzeczenia Rady Administracyjnej, nie wyłączając nawet przypadków choroby.

Art. 118. Urzędnik chociażby kilka urzędów sprawował, pobierać będzie płacę tylko do jednej z tychże posad przywiązaną.

Z pod takowego prawidła wyłączają się: a) Urzędnicy którzy znajdują się w przypadkach przewidzianych w art. 36, niniejszej Ustawy, i b) Urzędnicy którzy za zezwoleniem swych władz będą powołani czasowo na Członków Władz Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego.

Ст. 119. Добавочное жалованье (ad personam), может быть определено в виде награды или поощрения, смотря по заслугам и способностям служащего, и составляя принадлежность лица, а не места, не переходит на другого служащего, определенного в ту же должность. Если пользующийся добавочным жалованьем назначен будет в другую должность, оклад которой имеет того содержания, какое он получал по прежнему месту служения, в таком случае Начальство обязано испросить разрешение Совета Управления, следует ли оставить ему прежнее добавочное жалованье, в части или вполне, или же такая прибавка не должна быть впредь ему производима.

Ст. 120. Прибавочное жалованье ни в каком случае не должно превышать годового оклада жалованья, которое получает служащий по занимаемой им должности.

Ст. 121. Возвышение служащим штатных окладов и определение им добавочного жалованья (ad personam), из каких бы то ни было сумм, может последовать не иначе, как по испрошении на каждый подобный случай: относительно чиновников IV класса и выше, — особаго соизволения Го-

Art. 119. Dodatkowa płaca (ad personam) udzielana być może urzędnikom, tytułem nagrody lub zachęcenia, za odznaczającą się i użyteczną służbę. Płaca takowa przywiązana jest nie do posady, lecz do osoby, i nie przechodzi na następcę w urzędowaniu. Jeżeli jednak udarowany dodatkiem urzędnik postąpi na inny stopień i jeżeli pozyskana nowa płaca nie dochodzi do wysokości poprzedniej płacy wraz z dodatkiem, w takim razie Rada Administracyjna, na przedstawienie władzy właściwej, wyzdecyduje czyli temuż dawniejszy dodatek w części lub całości, ma być na nowej posadzie pozostawionym, albo też czy takowy utraci.

Art. 120. Płaca dodatkowa w żadnym razie przewyższać nie może rocznej płacy, do urzędu otrzymującego takową, przywiązanej.

Art. 121. Bez wyraźnego upoważnienia Najjaśniejszego Pana co do urzędników klasy IV i wyższych, zaś Rady Administracyjnej co do niższych, nie będzie wolno żadnej władzy ani powiększać płacy etatowej

сударя Императора, относительно же чиновниковъ ниже IV класса, — разрѣшенія, Совѣта Управленія.

Ст. 122. Архивариусы Правительственныхъ мѣстъ, дѣйствительно исправляющіе эти должности, за каждые выслуженные ими 5-ть лѣтъ, пріобрѣтаютъ право на прибавочное жалованье, ежели они въ должностяхъ этихъ будутъ состоять безпрерывно, безъ поступленія на высшій окладъ штатнаго жалованья, и если, сверхъ того, отличились особенно вѣрностію, безпорочною и усердіемъ.

Ст. 123. Прибавочное жалованье, назначаемое по предъидущей 122 статьѣ Архивариусамъ, раздѣляется на четыре разряда: 1) въ 30 р. сер. въ годъ, для лицъ получающихъ жалованья до 300 р. сер. включительно; 2) въ 45 р. сер. для получающихъ жалованья отъ 300 до 600 р. сер.; 3) въ 60 р. сер. для получающихъ жалованья свыше 600 до 900 р. сер.; и 4) въ 75 р. сер. для лицъ получающихъ жалованья болѣе 900 р. сер.

Но въ случаѣ, если бы Архивариусъ низшаго класса, получающій сверхъ штатнаго жалованья и выслуженное прибавочное, поступилъ по той же самой части въ должность

урzęдника, ani przeznaczając dodatkowej (ad personam) z jakiegokolwiek funduszu.

Art. 122. Archiwiści władz rządowych, obowiązki te rzeczywiście pełniący, nabywać będą prawa do dodatkowej płacy za każde wysłużone 5 lat, jeżeli na tych posadach zostawali bez przerwy i posunięcia się na wyższą etatową płacę, a obok tego odznaczyli się szczególną wiernością, nieskazitelnością i gorliwością.

Art. 123. Płaca dodatkowa dla Archiwistów, w myśl artykułu poprzedzającego 122 oznaczać się mająca, dzieli się na 4 klasy: 1) Dla osób pobierających płacę do 300 rs. włącznie rs. 30; 2) Dla pobierających więcej jak 300, do rs. 600, rs. 45; 3) Dla pobierających płacy więcej jak rs. 600, do 900, rs. 60; i 4) Dla pobierających więcej jak rs. 900, rs. 75.

Na przypadek wszakże, gdyby Archiwista niższego stopnia, pobierający obok etatowej płacy, nadto i wysłużoną dodatkową płacę, postąpił w tej samej części służby na wyższy

высшаго класса, по которой присвоено штатное жалованье, менше того, какое получалъ онъ по прежней должности вмѣстѣ съ прибавочнымъ, тогда недостающее количество производится ему изъ казны, въ видѣ прибавки.

Ст. 124. Прибавочное жалованье назначается Совѣтомъ Управленія по представленію подлежащаго Начальства. При такихъ представленіяхъ должны быть прилагаемы формулярные списки о службѣ лицъ, удостоиваемыхъ къ прибавочному жалованью, съ засвидѣтельствованіемъ объ оказанныхъ ими вѣрности и усердіи по должности.

Ст. 125. Служащимъ, при перемѣщеніи ихъ изъ одного города въ другой, безъ повышенія должности, не въ видѣ наказанія, но и не вслѣдствіе собственнаго ихъ желанія, определяется на путевыя издержки денежное пособіе, въ размѣрѣ, опредѣленномъ правилами о прогонныхъ и суточныхъ деньгахъ, на путевыя издержки.

Ст. 126. Сверхъ того, въ особенныхъ случаяхъ, по усмотрѣнію Начальства, поименованные выше служащіе, могутъ получать особое денежное пособіе на подъемъ и обзаведеніе. Сіе особое пособіе можетъ быть на-

stopień, do któregoby przywiązana płaca etatowa była niższa od tej, jaką na poprzednim stopniu łącznie z dodatkiem pobierał, natenczas różnica jaka się okaże na korzyść awansowanego, tytułem dodatku temuż ze skarbu paconą będzie.

Art. 124. Wysokość płacy dodatkowej oznaczać będzie Rada Administracyjna, na przedstawienie właściwych władz naczelných. Do przedstawień takich załączone być mają listy stanu służby osób do dodatku przedstawionych, obok poświadczenia ich wierności i gorliwości w służbie.

125. Urzędnikom przenoszonym na posady w inne miejsca bez awansu, jeżeli takowe przeniesienie nie nastąpiło na ich własne żądanie lub za karę, udzielanym będzie fundusz na koszt podróży, w stosunku przepisami o dyetach i kosztach podróży przepisany.

Art. 126. Nadto w szczególnych przypadkach, według uznania władzy, urzędnicy ci będą mogli otrzymać oddzielnie wynagrodzenie pod tytułem pokrycia kosztów przeniesienia i urządzenia się. Wynagrodzenie to nie

значаемо: для чиновниковъ IV класса и выше съ Высочайшаго разрѣшенія Государя Императора, а для всѣхъ прочихъ служащихъ съ разрѣшенія Совѣта Управленія. Количество сего пособія для семейныхъ лицъ, должно равняться по крайней мѣрѣ 4-мѣсячному, а для безсемейныхъ, 2-мѣсячному жалованью, присвоенному ихъ должностямъ.

Ст. 127. При назначеніи пособія должно принимать въ соображеніе: а) разстояніе; б) издержки при обзаведеніи въ новомъ мѣстѣ служенія и потери по прежнему обзаведенію; и в) время года, многочисленность семейства и другія уважительныя обстоятельства; но вмѣстѣ съ тѣмъ и строго наблюдать, чтобы не было допускаемо никакого излишества.

Ст. 128. Командируемые по дѣламъ службы въ другія мѣста, какъ въ предѣлахъ Царства, такъ и за предѣлы онаго, пользуются, сверхъ окладовъ жалованья, на время ихъ командировки, прогонными и суточными на путевыя издержки деньгами, въ соразмѣрности означенной правилами о сихъ деньгахъ.

Ст. 129. Производство денежнаго вознагражденія діетаріусамъ прекращается: или

иначе, какъ до урядниковъ классы IV и выше съ децыи Найяснѣйшаго Пана; классъ за нѣжшыхъ, Рады Администрацыи, удѣлонымъ бычъ може, в ѣлоци wyrównywjacej przynajmniej, dla żonatyhъ z familly—czteromiesięcznej, a dla nie żonatyhъ, dwumiesięcznej płacy, do otrzymanego urzędu przywiązanej.

Art. 127. Przy udzielaniu takowego wynagrodzenia, mianymъ będzie wzgląd: a) Na odległość miejsca; b) Na wydatki z nowego urzędu domowego i straty z przeniesienia wypływające; i c) Na porę roku, licznoscъ familly, oraz inne na wzglądъ zasługujące okolicznosci; zawsze jednakъ pilnie baczącъ, ażeby zbytёczne zasiłki miejsca nie miały.

Art. 128. Urzędnicy wysyłani w zleceniachъ służby, takъ w obrębie Królestwa, jakъ i za granicę, onego będą sobie mieli na czasъ commissoryówъ wyznaczone, oprócz płacy, dyety i kosztu podróży, w stosunku przepisami o tychъ же kosztachъ i dyetachъ oznaczonymъ.

Art. 129. Wypłata pieniężnego wynagrodzenia dyetaryuszomъ ustaje z ukończeniemъ

окончаніемъ возложеннаго на нихъ порученія, или же израсходованіемъ опредѣленной на вознагражденіе ихъ суммы. Діетаріусы получаютъ опредѣленное имъ содержаніе, на равнѣ съ штатными чиновниками, и за дни праздничные и торжественные.

Ст. 130. Лицамъ устранившимся на время отъ должности, впредь до возвращенія ихъ къ должностямъ, или же до совершеннаго увольненія ихъ отъ службы, производится половинное жалованье.

Ст. 131. Если впоследствии, лица сіи совершенно оправдаются въ взведенномъ на нихъ обвиненіи, то имъ выдается и та половина жалованья, которой они были лишены во время устраниенія ихъ отъ должности.

Ст. 132. Выслуженное и не полученное умершимъ жалованье, выдается его наследникамъ. Еслибы наследники не явились, съ законными доказательствами, въ продолженіи двухлѣтняго срока, то неполученныя ими деньги обращаются въ пользу казны, или въ пользу тѣхъ суммъ, изъ которыхъ было производимо жалованье.

poruczonych im czynności, lub po wyczerpaniu funduszów na ten cel przeznaczonych. Dyetaryusze równie jak urzędnicy etatowi, pobierać będą wyznaczone im wynagrodzenie i za dni świąteczne i galowe.

Art. 130. Urzędnikom czasowo w urzędowaniu zawieszonym, wydawaną będzie połowa ich płacy, dopóki albo do urzędowania przywróconymi, lub też z takowego stanowczo oddalonymi nie zostaną.

Art. 131. Urzędnikom w urzędowaniu zawieszonym, a w skutek udowodnionej niewinności do posad przywróconym, zwróconą zostanie druga połowa płacy, której w czasie zawieszenia byli pozbawionemi.

Art. 132. Pensya przez zmarłego urzędnika wysłużona a nie odebrana, wypłaconą będzie jego successorom. Jeżeli zaś successorowie w ciągu dwóch lat od daty śmierci urzędnika, nie zgłoszą się po odebranie swojej należitości i praw swoich do niej nie udowodnią, takowa przejdzie na rzecz skarbu lub właściwych funduszów, z których zmarły placę pobierał.

Ст. 133. Жалованье выдается по истечении каждого мѣсяца, на основаніи штатовъ или особыхъ распоряженій, съ соблюденіемъ формальностей, предписанныхъ казначейскими и счетными правилами.

Ст. 134. По взысканіямъ казеннымъ или общественныхъ заведеній, состоящихъ подъ надзоромъ, или попечительствомъ Правительства, а равно по судебнымъ рѣшеніямъ въ пользу частныхъ кредиторовъ, изъ получаемого служащими жалованья, или изъ получаемого вмѣсто жалованья постоянно, суточного вознагражденія (dyety), можетъ быть удерживаема одна только четвертая часть.

Ст. 135. Дозволенный предшешю статью вычетъ одной четвертой части производится только изъ жалованья и суточныхъ денегъ дѣйствительно получаемыхъ, т. е. изъ того количества оныхъ, которое дѣйствительно выдается служащимъ, за вычетами въ эмеритальный капиталъ.

Ст. 136. Отъ всякаго вычета по казеннымъ взысканіямъ и по частнымъ долгамъ освобождаются: а) суточные деньги и путевыя пособія назначаемыя служащимъ, по дѣламъ, требующимъ выѣзда въ другія мѣста;

Art. 133. Płace uiszczane będą na zasadzie etatów lub szczegółowych upoważnień, miesięcznie z dołu, przy zachowaniu formalności oddzielnymi przepisami kassowemi i rachunkowemi wskazanymi.

Art. 134. Płace urzędnikom i oficyalistom służby cywilnej z kass publicznych do wypłaty przypadać mogące, jako też dyety stałe w miejsce płacy wyznaczone w $\frac{1}{4}$ części tylko ulegają zajęciu administracyjnemu, za należności skarbowe lub instytutom publicznym pod opieką i dozorem Rządu zostającym, przypadające, tudzież zapowiedzeniu sądowemu na rzecz wierzycieli prywatnych.

Art. 135. Dozwolone artykułem poprzedzającym zajmowanie $\frac{1}{4}$ części płac i dyet stałych urzędników i oficyalistów cywilnych, odnosi się do płac i dyet netto pobieranych, t. j. do tej części, jaka urzędnikom i oficyalistom, po dopełnieniu z nich potrąceń na fundusz emerytalny, istotnie do wypłaty pozostaje.

Art. 136. Wyłączone są zupełnie z pod zajęcia administracyjnego i zapowiedzeń sądowych: a) Dyety i koszta podróży przyznające się urzędnikom i oficyalistom cywilnym, za czynności wymagające zjechania na grunt;

б) пособия вдовамъ и сиротамъ, опредѣляемые на основаніи эмеритальныхъ правилъ; в) всякія награжденія и пособия, назначаемыя Правительствомъ; и г) эмеритальныя пенсіи, на которыя, по Эмеритальному Уставу, взысканія обращаются только по силъ 581 и 582 статей Устава Гражданскаго Судопроизводства.

Если же, однако, казенныя взысканія возникаютъ вслѣдствіе оказавшагося недостатка во ввѣренныхъ служащему суммахъ, принадлежащихъ казнѣ или общественнымъ заведеніямъ, состоящимъ подъ надзоромъ и попечительствомъ Правительства; въ такомъ случаѣ и эмеритальная пенсія подвергается опредѣленному въ ст. 134 вычету, если этою пенсіею пользуется самъ виновный, а не вдова его, или сироты, послѣ него оставшіяся.

Ст. 137. Половинное жалованье, предоставляемое въ видѣ пособия, устраненнымъ временно отъ должности или оставшимся за штатомъ, не подлежитъ ни административнымъ, ни судебнымъ взысканіямъ, за исключеніемъ взысканій на необходимое содержаніе жены и семейства, опредѣленное судебными рѣшеніями (alimenta).

b) Wsparcia dla wdów i dzieci, przepisami o emeryturach zapewnione; c) Gratyfikacye wszelkie, niemniej zasiłki przez Rząd udzielane; d) Naostatek, pensye emerytalne, do których, podług ustawy o emeryturze, stosowany być ma tylko przepis artykułów 581 i 582 procedury cywilnej.

Wszelako w przypadkach gdyby należność dla kassy publicznej, ustanowioną była z powodu zrzádenia przez urzędnika lub oficyalistę defektu w powierzonych mu funduszach skarbowych lub instytutów publicznych, pod opieką rządu zostających, i pensya nawet emerytalna od zajęcia nie może być wolną, w ilości art. 134 oznaczonej, jeżeli ją sam defektant, nie zaś jego wdowa lub dzieci pobierają.

Art. 137. Wolne są również od zajęcia administracyjnego i zapowiedzeń sądowych, wyjąwszy na rzecz alimentów, płace połowiczne urzędnikom i oficyalistom suspendowanym i spadłym z etatu, czasowo tytułem zasiłku, wyznaczane.

Ст. 138. Всякія другія денежныя выдачи, производимыя отъ казны и не означенныя въ предъидущихъ статьяхъ, въ отношеніи наложенія на нихъ ареста, подчиняются общимъ правиламъ и всѣмъ частнымъ постановленіямъ Правительства, существующимъ въ Царствѣ.

Ст. 139. Уступка кому либо, подъ какимъ бы то ни было предлогомъ, эмеритальной пенсіи, равно и жалованья, назначеннаго казною, воспрещается. Всякое условіе, имѣющее цѣлью передачу оныхъ въ пользу посторонняго лица, считается недействительнымъ и никакихъ законныхъ послѣдствій имѣть не можетъ.

Ст. 140. Казначействамъ возбраняется принимать какіе либо акты подобнаго рода; пенсіи и жалованья должны быть ими выдаваемы только тому лицу, кому оныя назначены, или отъ него уполномоченному, или же законнымъ наследникамъ, безъ нарушенія однакожъ правъ кредиторовъ на удержаніе 4-й части жалованья, — согласно постановленнымъ выше правиламъ.

Art. 138. Wszystkie inne należitości powyższemi artykułami nie wyszczególnione, z kass publicznych dla urzędników i oficyalistów przypadające, podlegają pod względem zajęcia i zapowiedzenia ogólnym ustawom i szczegółowym postanowieniom rządowym w Królestwie obowiązującym.

Art. 139. Ustępowanie pod jakimkolwiek bądź tytułem prawa do pobierania pensyi emerytalnej, jakoteż płacy ze skarbu urzędnikom wyznaczonej, jest zabronione. Wszelka umowa, któraby zmierzała do przeniesienia takich praw na rzecz trzeciego, jest nie ważna i żadnych skutków mieć nie może.

Art. 140. Kassom skarbowym nie będzie wolno aktów tego rodzaju przyjmować, ani wypłacać pensyi komu innemu, tylko temu, komu ta jest wyznaczona, albo jego pełnomocnikowi, lub też wylegitymowanym sukcesorom. To jednak nie odbiera wierzytelom możności aresztowania $\frac{1}{4}$ części płacy urzędnika według wyżej przywiedzionych przepisów.

Отдѣленіе II.

О лицахъ остающихся за штатомъ.

Ст. 141. Служащіе, лишившіеся занимаемыхъ ими должностей по случаю сокращенія штатовъ и преобразованія или упраздненія Управлений или мѣстъ, могутъ по представленіямъ Начальствъ, быть причислены сверхъ штата къ тѣмъ вѣдомствамъ, гдѣ прежде служили, или къ другимъ, по усмотрѣнію и назначенію Совѣта Управленія.

Ст. 142. Лицамъ этимъ будетъ производиться, въ теченіе двухъ лѣтъ, полугодовой окладъ жалованья, присвоеннаго послѣдней ихъ должности, если только они въ теченіе сихъ 2-хъ лѣтъ не опредѣлятся къ другимъ должностямъ, или не получаютъ эмеритальной пенсіи. Но пособіе это не производится, если служащіе находились на службѣ при какомъ либо временномъ учрежденіи.

Ст. 143. Оставшіеся за штатомъ и причисленные на основаніи ст. 141 къ вѣдомствамъ, съ правомъ на полученіе половиннаго жалованья въ теченіе двухъ лѣтъ, употребляютъ къ занятіямъ по службѣ, по усмотрѣнію Начальства, въ продолженіе всего времени про-

R o z d z i a ł II.

O spadłych z etatu.

Art. 141. Urzędnicy utracający posady skutkiem zmniejszenia etatu oraz reorganizacji lub zwinięcia jakiejkolwiek części służby, mogą być, na przełożenie właściwych władz, przez Radę Administracyjną tymczasem jako nadliczbowi przyłączani, bądź do tychże samych wydziałów w których zostawali, bądź do innych.

Art. 142. Dla takowych urzędników zapewnioną zostaje przez lat dwa połowa tej samej płacy, jaka do ostatniej ich posady przywiązana była, jeśli w tym dwuletnim czasie innego płatnego przeznaczenia, lub pensyi emerytalnej nie pozyskają; do płacy jednak takiej nie będą mieli prawa urzędnicy, którzy zostawali w służbie przy Władzach tymczasowych.

Art. 143. Urzędników spadłych z etatu i na zasadzie art. 141 przyłączonych do wydziałów z prawem pobierania w ciągu dwóch lat połowicznej płacy, Władze właściwe używać mają według swego uznania do czynności służbowej przez tenże czas i cały czas

изводства имъ отъ казны содержанія, и все время занятій ихъ зачисляется имъ въ дѣйствительную службу.

Ст. 144. Правило, въ предшествующей статьѣ изложенное, распространяется и на тѣ случаи, когда оставшимся за штатомъ, по вниманію къ ихъ службѣ или по особеннымъ какимъ либо уваженіямъ, на основаніи Высочайшаго Повелѣнія, относительно чиновниковъ III и IV классовъ, или по распоряженію Совета Управленія, относительно чиновниковъ ниже IV класса, будетъ назначено, впредь до опредѣленія ихъ къ другимъ должностямъ, производить болѣе половины жалованья, или полное жалованье.

Ст. 145. Начальства обязаны стараться всѣми мѣрами объ опредѣленіи остающихся за штатомъ на вакантныя мѣста, соответственно ихъ званію и способностямъ.

ГЛАВА V.

Объ отпускахъ.

Отдѣленіе I.

О порядкѣ увольненія въ отпускъ.

Ст. 146. Желаящему отлучиться отъ должности по домашнимъ дѣламъ, или другимъ

czynności policzony im będzie za dalszy ciąg rzeczywistej służby.

Art. 144. Przepis powyższego artykułu rozciąga się do spadłych z etatu, którzy przez wzgląd na ich służbę, lub inne szczególne powody, z mocy Najwyższego Rozkazu co do urzędników III i IV klasy, albo decyzji Rady Administracyjnej, co do urzędników niższych klas, zachowani zostali przy pobieraniu więcej niż połowy lub całkowitej płacy, aż do otrzymania innego stałego przeznaczenia.

Art. 145. Władze przełożone powinny szczególnego dokładać starania, ażeby spadli z etatu urzędnicy, w miarę ich zdolności i stopni, pomieszczani byli na zawakowanych posadach.

TYTUŁ V.

O urloпах.

Rozdział I.

O porządku udzielania urlopów.

Art. 146. Urzędnik mający potrzebę oddalenia się od urzędowania dla interesów

надобностямъ, дозволяется просить объ увольнении его въ отпускъ. Отпускъ не долженъ превышать четырехъ - мѣсячнаго срока. Увольнение въ отпускъ и отсрочки полученныхъ отпусковъ свыше сего срока, по особенно уважительнымъ причинамъ, могутъ быть разрѣшаемы: чиновникамъ IV класса и выше, Высочайшею властію, а прочимъ чиновникамъ, Намѣстникомъ Царства.

Ст. 147. Лица занимающія должности IV и высшихъ классовъ, увольняются въ отпуски до 4-хъ мѣсяцевъ внутри Царства и въ Имперію, съ разрѣшенія Намѣстника. Онъ же увольняетъ означенныя лица въ отпускъ за границу, на 29 дней и разрѣшаетъ имъ проводить тамъ же вакаціонное время. Но объ увольнении ихъ за границу на болѣе продолжительное время, Намѣстникъ испрашиваетъ Высочайшее разрѣшеніе.

Ст. 148. Всѣ прочія лица, состоящія въ гражданской службѣ, увольняются въ отпуски: свыше 29 дней, внутри края и въ Имперію, тѣми Начальствами, которыя опредѣляютъ ихъ въ службу, за границу же, Советомъ Управленія.

familijnych lub innych, może zanieść prośbę o udzielenie mu urlopu. Urlop ten czteromiesięcznego przeciągu czasu przenosić nie powinien. Udzielenie urlopu dłuższego nad ten termin, lub przedłużenie takowego dla szczególnie ważnych przyczyn, urzędnikom IV klasy i wyższych, zależy od Najjaśniejszego Pana, niższym zaś od Namiestnika Królestwa.

Art. 147. Urzędnicy zajmujący posady IV lub wyższych klas, urlopy do miesięcy 4-eh wewnątrz Królestwa i Cesarstwa otrzymują od Namiestnika Królestwa. Również Namiestnik udziela tymże urzędnikom urlopy za granicę do dni 29, z dozwoleńiem przepędzenia tamże miesięcy feryjnych. Urlopy dla tychże urzędników za granicę na czas dłuższy, tylko za decyzją Najwyższą wydawanemi być mogą.

Art. 148. Wszystkim innym osobom w służbie rządowej zostającym, urlopy w kraju i do Cesarstwa 29 dni przenoszące, udzielata Władza, która ich mianowała, za granicę zaś Rada Administracyjna.

Ст. 149. Отерочки по отпускамъ, если время оныхъ, вмѣстѣ съ проведеннымъ уже въ отпуску временемъ, не превышаетъ 4-хъ мѣсяцевъ, разрѣшаются тѣми Начальствами, которыя увольняютъ въ отпускъ.

Ст. 150. Отпуска внутри края и въ Имперію, не превышающіе 29 дней, могутъ быть разрѣшаемы тѣми Начальствующими лицами, въ вѣдѣніи которыхъ состоятъ просящіе отпуска.

Ст. 151. Начальствующія лица не могутъ разрѣшать сами для себя никакихъ отпусковъ, но должны испрашивать оные отъ тѣхъ Начальствъ, которымъ они по службѣ подчинены.

Ст. 152. Отпуска свыше 29 дней, внутри края и въ Имперію, для лицъ, состоящихъ на службѣ по Варшавскому Учебному Округу, опредѣленіе которыхъ зависитъ отъ Попечителя Округа, разрѣшаются Попечителемъ, тѣмъ же служащимъ по Округу, опредѣленіе которыхъ зависитъ отъ высшаго Начальства, отпуска разрѣшаются Совѣтомъ Управления Царства. Отпуска не свыше 29 дней, внутри края и въ Имперію, разрѣшаются всѣмъ служащимъ по Варшавскому Учебному Округу, самимъ Попечителемъ; а отпуска за

Art. 149. Przedłużenie urlopu na czas dłuższy, jeśli termin onego wraz z już otrzymanym 4-ch miesięcy nie przenosi, należy do tej Władzy, która go udzieliła.

Art. 150. Urlopy nie przenoszące dni 29 wewnątrz kraju lub do Cesarstwa, mocni będą udzielać bezpośredni zwierzchnicy żądających urlopu.

Art. 151. Przełożeni Władz nie są mocni dla siebie samych udzielać żadnych urlopów ale obowiązani będą udawać się w tej mierze do Władz bezpośrednio nad nimi położonych.

Art. 152. Urzędnikom Okręgu Naukowego Warszawskiego, których nominowanie zależy od Kuratora, urlopy na czas dłuższy jak dni 29 w kraju i do Cesarstwa udziela Kurator; tym zaś, których nominowanie zależy od Władzy wyższej, Rada Administracyjna. Urlopy 29 dni nie przechodzące w kraju i do Cesarstwa, wszystkim urzędnikom Okręgu Naukowego udziela Kurator, lecz urlopy za granicę, na jakikolwiek termin, udziela Rada Administracyjna. Przepisy te nie stosują się wszakże do Kuratora Okręgu, który otrzymuje

границу, на какой бы то ни было срокъ, разрѣшаются Совѣтомъ Управленія Царства, Но правила сіи не относятся къ Попечителю Округа, который увольняется въ отпускъ на основаніи 146 ст. этого Устава. Правила относительно отпусковъ, заключающіеся въ Высочайше утвержденномъ 31-го Августа 1840 года Училищномъ Уставѣ и въ Отдѣльных Уставахъ и Положеніяхъ Учебныхъ Заведеній Варшавскаго Округа, остаются въ своей силѣ.

Ст. 153. При увольненіи въ отпуски должно быть наблюдаемо: 1) чтобы одинъ и тѣ же лица не пользовались отпусками слишкомъ часто, то есть по два раза и болѣе въ одинъ годъ; 2) чтобы всегда оставалось на лицо достаточное число служащихъ для производства дѣлъ, и чтобы вообще ни въ какомъ случаѣ не могла потерпѣть отъ того служба; 3) чтобы въ присутственныхъ мѣстахъ, за увольненіемъ въ отпускъ присутствующихъ членовъ, оставался узаконенный комплектъ наличныхъ членовъ; и 4) чтобы въ случаѣ подачи просьбъ объ увольненіи въ отпускъ въ одно время, нѣсколькими служащими въ одномъ и томъ же мѣстѣ, предпочтеніе было

urlopy na zasadzie artykułu 146 niniejszej Ustawy. Przepisy co do urlopów w Ustawie Nauczycielskiej Najwyżej wd. 31 Sierpnia 1840 r. zatwierdzonej i w oddzielnych Ustawach Zakładów Naukowych Okręgu Warszawskiego zawarte, w swej mocy zachowują się.

Art. 153. Przy udzielaniu urlopów zważać należy: 1) Ażeby jedni i ciż sami urzędnicy nie byli urlopowani zbyt często, to jest po dwa razy i więcej w ciągu jednego roku; 2) Ażeby zawsze pozostawała dostateczna liczba urzędników do załatwiania służby, tak iżby w żadnym przypadku dobro jej nie cierpiało; 3) Ażeby z pomiędzy Członków do kompletu wchodzących, urlopowani byli w jednym czasie tylko Członkowie nad prawny komplet zbywający; 4) Ażeby w razie podania prośb o urlopy przez kilku razem urzędników w jednym wydziale pracujących, pierwszeństwo dawanem było starszym lub bardziej na zdro-

отдаваемо старшимъ, или болѣе разстроеннымъ въ здоровьи, или тѣмъ, которые менѣе другихъ пользовались отпусками.

Ст. 154. У лицъ, увольняемыхъ въ отпускъ долѣе какъ на 29 дней, удерживается жалованье за все то время, которое они пробудутъ въ отпуску. Получившіе острочки по даннымъ на 29 дней отпускамъ, подвергаются равномерно вычету жалованья за все время нахождения ихъ въ отпуску. Въ особенныхъ случаяхъ, Начальства могутъ испрашивать для увольняемыхъ въ отпускъ заслуженныхъ чиновниковъ, нѣкоторое пособие.

Ст. 155. Время, проведенное въ отпуску свыше 4-хъ мѣсяцевъ, исключается изъ срока выслуги къ повышенію въ должности.

Отдѣленіе II.

О просрочкѣ отпусковъ.

Ст. 156. Не явившіеся изъ отпуска на срокъ и не представившіе законныхъ въ томъ оправданій, подвергаются взысканіямъ, определеннымъ ст. 423 Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ.

виу ослабionym, lub tym, którzy mniej urlopów otrzymali.

Art. 154. Otrzymujący urlop dłuższy nad dni 29, mieć sobie będą potrąconą płacę za cały czas znajdowania się na urlopie. Urlop nie więcej jak na dni 29 udzielony, a następnie nad ten zakres przedłużony, pociąga za sobą utratę pensyi za cały czas zostawania na urlopie. W szczególnych przypadkach nie tamuje się Władzom droga do wyjednania urzędnikom zasłużeńszym pewnego zasiłku.

Art. 155. Czas zostawania na urlopie, przenoszący miesiący 4-y, potrącony będzie z liczby lat do awansu przepisanych.

Rozdział II.

O przetrzymaniu urlopu.

Art. 156. Niewracający z urlopu w czasie oznaczonym, jeżeli przyczyny tego dowodnie nie usprawiedliwią, ulegają karom w art. 423 Kodexu kar głównych i poprawczych oznaczonym.

Ст. 157. Законныя причины, которыя могутъ быть приняты въ оправданіе просрочки, суть: 1) болѣзнь; 2) арестованіе; 3) задержаніе въ карантинѣ; 4) помѣшательство въ явкѣ къ должности отъ непріятеля; 5) претерпѣнное бѣдствіе отъ огня или воды; 6) смерть родителей, жены или дѣтей; и 7) другія чрезвычайныя обстоятельства, которыя Начальство признаетъ уважительными.

Ст. 158. Просрочившій въ отпуску долѣе 4-хъ мѣсяцевъ, безъ законныхъ на то причинъ, подлежитъ увольненію отъ службы.

Ст. 159. Уволеннымъ отъ должностей за просрочку отпуска, не прегрѣждаетъ право просить о принатіи ихъ вновь на службу на прежнее или другое мѣсто, если будутъ ими представлены надлежащія свидѣтельства о томъ, что просрочка послѣдовала по дѣйствительно уважительнымъ причинамъ.

Ст. 160. Служащіе, подвергнувшіеся сумѣшествию, въ теченіе перваго года ихъ пользования, не увольняются отъ занимаемыхъ ими должностей; если же они имѣютъ жену или дѣтей, то остаются на этотъ срокъ, и при тѣхъ окладахъ, какіе получали предъ своею болѣзнію.

Art. 157. Prawne przyczyny mogące usprawiedliwić przetrzymanie urlopu są: 1) Choroba; 2) Przyaresztowanie; 3) Odbywanie kwarantanny; 4) Zachodzące w czasie wojny ze strony nieprzyjaciela przeszkody; 5) Klęski pożaru lub wylewu wody; 6) Śmierć rodziców, żony lub dzieci; 7) Wszelkie nadzwyczajne wypadki, które przez Władze za usprawiedliwiające będą uznane.

Art. 158. Urzędnik, przetrzymujący urlop dłużej nad miesiąc 4, bez prawnych na to przyczyn, winien być ze służby uwolniony.

Art. 159. Uwolnieni ze służby za przetrzymanie urlopu mogą prosić o przyjęcie ich napowrót do służby na dawną swą posadę, lub inną wakującą, jeżeli udowodnią, że powodem przetrzymania urlopu były istotnie na wzgląd zasługujące okoliczności.

Art. 160. Urzędnicy dotknięci obłąkaniem umysłu, przez ciąg całego pierwszego roku kuracyi, nie ulegają uwolnieniu ze służby, i jeżeli mają żonę lub dzieci, zachowani będą w ciągu tegoż roku przy pobieraniu całkowitego etatowego uposażenia.

ГЛАВА VI.

Объ отставныхъ и удаленныхъ отъ службы.

Ст. 161. Каждому уволенному отъ службы съ одобрительнымъ аттестатомъ, дозволяется просить объ опредѣленіи его вновь на службу.

Ст. 162. Лица сіи, при вступленіи вновь на службу, могутъ быть опредѣляемы единственно въ должности равныя тѣмъ, кои они занимали до отставки; или, если они выслужили въ прежней своей должности узаконенный для повышенія срокъ, то въ слѣдующую высшую.

Ст. 163. Отставленные или удаленные отъ службы, безъ воспрещенія вступать вновь въ оную, могутъ быть опредѣляемы въ гражданскую службу, на мѣста соотвѣстныя прежнимъ ихъ должностямъ, или низшія, съ соблюденіемъ правилъ, указанныхъ Уложеніемъ о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ и равно предписанныхъ въ слѣдующихъ статьяхъ.

Ст. 164. Оставленные или удаленные отъ службы, объ опредѣленіи ихъ вновь на службу обязаны, на основаніи ст. 5-й сего Устава, подавать просьбы тѣмъ Начальствамъ, въ вѣ-

T Y T U Ł VI.

O uwolnionych i oddalonych ze służby.

Art. 161. Urzędnik, uwolniony od urzędowania z pozyskaniem chlubnego świadectwa; może prosić o umieszczenie go napowrót w służbie rządowej.

Art. 162. Urzędnicy ci otrzymywać mogą jedynie posady odpowiednie tym, jakie zajmowali lub o jedną klasę wyższe, jeśli przepisany termin na zajmowanej poprzednio posadzie wysłużyli.

Art. 163. Urzędnik, któremu przy usunięciu lub oddaleniu z urzędowania, wstęp do służby rządowej nie został wzbronionym, może do tejże służby być powroconym na posadę poprzednio przez niego zajmowaną, lub na niższą, przy zachowaniu przepisów Kodexem kar Głównych i Poprawczych wskazanych, oraz warunków poniżej wyrażonych.

Art. 164. Prośby urzędników od urzędowania usuniętych lub oddalonych, o powtórne ich do służby rządowej przyjęcie, zanoszone być winny na zasadzie art. 5-go niniejszej

домствъ которыхъ они пожелаютъ служить. По каждой такой просьбѣ подлежащее главное Начальство представляетъ Совѣту Управления свое мнѣніе, съ изъясненіемъ, по какому случаю проситель былъ отставленъ или удаленъ отъ службы, безъ отдачи или съ отдачею подъ судъ, и чѣмъ дѣло о немъ рѣшено; кромѣ того объясняется, сколько времени онъ находился внѣ службы и какое было его поведеніе.

Ст. 165. Совѣтъ Управления, по ближайшемъ соображеніи изложенныхъ обстоятельствъ, опредѣляетъ: можетъ-ли быть принять проситель вновь на службу и опредѣленъ въ должность, къ которой онъ представленъ.

Ст. 166. Опредѣленіе, должно-ли и въ какой степени засчитывать прежнее время службы такихъ лицъ, въ отношеніи къ праву на эмеритальный пенсіонъ, производится по правиламъ эмеритальнымъ.

Ст. 167. Къ опредѣленію на высшія мѣста подобныя лица не иначе могутъ быть удостоиваемы, какъ по выслугѣ установленныхъ лѣтъ и засвидѣтельствованію Начальства, что

уставы до тыхъ Владей, подъ которыхъ звѣрихнietwem прagną służyć. Władze przełożone, przy wyjaśnieniu przyczyn, dla których urzędnik został z urzędowania usunięty i czyli był pod sąd oddany, oraz jaki ze śledztwa sądowego nastąpił skutek, jak również przy wykazaniu ile czasu od usunięcia go z urzędowania upłynęło i jakie było sprawowanie się proszącego, obowiązane będą wraz ze stosowną opinią, prosby takowe przedstawiać Radzie Administracyjnej.

Art. 165. Rada Administracyjna po bliższem rozważeniu przedstawionych sobie okoliczności wyrzecze, czy proszący może być przypuszczonym do urzędowania na posadę, na którą przedstawionym został.

Art. 166. W kwestyi zaś, czy i jak dalece czas poprzednio przez tychże urzędników wysłużony, pod względem prawa ich na pensję emerytalną liczony im być może, zastosować się wypada do przepisów w ustawie emerytalnej zawartych.

Art. 167. Jeżeliby taki, powtórnie przyjęty do służby urzędnik, następnie po wysłużeniu przepisanej w zwykłej kolei liczby lat, miał być posunięty na wyższy stopień, w takim

онъ послѣдующею своею службою загладили, прежнія ихъ вины и достойны повышения.

ГЛАВА VII.

О доказательствахъ служебнаго состоянія.

Ст. 168. Доказательства служебнаго состоянія составляютъ: а) патенты или номинаціи, б) послужные списки, и в) аттестаты, выдаваемые при увольненіи отъ службы.

Отдѣленіе I.

О патентахъ.

Ст. 169. Назначеніе въ должности IV и высшихъ классовъ совершается Высочайшими Указами, за собственноручнымъ подписаніемъ Его Императорскаго Величества.

Ст. 170. Назначеніе (nominacya) во всѣ прочія должности, совершается постановленіями за подписью того должностнаго лица или предсѣдателя того присутствія или мѣста, отъ котораго зависитъ опредѣленіе къ должности.

razie przełożone Władze obowiązane są zaświadczyć, że urzędnik ten, przez obecną służbę swoją zgładził dawne uchybienia i zasługuje na awans.

TYTUŁ VII.

O dowodach służby cywilnej.

Art. 168. Dowody służby cywilnej stanowią: a) nominacye czyli patenta urzędnikom wydane, b) stan służby, c) attestat przy uwolnieniu od służby udzielony.

Rozdział I.

O nominacyach.

Art. 169. Nominacye na urzędy klasy IV i wyższych udzielane będą przez Najwyższe Ukazy za własnoręcznym podpisem Jego Cesarskiej Mości.

Art. 170. Nominacye na wszelkie inne posady stanowić będą postanowienia podpisane przez Zwierzchnika lub Prezydującego w tej Władzy, do której nominowanie należy.

Ст. 171. Существоющія правила о пошлинахъ за патенты на должности (nominacye), остаются въ своей силѣ.

Ст. 172. Жалуемые въ чины Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника и высшіе, получаютъ на оныя патенты, по существующему въ Имперіи порядку. Но при этомъ они не подвергаются вычету мѣсячнаго жалованья, а обязаны вносить только установленные сборы за патентъ и пошлины.

Отдѣленіе II.

О формулярныхъ спискахъ и служебныхъ актахъ.

Ст. 173. Всѣ мѣста и лица должны о службѣ каждаго находящагося въ ихъ вѣдомствѣ чиновника и канцелярскаго служителя содержать особый актъ, называемый послужнымъ (формулярнымъ) спискомъ.

Ст. 174. Послужной списокъ долженъ содержать въ себѣ описаніе прохожденія всей службы чиновника. Онъ составляется на основаніи документовъ, называемыхъ служебными актами, по особой, данной Намѣстникомъ Царства инструкции о формулярахъ и вообще служебныхъ актахъ чиновниковъ.

Art. 171. Obowiązujące, względem opłat nominacyjnych, przepisy, pozostają w swej mocy.

Art. 172. Urzędnicy otrzymujący rangi Rzeczywistego Rady Stanu i wyższe, otrzymywać będą patenta na te rangi, według istniejącego w Cesarstwie porządku. Przy czem wszakże nie ulegają potrąceniu jednomiesięcznej płacy, lecz wnoszą jedynie przypisaną tamże za sam patent opłatę.

R o z d z i a ł II.

O stanach służby i aktach osobistych.

Art. 173. Wszystkie Władze i osoby obowiązane są, co do służby każdego znajdującego się pod ich zwierzchnictwem urzędnika i oficjalisty, utrzymywać oddzielny akt, pod nazwą Listy Stanu Służby.

Art. 174. Lista stanu służby mieścić w sobie będzie cały bieg służby urzędnika. Układa się ona z akt, osobistemi zwanych, według oddzielnej, przez Namiestnika Królestwa wydanej instrukcyi o Listach stanu służby i w ogólności o aktach osobistych urzędników.

Ст. 175. Губернскія и вообще среднія и уездныя Управленія, при каждомъ опредѣленіи или назначеніи къ исправленію должностей, обязаны представлять надлежащему Главному Начальству аттестаты или формулярныя списки о службѣ назначаемыхъ лицъ.

Ст. 176. Въ случаѣ перемѣщенія, увольненія, преданія суду, или удаленія изъ службы тѣхъ же лицъ, означенныхъ Управленіемъ, о рѣшеніяхъ своихъ по симъ предметамъ, равномерно должны доносить Главному Начальству.

Отдѣленіе III.

Объ аттестатахъ.

Ст. 177. Каждый увольняемый въ отставку, или для опредѣленія къ другимъ дѣламъ, снабжается при самомъ увольненіи аттестатомъ, въ которомъ должна быть прописана и засвидѣтельствована вся вообще служба его.

Ст. 178. Аттестатъ, выданный уволенному, остается при немъ; но при вступленіи вновь на службу, представляется имъ тому Началь-

Art. 175. Władze Gubernjalne i w ogólności średnie i Powiatowe, przy każdej nominacyi lub przeznaczeniu do pełnienia obowiązków, przesyłać winny właściwej Władzy naczelnej, atestat lub Listę stanu służby osoby mianowanej, lub do pełnienia obowiązków przeznaczonej.

Art. 176. W razie przeniesienia, uwolnienia, oddania pod sąd lub oddalenia osób tych ze służby, decyzje swe w tych przedmiotach również do wiadomości Władzy naczelnej ponosić będą.

Rozdział III.

O atestatach.

Art. 177. Każdy urzędnik otrzymujący dymissyą lub przechodzący do innej służby, otrzyma akt uwolnienia, atestatem zwany, który obejmować będzie całą należycie poświadczoną służbę urzędnika.

Art. 178. Urzędnik, który ze służby rządowej zostaje zupełnie uwolnionym, zatrzyma przy sobie pozyskany atestat, przy powtórnem

ству, где онъ намеренъ служить, для хранения при дворахъ.

Ст. 179. При выходе вновь въ отставку, служащий получаетъ отъ Начальства, въ ведомствѣ котораго продолжалъ службу, новый аттестатъ, въ которомъ должна быть изложена и вся прежняя его служба.

Ст. 180. Въ аттестатахъ должно быть съ надлежащею точностію объяснено: 1) прохожденіе всей вообще службы лица, коему аттестатъ выдается; 2) получалъ ли онъ какія либо награды и за какія именно заслуги; 3) не состоялъ ли подъ слѣдствіемъ или подъ судомъ, и чѣмъ дѣло кончено; 4) были ли ему дѣлаемы въ продолженіе службы какія либо особенныя порученія и какъ оныя имъ исполнены; 5) имѣлъ ли въ своемъ завѣданіи казенныя или инаго рода денежныя суммы, или же другіе предметы; представилъ ли куда слѣдовало надлежащіе отчеты, и сдалъ ли при увольненіи имѣвшіися у него дѣла и должность въ надлежащемъ порядкѣ; 6) съ усердіемъ ли исправлялъ свои обязанности, добросовѣстно ли велъ себя во время службы, и 7) какимъ Начальствомъ, почему

всакже wejściu do służby powinien złożyć takowy tej Władzy, do której wchodzi, dla zachowania go w jej aktach.

Art. 179. W razie następnego uwolnienia urzędnika, taż Władza wyda mu nowy od siebie atestat, w którym wyszczególniona być winna i cała poprzednia jego służba.

Art. 180. Attestaty wykazywać powinny z należytą dokładnością: 1) Bieg całej służby urzędnika; 2) Czy otrzymał nagrody i za jakie mianowicie zasługi; 3) Czy nie zostawał pod śledztwem i sądem oraz z jakim skutkiem; 4) Czy w ciągu służby nie miał sobie poruczonych oddzielnych komissoryów, i w jaki sposób one wykonał; 5) Czy miał sobie powierzone skarbowe lub inne fundusze i przedmioty, i czy z tych należycie wyrachował się, oraz czy akta i czynności przy wyjściu, oddał w należytym porządku; 6) Czy w pełnieniu obowiązku okazywał gorliwość, tudzież jakiej był konduity w ciągu swej służby; 7) W jakim sposobie zostaje uwolnionym, przez jaką Władzę i dla jakiej przyczyny, czy z mundu-

и какъ уволенъ, то есть, съ мундиромъ или безъ мундира, съ эмеритальною пенсіею и въ какомъ количествѣ, или безъ пенсіи.

Ст. 181. Аттестаты пишутся на гербовой бумагѣ Царства, 60 копѣчнаго достоинства и выдаются за подписаніемъ непосредственнаго Начальства, съ приложеніемъ казенной печати.

Ст. 182. Аттестаты при увольненіи выдаются непосредственно отъ Начальста того мѣста, въ ведомствѣ котораго увольняемый продолжалъ послѣднее свое служеніе. Аттестаты Начальствующимъ въ разныхъ подчиненныхъ Управленіяхъ выдаются тѣми Начальствами, которымъ они непосредственно подвѣдомы.

Ст. 183. Въ случаѣ потери выданнаго уволенному отъ службы аттестата, Начальство, по просьбѣ его, можетъ выдать засвидѣтельствованную съ него копію; но вмѣстѣ съ тѣмъ обязано объявить въ публичныхъ ведомостяхъ, что потерянный аттестатъ долженъ считаться недействительнымъ и если найдется, то долженъ быть возвращенъ выдавшему его Начальству.

rem lub bez munduru oraz czy z pozyskaniem pensyi emerytalnej i jakiej, lub bez takowej.

Art. 181. Attestaty pisane będą na papierze stempowym Królestwa ceny 60 kop. i opatrzone właściwym podpisem bezpośredniej zwierzchności oraz pieczęcią urzędową.

Art. 182. Attestaty wydawane będą urzędnikom przez Władze bezpośrednio nad nimi przełożone. Attestaty dla samych przełożonych tychże Władz, wydawane będą przez Władze mające naczelny nad nimi zarząd.

Art. 183. W przypadku jeżeli urzędnik ze służby uwolniony, zagubi wydany sobie attestat, może właściwa Władza, na żądanie, wydać mu poświadczoną kopię takowego attestatu, lecz zarazem ogłosi przez pisma publiczne ostrzeżenie, ażeby wynaleźć się mogący oryginał, jako nie mający żadnego znaczenia, był jej zwróconym.

Отдѣленіе IV.

О Приказахъ по Гражданскому Вѣдомству Царства Польскаго и объявленіяхъ въ Губернскіе Вѣдомствахъ.

Ст. 184. Отъ Совѣта Управленія издаются, за подписью Намѣстника въ Царствѣ, Приказы по Гражданскому Вѣдомству Царства.

Ст. 185. Въ этихъ Приказахъ помѣщаются. а) все Высочайшіе Указы и разрѣшенія касающіеся служащихъ въ Царствѣ. б) все перемѣны въ отношеніи служащихъ, происшедшія по постановленіямъ Намѣстника, Совѣта Управленія и высшихъ Начальствъ: опредѣленія, отпуски, преданіе суду, исключеніе изъ списковъ по случаю смерти, увольненіе отъ должностей, удаленіе отъ оныхъ по судебному приговору и т. п.

Ст. 186. Высшія Управленія, по предметамъ предоставленнымъ ихъ рѣшенію и подлежащимъ объявленію въ Приказахъ, обязаны относиться къ Статсъ-Секретарю при Совѣтѣ Управленія, для испрошенія разрѣшенія Намѣстника на внесеніе распоряженій ихъ въ Приказы.

Rozdział IV.

O Rozkazach do Zarządu Cywilnego Królestwa i ogłoszeniach w Dziennikach Gubernjalnych.

Art. 184. W Radzie Administracyjnej, wydawane będą za podpisem Namiestnika Królestwa, Rozkazy do Zarządu Cywilnego Królestwa.

Art. 185. W rozkazach tych zamieszczane będą: a) Wszelkie Najwyższe Rozkazy, dotyczące urzędników Królestwa. b) Wszelkie zmiany w służbie urzędników z decyzji Namiestnika Królestwa, Rady Administracyjnej lub Władz Naczelných: nominacye, urlopy, oddanie pod sąd, wykreślenie z kontroli z powodu śmierci, uwolnienia, oddalenia w skutek wyroku Sądowego i t. p.

Art. 186. Władze naczelne obowiązane będą w przedmiotach do ich decyzji zachowywanych i do umieszczenia w Rozkazach kwalifikujących się, odnosić się do Sekretarza Stanu przy Radzie Administracyjnej dla wyjednania zezwolenia Namiestnika Królestwa na zamieszczenie ich w Rozkazach.

Ст. 187. Приказы, по подписаніи Намѣстникомъ, немедленно печатаются въ Офиціальной Газетѣ Царства, а подлинныя хранятся при дѣлахъ Совѣта Управленія.

Ст. 188. Приказы Гражданскаго Вѣдомства, по объявленіи ихъ въ Офиціальной Газетѣ Царства, дозволяется перепечатывать и во всѣхъ другихъ газетахъ.

Ст. 189. Всѣ распоряженія губернскихъ и вообще среднихъ и уѣздныхъ Управленій, касающіеся лицъ, состоящихъ въ службѣ, объявляются въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ и затѣмъ могутъ быть печатаемы и въ другихъ періодическихъ изданіяхъ.

Часть III.

Объ общественной службѣ въ Царствѣ Польскомъ.

Ст. 190. Къ общественной службѣ, какъ по выборамъ, такъ и по назначенію отъ Правительства, принадлежать должности, значущіяся въ прилагаемомъ при семъ Уставѣ спискѣ.

Ст. 191. Лица состоящія въ должностяхъ общественной службы по выборамъ или по

Art. 187. Podpisane przez Namiestnika Rozkazy, niezwłocznie drukowane będą w Gazecie Rządowej Królestwa, a ich oryginały zachowane w aktach Rady Administracyjnej.

Art. 188. Rozkazy do Zarządu Cywilnego, po ogłoszeniu ich w Gazecie Rządowej Królestwa, mogą być następnie i w innych pismach peryodycznych przedrukowywane.

Art. 189. Wszelkie decyzje Władz Gubernijalnych i w ogólności średnich oraz Powiatowych, dotyczące osób zostających w służbie, ogłaszane będą przez Dzienniki Gubernijalne, a następnie w innych pismach peryodycznych umieszczane być mogą.

C z ę ś ć III.

O służbie obywatelskiej w Królestwie Polskiem.

Art. 190. Do służby obywatelskiej, bądź w skutek wyborów, bądź z przeznaczenia rządu sprawowanej, należą wszelkie urzędy w załączonem wykazie objęte.

Art. 191. Osoby powołane do sprawowania urzędów służby obywatelskiej, tak w skutek

назначенію отъ Правительства, въ продолженіе состоянія въ этихъ должностяхъ, считаются за урядъ въ тѣхъ классахъ, къ которымъ причислены должности эти по особому росписанію.

Ст. 192. Лица состоящія въ Государственной службѣ и съ тѣмъ вмѣстѣ занимающія по выбору, или по назначенію отъ Правительства, общественныя должности, въ продолженіе исправленія сихъ послѣднихъ, считаются за урядъ въ тѣхъ классахъ, въ которыхъ должности эти положены, если по мѣсту своего служенія не состоятъ въ классѣ высшемъ.

Ст. 193. Состоящіе въ общественныхъ должностяхъ, за оказанныя въ нихъ отличія, могутъ быть представляемы къ наградамъ наравнѣ съ состоящими въ Государственной службѣ.

Ст. 194. Лица состоящія въ общественной службѣ, имѣютъ право на полученіе знака отличія безпорочной службы, по правиламъ, которыя будутъ определены въ Уставѣ этого знака.

Ст. 195. Въ срокъ выслуги на полученіе знака отличія и наградъ, указанныхъ въ ст.

выборѣвъ, jakoteż z przeznaczenia władz Rządowych, przez czas swojego urzędowania używać będą assymilacyi, czyli przyrównania do tych klas, do jakich urzędy przez nich sprawowane w oddzielnej klasyfikacyi policzone zostały.

Art. 192. Osoby w służbie Rządowej zostające i sprawujące zarazem obowiązki służby obywatelskiej z wyborów lub przeznaczenia Rządu, przez czas sprawowania takowych obowiązków uważane być mają za należące do tych klas, do których urzędy te są przyrównane, jeżeli z tytułu stałego swojego urzędu nie należą do klasy wyższej.

Art. 193. Osoby sprawujące obowiązki służby obywatelskiej, za okazane w nich odznaczenie się mogą być przedstawiane do nagród zarówno z zostającymi w służbie Rządowej.

Art. 194. Sprawujący urzędy służby obywatelskiej mają prawo do znaku nieskazitelnej służby, stosownie do przepisów w Ustawie o tymże znaku określić się mających.

Art. 195. W poczet lat jednających prawo do znaku nieskazitelnej służby i do nagród

193 сего Устава, зачисляется только то время, въ продолженіе котораго служащіе въ общественныхъ должностяхъ по выборамъ или по назначенію отъ Правительства, дѣйствительно исправляли сіи должности.

Ст. 196. Представленіе или удостоеніе къ наградамъ состоящихъ въ общественныхъ должностяхъ, зависитъ исключительно отъ Намѣстника, по засвидѣтельствованіи Главныхъ Начальствъ, въ ведомствъ которыхъ тѣ лица исправляютъ свои должности; причемъ должны быть представляемы сими Начальствами и послужные списки лицъ, которымъ испрашивается награда.

Ст. 197. Состоящіе въ общественныхъ должностяхъ и получающіе по онымъ изъ Казны Царства жалованье, со взносомъ установленныхъ въ эмеритальный капиталъ процентовъ, приобрѣтаютъ право на зачисленіе этой службы въ срокъ выслуги къ полученію эмеритальной пенсіи; но исправляющіе должности безъ жалованья, или получающіе оное не изъ Казны, а изъ особыхъ суммъ и не вносящіе въ эмеритальный капиталъ установленныхъ процентовъ, не пользуются правомъ на полученіе за такую общественную службу эмеритальной пенсіи. Сила этой статьи

въ арт. 193 niniejszej Ustawy oznaczonych, liczonym będzie tylko czas czynnej służby czy to z wyborów, czy z przeznaczenia Rządu sprawowanej.

Art. 196. Przedstawienie czyli uznanie zasługujących nagród osób sprawujących urzędy obywatelskie, zależy wyłącznie od Namiestnika, a to na skutek poświadczenia Władz Naczelnych, w zarządzie których osoby te pełnią swe obowiązki i przy załączeniu przez też Władze ich stanów służby.

Art. 197. Pełniący obowiązki służby obywatelskiej, którzy za takąową pobierają płacę ze Skarbu Królestwa i opłacają składkę emerytalną, mają prawo do zaliczenia tej płatnej służby obywatelskiej w poczet lat do pozyskania emerytury przepisanych; ci zaś, którzy bezpłatnie sprawują urzędowanie, albo płatni są z oddzielnych nie skarbowych funduszów i składki emerytalnej nie wnoszą, nie będą mieli prawa do emerytury za tę służbę obywatelską. Przepis niniejszego artykułu w niczem nie zmienia istniejących postanowień względem sprawowania

не изменять существующих постановлений касательно соединения въ одномъ лицъ двухъ или болѣе должностей.

Ст. 198. Состоящіе въ общественныхъ должностяхъ, которымъ за прежнюю Государственную службу пожалована эмеритальная пенсія, пользуются ею и во время состоянія въ общественной службѣ, хотибы по этой послѣдней получали они жалованье изъ особыхъ суммъ; но если по общественнымъ должностямъ положено жалованье отъ казны, въ такомъ случаѣ Начальство руководствуется существующими эмеритальными правилами.

Ст. 199. Отставные военные и при поступленіи въ должности общественной службы по Царству Польскому, сохраняютъ свои военные чины.

Ст. 200. Всѣ лица, занимающіи общественныя должности по выбору или по назначенію отъ Правительства, носятъ, соотвѣтственно классамъ своихъ должностей, мундирные полукафтаны и фраки тѣхъ вѣдомствъ, къ которымъ они принадлежатъ.

Ст. 201. Состоящіе въ общественныхъ должностяхъ по выбору или по назначенію

презъ jedną i tę samą osobę dwóch albo i więcej obowiązków.

Art. 198. Sprawujący obowiązki służby obywatelskiej, którzy mają już przyznaną sobie pensję emerytalną za poprzednią swą służbę Rządową, pozostają przy pobieraniu tejże pensji emerytalnej nawet i wtenczas, gdyby do urzędów przez nich sprawowanych przywiązana była z oddzielnych funduszów płaca; jeśliby zaś do urzędów przez nich sprawowanych przywiązana była płaca ze Skarbu, w takim razie Władze stosować się mają do obowiązujących o pensyach emerytalnych przepisów.

Art. 199. Dymissyonowani z wojska, gdy będą powołani do sprawowania urzędu służby obywatelskiej w Królestwie Polskiem, zachowują wojskowe swe stopnie.

Art. 200. Sprawujący urzędy służby obywatelskiej bądź w skutek wyborów, bądź w skutek przeznaczenia Władz Rządowych, mają prawo noszenia półkaftanów i fraków mundurowych dla Wydziałów do których należą przepisanych, odpowiednio do klass zajmowanych posad.

Art. 201. Pod względem karności służbowej, sprawujący urzędy służby obywatelskiej

Tom LIII do Nru 162 14

отъ Правительства, подлежатъ въ отношеніи подчиненности общимъ правиламъ по роду ихъ должностей.

Ст. 202. Порядокъ выбора и назначенія лицъ къ общественной службѣ, число ихъ, сроки, которые они обязаны прослужить, порядокъ увольненія въ отпуски и въ отставку, подробно опредѣлены особыми правилами, которыя остаются въ своей силѣ.

Ст. 203. По минованіи срока службы по выборамъ, или по увольненіи отъ общественной службы, выдается уволенному отъ того мѣста, въ вѣдомствѣ котораго онъ служилъ, послужной списокъ, съ означеніемъ всей бывшей его службы.

Часть IV.

Общія и переходныя правила.

Ст. 204. Настоящій Уставъ, со дня обнародованія оного, получаетъ обязательную силу для всѣхъ Управленій и служащихъ въ Царствѣ, за исключеніемъ Таможеннаго и Телеграфнаго вѣдомствъ, состоящихъ подъ непосредственнымъ вѣдѣніемъ Министра Финан-

бадъ з wyborów, bądź w skutek przeznaczenia Rządowego, ulegają ogólnym przepisom według rodzaju swych obowiązków.

Art. 202. Porządek wyborów i przeznaczania na urzędy służby obywatelskiej, liczba urzędujących, czas pozostawania w służbie takowej, oraz porządek udzielania im urlopów i dymissyi wyszczególnione są w oddzielnych przepisach, które pozostają w swej mocy.

Art. 203. Wychodzącym ze służby obywatelskiej bądź wskutek nowych wyborów, bądź wskutek uwolnienia od sprawowanych obowiązków, wydawane będą przez właściwe Władze zwierzchnie listy stanu służby całej jej bieg obejmujące.

Слѣсѣ IV.

Ogólne i przechodnie przepisy.

Art. 204. Ustawa niniejsza z dniem jej ogłoszenia staje się obowiązującą dla wszystkich Władz Królestwa i osób w służbie zostających, z wyjątkiem służby celnej i telegrafowej, pod wyłącznem zwierzchnictwem Ministra Finansów i Głównie Zarządzającego

совѣ и Главноуправляющаго Путиами Сообщенія и Публичными Зданіями Имперіи. Относително лицъ служащихъ въ вѣдомствѣ Института Воспитанія Дѣвицъ въ Новой Александріи, остается въ своей силѣ Высочайше утвержденный въ 30-й день Августа 1855 года Уставъ Женскихъ Учебныхъ Заведеній Императрицы Маріи.

Ст. 205. Со дня же обнародованія настоящаго Устава, теряетъ обязательную силу Постановленіе Совѣта Управленія отъ 24 Ноября (6 Декабря) 1836 г., по которому, до изданія новаго Устава о порядкѣ Гражданской службы, было приостановлено окончательное утвержденіе въ классныя должности. На будущее время, въ отношеніи опредѣленія и повышенія служащихъ, Начальствующія власти обязаны руководствоваться правилами настоящаго Устава.

Ст. 206. Служащіе въ Царствѣ, окончательно утвержденные въ занимаемыхъ ими должностяхъ, до изданія настоящаго Устава, сохраняютъ присвоенныя имъ званія.

Ст. 207. Служащіе, которые, за силою приведеннаго въ 205 ст. сего Устава поста-

Drogami Komunikacyi i Publicznych Gmachów Cesarstwa zostających. Co do osób będących w służbie przy Instytucie wychowania Panien w Nowej Alexandryi, pozostaje w swej mocy Najwyżej zatwierdzona w d. 30 Sierpnia 1855 r. Ustawa Zakładów Naukowych Żeńskich Najjaśniejszej Cesarzowej Maryi.

Art. 205. Z dniem ogłoszenia niniejszej Ustawy, postanowienie Rady Administracyjnej z d. 24-go Listopada (6 Grudnia) 1836 roku, według którego stałe zanominowanie urzędników na posady klasowe, do czasu wydać się mającej Ustawy o porządku służby cywilnej, wstrzymanem zostało, obowiązując przestaje. Na przyszłość więc Władze Naczelne w przedmiocie stałego nominowania i awansowania urzędników, stosować się będą do przepisów niniejszą Ustawą objętych.

Art. 206. Urzędnicy Królestwa Polskiego, którzy przed ogłoszeniem niniejszej Ustawy otrzymali stałe na zajmowan posady nominacye, zachowują się przy takowych.

Art. 207. Urzędnicy z powodu powołanego w art. 205 postanowienia Rady Admini-

новленія Совета Управленія, въ должностяхъ не утверждены, но въ предъидущей или настоящей должности выслужили, по день изданія настоящаго Устава, сроки, опредѣленные этимъ Уставомъ, утверждаются въ занимаемыхъ ими должностяхъ тѣми Начальствами, которыя по правиламъ настоящаго Устава, имѣютъ право опредѣлять на оныя.

Ст. 208. Сыновья тѣхъ лицъ, которыя, состоя въ классныхъ должностяхъ, уволены отъ службы; или умерли до изданія настоящаго Устава, не приобрѣвъ правъ дворянства, пользуются въ военной службѣ преимуществами въ постановленіи о вольноопредѣляющихся означенными.

Ст. 209. Со дня изданія настоящаго Устава, служащіе въ Гражданской службѣ Царства, не могутъ быть представляемы къ производству въ чины иначе, какъ на основаніи ст. 102 сего Устава.

Ст. 210. Начальства не могутъ впредь ни учреждать новыя должности, ни измѣнять классы существующихъ, безъ Высочайшаго на то повелѣнія, относительно должностей IX и высшихъ классовъ, и безъ осо-

stracyjnej dotąd na urządach swych nie zatwierdzeni, a którzy na poprzednio lub obecnie zajmowanych posadach, termin Ustawą niniejszą oznaczony wysłużyli, z dniem ogłoszenia jej zatwierdzani będą na swych urządach, przez Władze, które z mocy tejże Ustawy mają prawo nominowania na takowe.

Art. 208. Synowie urzędników pełniących tylko obowiązki swych urzędów, i w przywołaniu tym uwolnionych ze służby, lub zmarłych, przed ogłoszeniem Ustawy niniejszej, bez nabycia praw szlachestwa, używać będą w służbie wojskowej prerogatyw prawem o ochotnikach określonych.

Art. 209. Z dniem ogłoszenia Ustawy niniejszej, wszelkie przedstawienia do rang czynionemi być mogą nie inaczej, jak odpowiednio przepisom w art 102 Ustawy tej zawartym.

Art. 210. Odtąd nie będzie wolno żadnej Władzy ani tworzyć nowych posad, ani zmieniać klasy istniejących posad bez Najwyższej decyzji co do posad klasy IX i wyższych, oraz Namiestnika Królestwa lub Rady

баго разрѣшенія Намѣстника или Совѣта Управленія, относительно должностей ниже IX класса. Въ случаѣ необходимости учредить новую должность, или измѣнить классъ существующей, Начальства обязаны входить съ особыми о томъ представленіями въ Совѣтъ Управленія.

Ст. 211. Настоящій Уставъ будетъ внесенъ въ Дневникъ Законовъ и со дня обнародованія его, отмѣняются всѣ правила противныя заключающимся въ немъ постановленіямъ.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подписано) *Князь Орловъ.*

Администрацыйной со до posad niższych. Jeżeliby zachodziła konieczna potrzeba albo utworzyć nową posadę lub też zmienić klasę istniejącej, obowiązane będą przełożone Władze czynić w tej mierze przedstawienie do Rady Administracyjnej.

Art. 211. Z dniem ogłoszenia Ustawy niniejszej, która w Dzienniku Praw ma być zamieszczoną, wszelkie przepisy, zawartym w niej rozporządzeniom przeciwne, uchylają się.

Oryginał podpisał Prezes Rady Państwa,
Xiążę Orłow.

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu,
w zastępstwie: Podsekretarz Stanu,
(podp.) *A. Petrow.*

Za zgodność z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Komisji Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancellarii,
Radca Stanu *J. Ornowski.*

Приложение къ ст. 190.

СПИСОКЪ

должностямъ общественной службы
въ Царствѣ Польскомъ.

*По Вѣдомству Коммисіи Внутреннихъ
и Духовныхъ Дѣлъ.*

Дворянскія Депутатскія Собранія.

Губернскіе Предводители Дворянства.

Члены Губернскихъ Дворянскихъ Депутаций.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотво-
рительныхъ Заведеній.

Предсѣдатель.

Члены.

*Увѣдныя и Частныя Попечительныя Совѣты
Благотворительныхъ Заведеній.*

Предсѣдательствующие въ Увѣдныхъ По-
печительныхъ Совѣтахъ Благотворительныхъ
Заведеній.

Члены тѣхъ же Совѣтовъ.

Предсѣдательствующие въ Частныхъ Совѣ-
тахъ Больницъ и Богоугодныхъ Заведеній
въ Варшавѣ и по Губерніямъ.

Члены тѣхъ же Совѣтовъ.

Annex do art. 190.

W Y K A Z

Urzędów służby obywatelskiej w Kró-
lestwie Polskiem.

*W Wydziale Komisji Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Duchownych.
Deputacye Szlacheckie.*

Marszałkowie Gubernijalni Szlachty.

Członkowie Gubernijalnych Szlacheckich De-
putacyj.

*Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do-
broczynnych.*

Prezes.

Członkowie.

*Powiatowe i Szczegółowe Rady Opiekuń-
cze Zakładów Dobroczynnych.*

Prezydujący w Powiatowych Radach Ope-
kuńczych Zakładów Dobroczynnych.

Członkowie tychże Rad.

Prezydujący w Szczegółowych Radach Szpitali
i Zakładów Dobroczynnych tak w Warszawie
jako i w Guberniach.

Członkowie tychże Rad.

Страховое Управление.

Уездные Советники.

По Ведомству Внутренних Дѣлъ сообще.

Члены Мануфактурнаго Совета при Правительственной Комиссии Внутренних и Духовныхъ Дѣлъ.

Сельскіе Гминные Войты.

Члены Квартирныхъ Комиссій въ городахъ.

Почетные Члены или Ратманы при Городовыхъ Магистратахъ.

По Ведомству Комиссии Юстиціи.

Мировые Судьи.

Судьи Коммерческаго Суда.

По Финансовому Ведомству.

Комиссія Погашенія Долговъ Царства.

Члены Комиссии.

Комитетъ Земскаго Кредитнаго Общества.

Предсѣдатель.

Члены.

Dyrekcya Ubezpieczeń.

Radey po Powiatach.

W Wydziale Spraw Wewnętrznych w ogólności.

Członkowie Rady Przemysłowej przy Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Dуховnych.

Wójei gmin wiejskich.

Członkowie Komisji kwaterniczych w miastach.

Członkowie Honorowi czyli Ratmani przy Magistratach miast.

W Wydziale Komisji Sprawiedliwości.

Sędzia Pokoju.

Sędziowie Sądu Handlowego.

W Wydziale Skarbowym.

Komisja Umorzenia Długów Królestwa.

Członkowie Komisji.

Komitet Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego.

Prezes.

Członkowie.

Комитетъ Владѣльцевъ Западныхъ Листовъ.

Предсѣдатель.

Члены.

*Главное Управленіе Земскаго Кредитнаго
Общества.*

Члены.

*Частныя Управленія Земскаго Кредитнаго
Общества.*

Предсѣдатель.

Члены.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подп.) *Князь Орловъ.*

Komitet Właścicieli Listów Zastawnych.

Prezes.

Członkowie.

*Dyrekcya Główna Towarzystwa Kredytowe-
go Ziemskiego.*

Członkowie.

*Dyrekcya Szczegółowa Towarzystwa Kre-
dytowego Ziemskiego.*

Prezes.

Członkowie.

Oryginał podpisał Prezes Rady Państwa,
Xiqę Orłow.

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu,

w zastępstwie: Podsekretarz Stanu,
(podpisano) *A. Petrow.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radea Stanu *J. Ornowski.*

№ 7 кнз. Г.о. Бернштейн

А. И. К. Г. А. Н. Д. П. А. И. Г. о.

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

и посылать, и посылать

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа
Генерал-губернатор и Командующий
Всего Кавказа

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,
Великаго Князя Финляндскаго,

и проч., и проч., и проч.,

Намѣстникъ Его Императорско-Царскаго Величества въ Царствѣ Польскомъ.

Въ развѣтѣ ст. 53 Высочайше утвержденнаго въ 10-й день Марта с. г. Устава о Гражданской службѣ въ Царствѣ Польскомъ, и сообразно 54-й статьѣ того же Устава, касательно опредѣленія предѣловъ вѣдомства властей по предмету назначенія къ должностямъ и увольненія отъ службы, постановляетъ слѣдующее:

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza i Samowładcy Wszech Rossyi,
Króla Polskiego,

Wielkiego Xięcia Finlandzkiego,

etc., etc., etc.,

Namiestnik Jego Cesarsko-Królewskiej Mości w Królestwie Polskiem.

W rozwinieciu art. 53 Najwyżej zatwierdzonej w d. 10 Marca r. b. Ustawy o Służbie Cywilnej w Królestwie Polskiem, oraz z mocy art. 54 téż Ustawy, względem zakresu attrbucyj Władz w przedmiocie mianowania na posady i uwalniania od służby, stanowi co następuje:

Ст. 1. Опреѣленіе и увольненіе служащихъ отъ службы зависить:

Въ Канцеляріи Совѣта Управленія: V, VI, VII, VIII, и IX-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Статсъ-Секретаря,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Статсъ-Секретаря.

Въ Канцеляріи Намѣстника: V, VI, VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Намѣстника Царства, по представленію Управляющаго Канцеляріею, X-го и низшихъ классовъ: отъ Управляющаго Канцеляріею.

Въ Канцеляріи Общаго Собранія Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената: V, VI, VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Намѣстника Царства, по представленію Оберъ-Прокурора,—(относительно Чиновниковъ для доклада дѣлъ, по соглашенію съ Предсѣдателями: Герольдіи и Инструкціонной Коммисіи),—X-го и низшихъ классовъ: отъ Оберъ-Прокурора.

Въ Канцеляріи Герольдіи: VI, VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Намѣстника Царства, по представленію Герольдіи,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Предсѣдателя Герольдіи.

Въ Канцеляріи Эмеритальной Коммисіи: VI, VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Предсѣдателя Эмеритальной Коммисіи,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Предсѣдателя Эмеритальной Коммисіи.

Art. 1. Mianowanie i uwalnianie urzędników od służby zależy:

W Kancelaryi Rady Administracyjnej: Kl. V, VI, VII, VIII, i IX-ej: od Rady Administracyjnej: na przedstawienie Sekretarza Stanu,—kl. X-ej i niższych: od Sekretarza Stanu.

W Kancelaryi Namiestnika: Kl. V, VI, VII, VIII i IX-ej od Namiestnika Królestwa na przedstawienie Zarządzającego Kancelaryą,—klasy X-ej i niższych: od Zarządzającego Kancelaryą.

W Kancelaryi Ogólnego Zebrania Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu: Kl. V, VI, VII, VIII i IX-ej: od Namiestnika Królestwa, na przedstawienie Naczelnego Prokuratora,—(co do Referentów O. Zebrania, po porozumieniu się z Prezesami: Heroldyi i Kommissyi Instrukcyjnej,—kl. X-ej i niższych: od Naczelnego Prokuratora.

W Kancelaryi Heroldyi: Kl. VI, VII, VIII i IX-ej od Namiestnika Królestwa, na przedstawienie Heroldyi,—kl. X-ej i niższych: od Prezesa Heroldyi.

W Kancelaryi Kommissyi Emerytalnej: Kl. VI, VII, VIII i IX: od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Prezesa Kommissyi Emerytalnej,—kl. X-ej i niższych: od Prezesa Kommissyi Emerytalnej.

По Ведомству Правительственной Комиссии Внутренних и Духовных Дѣлъ: V и VI-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Правительственной Комиссии Внутренних и Духовныхъ Дѣлъ,—VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Правительственной Комиссии,—X-го и низшихъ классовъ въ Правительственной Комиссии, отъ той же Комиссии;—въ Страховомъ Управленіи,—въ Дирекціи Театровъ,—въ Дирекціи конскихъ скачекъ,—въ Отдѣленіи Казеннаго конскаго Завода,—въ Губернскихъ Правленіяхъ,—въ Магистратѣ г. Варшавы, отъ тѣхъ же Управленій;—въ Редакціи Официальной Газеты, отъ Главнаго Редактора;—въ Уѣздныхъ Управленіяхъ и мѣстахъ, отъ Губернскихъ Правленій.

Въ Правленіи XIII Округа Путей Сообщенія: V и VI-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Правленія, чрезъ посредство Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Комиссии Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ,—VII-го и низшихъ классовъ: отъ Правленія XIII-го Округа.

Въ Управленіи Почтоваго Округа: VI и VII-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Управленія,—VIII-го и низшихъ классовъ: отъ Управленія Почтоваго Округа.

По Ведомству Юстиціи: V и VI-го классовъ, а также Судей 1-й Инстанціи и Предсѣдатель-

В Wydziale Spraw Wewnętrznych i Duchownych: Kl. V. i VI-ej: od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,—kl. VII, VIII i IX-ej: od Komisji Rządowej,—kl. X-ej i niższych: w Komisji Rządowej, od tejże Komisji —w Dyrekcji Ubezpieczeń,—w Dyrekcji Teatrów,—w Dyrekcji wyścigów konnych,—w Wydziale Stada Rządowego koni,—w Rządach Gubernialnych,—w Magistracie miasta Warszawy; od tychże Władz;—w Redakcyi Gazety Rządowej: od Redaktora Głównego;—we Władzach i Urzędach Powiatowych: od Rządów Gubernijalnych.

W Zarządzie XIII-go Okręgu Komunikacji: Kl. V i VI-ej: od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Zarządu, za pośrednictwem Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,—kl. VII i niższych: od Zarządu XIII-go Okręgu.

W Zarządzie Okręgu Pocztowego: Kl. VI i VII-ej: od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Zarządu, kl. VIII i niższych: od Zarządu Okręgu Pocztowego.

W Wydziale Sprawiedliwości: Kl. V i VI-ej,—Sędziów 1-ej Instancji i Prezydujących w Sądach Po-

ствующихъ въ Исправительныхъ Судахъ, отъ Совѣта Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи;—въ Канцеляріяхъ же IX и X-го Департаментовъ Сената, V и VI классовъ, отъ Намѣстника, по представленію Главнаго Директора Юстиціи,—VII, VIII и IX-го классовъ, за исключеніемъ Судей 1-й Инстанціи и Предсѣдательствующихъ въ Исправительныхъ Судахъ, отъ Правительственной Коммисіи Юстиціи,—въ Канцеляріяхъ же IX и X-го Департаментовъ Сената, отъ Главнаго Директора Юстиціи, по представленію подлежащихъ Оберъ-Прокуроровъ,—X-го и низшихъ классовъ: въ Канцеляріяхъ IX и X-го Департаментовъ Сената, отъ подлежащихъ Оберъ-Прокуроровъ,—въ Правительственной Коммисіи,—въ Главномъ Архивѣ, отъ Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Юстиціи,—въ Апелляціонномъ Судѣ, отъ Предсѣдателя этого Суда,—въ Прокуратурѣ отъ Предсѣдательствующаго въ оной;—въ Судахъ Уголовныхъ и Трибуналахъ: Гражданскихъ и Коммерческомъ, отъ Предсѣдателей сихъ Судовъ;—въ Исправительныхъ Судахъ, отъ Предсѣдателей Уголовныхъ Судовъ,—въ Мировыхъ Судахъ, отъ Предсѣдателей Гражданскихъ Трибуналовъ.

По Ведомству Финансовъ: V и VI-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначей-

prawczych: od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Komisji Rządowej Sprawiedliwości; zaś w Kancellaryach IX i X-go Departamentów Senatu kl. V i VI-ej: od Namiestnika, na przedstawienie Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisji Rządowej Sprawiedliwości,—kl. VII, VIII i IX-ej, z wyjątkiem Sędziów 1-ej Instancji i Prezydujących w Sądach Poprawczych: od Komisji Rządowej Sprawiedliwości, a w Kancellaryach IX i X-go Departamentów Senatu: od Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisji Rządowej Sprawiedliwości, na przedstawienie właściwych Naczelných Prokuratorów,—kl. X i niższych: w Kancellaryach IX i X-go Departamentów Senatu: od właściwych Naczelných Prokuratorów;—w Komisji Rządowej, w Archiwum Głównem: od Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisji Rządowej Sprawiedliwości,—w Sądzie Appellacyjnym: od Prezesa tegoż Sądu,—w Prokuratury: od Prezydującego,—w Sądach Kryminalnych i Trybunałach Cywilnym i Handlowym: od Prezesów Władz tych,—w Sądach Poprawczych: od Prezesów Sądów Kryminalnych,—w Sądach Pokoju: od Prezesów Trybunałów Cywilnych.

W Wydziale Skarbowym: Kl. V i VI-ej: od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu,—kl. VII, VIII i IX-ej: od

ства,—VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Правительственной Коммисіи,—X-го класса и низшихъ, въ Правительственной Коммисіи, а равно въ мѣстахъ и Управленіяхъ ей подвѣдомственныхъ, за исключеніемъ Губернскихъ, отъ Правительственной Коммисіи,—въ Губернскихъ мѣстахъ, отъ Губернскихъ Правленій.

Въ Горномъ Департаментѣ: VI-го класса и Начальниковъ Секцій (до утвержденія проекта общаго росписанія гражданскихъ должностей) отъ Совѣта Управленія, по представленію Департамента, чрезъ посредство Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства,—VII-го и низшихъ классовъ: отъ Горнаго Департамента.

Въ Польскомъ Банкѣ: V и VI-го классовъ, а равно Главнаго Контролера и Главнаго Бухгалтера (до утвержденія проекта общаго росписанія гражданскихъ должностей) отъ Совѣта Управленія, по представленію Банка, чрезъ посредство Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства;—VII, VIII и IX классовъ: отъ Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства, по представленію Банка,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Предсѣдателя Польскаго Банка.

Kommissyi Rządowej,—kl. X-ej i niższych: w Kommissyi Rządowej, oraz Władzach i Urzędach jej podwładnych, z wyjątkiem Władz Gubernialnych: od Kommissyi Rządowej,—w Władzach Gubernialnych: od Rządów Gubernialnych.

W Wydziale Górnictwa: Kl. VI, i Naczelników Sekcyj (do czasu zatwierdzenia projektu ogólnej klasyfikacji): od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Wydziału za pośrednictwem Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu,—kl. VII i niższych: od Wydziału Górnictwa.

W Banku Polskim: Kl. V i VI, oraz Głównego Kontrolera i Głównego Buchhalter (do czasu zatwierdzenia projektu ogólnej klasyfikacji): od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Banku za pośrednictwem Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu,—kl. VII, VIII i IX: od Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, na przedstawienie Banku,—kl. X i niższych: od Prezesa Banku.

Въ Управленіяхъ Кредитнаго Земскаго Общества: VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства, по представленію Предсѣдателя Главной Дирекціи Кредитнаго Земскаго Общества,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Предсѣдателя Главной Дирекціи Кредитнаго Земскаго Общества.

Въ Высшей Счетной Палатѣ: V и VI-го классовъ: отъ Совѣта Управленія, по представленію Счетной Палаты,—VII-го и низшихъ классовъ: отъ Счетной Палаты.

Въ Канцеляріи Коммисіи Погашенія долговъ Царства Польскаго: VII-го и низшихъ классовъ: отъ Предсѣдателя Коммисіи Погашенія долговъ Царства Польскаго.

Въ Канцеляріи Инспектора Военной Переписи и Набора Рекрутъ: VI, VIII и IX-го, классовъ: отъ Намѣстника Царства, по представленію Инспектора,—X-го и низшихъ классовъ, отъ Инспектора.

Въ Управленіи Варшавскаго Военнаго Генералъ-Губернатора: V и VI-го классовъ: отъ Намѣстника, по представленію Варшавскаго Военнаго Генералъ-Губернатора,—VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Варшавскаго Военнаго Генералъ-Губернатора,—X-го и низшихъ классовъ: въ Управленіи Варшавскаго Военнаго Генералъ-Губернатора,

Во Влѣдзяхъ Товарищества Кредытowego Ziemskiego: Kl. VII, VIII i IX: od Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, na przedstawienie Prezesa Dyrekcyi Głównej,—kl. X i niższych: od Prezesa Dyrekcyi Głównej Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego.

W Najwyższej Izbie Obrachunkowej: Kl. V i VI, od Rady Administracyjnej, na przedstawienie Izby Obrachunkowej,—kl. VII i niższych: od Izby obrachunkowej.

W Kancellaryi Komisji Umorzenia Długu Krajowego: Kl. VII i niższych: od Prezesa Komisji Umorzenia Długu Krajowego.

W Biurze Inspektora Zarządu i Spisu Wojskowego: Kl. VI, VIII i IX: od Namiestnika, na przedstawienie Inspektora,—kl. X i niższych: od Inspektora.

W Zarządzie Warszawskiego Wojennego Jenerał-Gubernatora: Kl. V i VI: od Namiestnika, na przedstawienie Warszawskiego Wojennego Jenerał-Gubernatora,—kl. VII, VIII i IX: od Warszawskiego Wojennego Jenerał-Gubernatora,—kl. X i niższych: w Zarządzie Warszawskiego Wojennego Jenerał-Gubernatora, od Warszawskiego Wojennego Jenerał-Gubernatora.

отъ Варшавскаго Военнаго Генераль-Губернатора,—въ Управленіи Варшавскаго Оберъ-Полицеймейстера, отъ Варшавскаго Оберъ-Полицеймейстера,—въ Квартирной Коммисіи, отъ Директора Квартирной Коммисіи.

Въ Канторѣ Императорскихъ Дворцовъ: VIII и IX классовъ: отъ Намѣстника, по представленію Главнозавѣдывающаго Дворцами,—X и низшихъ классовъ: отъ Главнозавѣдывающаго Дворцами.

Въ Управленіи Ловичскаго Княжества: V, VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Намѣстника,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Управляющаго Княжествомъ.

Въ Канцеляріяхъ Предводителей Дворянства: IX-го класса: отъ Намѣстника, по представленію Предводителей Дворянства,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Предводителей Дворянства.

Въ Слѣдственной Коммисіи при Намѣстникѣ Царства: V, VI, VII, VIII и IX-го классовъ: отъ Намѣстника,—X-го и низшихъ классовъ: отъ Предсѣдателя Слѣдственной Коммисіи.

Ст. 2. Къ Общественнымъ должностямъ назначаютъ и увольняютъ отъ оныхъ:

По Ведомству Внутреннихъ Дѣлъ: Членовъ Главнаго Попечительнаго Совѣта Благотворительныхъ Заведеній,—Предсѣдательствующихъ въ Уездъ-

tora,—w Zarządzie Ober-Policmajstra m. Warszawy od Ober-Policmajstra m. Warszawy,—w Kommissyi Kwaternicznej, od Dyrektora Kommissyi Kwaternicznej.

W Administracyi Pałaców Cesarскихъ: Kl. VIII i IX: od Namiestnika, na przedstawienie Głównie Zarządzającego Pałacami, — kl. X i niższych: od Głównie Zarządzającego.

W Administracyi Xięstwa Łowickiego: Kl. V, VII, VIII i IX: od Namiestnika,—kl. X i niższych: od Administratora.

W Kancellaryach Marszałków Szlachty: Kl. IX: od Namiestnika, na przedstawienie właściwych Marszałków, — kl. X i niższych: od Marszałków Szlachty.

W Kommissyi Śledczej przy Namiestniku Królestwa: Kl. V, VI, VII, VIII, i IX: od Namiestnika, — kl. X i niższych: od Prezesa.

Art. 2. Na urzęda Służby Obywatelskiej mianuje i uwalnia.

W Wydziale Spraw Wewnętrznych: Członków Rady Głównej Opiekuńczej Zakładów Dobroczynnych,—Prezydujących w Radach Powiatowych Opiekuńczych

ных Попечительных Советъх Благотворительных Заведеній: Советъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутренних и Духовныхъ Дѣлъ;—Членовъ дворянскихъ Депутатскихъ Собраній,—Членовъ Мануфактурнаго Совета при Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ,—Членовъ Уѣздныхъ Попечительныхъ Советовъ Благотворительныхъ Заведеній,—Предсѣдательствующихъ въ частныхъ Советъхъ Больницъ и Благотворительныхъ Заведеній,—Членовъ сихъ Советовъ,—Уѣздныхъ Советниковъ Страховаго Управленія,—Гминныхъ Войтовъ: Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ;—Членовъ Квартирныхъ Коммисій по городамъ,—Почетныхъ Членовъ или Ратмановъ при Магистратахъ Городовъ: Губернскаго Правленія.

По Ведомству Юстиціи: Мировыхъ Судей, Советъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи.

По Ведомству Финансовъ: Членовъ Коммисіи Погашенія долговъ Царства Польскаго, Советъ Управленія, по представленію Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства, по взаимному соглашенію съ Генеральнымъ Контролеромъ.

Zakładów Dobroczynnych: Rada Administracyjna, na przedstawienie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, — Członków Deputacji Szlacheckich, — Członków Rady Przemysłowej przy Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, — Członków Rad Powiatowych Opiekuńczych Zakładów Dobroczynnych, — Prezydujących w Radach szczegółowych Szpitali i Zakładów Dobroczynnych, — Członków tychże Rad, — Radców Powiatowych Dyrekcji Ubezpieczeń, — Wójtów Gmin: Komisya Rządowa Spraw Wewnętrznych Duchownych, — Członków Komisji Kwatermistrzowskich po miastach, — Członków honorowych czyli Radnych przy Magistratach miast: Rządy Gubernijalne.

W Wydziale Sprawiedliwości: Sędziów Pokoju: Rada Administracyjna na przedstawienie Komisji Rządowej Sprawiedliwości.

W Wydziale Skarbowym: Członków Komisji Umorzenia Długu Krajowego: Rada Administracyjna, na przedstawienie Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, po porozumieniu się z Kontrolerem Jeneralnym.

Ст. 3. Все правила противныя настоящему постановленію, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ и исполнено подлежащими властями по принадлежности, отменяются.

Въ г. Варшавѣ 11 (23) Іюля 1859 г.

(Подп.) *Намѣстникъ, Генералъ-Адъютантъ*
Князь Горчаковъ.

Art. 3. Wszelkie przepisy przeciwne postanowieniu niniejszemu, które w Dzienniku Praw zamieścić i Władzom właściwym, w czém do której należy, wykonać polecamy, uchylają się.

w Warszawie, d. 11 (23) Lipca 1859 r.

Namiestnik Jeneral - Adjutant
(podp.) *Xiąże Górczakow.*

Sekretarz Stanu przy Radzie Administracyjnej
(podpisano) *J. Karnicki.*

Za zgodność:

Sekretarz Stanu, (podp.) *Karnicki.*

Za zgodność z odpisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator Drzewiecki.

Dyrektor Kancellaryi,
Radea Stanu, J. Ornowski.

Dzień ogłoszenia 25 Sierpnia (6 Września) 1859 r.

DZIENNIK PRAW

N^o 163.

TOM PIĘCDZIESIĄTY TRZECI.

Tom LIII. od Nru 163

17

Druk ogłoszenia 25 Sierpnia (8 Września) 1839 r.

Redakcja: J. Górnicki
Drukarnia: Księgarnia

Tęży Rados, Senator Przemyski.
Dyrektor Główny Prasy
w Komendzie (Prasie) Przemyskiej.
Za zgodność z edytem:

Sekretarz Stanu (podp.) Kowalski.
Za zgodność:

Sekretarz Stanu przy Radzie Administracyjnej
(podpisany) J. Kowalski.

(podp.) Księga Górnicki.
Kamieniec Lwowski - Adm.

w Warszawie, d. 11 (23) Lipca 1839 r.

Art. 3. Wskazując na powyższe postanowienie
nie niniejszym, które w Dzienniku Praw zamieścić
i wskazać właściwym, w czym do której należy, wy-
konanie pośpieszyć, aby się

Божію Милостію

МЫ АЛЕКСАНДРЪ II-й,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій,

и проч., и проч., и прочи.

Желая дать болѣе правильное устройство отправленію рекрутской повинности въ Царствѣ Польскомъ, Мы утвердили составленные Совѣтомъ Управленія Царства и рассмотрѣнные въ Государственномъ Совѣтѣ новое Положеніе о рекрутской повинности въ Царствѣ Польскомъ, а также Штатъ учреждаемаго въ замѣнъ нынѣ существующаго Управленія для дѣлъ военной переписи и рекрутскаго набора. Въ слѣдствіе сего повелеваемъ:

Ст. 1. Означенные Нами утвержденные и присемъ прилагаемые Положеніе и Штатъ привести въ дѣйствіе, со внесеніемъ въ Дневникъ Законовъ.

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY ALEXANDER II-gi,

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski, Wielki Xiążę Finlandzki,

etc., etc., etc.

Celem odpowiedniejszego urządzenia powinności zaciągu wojskowego w Królestwie Polskiem, zatwierdziliśmy ułożoną przez Radę Administracyjną Królestwa i rozpoznaną w Radzie Państwa Ustawę, o powinności zaciągowej w Królestwie Polskiem, tudzież etat, ustanowić się mającego w miejsce dotąd istniejącego Zarządu, służby spisu i zaciągu wojskowego. W skutek czego Rozkazujemy:

Art. 1. Powyższą przez Nas zatwierdzoną i obok tego załączoną Ustawę wraz z etatem wprowadzić w wykonanie i zamieścić w Dzienniku Praw.

Ст. 2. Исполнение настоящего Указа возлагаемъ на Намѣстника Нашего и Совѣтъ Управленія Царства, предоставляя имъ сдѣлать надлежащія въ развитіе новаго Положенія распоряженія.

въ С. Петербургѣ Марта 3 (15) дня 1859 г.

(подписано) АЛЕКСАНДРЪ.

Art. 2. Spełnienie Ukazu niniejszego wkładamy na Namiestnika Naszego i Radę Administracyjną, pozostawując im wydanie w rozwinieciu tej nowej Ustawy, stosownych rozporządzeń.

w Petersburgu, dnia 3 (15) Marca 1859 r.

przez Cesarza i Króla

Minister Sekretarz Stanu, (podp.) J. Tymowski.

Zgodno z Oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu (podp.) J. Tymowski.

Zgodno z wypisem:

Sekretarz Stanu, (podp.) J. Karnicki.

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator Drzewiecki.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Stanu J. Ornowski.

Dzień ogłoszenia dnia 9 (21) Listopada 1859 roku.

На подлинномъ собственною Его Импера-
торскаго Величества рукою написано:

„БЫТЬ по сему.“

въ С. Петербургѣ
3 Марта 1859 года.

ПОЛОЖЕНИЕ

О РЕКРУТСКОЙ ПОВИННОСТИ ВЪ ЦАР-
СТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Общая Правила.

Ст. 1. Рекрутской повинности подлежатъ все жители Царства Польскаго, въ конскрипціонномъ возрастѣ состоящіе, за исключе-
ніемъ сословій и лицъ, въ ст. 8 поммено-
ванныхъ.

Ст. 2. Конскрипціонный возрастъ опре-
дляется вообще отъ 20 до 30 лѣтъ вклю-
чительно. Мѣра роста устанавливается въ 2
аршина, 4 вершка (разумѣется безъ обуви).

Ст. 3. Лица рекрутской повинности по-
длежащія, отправляютъ её по жеребью.

Na oryginale własną Jego Cesarsko-Królew-
skiej Mości ręką napisano:

„Ma być podług tego“

w Petersburgu,
dnia 3 Marca 1859 r.

USTAWA

O POWINNOŚCI ZACIĄGOWEJ W KRÓLE-
STWIE POLSKIM.

TYTUŁ PIERWSZY.

Przepisy ogólne.

Art. 1. Powinności zaciągowej ulegają wszy-
scy mieszkańcy Królestwa Polskiego w wieku
spisowym będący, z wyłączeniem stanów i
osób wartykule 8 wymienionych.

Art. 2. Wiek spisowy oznacza się wogól-
ności od lat 20 do 30 włącznie, miara wzro-
stu ustanawia się na dwa arszyny i 4 werszki
(bez obuwia).

Art. 3. Osoby zaciągowi wojskowemu ule-
gające, dopełniają tego obowiązku przez loso-
wanie.

Ст. 4. Состоящіе въ конскрипціонномъ возрастѣ раздѣляются, по лѣтамъ и семейнымъ отношеніямъ, на разряды.

По числу рекрутъ, съ 1000 жителей, назначаемыхъ при каждомъ наборѣ, опредѣляется, какихъ разрядовъ и какого возраста конскрипты должны быть призываемы къ жеребью.

Ст. 5. Народонаселеніе въ отношеніи отправленія рекрутской повинности, раздѣляется на конскрипціонные округа, составляемые изъ извѣстнаго числа жителей, опредѣленнаго ниже въ ст. 12; округа сіи, при раскладкѣ рекрутской повинности и при наборѣ, принимаются за одно нераздѣльное цѣлое.

Ст. 6. Конскриптамъ предоставляется право поставять за себя наемника или представлять покупную рекрутскую квитанцію.

Ст. 7. Евреи составляютъ отдѣльные конскрипціонные округа, но всѣ постановленія сего положенія имѣютъ одинаковую силу для всѣхъ вообще жителей Царства, безъ различія вѣроисповѣданій.

Art. 4. Spisowi dzielą się stosownie do lat i stosunków rodzinnych, na kategorie:

Odpowiednio do liczby zaciężnych z 1000 dusz dostarczyć się mających, przy każdym poborze oznacza się, jakich kategorii i jakiego wieku spisowi udział w losowaniu mieć powinni.

Art. 5. Ludność pod względem powinności zaciągowej dzieli się na Okręgi spisowe, składające się z liczby mieszkańców określonej poniżej w artykule 12; Okręgi te pod względem rozkładu powinności zaciągowej, jako też i poboru, stanowią jedną nierozdzieloną całość.

Art. 6. Spisowym pozostawia się wolność dostarczenia za siebie zastępców, lub przedstawienia nabytego kwitu zaciągowego.

Art. 7. Żydzi stanowią oddzielne Okręgi spisowe; lecz wszystkie przepisy niniejszej Ustawy obowiązują zarówno wszystkich w ogólności mieszkańców bez różnicy wyznań.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

*О сословіяхъ и лицахъ рекрутской повинности
не подлежащихъ.*

Ст. 8. Рекрутской повинности не подле-
жать:

- a) Русскіе дворяне, переселившіеся въ Цар-
ство Польское послѣ обнародованія
Высочайше утвержденнаго 27 Мая 1836
года Положенія о порядкѣ перечисленія
обывателей Имперіи въ Царство Поль-
ское.
- b) Дворяне Царства Польскаго, приобрѣв-
шіе потомственное дворянство по обна-
родованіи Высочайше утвержденнаго
25 Іюня (7 Іюля) 1836 года Положенія
о дворянствѣ въ Царствѣ, и ихъ потомки.
- в) Личные дворяне, приобрѣвшіе такое
достоинство въ Царствѣ.
- г) Потомственные дворяне Царства, имѣв-
шіе это достоинство до обнародованія
Высочайше утвержденнаго 25 Іюня
(7 Іюля) 1836 года Положенія о дво-
рянствѣ въ Царствѣ Польскомъ, и вы-
служившіе 10 лѣтъ въ штатныхъ долж-
ностяхъ по гражданскому вѣдомству.

TYTUŁ DRUGI.

*Stany i Osoby Zaciągowi Wojskowemu
nieulegają.*

Art. 8. Zaciągowi wojskowemu nie ulegają:

- a) Szlachta Rosyjska przesiedlona do Kró-
lestwa Polskiego po ogłoszeniu Najwy-
żej zatwierdzonego w dniu 27 Maja 1836
roku prawa o porządku przesiedlenia
mieszkańców Cesarstwa do Królestwa.
- b) Szlachta Królestwa Polskiego, która na-
była szlachectwa dziedzicznego po ogło-
szeniu Najwyżej zatwierdzonego w dniu
25 Czerwca (7 Lipca) 1836 roku prawa
o szlachectwie w Królestwie, wraz z po-
tomstwem.
- c) Szlachta osobista, która nabyła tego stanu
w Królestwie.
- d) Szlachta dziedziczna Królestwa z tytułu
przed ogłoszeniem Najwyżej zatwier-
dzonego w dniu 25 Czerwca (7 Lipca)
1836 r. prawa o szlachectwie w Króle-
stwie Polskiem, która wysłużyła lat 10
na posadach etatowych w służbie cy-
wilnej.

- д) Лица духовнаго званія всѣхъ христіанскихъ исповѣданій, какъ свѣтскаго такъ и монашествующаго духовенства, діаконы и вообще всѣ церковные причетники Православныхъ Церквей.
- е) Иностранцы и ихъ сыновья, равно иностранцы, поступившіе въ подданство Царства, и сыновья ихъ, рожденные до поступления отцевъ въ это подданство.
- ж) Менонисты и Моравскіе братья, коихъ родители принадлежали къ симъ исповѣданіямъ.
- з) Евреи, принявшіе христіанскую вѣру до обнародованія распоряженія о предстоящемъ наборѣ.

Ст. 9. Временно отъ рекрутской повинности освобождаются:

1. Во время продолженія службы:

- а) Лица, занимающія въ гражданской службѣ штатныя классныя должности и штатные канцеляристы, равно состоящіе при судахъ нотариусы, защитники, судебные пристава, опредѣленные для передачи судебныхъ актовъ возные и судебные апликанты.
- б) Лица, получившія въ одномъ изъ высшихъ или среднихъ учебныхъ заведе-

е) Duchowni wszystkich wyznań Chrześcijańskich tak świeccy jak i zakonni i diakoni i w ogólności cała służba kościelna przy Kościołach Prawosławnych.

д) Cudzoziemcy i ich synowie, tudzież Cudzoziemcy, którzy zostali poddanymi Królestwa i synowie ich, zrodzeni przed otrzymaniem przez ojców stanu tego.

г) Menoniści i Bracia Morawczycy których rodzice należeli do tychże wyznań.

з) Żydzi którzy przyjęli religię Chrześcijańską przed ogłoszeniem rozporządzenia o odbyć się mającym poborze.

Art. 9. Czasowo od zaciągu wojskowego uwalniają się:

1. W czasie zostawania w służbie:

а) Osoby zajmujące posady etatowe klasowe, Kanceliści etatowi, tudzież zostający przy sądach: Regenci, Obróńcy, Komornicy sądowi, Wozni i Aplikanci sądowi.

б) Osoby które w jednym z wyższych lub średnich zakładów naukowych Cesarstwa

ний Имперіи или Царства Польскаго ученую степень, званіе или аттестатъ, дающіе имъ право на классный чинъ при поступленіи въ гражданскую службу, и опредѣлившіяся въ оную.

в) Гминные войты, утвержденные Правительственною Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, и исполняющіе сами обязанности сего званія.

г) Штатные почтари, поступившіе на службу прежде достиженія конскрипціоннаго возраста.

д) Поступившіе на казенные горные заводы и другія казенныя горнозаводскія заведенія, по учиненіи ими присяги и внесеніи ихъ въ заводскія родословныя книги, до тѣхъ поръ, пока состоятъ будутъ въ горнозаводскомъ сословіи, равномѣрно тѣ изъ сыновей ихъ, которые посвящаютъ себя горному на казенныхъ заводахъ промыслу и по признаніи ихъ способными, внесены будутъ въ заводскія родословныя книги.

е) Лица, служащія при желѣзныхъ дорогахъ Варшавско-Вѣнской и Варшавско-Брамбергской.

lub Królestwa Polskiego otrzymały stopień naukowy, tytuł lub atestat nadający im prawo do rangi klasowej za wejściem do służby Cywilnej, a którzy przeszli do takowej.

с) Wójei gmin przez Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych zatwierdzeni, i sami pełniący obowiązki tego urzędu.

д) Pocztylioni etatowi którzy przeszli do służby przed dojściem wieku spisowego.

е) Osoby przyjęte do fabryk i innych zakładów górniczych rządowych po wykonaniu przez nich przysięgi i zapisaniu ich do rodowodów górniczych, dopóki do stanu górniczego należeć będą, również ich synowie, którzy poświęciwszy się zawodowi górniczemu w zakładach rządowych uznani zostaną za zdolnych i zapisani do tychże rodowodów.

ф) Osoby pełniące obowiązki przy drogach żelaznych, tak Warszawsko-Wiedeńskiej jak Warszawsko-Bydgoskiej.

2. Доколь будутъ исполнять обязанности своего званія:

- a) Профессоры и учителя казенныхъ учебныхъ заведеній, равно частные высшіе и низшіе домашніе наставники, въ сихъ званіяхъ Попечителемъ Варшавскаго Учебнаго Округа утвержденные.
- b) Органисты при Римско-Католическихъ Приходскихъ Церквахъ и канторы при Евангелическихъ Церквахъ; первые въ такомъ только случаѣ, если не менѣе двухъ лѣтъ состоятъ въ своемъ званіи.
- в) Медики, Фармацевты, Ветеринары всехъ степеней, штатные Фельдшера и Фельдшера, содержащіе постоянно фельдшерскія заведенія.
- г) Инженеры, Архитекторы и Землемѣры, получившіе сіи званія и степени при выпускѣ изъ учебныхъ заведеній, или по испытаніи на основаніи правилъ, на сей предметъ въ Царствѣ установленныхъ, какъ состоящіе въ Государственной службѣ, такъ и тѣ, которые, не состоя въ службѣ, дѣйствительно занимаются техническими работами для частныхъ лицъ или для правительства.

2. Dopóki pełnić będą obowiązki swego stanu:

- a) Professorowie i Nauczyciele zakładów naukowych rządowych; tudzież Guvernerowie prywatni wyżsi i niżsi w tych stopniach przez Kuratora Okręgu Naukowego Warszawskiego zatwierdzeni.
- b) Organiści przy Kościołach Parafialnych Katolickich i Kantorowie przy Kościołach Ewangelickich; pierwsi w takim tylko razie, jeżeli nie mniej jak lat dwa w tych obowiązkach zostają.
- c) Lekarze, Aptekarze, Weterynarze wszelkich stopni, Feleczrzy etatowi i Feleczrzy stale utrzymujący izby felecherskie.
- d) Inżynierowie, Budowniczy i Jeometry, którzy otrzymali te nazwy i stopnie przy wyjściu ich z zakładów naukowych, lub też w skutek egzaminów złożonych według przepisów w tym przedmiocie w Królestwie istniejących; tak ci którzy zostają w służbie rządowej, jak i ci którzy chociaż w takowej nie znajdują się, lecz rzeczywiście zajmują się pracami technicznymi prywatnymi lub rządowymi.

А) Ваятели, живописцы и механики, если по испытаніи ихъ въ комитетъ учрежденномъ при Варшавскомъ Учебномъ Округъ, признано будетъ, что они сдѣлали превосходные успѣхи, и если по засвидѣтельствуванію административныхъ властей будутъ заниматься съ пользою своимъ искусствомъ.

Сюда относятся также уроженцы Царства Польскаго, кончившіе курсъ наукъ въ Императорской Академіи Художествъ и получившіе одно изъ предоставляемыхъ Академіею званій, т. е. некласнаго или класнаго художника, или академика.

е) Записанные въ купеческія гильдіи жители Имперіи, переселившіеся въ Царство Польское.

ж) Артисты Варшавскихъ театровъ, утвержденные управленіемъ оныхъ.

з) Раввины утвержденные Правительствомъ.

и) Евреи-земледѣльцы, на основаніяхъ указанныхъ въ Высочайше утвержденныхъ 14 (26) Сентября 1843 года правилахъ о рекрутской повинности евреевъ въ Царствѣ Польскомъ.

е) Rzeźbiarze, malarze i mechanicy, jeżeli w skutek examinu w Komitecie przy Okręgu Naukowym Warszawskim istniejącym dowiodą, że uczynili postęp celujący, i jeżeli wedle poświadczenia władz administracyjnych, zajmować się będą swą sztuką z pożytkiem.

Tu należą także poddani Królestwa Polskiego, którzy po ukończeniu Cesarzkiej S. Petersburgskiej Akademii Sztuk pięknych, otrzymają jeden z nadawanych przez tęż Akademię stopni, t. j. Artysty nieklassowego lub klassowego, lub też Akademika.

f) Zapisani do ksiąg gildyjnych kupieckich mieszkańcy Cesarstwa do Królestwa Polskiego przesiedleni.

g) Artyści Teatrów Warszawskich przez Dyrekeyę tychże przyjęci.

h) Rabini przez Rząd zatwierdzeni.

i) Żydzi-rolnicy, na zasadach przepisani o zaciągu wojskowym dla żydów w Królestwie Polskiem Najwyżej w d. 14 (26) Września 1843 roku zatwierdzonemi, wskazanym.

3. Во время состоянія въ учебныхъ заведеніяхъ.

а) Студенты Императорскихъ Университетовъ и Императорско-Царской Варшавской Медико-Хирургической Академіи.

б) Воспитанники Варшавскаго Благороднаго Института.

в) Воспитанники Художественной Школы.

г) Воспитанники Института Сельскаго Хозяйства и Лѣсоводства въ Маримонтѣ; они освобождаются отъ рекрутской повинности и на определенное для нихъ Уставомъ время, для занятій практикою.

А) Воспитанники Института первоначальныхъ учителей въ Радзимины.

е) Ученики Фельдшерской школы.

ж) Ученики Ветеринарнаго Училища.

з) Ученики Раввинскаго Училища.

Они освобождаются отъ рекрутской повинности и на определенное Высочайше утвержденнымъ 13 Октября 1857 года Положеніемъ время состоянія ихъ при раввинахъ, для приобрѣтенія практическихъ свѣдѣній.

и) Ученики Варшавской Реальной Гимназіи, а также Калишскаго и Кѣлецкаго, Высшихъ Реальныхъ Училищъ; полу-

3) W czasie zostawania w Zakładachъ naukowych:

a) Studenci Cesarskichъ Uniwersytetów, oraz Warszawskiej Cesarsko-Królewskiej Akademii Medyczno-Chirurgicznej.

b) Uczniowie Instytutu Szlacheckiego Warszawskiego.

c) Uczniowie Szkoły sztuk pięknych.

d) Uczniowie Instytutu gospodarstwa wiejskiego i leśnictwa w Marymoncie. Uwolnienie od zaciągu wojskowego uczniów tego Instytutu rozciąga się i na czas do odbycia praktyki Ustawą dla nichъ oznaczony.

e) Uczniowie Instytutu Nauczycieli elementarnychъ w Radzyminie.

f) Uczniowie szkoły Fельдшерской.

g) Uczniowie szkoły Weterynaryjnej.

h) Uczniowie szkoły Rabinów.

Uwolnienie od zaciągu wojskowego uczniów tej szkoły rozciąga się i na czas zostawania ichъ przy Rabinachъ dla nabycia wiadomości praktycznychъ, Ustawą Naj wyżej w dniu 13 Października 1857 zatwierdzoną, oznaczony.

i) Uczniowie Gimnazjum Realnego Warszawskiego, Szkół wyższychъ realnychъ w Kaliszu i w Kielcach, którzy otrzymali

чившіе казенныя стипендіи, съ цѣлю приготовления способныхъ Архитекторовъ, Гражданскихъ Инженеровъ, Механиковъ, Химиковъ, Агрономовъ, Ваятелей и Живописцевъ, и преподавателей по симъ частямъ, равно какъ получающіе помянутыя стипендіи по окончаніи курса наукъ въ одномъ изъ учебныхъ заведеній Варшавскаго Округа, для дальнѣйшаго усовершенствованія себя по означеннымъ или другимъ частямъ, въ край или за границу. Сии стипендіаты правомъ освобожденія отъ рекрутской повинности пользуются во все время стипендіи, если же они, по засвидѣтельствованію Попечителя Варшавскаго Учебнаго Округа, довершаютъ въ это время съ успѣхомъ свое образованіе, то освобождаются вовсе отъ рекрутской повинности.

4. По семейнымъ отношеніямъ освобождаются:

- a) Единственный сынъ, котораго родители или одинъ изъ нихъ находятся въ живыхъ и желаютъ имѣть его изъятымъ.
- b) Оставшійся сынъ за отдачею всѣхъ прочихъ въ военную службу.

stypendya rządowe, celem usposobienia się na biegłych Budowniczych, Inżynierów cywilnych, Mechaników, Chemików, Agronomów, Rzeźbiarzy i Malarzy, jako też na Nauczycieli tych przedmiotów; tudzież otrzymujący wspomniane stypendya po ukończeniu kursu nauk, w jednym z zakładów naukowych Okręgu Warszawskiego dla dalszego kształcenia się w wyżej wymienionych lub innych przedmiotach w kraju lub za granicą. Pomienieni stypendyści wolni są od zaciągu wojskowego przez cały czas zostawania na stypendyum; jeżeli zaś według poświadczenia Kuratora Okręgu Naukowego Warszawskiego, ukończą nauki korzystnie, uwalniają się na zawsze.

4) Z tytułu stosunków rodzinnych wolni są:

- a) Jedynak syn, którego rodzice lub jedno z nich zostaje przy życiu i wyłączonym mieć go pragnie.
- b) Pozostały syn po oddaniu wszystkich innych do wojska.

б) Внуку выбранный дядомъ или бабукою, у коихъ собственныя дѣти умерли и которые не имѣютъ другихъ родственниковъ, могущихъ дать имъ пріютъ.

г) Питомецъ лица, не имѣющаго собственныхъ дѣтей мужескаго пола, который съ малолѣтства, не позже пятилѣтняго возраста, былъ на его попеченіи.

Упомянутые въ пунктахъ б. в. и г. лица освобождаются по просьбѣ родителей или оставшагося въ живыхъ одного изъ нихъ, а равно дѣда или бабушки ихъ, неимѣющихъ возможности содержать себя собственными трудами, но въ такомъ только случаѣ, если они пропитываютъ лица приносящія просьбу объ освобожденіи ихъ.

а) Вдовцы, имѣющіе на своемъ попеченіи малолѣтнихъ дѣтей, изъемяются отъ рекрутства (до достиженія ими дѣтскими совершеннолѣтняго возраста), хотя бы они и вступили во второй бракъ.

е) Главные опекуны, опредѣленные закономъ порядкомъ для управленія имѣніями малолѣтнихъ братьевъ и сестеръ, родители коихъ умерли и оставили недвижимое имѣніе или право потомственного владѣнія поземельнымъ участкомъ, осво-

с) Wnuk wybrany przez dziada lub babkę, którym dzieci własne zmarły, a którzy nie mają innych krewnych, przytułek im dać mogących.

д) Wychowaniec osoby niemającej własnych dzieci płci męskiej, który od dzieciństwa nie później nad pięć lat wieku został w jej opiece.

Osoby wymienione pod lit. б. в. и г. uwalniają się wskutek prosby rodziców lub jednego z nich żyjącego, tudzież dziada lub babki, nieposiadających możności utrzymania się własną pracą, lecz w takim tylko razie, jeżeli ciż utrzymują osoby podające prosby o ich wyłączenie.

е) Wdowcy mający na opiece dzieci swe małoletnie wolni są od zaciągu, (dopóki dzieci te nie dojdą pełnoletności), chociażby weszli w powtórne związki małżeńskie.

ф) Opiekuni główni, prawnie obrani do zarządu majątkiem małoletnich braci i siostr, których rodzice umarli i zostawili majątek nieruchomy, lub też prawo posiadania dziedzicznego gospodarstw rolnych, wolni są przez czas opieki od zaciągu wojsko-

бюдаются на время опеки отъ рекрутской повинности, если дѣйствительно содержать при себѣ малолѣтнихъ братьевъ и сестеръ и если въ семействѣ не имѣется другихъ братьевъ или родственниковъ, уволенныхъ отъ рекрутства по какому либо поводу, не препятствующему имъ быть опекунами.

5. По особеннымъ уваженіямъ освобождаются:

a) Окончившіе курсъ наукъ въ Институтѣ Сельскаго Хозяйства и Лѣсоводства въ Маримонтѣ, получившіе патентъ на званіе опытнаго хозяина и лѣсовода, равно какъ и окончившіе ученіе въ сельской школѣ, состоящей при этомъ институтѣ, и получившіе свидѣтельство Начальства объ успѣшномъ ими окончаніи наукъ и изученіи ремесла, если впоследствии предосудительнымъ поведеніемъ не лишаются этого права.

b) Въ случаяхъ, когда при одномъ и томъ же наборѣ двумя братьями будутъ вынуты нумера жеребья, опредѣляющіе отдачу ихъ въ военную службу, одинъ изъ нихъ на тотъ разъ, по соглашенію между ними, а въ случаѣ несогласія, по

wego, jeżeli rzeczywiście utrzymują przy sobie małoletnich braci i siostry, i jeżeli w rodzinie nie ma innych braci albo krewnych wolnych od zaciągu wojskowego z jakiegokolwiek powodu nieprzeszkadzającego im być opiekunami.

5. Ze szczególnych względów wolni są:

a) Ci którzy ukończywszy kurs nauk w Instytucie gospodarstwa wiejskiego i leśnictwa w Marymoncie, otrzymali patent na gospodarzy i leśników ukwalifikowanych; jako też ci, którzy ukończyli nauki w szkole wiejskiej przy tymże Instytucie istniejącej, i otrzymali o ukończeniu nauk korzystnie i o wyuczeniu się rzemiosła świadectwo władzy, jeżeli gorszącym postępowaniem nie pozbawiają się następnie tego prawa.

b) W razie, jeżeli przy jednym i tymże samym poborze dwaj bracia wyciągną numera losowe przeznaczające ich obudwóch do wojska, natenczas jeden z nich na ten jeden raz, za wspólną zgodą, a w razie

жеребью, освобождается отъ поступления въ рекруты.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

О конскрипціонныхъ разрядахъ.

Ст. 10. Лица рекрутской повинности подлежащія и въ конскрипціонномъ возрастѣ состоящія, раздѣляются на 4 разряда:

къ 1 разряду принадлежатъ всѣ вообще конскрипты 20, 21 и 22 лѣтнаго возраста;

къ 2 разряду принадлежатъ конскрипты отъ 23 до 30 лѣтъ включительно холостые, равно какъ и женатые и вдовцы, но неимѣющіе дѣтей;

3 разрядъ составляютъ конскрипты имѣющіе отъ 23 до 30 лѣтъ включительно, женатые и имѣющіе дѣтей, но не владѣющіе поземельнымъ участкомъ, заключающимъ въ себѣ не менѣе $7\frac{1}{2}$ десятинъ.

Къ этому разряду причисляются въ видѣ переходной мѣры, конскрипты 20, 21 и 22 лѣтнаго возраста, имѣющіе законныхъ дѣтей, прижитыхъ до обнародованія сего Положенія.

Къ 4 разряду принадлежатъ всѣ прочія лица, въ конскрипціонномъ возрастѣ состоящія.

przeciwnym losem, uwalnia się od zaciągu wojskowego.

TYTUŁ TRZECI.

Kategorie Spisowych.

Art. 10. Ulegający zaciągowi wojskowemu i w wieku spisowym zostający dzielą się na 4 kategorie:

do 1 kategorii należą wszyscy w ogóle spisowi 20, 21 i 22 letni;

do 2 kategorii należą spisowi bezzenni, równie jak żonaci i wdowcy lecz bezdzietni od 23 do 30 lat wieku włącznie;

kategorie 3 stanowią spisowi od lat 23 do 30 włącznie żonaci mający dzieci, nieposiadający gospodarstw rolnych obejmujących najmniej 7 i pół diesiątin gruntu.

Jako środek przechodni do tej kategorii, zaliczają się spisowi 20, 21 i 22 letni, mający dzieci prawe, przed ogłoszeniem niniejszej ustawy zrodzone.

Do kategorii 4 należą wszyscy inni, w wieku spisowym będący.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

О конскрипціонныхъ округахъ.

Ст. 11. Для раскладки и отбыванія рекрутской повинности Уѣзды раздѣляются на конскрипціонные округа: а) Земскіе, б) Городскіе, и в) Еврейскіе.

Ст. 12. Сельское народонаселеніе раздѣляется на земскіе конскрипціонные округа, состоящіе приблизительно изъ 10000 жителей мужескаго пола, не считая въ этомъ числѣ сословій и лицъ рекрутской повинности не подлежащихъ.

Ст. 13. Народонаселеніе городовъ составляетъ или особые округа, или причисляется къ земскимъ. Для городскихъ округовъ число душъ неопредѣляется. Одинъ городъ можетъ быть раздѣленъ на нѣсколько округовъ.

Ст. 14. Еврейскіе конскрипціонные округи составляютъ отдѣльно по одному или по нѣскольку въ каждомъ уѣздѣ, смотря по числу жителей мужескаго пола, еврейскаго населенія и по мѣстному удобству.

Ст. 15. Всѣ гмины, къ одному округу принадлежащія, представляютъ въ отношеніи

TYTUŁ CZWARTY.

Okręgi Spisowe.

Art. 11. Dla rozkładu i odbywania powinności zaciągu wojskowego, Powiaty dzielą się na okręgi spisowe: a) ziemskie, b) miejskie, c) żydowskie.

Art. 12. Ludność wiejska dzieli się na okręgi spisowe ziemskie składające się około z 10,000 dusz płci męskiej, nie licząc w to stanów i osób od zaciągu wojskowego wolnych.

Art. 13. Ludność miejska albo stanowi osobne okręgi, albo zalicza się do ziemskich. Dla okręgów miejskich liczba dusz nie oznacza się. Jedno miasto na kilka okręgów podzielone być może.

Art. 14. Okręgi spisowe żydowskie stanowią się oddzielnie: po jednemu lub po kilka w jednym Powiecie, stosownie do liczby dusz ludności męskiej żydowskiej i miejscowych dogodności.

Art. 15. Wszystkie gminy do jednego okręgu należące, stanowią pod względem odbywa-

рекрутской повинности одинъ участокъ, т. е. конскрипты разныхъ гминъ округъ состоящихъ, отбываютъ сію повинность не по гминамъ, а по округу.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

О Лицахъ и учрежденіяхъ, на которыхъ возлагаются дѣйствія и обязанности до отправления рекрутской повинности относящіяся.

Ст. 16. Бургомистры и Войты гминъ, какъ ближайшія мѣстныя власти, ведутъ и содержатъ въ постоянной исправности книги народонаселенія и особые именные списки конскриптамъ, и доставляютъ по принадлежности всѣ требуемыя по военной переписи свѣдѣнія.

Ст. 17. На Уѣздныхъ Начальниковъ возлагаются всѣ обязанности, относящіяся до рекрутской переписи, личного свидѣтельствованія, выниманія жеребьевъ и отправления конскриптовъ въ мѣста рекрутскихъ присутствій.

Ст. 18. При каждомъ Уѣздномъ Начальникѣ опредѣляется особый Помощникъ по военной переписи и набору рекрутъ.

на повинности зациагowej, jedną całość т. j. spisowi rozmaitych gmin okręg stanowiących, dopełniają tegoż obowiązku nie z gminy lecz z okręgu.

TYTUŁ PIĄTY.

Osoby i Władze którym poruczają się czynności i obowiązki dotyczące spełnienia powinności Zaciagu Wojskowego.

Art. 16. Burmistrze i Wójei Gmin, jako najbliższe władze miejscowe, prowadzą i utrzymują w ciągłym porządku księgi ludności i wykazy imienne spisowych i dostarczają komu wypada, wszelkich żądanych w przedmiocie spisu wojskowego, wiadomości.

Art. 17. Na Naczelników Powiatowych wkládają się wszelkiego rodzaju obowiązki, dotyczące spisu wojskowego, naczynnej rewizji, losowania i dostawienia spisowych urzędowi rekruckim.

Art. 18. Przy każdym Naczelniku Powiatu ustanawia się osobny Pomocnik do odbywania czynności spisu wojskowego i poboru dotyczących.

Ст. 19. Въ каждомъ уездѣ учреждается конскрипціонная Коммисія, состоящая подъ председательствомъ Уезднаго Начальника, изъ Помощника его по дѣламъ рекрутскимъ въ званіи члена и дѣлопроизводителя, и изъ Уезднаго Врача или другаго медика, по назначенію Губернской Врачебной Управы. Сверхъ того, въ каждый конскрипціонный округъ назначаются по два осѣдлыхъ въ немъ обывателя, которые во время дѣйствій Коммисіи въ округѣ, входятъ въ составъ оной, какъ временные члены. Члены сіи избираются: въ Земскихъ округахъ—Губернскими Предводителями, въ городахъ—Магистратомъ, а въ еврейскихъ округахъ—Уезднымъ Начальникомъ и утверждаются Гражданскими Губернаторами. На Конскрипціонныя Коммисіи возлагается личное свидѣтельствованіе конскриптовъ и выниманіе жеребьевъ.

Ст. 20. Наблюденіе за правильнымъ производствомъ военной переписи, личнаго освидѣтельствованія и выниманія жеребьевъ, возлагается на Губернскія Правленія.

Ст. 21. За всѣ упущенія при военной переписи, личномъ освидѣтельствovanіи или выниманіи жеребьевъ, имѣющія или могущія имѣть послѣдствіемъ неправильное освобож-

Art. 19. W każdym Powiecie ustanawia się Komisja Konskrypcyjna, składająca się z Naczelnika Powiatu jako prezydującego, z jego Pomocnika do czynności spisowych, jako Członka i Referenta i z Lekarza Powiatu lub innego przez Urząd Lekarski Gubernialny delegowanego. Oprócz tego, delegują się do każdego Okręgu spisowego dwaj obywatele w nim osiedli którzy w czasie czynności przez Komisję wokęgę odbywanych, należą do jej składu, jako Członkowie czasowi. Członkowie ci wybierają się w okręgach ziemskich przez Marszałków Szlachty, w miastach przez Magistraty, a w okręgach żydowskich przez Naczelników Powiatu; zatwierdzają ich zaś Gubernatorowie Cywilni. Do Komisji Konskrypcyjnej należy rewizya spisowych i losowanie.

Art. 20. Dopilnowanie dokładnego odbywania spisu wojskowego, rewizji spisowych i losowania jest obowiązkiem Rządów Gubernialnych.

Art. 21. Za wszelkie uchybienia przy spisie, rewizji lub losowaniu, skutkujące lub skutkować mogące, nielegalne uwolnienie od zaciągu wojskowego osób onemuż podległych,

деніе отъ рекрутской повинности лицъ, подлежащихъ оной, независимо отъ преданія виновныхъ уголовному суду въ случаѣ закономъ предвидѣнныхъ, устанавливаются слѣдующія взысканія:

въ 1 разъ—пена въ 50 руб. сер.

во 2 разъ—пена въ 100 р. с.

въ 3 разъ—удаленіе отъ должности.

Наказанія эти опредѣляютъ Губернскія Правленія въ качествѣ Административныхъ судовъ 1-й Инстанціи, причемъ предоставляется имъ право замѣнять денежные пени тюремнымъ заключеніемъ, на основаніи 91 ст. Уложения о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ.

Ст. 22. Главный надзоръ за правильнымъ и успѣшнымъ приѣмомъ рекрутъ и вообще за производствомъ набора, возлагается на Гражданскихъ Губернаторовъ.

Ст. 23. Главный надзоръ по всемъ дѣламъ, до рекрутской повинности относящимся, возлагается на Коммисію Внутреннихъ Дѣлъ.

Ст. 24. Сверхъ того учреждается, для ближайшаго и непосредственнаго наблюденія за точнымъ и безостановочнымъ исполненіемъ всехъ дѣйствій по рекрутской повинности

неуближающе oddania wianych Sądом karnym w przypadkach prawem przewidzianych, stanowią się następujące kary:

za pierwszą razą 50 rsr.

za drugą razą 100 rsr.

za trzecią razą oddalenie od obowiązków.

Kary te wymierzają Rządy Gubernialne w przymocie Sądów Administracyjnych 1-ej Instancji; obok czego służy im prawo zamienniania kar pieniężnych na zamknięcie w więzi, stosownie do przepisu art. 91 Kodeksu kar głównych i poprawczych.

Art. 22. Główny nadzór około dokładnego i spieszного odbioru nowo-zacieżnych i wogólności około dokonania poboru, wkłada się na Gubernatorów Cywilnych.

Art. 23. Zwierzchni zaś nadzór nad wszelkimi w ogóle czynnościami zaciągu wojskowego dotyczącemi, należy do Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych.

Art. 24. Oprócz tego dla bliższego i bezpośredniego czuwania nad dokładnem i ciągłym wykonywaniem wszelkich czynności zaciągu wojskowego w Królestwie dotyczących,

въ Царствѣ, Инспекторъ по военной переписи и набору рекрутъ. Инспекторъ подчиняется непосредственно Намѣстнику въ Царствѣ, отъ котораго снабжается особою Инструкціею, получаетъ всѣ предписанія и коему представляетъ свои донесенія.

Ст. 25. Въ распоряженіе Инспектора назначаются, по прилагаемому штату, три старшихъ и шесть младшихъ Помощниковъ изъ Штаба и Оберъ-Офицеровъ или Гражданскихъ чиновъ, и особый чиновникъ для писмоводства.

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

Приготовительныя дѣйствія до объявленія набора.

Ст. 26. По обнаруженіи сего положенія должны быть составлены во всѣхъ городскихъ и сельскихъ общинахъ, по данной Совѣтомъ Управленія формѣ, именные списки во въ мужескаго пола лицамъ въ конскрипціонномъ воерастѣ состоящимъ, съ показаніемъ, кто изъ нихъ имѣетъ право на изытіе, и съ означеніемъ причинъ такого изытія. Одинъ экземпляръ сихъ списковъ долженъ храниться у Бургомистра или Войта Гмины, другой у Уезднаго Начальника, а третій въ Губернскомъ Правленіи.

ustanawia się Inspektor spisu i Zaciągu Wojskowego. Inspektor ten zostaje pod bezpośredniem zwierzchnictwem Namiestnika Królestwa; od niego otrzymuje szczegółową Instrukcyę i wszelkie polecenia, i jemu też składa swoje raporty.

Art. 25. Pod zwierzchnictwem Inspektora zostają stosownie do załączonego Etatu trzej starsi i 6 młodszych Pomocników ze Sztabu i Ober-Officerów lub urzędników cywilnych, oraz urzędnik kierujący kancelaryą.

TYTUŁ SZOSTY.

Czynności przygotowawcze przed ogłoszeniem poboru.

Art. 26. Po ogłoszeniu niniejszego prawa mają być uformowane we wszystkich Gminach miejskich i wiejskich, wedle formy przez Radę Administracyjną przepisanej, wykazy imienne wszystkich osób płci męskiej w wieku spisowym będących, z wymienieniem co do osób mających prawo do uwolnienia, przyczyn tegoż uwolnienia. Jeden egzemplarz takowych wykazów znajdować się winien u Burmistrza lub Wójta Gminy, drugi u Naczelnika Powiatu, trzeci zaś w Rządzie Gubernialnym.

Ст. 27. По истечении каждой четверти года (кварталу), Бургомистры и Войты Гминь представляют Уздному Начальнику трехмесячную ведомость о всех последовавших переменах, собственно къ конскриптамъ относящихся, какъ то: о прибыли и убыли ихъ, о вновь приобретенныхъ конскриптами правахъ на изъятія отъ рекрутства и т. п., съ приложениемъ надлежащихъ письменныхъ доказательствъ.

Ст. 28. Уздные Начальники, по тщательномъ разсмотрѣніи представленныхъ ведомостей и приложенныхъ къ онымъ доказательствъ, и по дополненіи и исправленіи ихъ въ чемъ окажется нужнымъ, представляютъ сіи ведомости Губернскому Правленію на утверждение.

Ст. 29. Губернское Правленіе, по повѣркѣ представленныхъ ведомостей и документовъ, предписываетъ Узднымъ Начальникамъ, Бургомистрамъ и Войтамъ Гминь, внести въ хранящіяся у нихъ именные списки конскриптовъ, утвержденныя имъ измѣненія.

ГЛАВА СЕДМАЯ.

Личное свидѣтельствованіе.

Ст. 30. По изданіи настоящаго положенія, Правительственная Коммисія Внутреннихъ

Art. 27. Z upływem każdego kwartału, Burmistrze i Wójci Gmin składają Naczelnikowi Powiatu trzech-miesięczny raport o wszelkich zaszłych zmianach dotyczących jedynie spisowych, jako to: o ich przybytku i ubytku, o nowo nabytych przez nich prawach do uwolnienia od zaciągu wojskowego i. t. d. z dołączeniem należytych piśmiennych dowodów.

Art. 28. Naczelnicy Powiatu po troskliwym przejrzeniu złożonych sobie raportów i załączonych przy nich dowodów, oraz po dopelnieniu i poprawieniu takowych raportów, w czym się okaże potrzeba, przedstawiają je Rządowi Gubernialnemu do zatwierdzenia.

Art. 29. Rząd Gubernialny po sprawdzeniu przedstawionych sobie raportów i dowodów, poleca Naczelnikom Powiatu, Burmistrzom i Wójtom Gmin, wpisanie w znajdujące się u nich wykazy imienne spisowych, zatwierdzonych przez siebie zmian.

TYTUŁ SIODMY.

Rewizya spisowych.

Art. 30. Po ogłoszeniu niniejszego Prawa, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych

и Духовныхъ Дѣлъ назначаетъ срокъ, въ который Уездныя Конскрипціонныя Коммисіи должны приступить къ общему личному свидѣтельству конскриптовъ.

Ст. 31. При семъ первомъ освидѣтельствovanіи должны быть собраны все лица, конскрипціи подлежащія, и въ именныхъ спискахъ сдѣланы съ точностію, противъ каждаго отмѣтки о годности или негодности къ военной службѣ.

Ст. 32. По окончаніи сего освидѣствovanія конскриптовъ во всехъ округахъ уезда, Конскрипціонная Коммисія представляетъ Губернскому Правленію именные списки освидѣствованныхъ, съ обозначеніемъ роста и годности ихъ по тѣлосложенію къ военной службѣ. Конскриптовъ же признанныхъ Коммисією навсегда негодными къ военной службѣ, представляетъ, для переосвидѣствovanія, въ постоянное Губернское Рекрутское Присутствіе, которое доноситъ о послѣдствіяхъ онаго Губернскому Правленію.

Ст. 33. Губернское Правленіе, по разсмотрѣніи такового донесенія и доставленныхъ Конскрипціонною Коммисією именныхъ списковъ всехъ освидѣствованныхъ, отмѣчаетъ въ особой графѣ свои рѣшенія, и воз-

i Duchownych oznacza termin, w którym Kommissye Konskrypcyjne Powiatu, przystąpić mają do ogólnej rewizyi spisowych.

Art. 31. Przy pierwszej takowej rewizyi winni być zebrani wszyscy spisowi, a w wykazach imiennych, przy każdym z nich, poczynione z dokładnością uwagi, o ich zdatości lub niezdatności do służby wojskowej.

Art. 32. Po ukończeniu takowej rewizyi we wszystkich okręgach Powiatu, Kommissya Konskrypcyjna, przedstawia Rządowi Gubernialnemu wykazy imienne zrewidowanych, z oznaczeniem ich wzrostu i zdatości do służby wojskowej stosownie do budowy ciała. Spisowych zaś, których Kommissya uznała niezdatnych na zawsze do służby wojskowej, odsyła dla superrewizyi do stałych Gubernialnych Urzędów Rekruckich, które stosowny składają raport Rządowi Gubernialnemu.

Art. 33. Rząd Gubernialny, po rozpoznaniu takowego raportu i dostarczonych przez Kommissyę Konskrypcyjną wykazów imiennych wszystkich zrewidowanych, notuje w osobnej rubryce swoje decyzje i zwraca jeden exem-

вращаетъ одинъ экземпляръ, всеми Членами Правленія подписанный, Уздному Начальнику съ соответственнымъ предписаніемъ.

Ст. 34. Въ послѣдствіи, предъ каждымъ рекрутскимъ наборомъ, и заблаговременно до начатія оного, Правительственная Коммисія Внутреннихъ Дѣлъ дѣлаетъ распоряженіе объ освидѣтельствованіи въ Уздныхъ Конскрипціонныхъ Коммисіяхъ тѣхъ конскриптовъ, которые до тѣхъ поръ не были свидѣтельствованы, или хотя и были, но по какимъ либо причинамъ подлежатъ переосвидѣтельствванію.

Ст. 35. Составленіе списковъ о годности или негодности сихъ конскриптовъ къ военной службѣ, представленіе признанныхъ на всегда негодными въ Губернское Рекрутское Присутствіе и всѣ вообще дѣйствія къ освидѣтельствванію конскриптовъ относящіяся, совершаются согласно правиламъ, въ предшедшихъ Статяхъ 31, 32 и 33 изложеннымъ.

plarz przez wszystkich Członków Rządu Gubernialnego podpisany, Naczelnikowi Powiatu ze stosownem poleceniem.

Art. 34. W następstwie, przed każdym poborem i wcześniej przed rozpoczęciem onego, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych wyda rozporządzenia względem rewizyi w Kommissyach Konskrypcyjnych Powiatowych, tychże spisowych, którzy jeszcze nie byli rewidowani, albo którzy z jakichkolwiek powodów podlegają superrewizyi.

Art. 35. Ułożenie list spisowych z oznaczeniem ich zdatności lub niezdatności do służby wojskowej, przedstawienie uznanych za niezdatnych na zawsze Urzędowi Rekrutkim Gubernialnym i wszystkie w ogólności czynności rewizyi i superrewizyi dotyczące, dopełniają się odpowiednio przepisom, w Artykułach poprzednich 31, 32 i 33 obitym.

ГЛАВА ВОСЬМАЯ.

*Раскладка рекрутской повинности по
полученіи повелѣнія о наборѣ.*

Ст. 36. По полученіи повеленія о наборѣ, Правительственная Коммисія Внутреннихъ Дѣлъ составляетъ общее росписание, сколько каждая Губернія должна доставить рекрутъ, въ сѣразмѣрности своего народонаселенія, и сообщаетъ такое росписание Губернскимъ Правленіямъ съ соотвѣтственнымъ предписаніемъ.

Ст. 37. Губернское Правленіе составляетъ общее по Губерніи росписание, сколько каждый округъ долженъ поставить рекрутъ и какихъ разрядовъ, и какого возраста конскрипты должны участвовать въ жеребьѣ.

Ст. 38. Число рекрутъ, которое каждый округъ долженъ поставить, опредѣляется по числу жителей мужескаго пола, въ округѣ состоящихъ, за исключеніемъ сословій и лицъ, рекрутской повинности по возрасту или по праву неподлежащихъ.

Ст. 39. При назначеніи, какихъ разрядовъ и какого возраста конскрипты должны участвовать въ жеребьѣ, принимать за правило:

TYTUŁ OSMY.

*Rozkład powinności zaciągu wojskowego
po otrzymaniu polecenia o poborze.*

Art. 36. Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych, po otrzymaniu polecenia o poborze, układa ogólny rozkład, ile każda Gubernia winna dostarczyć nowo-zaciężnych, w stosunku do swej ludności, i takowy rozkład ze stosownem poleceniem komunikuje Rządowi Gubernialnym.

Art. 37. Rząd Gubernialny układa ogólny rozkład dla swej Gubernii: ile każdy okręg dostarczyć ma nowo-zaciężnych i jakich kategorii, oraz jakiego wieku spisowi w łosowaniu uczestniczyć mają.

Art. 38. Liczba nowo-zaciężnych, jaką dostarczyć winien każdy okręg, oznacza się w stosunku ludności męskiej okręgu, po wyłączeniu stanów i osób zaciągowi wojskowemu z powodu wieku lub z prawa niepodlegających.

Art. 39. Przy naznaczaniu, jakich kategorii i jakiego wieku spisowi brać mają udział w łosowaniu, za zasadę służyć ma co następuje:

1. Къ жеребью должно призывать не менѣе 6 конскриптовъ, для выбора одного рекрута.

2. Къ жеребью при каждомъ наборѣ призывать всѣхъ конскриптовъ 1 разряда.

3. Если конскриптовъ 1 разряда недостаточно, т. е. если не будетъ по шести на одного поступающаго въ рекруты, то присоединять къ нимъ конскриптовъ 2 разряда по лѣтамъ возраста, т. е. сперва 23 лѣтнихъ, потомъ 24 лѣтнихъ и т. д. по мѣрѣ надобности.

4. Конскрипты 3 разряда участвуютъ въ жеребью, если конскриптовъ первыхъ двухъ разрядовъ будетъ недостаточно. Изъ числа конскриптовъ 3 разряда призывать сперва имѣющихъ не болѣе одного сына или дочери, придерживаясь при томъ вышеизложенныхъ правилъ на счетъ возраста, потомъ имѣющихъ двухъ дѣтей и т. д.

5. На такомъ же основаніи призывать конскриптовъ 4 разряда, если первыхъ 3 разрядовъ будетъ недостаточно.

6. При семъ наблюдать, чтобы конскрипты одинаковаго возраста каждой категоріи не разбивались по частямъ, но призываемы были все къ жеребью, не смотря на то, что чрезъ

1. Do losowania przywoływać nie mniej nad sześciu spisowych celem wybrania jednego nowo-zaciecznego.

2. Do losowania przy każdymъ poborze przywoływać wszystkich spisowych 1-ej kategorii.

3. Jeżeli spisowych 1-ej kategorii będzie za mało t. j. jeżeli nie będzie po sześciu na jednego do wojska zaciągnąć się mającego, natenczas przywoływani być mają do nich spisowi kategorii 2-ej wedle wieku t. j. najprzód 23-letni, następnie 24-letni i. t. d. w miarę potrzeby.

4. Spisowi 3-ej kategorii biorą udział w losowaniu, jeżeli spisowych dwóch pierwszych kategorii będzie za mało. Z pomiędzy spisowych 3-ej kategorii przywoływani być mają najprzód niemający więcej nad jednego syna lub córkę, stosując się obok tego do wyżej przywiedzionych co do wieku przepisów; następnie mających dwoje dzieci i t. d.

5. W takiż sam sposób przywoływani być mają spisowi kategorii 4-ej jeżeli pierwszych trzech kategorii będzie za mało.

6. Przytem zwracać należy uwagę na to, iżby spisowi jednakowego wieku każdej kategorii nie byli częściowo rozdzielani, lecz wszyscy przywoływani do losowania, bez

это число конскриптовъ будетъ превышать опредѣленное меньшее число, т. е. по 6 конскриптовъ для выбора 1 рекрута.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ.

О Выниманіи Жеребьевъ,

Ст. 40. Выниманіе жеребьевъ производится Уѣздными Конскрипціонными Коммисіями на сборномъ мѣстѣ каждаго Округа.

Ст. 41. Въ назначенный для выниманія жеребьевъ день, конскрипты призванныхъ къ оному разрядовъ и возраста, изъ всѣхъ Гминъ, къ округу причисленныхъ, приводятся на сборное мѣсто Солтысами и Лавниками. При выниманіи жеребьевъ должны находиться Бургомистры и Войты Гминные городовъ и гминъ, округъ составляющихъ.

Ст. 42. Выниманіе жеребьевъ должно быть общее по округу, т. е. въ жеребьевую урну кладется столько нумерованныхъ билетовъ жеребья, сколько изъ всего округа призвано къ жеребью конскриптовъ, и всѣ конскрипты округа, по опредѣленной впередъ для Гминъ очереди, вынимаютъ по одному билету изъ урны. Высшіе нумера, 1, 2, 3 и т. д. по числу опредѣленныхъ съ округа рекрутъ, назначаются къ отдачѣ въ солдаты; изъ оста-

възгледу же тымъ способомъ лѣзба списовыхъ бѣдѣе вѣкшззз од закредлѣной цыфры т. j. по 6 для выбрана одного ново-зацизнного.

TYTUŁ DZIEWIĄTY.

Losowanie.

Art. 40. Losowania dopełniają Kommissye Konskrypcyjne Powiatowe w punkcie zbiornymъ каждего округу.

Art. 41. W dniu oznaczonymъ do losowania spisowychъ powołanychъ wedle kategorii i wieku, ze wszystkichъ Gminъ do Okręgu należącychъ, przyprowadzają do punktu zbiornego Soltysi i Ławnicy. Przy wyciąganiu losówъ, winni być obecnymi Burmistrzowie miastъ i Wójei Gminъ Okręgъ stanowiącychъ.

Art. 42. Losowanie winno być ogólne w Okręgu, т. j. w urnę losową kładzie się tyle kartekъ numerowanychъ, ilu spisowychъ z całego Okręgu do losowania przywołano, i wszyscy ci spisowi Okręgu, wedle ustanowionej poprzednio dla Gminъ kolei, wyjmują po jednej kartce z urny. Wyższe numera 1, 2, 3 и т. д. aż do wyrównania oznaczonej лѣзбѣ ново-зацизнныхъ z Okręgu wziąć się mającychъ, oddawane są do wojska; z pozostałychъ zaś, jeden

точныхъ же одинъ на 4 рекрутъ, по старшинству нумеровъ, зачисляется подставнымъ.

Ст. 43. За отсутствующихъ конскриптовъ билеты вынимаютъ уполномоченные или Солтысы деревень и Лавники городовъ, къ которымъ они принадлежать. Если конскрипты, не явившіеся къ личному освидѣтельствуванію или къ жеребью, оправдаются въ послѣдствіи законными причинами, то они, по минованіи препятствующихъ къ явкѣ ихъ причинъ, отправляютъ рекрутскую повинность по номеру вынутаго за нихъ жеребья. Для конскриптовъ, не оправдавшихся законными причинами въ своей неявкѣ, определяется мѣра взысканія въ 64 ст.

Ст. 44. Препровожденіе конскриптовъ, по окончаніи выниманія жеребьевъ, въ уѣздные города, и оттуда въ мѣста рекрутскихъ присутствій, какъ и снабженіе ихъ въ продолженіе пути одеждою и пищею, производится на основаніи правилъ, для сего Намѣстникомъ Царства устанавливаемыхъ.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ.

Рекрутскія Присутствія.

Ст. 45. Правительственная Коммисія Внутреннихъ Дѣлъ назначаетъ, на время набора,

на 4 подлугъ старшенства номеровъ, зачислять się będzie jako zapasowy.

Art. 43. Za spisowych nieobecnych wyciągają kartki upoważnieni przez nich do czynności tej, lub też Sołtysi wsi i Ławnicy miast, do których oni należą. Jeżeli spisowi niestawiający do rewizyi lub losowania, następnie swoje niestawiennictwo usprawiedliwią powodami legalnemi, natenczas po ustaniu przeszkód ich niestawiennictwa, dopełniają powinności zaciągowej podług numeru wyciągniętego w ich zastępstwie losu. Na spisowych, którzy niestawiennictwa swego nie usprawiedliwią, oznacza się kara artykułem 64 objęta.

Art. 44. Dostawienie spisowych po ukończeniu losowania do miast Powiatowych, a ztąd do Urzędów Rekruckich, tudzież dostarczenie im na czas podróży odzienia i żywności, odbywa się podług przepisów przez Namiestnika Królestwa w tym przedmiocie wydanych.

TYTUŁ DZIESIĄTY.

Urzędy rekruckie.

Art. 45. Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych wyznacza na czas poboru, w każdej

въ каждой Губерніи по одному или нѣсколь-
ко мѣстъ для приѣма рекрутъ, одно въ гу-
бернскомъ городѣ, а прочія въ городахъ
уѣздныхъ; къ каждому приѣмномъ мѣстѣ
учреждается временное Рекрутское Присут-
ствіе. Въ городѣ Варшавѣ учреждается осо-
бое городовое Рекрутское Присутствіе для
приѣма рекрутъ сего города.

Ст. 46. Рекрутское Присутствіе соста-
вляютъ:

Въ качествѣ Предсѣдателя одинъ изъ Со-
вѣтниковъ Губернскаго Правленія, по назна-
ченію Гражданскаго Губернатора,— Членъ
Дворянской Депутации, по назначенію Губерн-
скаго Предводителя,—Штабъ-Офицеръ, по на-
значенію Главнокомандующаго войсками въ
Царствѣ, въ званіи военнаго приѣмщика,—
и врачъ, по назначенію мѣстной Врачебной
Управы.

Ст. 47. При каждомъ Рекрутскомъ При-
сутствіи состоитъ канцелярія и конвойная
команда.

Ст. 48. Губернскій Жандармскій Штабъ-
Офицеръ и состоящіе при немъ Оберъ-Офи-
церы имѣютъ входъ въ Присутствіе во время
приѣма рекрутъ, для наблюденія за приѣмомъ,
согласно данной имъ инструкции.

Gubernii jedno lub kilka miejsc do odbioru
rekrutów, jedno w mieście Gubernialnym, a inne
w miastach Powiatowych; w każdym takim
miejscu ustanawia się osobny Urząd Rekrucki
czasowy. W mieście Warszawie ustanawia się
osobny Urząd Rekrucki miejski do odbioru
rekrutów z tego miasta.

Art. 46. Urząd Rekrucki składa się:

Z jednego z Radców Gubernialnych jako
prezydującego, przez Gubernatora Cywilnego
wyznaczonego,— Człoka Deputacyi Szlacheckiej
z delegacyi Marszałka Szlachty,—ze Sztabs-Ofi-
cera przez Główno-Dowodzącego Wojskami
w Królestwie naznaczonego, jako odbiorcy woj-
skowego—i z Lekarza przez Urząd Lekarski
miejscowy delegowanego.

Art. 47. Przy każdym Urzędzie Rekruckim
znajduje się kancelarya i komenda konwojowa.

Art. 48. Gubernialny Sztabs-Oficer Żandar-
meryi i zostający przy nim Ober-Oficerowie
mają wstęp do Urzędu w czasie odbioru re-
krutów; dla czuwania nad odbiorem według
otrzymanej Instrukcyi.

Ст. 49. Независимо отъ временныхъ Рекрутскихъ Присутствій, въ каждомъ Губернскомъ городѣ учреждается постоянное Рекрутское Присутствіе, для приѣма поступающихъ по найму на службу, а равно рекрутъ недоимочныхъ и рекрутъ, представляемыхъ въ зачетъ будущихъ наборовъ.

Постоянное Рекрутское Присутствіе составляютъ: въ качествѣ Предсѣдателя Совѣтника Военнаго Отдѣленія въ Губернскомъ Правленіи; Члены: военный Офицеръ въ званіи приѣмщика, по назначенію Главнокомандующаго войсками въ Царствѣ; Гражданскій Чиновникъ, по назначенію Гражданскаго Губернатора и врачъ, по назначенію Врачебной Управы.

Ст. 50. Приѣмъ рекрутъ какъ во временныхъ, такъ и въ постоянныхъ Рекрутскихъ Присутствіяхъ, производится на основаніи особой о семъ инструкціи.

ГЛАВА ОДИНАДЦАТАЯ.

О замѣнѣ.

Ст. 51. Всѣмъ конскриптамъ, за исключеніемъ лишь тѣхъ, которые отдаются въ

Art. 49. Oprócz Urzędów Rekruckich czasowych, w każdym mieście Gubernialnem ustanawia się Urząd Rekrucki stały, do odbioru wchodzących na zastępców do wojska, tudzież rekrutów zaległych, jak niemniej i oddawanych na rachunek poborów następnych.

Urząd Rekrucki stały składa się: z Rady Gubernialnego Wydziału Wojskowego jako prezydującego; oraz z Członków: Wojskowego, to jest Oficera, jako odbiorcy, przez Głównodowodzącego Wojskami w Królestwie przeznaczonego, Urzędnika Cywilnego przez Gubernatora Cywilnego, i z Lekarza przez Urząd Lekarski, wyznaczonych.

Art. 50. Odbiór rekrutów tak w czasowych jak i stałych Urzędach Rekruckich odbywa się podług osobnej Instrukcyi.

TYTUŁ JEDENASTY.

Zastępstwo.

Art. 51. Wszysey spisowi, wyjąwszy tylko oddawanych do wojska na zasadzie Art. 64

военную службу по 64 ст. сего Положенія, дозволяется поставлять за себя наемника.

Ст. 52. Каждый имѣющій право располагать собою и не состоящій въ I разрядѣ конскриптовъ, можетъ наниматься въ рекруты за другаго; во время же набора, т. е. со дня обнародованія распоряженія объ ономъ, до окончанія приѣма всѣхъ рекрутъ, дозволяется наниматься за другихъ тѣмъ лишь конскриптамъ, которые сами не призываются къ жеребью.

Ст. 53. Конскриптамъ одного и того же округа, вынимавшимъ жеребій вмѣстѣ, дозволяется мѣняться между собою вынутыми ими нумерами жеребья.

Ст. 54. Если родной, единокровный или единоутробный братъ лица, назначеннаго по жеребью въ рекруты, объявитъ въ Рекрутскомъ Присутствіи, что онъ желаетъ замѣнить брата, и если къ принятію его не предстоитъ законныхъ препятствій и онъ окажется годнымъ къ военной службѣ, то Присутствіе обязано его принять. Въ этомъ случаѣ дозволяется принимать и лица, не достигшія еще конскрипціоннаго

нынѣшней Уstawy, mogą za siebie dawać zastępców.

Art. 52. Każdy mogący rozrządzać swą osobą i nieznajdujący się w I-ej kategorii spisowych, może być zastępcą drugiego; w czasie zaś poboru, to jest od czasu ogłoszenia rozporządzenia o poborze, aż do odbioru wszystkich rekrutów, ten tylko spisowy może być zastępcą, który sam nie jest do ukończenia losowania wezwany.

Art. 53. Spisowi jednego i tegoż samego okręgu, biorący udział w jednym i temże samem losowaniu, mogą się ze sobą mieniać na wyciągnięte przez siebie numera.

Art. 54. Jeżeli rodzony lub przyrodni brat przeznaczonego losem do wojska, oświadczy w Urzędzie Rekruckim, że chce zastąpić brata, i jeżeli w przyjęciu go nie zajdą żadne prawne przeszkody, a przytem okaże się zdatnym do służby wojskowej, Urząd Rekrucki obowiązany jest przyjąć go. W takim przypadku dozwala się przyjmować i niemających jeszcze wieku, spisowego, byleby ci nie byli młodsi

возраста, лишь бы они не были моложе 18 лѣтъ и не имѣли менѣе 2 аршинъ, 3 вершковъ росту.

ГЛАВА ДВѢНАДЦАТАЯ.

О казенномъ наймѣ.

Ст. 55. Дабы облегчить отправленіе рекрутской повинности, разрѣшается еще казенный наемъ лицъ поступающихъ по доброй волѣ въ военную службу, и продажа квитанцій, выдаваемыхъ за таковыя лица.

Ст. 56. Каждый, имѣющій право располагать собою, можетъ наняться за опредѣленную плату въ военную службу, если не принадлежитъ къ первому разряду конскриптовъ, а во время набора къ числу призываемыхъ къ жеребью.

Ст. 57. Желаящій наняться долженъ предварительно объявить о своемъ намѣреніи мѣстной административной власти, и полученное отъ оной свидѣтельство въ томъ, представить лично, при прошеніи, въ постоянное Рекрутское Присутствіе.

над lat 18 a nie niŹsi wzrostem nad arszynów 2 werszków 3,

TYTUŁ DWUNASTY.

Zastępstwo Rządowe.

Art. 55. Aby ułatwić dopełnienie obowiązku zaciągu wojskowego, zaprowadza się jeszcze zastępstwo Rządowe z osób dobrowolnie do wojska wchodzących, oraz sprzedaż pokwitowań za teŹ osoby wydawanych.

Art. 56. KaŹdy mogący rozrządzać własną osobą, może się wynająć za ustanowioną cenę do służby wojennej, jeżeli nie należy do kategorii 1-ej spisowych, a w czasie poboru do liczby wezwanych do losowania.

Art. 57. Chcący być zastępcą, winien przedewszystkiem zamiar swój oświadczyć Władzy miejscowej administracyjnej i otrzymane od niej świadectwo w tej mierze, przedstawić osobiście, przy stosownej prośbie, stałemu Urzędowi Rekruckiemu.

Ст. 58. Если постоянное Рукрутское Присутствие признает, что желающий наняться въ военную службу имѣетъ на сѣ право и онъ согласится взять за наемъ установленную для сего сумму, то, освидѣтельствовавъ его на общемъ основаніи, въ случаѣ если найдетъ его годнымъ, принимаетъ въ военную службу, сдаетъ по принадлежности, и въ то же время сообщаетъ Губернскому Правленію подписанную всеми присутствующими квитанцію на принятаго охотника, по установленной формѣ.

Ст. 59. За каждую такую квитанцію Губернское Правленіе выдаетъ изъ наличныхъ суммъ 400 р. а именно:

1. 300 р. выдаетъ въ полное и непосредственное распоряженіе нанявшемуся охотнику;
2. 15 р. отсылаетъ въ военное вѣдомство для причисленія къ его артельной суммѣ, и
3. 85 р. отсылаетъ въ Польскій Банкъ для того, чтобы сумма сѣя, по выходѣ нанявшагося въ отставку, поступила съ процентами въ его пользу, а въ случаѣ его смерти была выдана законнымъ его наследникамъ.

Art. 58. Jeżeli Urząd Rekrucki stały uzna, że chcący być zastępcą, ma do tego prawo, a on zgodzi się na ustanowioną za zastępstwo cenę, natenczas, zrewidowawszy go podług przepisów ogólnych, gdy go znajdzie zdatnym, przyjmuje go do służby wojskowej, oddaje komu należy i zaraz komunikuje Rządowi Gubernialnemu podpisane przez wszystkich do Urzędu Rekruckiego należących Członków, pokwitowanie z odbioru ochotnika, wedle ustanowionej formy.

Art. 59. Za każde takie pokwitowanie Rząd Gubernialny płaci gotówką Rs. 400 a mianowicie:

1. Rsr. 300 zastępcy do jego własnej zupełnie niezależnej dyspozycji.
2. Rsr. 15 odsyła Władzy Wojskowej dla dołączenia tej kwoty do jego spółkowych funduszów.
3. Rsr. 85 składa w Banku Polskim, celem wydania zastępcy, wraz z narosłemi procentami, po wyjściu jego ze służby wojskowej; lub wypłacenia prawym sukcesorom, wrazie jego śmierci.

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ.

О продажъ рекрутскихъ квитанцій.

Ст. 60. Всѣмъ конскриптамъ, (за исключеніемъ означенныхъ въ 51 ст.) дозволяется въ Губернскихъ Правленіяхъ приобрѣтать рекрутскія квитанціи. Приобрѣтшій таковую квитанцію освобождается на всегда отъ рекрутской повинности, въ чемъ ему выдается свидѣтельство.

Ст. 61. Желаящій купить квитанцію долженъ подать о томъ просьбу въ Губернское Правленіе, и внести 400 р., имя купившаго квитанцію надписывается на оборотъ оной и квитанція принимается только за то лице, котораго имя означено на оборотъ оной.

Ст. 62. Перепродажа квитанціи дозволяется не иначе, какъ съ разрѣшенія Губернскаго Правленія, и въ семъ случаѣ на оборотъ квитанціи означается, кому именно она перепродана.

Ст. 63. Родителямъ или опекунамъ дозволяется представлять въ постоянное Ре-

TYTUŁ TRZYNASTY.

Nabywanie kwitów zaciagowych.

Art. 60. Wszystkim spisowym (wyjąwszy w Art. 51 wymienionych) pozwala się nabywać w Rządach Gubernialnych kwity zaciagowe. Nabywca takowego kwitu, wolny jest od zaciagu wojskowego na zawsze, na co otrzymuje świadectwo.

Art. 61. Chcący nabyć kwit zaciagowy, winien zanieść oto prośbę do Rządu Gubernialnego i zapłacić rsr. 400; nazwisko nabywcy zaznacza się na drugiej stronie kwitu, który przyjmuje się tylko za osobę na nim wymienioną.

Art. 62. Odprzedaż kwitu pozwala się tylko za decyzją Rządu Gubernialnego, który wówczas na drugiej stronie tegoż zaznacza, na czyją mianowicie przeszedł własność.

Art. 63. Rodzice i opiekunowie mogą przedstawiać stałemu Urzędowi Rekruckiemu zastęp-

крутское Присутствіе за сыновей или за состоящихъ подъ ихъ опеку лица, не достигшія еще конскрипціоннаго возраста, наемника, или приобрѣтать для освобожденія таковыхъ рекрутскую квитанцію.

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ.

О зачетѣ.

Ст. 64. Въ зачетъ будущиѣ наборовъ отдаются конскрипты:

1. Неявившіеся къ личному освидѣтельству или къ жеребью и не оправдавшіеся въ послѣдствіи законными причинами въ своей неявкѣ.

2. Бѣжавшіе съ намѣреніемъ избѣжать поступленія въ военную службу.

3. Конскрипты, притворившіеся больными и уличенные въ умышенномъ членовредительствѣ, съ намѣреніемъ избѣжать поступленія въ военную службу.

Конскрипты, сихъ трехъ разрядовъ отдаются, если окажутся годными въ военную службу.

ców zaswych synów, lub osoby pod opieką zostające, wieku spisowego jeszcze niemające; lub też nabywać dla uwolnienia ich od zaciągu wojskowego, kwity zaciągowe.

TYTUL CZTERNASTY.

Oddawanie na rachunek poboru.

Art. 64. Na rachunek następnych poborów oddawani są następni spisowi:

1. Niestawający do rewizji lub losowania, którzy następnie w czasie właściwym legalnymi dowodami swego niestawiennictwa nie usprawiedliwią.

2. Zbiegli z zamiarem uchylecia się od zaciągu wojskowego.

3. Spisowi przekonani o udanie choroby lub rozmyślne zadanie sobie kalectwa dla uchylecia się od zaciągu wojskowego.

Spisowi tych trzech kategorii, jeżeli się okażą zdtnymi, oddają się do służby woj-

бу, въ счетъ набора, согласно съ существующими постановленіями, до 35 лѣтняго возраста, и даже однимъ годомъ старѣе, т. е. 36 лѣтъ, если годъ этотъ прошелъ во время слѣдствія надъ ними; тѣхъ же изъ нихъ, которымъ окажется отъ 36 до 40 лѣтъ включительно, будутъ ли они совершенно способны къ службѣ или только годны по всемъ прочимъ качествамъ, кромѣ роста, обращать въ военную службу безъ зачета.

Ст. 65. Вся означенные конскрипты отдаются въ зачетъ округа, въ составъ коего входитъ Гмина, къ которой они приписаны. Если же какая либо Гмина представить мѣстной полиціи пойманнаго, съ распоряженія ея, бѣглаго конскрипта, подлежащаго отдачѣ въ рекруты, и онъ окажется годнымъ къ военной службѣ, то зачитается той Гминѣ, которая его представила.

Ст. 66. Съ обнаруженіемъ настоящаго Положенія прекращается дѣйствіе всѣхъ узаконеній и распоряженій, оному противныхъ.

Переходная Статя.

Главное Управленіе военной переписи и набора рекрутъ, высшія Рекрутскія Коммисіи и Ревизіонныя Коммисіи, нынѣ суще-

skowej, na rachunek poboru, zgodnie z istniejącymi przepisami do lat 35 wieku włącznie, a nawet do lat 36, jeżeli rok ten upłynął w toku śledztwa nad nimi; ci zaś którzy mieć będą więcej nad lat 36 do 40 włącznie, bez względu czy okażą się zupełnie zdawnymi do wojska, czyli też posiadać będą wszystkie wymagane warunki przez przepisane wzrostu, oddają się również do wojska, lecz nie na rachunek poboru.

Art. 65. Wszyscy pomienieni spisowi oddawać się mają do wojska na rachunek okręgu, do którego należy Gmina w której oni są zapisani. Jeżeli zaś która z Gmin dostawi Władzy miejscowej Policyjnej, ujętego z jej rozporządzenia zbiega spisowego, podległego oddaniu do wojska, i jeśli się ten okaże zdolnym do służby wojskowej, wówczas zalicza się na rachunek tej Gminy, która go dostawiła.

Art. 66. Z ogłoszeniem niniejszej Ustawy, ustaje moc wszelkich dotychczasowych przepisów i rozporządzeń onej przeciwnych.

Артикулъ переходни.

Глówny Zarząd Spisu i Zaciągu Wojskowego, Kommissje Wyższe Zaciągowe i Delegacje Spisowe dotąd istniejące, znoszą się; przecho-

ствуюція, упраздняются; — граничіяся въ оныхъ дѣла передаются въ подлежащія мѣста, по распоряженію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

(Подлинное подписалъ)

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,

Князь Орловъ.

Вѣрно: Статсъ-Секретарь

(подписалъ) *Ив. Карницкій.*

wywane przez Władze pomienione Akta oddanemi zostaną Władzom właściwym, przez Kommissję Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych wskazać się mającym.

(Oryginal podpisał)

Prezes Rady Państwa,

Książę Orłowski.

Za zgodność: Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Za zgodność:

Sekretarz Stanu, (podp.) *Karnicki.*

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Rada, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancellaryi,

Rada Stanu *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 9 (21) Listopada 1859 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Принимая въ уваженіе: что по случаю введенія въ Царствѣ Польскомъ почтовыхъ таксъ существующихъ въ Имперіи, встрѣтилась надобность сдѣлать нѣкоторыя измѣненія въ постановленіяхъ Совѣта Управленія отъ 22 Іюля (3 Августа) и 15 (27) Ноября 1832 г. объ освобожденіи отъ почтовыхъ платежей корреспонденціи письменной и денежной нижнихъ воинскихъ чиновъ, по представленію Управленія Почтовымъ Округомъ Царства

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.,

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważywszy, że skutkiem wprowadzenia w Królestwie Polskiem tax pocztowych istniejących w Cesarstwie, zachodzi potrzeba niektórych zmian w postanowieniach Rady Administracyjnej z d. 22 Lipca (3 Sierpnia) i 15 (27) Listopada 1832 roku, wydanych, w przedmiocie uwolnienia od opłaty pocztowej korespondencyi listowej i pieniężnej żołnierskiej, na przedstawienie Zarządu Okręgu Poczto-

Польскаго, постановилъ и постановляетъ:

Ст. 1. Простая письменная корреспонденція, а также денежная со вложеніемъ въ бумажныхъ знакахъ или монетою отъ одной копейки до четырехъ рублей серебромъ включительно, пересылаемая какъ нижними чинами на службу состоящими, такъ равно рекрутами къ ихъ семействамъ и взаимно отъ ихъ семействъ къ нимъ самимъ внутри Царства и въ Имперію, при пересылкѣ по почтѣ освобождается отъ всякихъ почтовыхъ платежей.

Ст. 2. Равнымъ образомъ не взимать платежей отъ денегъ, пересылаемыхъ Начальствами на жалованье и на другія потребности, какъ равно артельныя деньги для одного или для нѣсколькихъ нижнихъ чиновъ, если по расчету пересылаемая сумма не будетъ превышать болѣе четырехъ рублей серебромъ, на каждаго изъ таковыхъ чиновъ.

Ст. 3. При пересылкѣ безъ платежа означенной въ предшедшихъ статьяхъ корреспонденцій, подлежащее Начальство должно засвидѣтельствовать, что таковая корреспонденція дѣйствительно принадлежитъ нижнимъ воинскимъ чинамъ.

wego Królestwa Polskiego, postanowiła i stanowi, co następuje:

Art. 1. Korrespondencya listowa prosta, oraz korrespondencya pieniężna, zawierająca w sobie w biletach lub srebrze od najniższej kwoty do rubli srebrem czterech włącznie, tak przez żołnierzy, zostających na służbie, oraz nowozaciągniętych do wojsk Cesarstwo-Rosyjskich, do ich familii, jakoteż przez familie do nich wewnątrz Królestwa i do Cesarstwa Poczta przesyłana, od wszelkiej opłaty pocztowej w zupełności uwalnia się.

Art. 2. Również nie wymagać opłaty od pieniędzy przez Władze przesyłane, tytułem żołdu i na inne potrzeby, jak również pieniędzy artelnemi zwanych, dla jednego lub więcej podoficerów i żołnierzy, jeżeli pieniądze te niebędą przenosiły na jednego z nich, czterech rubli srebrem.

Art. 3. Przy przesyłaniu korrespondencyi w poprzednich dwóch artykułach wskazanej, Władze właściwe, poświadczyć winny, że korrespondencya takowa rzeczywiście należy do niższych stopni wojskowych.

Ст. 4. Исполнение настоящего постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Управлению Почтовымъ Округомъ Царства Польскаго.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засяданіе Совѣта Управленія, 18 (30) Сентября 1859 года.

Art. 4. Wykonanie niniejszego postanowienia, które ma być w Dzienniku Praw zamieszczone, Zarządowi Okręgu Poczowego Królestwa Polskiego poleca.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 8 (30) Września 1859 r.

Namiestnik Jeneral-Adjutant
(podpisano) *Xiąże Gorczakow.*

Naczelnik Okręgu Poczowego	Sekretarz Stanu,
Królestwa, Rzeczywisty	(podp.) <i>J. Karnicki.</i>
Radca Stanu,	Zgodno z Oryginałem:
(podpisano) <i>Masson.</i>	Sekretarz Stanu,
	(podp.) <i>J. Karnicki.</i>

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki.*
Dyrektor Kancellaryi,
Radca Stanu *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 10 (22) Stycznia 1860 r.

По Указу Его Величества

ALEXANDRA II-го,

Императора Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Желая удовлетворить оказывающейся болѣе и болѣе потребности въ музыкальномъ образованіи юношества обоюго пола, и облегчить средства къ систематическому изученію вокальной и инструментальной музыки,—Советъ Управленія, съ Высочайшаго Его Императорско-Царскаго Величества разрѣшенія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Ст. 1. Для образованія молодыхъ людей въ правилахъ музыки вокальной и инструментальной, дозволяется Солисту Высочайшаго Двора Аполлинарію Контскому, учредить въ Варшавѣ, подъ покровительствомъ

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Cheąc zaradzić coraz wyraźniej objawiającej się potrzebie kształcenia w muzyce młodzieży obojej płci, pragnąc oraz ułatwić jej środki systematycznej nauki muzyki wokальной i instrumentalnej, Rada Administracyjna Królestwa, z mocy Najwyższego Jego Cesarsko-Królewskiej Mości upoważnienia, na przedstawienie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Art. 1. W celu kształcenia i doskonalenia młodzieży w zasadach muzyki wokальной i instrumentalnej, pozwala się P. Apolinaremu Kątskiemu, Soliście Dworu Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, założenie w Warsza-

Правительства, музыкальное училище, подъ названіемъ: Варшавскій Музыкальный Институтъ.

Ст. 2. Дозволеніе содержать и руководить Музыкальный Институтъ, предоставляется Контскому на пять шестилѣтнихъ періодовъ, съ тѣмъ, что въ пятомъ году каждаго періода, долженъ онъ предъявить достаточныя денежныя средства, коими независимо отъ назначеннаго ему отъ Правительства пособія, полагаетъ покрывать расходы въ наступающемъ шестилѣтнемъ періодѣ.

Средства эти въ слѣдующихъ періодахъ не могутъ ни въ какомъ случаѣ быть менше того капитала, который обязывается Аполлинарій Контскій собрать на первые шесть лѣтъ протекторскими стипендіями.

Ст. 3. Выдача настоящаго дозволенія не препятствуетъ Правительству учреждать самому всякаго рода артистическія заведенія, имѣющія цѣлю музыкальное образованіе, если признаетъ это необходимымъ.

Ст. 4. Основной капиталъ Института долженъ быть составленъ частными пожертвованіями. Потребную на сей предметъ сумму 7,175 р., обязанъ Контскій собрать своимъ

wie pod opieką Rządu szkoły muzycznej pod nazwą: Instytut Muzyczny Warszawski.

Art. 2. Pozwolenie na utrzymanie i prowadzenie Instytutu Muzycznego, służy P. Kątskiemu na pięć sześćo-letnich okresów, i z tego powodu Rząd zastrzega sobie, aby w piątym roku każdego okresu, wykazał założyciel dostateczne zasoby pieniężne, któremi wydatek sześćo-letni zbliżającej się epoki, niezależnie od środków pomocniczych, ze strony Rządu zapewnionych, opędać zamierza.

Wysokość tych zasobów w epokach następnych, nie może być w żadnym przypadku mniejszą od funduszu, jaki P. Kątski na pierwsze lat sześć ze stypendyi protektorskich, podejmuje się zebrać.

Art. 3. Przez udzielenie niniejszego pozwolenia, Rząd nie tamuje sobie drogi zaprowadzania wszelkich instrukcyj artystycznych do muzyki odnoszących się, wprost przez siebie, skoroby tego uznał potrzebę.

Art. 4. Uposażenie Instytutu zakładowego, dopełnione być ma siłą ofiar prywatnych. Potrzebny na ten cel fundusz rs. 7,175, ze-

стараніемъ отъ любителей музыки, какъ отъ основателей этого заведенія.

Ст. 5. Удовлетвореніе текущихъ потребностей Института въ шестилѣтній періодъ и способы на дальнѣйшее онаго содержаніе, состоятъ изъ частныхъ пожертвованій, изъ пособій со стороны Правительства и изъ другихъ ниже поименованныхъ средствъ.

Ст. 6. Для составленія частными пожертвованіями капитала, необходимаго на означенныя въ предшествующей статьѣ потребности, обязанъ Аполлинарій Контекій собрать не менѣе 120-ти протекторскихъ стипендій, каждую въ 300 рублей. Изъ составленнаго такимъ образомъ капитала 36,000 рублей, по раздѣленіи онаго на шесть лѣтъ, расходуемо будетъ ежегодно 6,000 рублей.

Ст. 7. Основной капиталъ 7,175 рублей и капиталъ протекторскихъ стипендій 36,000 рублей обязанъ Контекій собрать въ шесть мѣсяцевъ со дня дозволенія ему учредить Варшавскій Музыкальный Институтъ и утвержденія Правительствомъ Устава онаго, и капиталы эти внести въ Польскій Банкъ.

Ст. 8. Когда Аполлинарій Контекій исполнитъ обязательства, предшествующую статью на него возложенныя, и представить

brany być ma staraniem P. Apolinarego Kątskiego od miłośników sztuki, jako założycieli.

Art. 5. Zaopatrzenie potrzeb bieżących Instytutu, w okresie sześćcioletnim i przygotowanie zasobów na prowadzenie go nadal, polega na ofiarach prywatnych, na moce ze strony Rządu i na innych środkach niżej wyszczególnionych.

Art. 6. W celu pozyskania funduszu z ofiar prywatnych, na potrzeby w poprzednim artykule wymienione, P. Kątski obowiązany jest zebrać 120 stypendyj protektorskich, każde po rs. 300. Utworzony stąd kapitał rs. 36,000 rozdzielony na lat sześć, wyczerpywać się będzie corocznie do wysokości 6,000 rs.

Art. 7. W sześć miesięcy od daty upoważnienia i zatwierdzenia przez Rząd Ustawy Instytutu Muzycznego Warszawskiego, P. Kątski obowiązany jest zebrać kapitał nakładowy 7,175 rs. oraz kapitał stypendyj protektorskich w summie rs. 36,000, i takowe do Banku Polskiego złożyć.

Art. 8. Skoro P. Kątski dopełni ze swej strony zobowiązań w poprzedzającym artykule wyszczególnionych i złoży kwit depozytowy

квитанцію Банка во внесеніи въ оный выше-помянутыхъ капиталовъ, то Правительство тотчасъ же сдѣлаетъ распоряженіе на счетъ открытія Музыкальнаго Института и назначенія для онаго какъ годоваго денежнаго пособія, такъ и помѣщенія, о которыхъ сказано ниже.

Ст. 9. Со дня представленія квитанціи Банка, дается Контскому шестимѣсячный срокъ на устройство Института.

Ст. 10. Для пополненія ежегодно необходимаго на содержаніе и бытъ Института капитала, который по приблизительному штату исчисленъ въ 12,460 рублей, должны служить слѣдующія средства:

- а) въ первые три года существованія Института, дозволяется Аполлинарію Контскому собирать протекторскія стипендіи даже сверхъ опредѣленнаго оныхъ числа 120-ти и принимать отъ любителей музыкальнаго искусства единовременныя пожертвованія не менѣе 25-ти рублей. Собранныя такимъ образомъ суммы должны быть также внесены въ Банкъ;
- б) во вниманіи къ пользѣ, которую можетъ принести краю учреждаемый Музыкальный Институтъ, Правительство,

Банку, Рząd wyda natychmiast stosowne rozporządzenia w celu otwarcia Instytutu Muzycznego i zapewnienia mu rocznej pomocy w pieniędżach i lokalu, o której niżej mowa.

Art. 9. Od daty złożenia kwitu Bankowego, pozostawia się założycielowi sześć miesięcy czasu na urządzenie Instytutu.

Art. 10. Dla uzupełnienia funduszu co rok na utrzymanie i prowadzenie Instytutu potrzebnego, a na rub. 12,460 podług przypuszczalnego etatu obliczonego, służyć mają następujące środki:

- а) pozwala się Panu Apolinaremu Kątskiemu w ciągu pierwszych lat trzech istnienia Instytutu, zbierać stypendya protektorские nawet nad liczbę 120 wyżej oznaczoną; niemniej przyjmować pojedyncze dary od miłośników sztuki muzycznej w kwotach nie mniejszych jak rub. 25. Wpływy z tego źródła również do Banku Polskiego składane będą;
- б) ze względu na korzyści, jakie z założenia Instytutu muzycznego kraj osiągnąć może, Rząd przychodząc ze swej strony

дабы оказать Контскому съ своей стороны пособие, назначаетъ бесплатно на помѣщеніе Института, на все время существованія онаго, казенное зданіе, называемое Домъ Здравія; отпускаетъ единовременно 1,931 рубль на приведеніе онаго въ соотвѣтственное назначенію положеніе; и предоставляетъ Институту доходъ съ подваловъ подъ зданіемъ этимъ находящихся, на мелочныя въ немъ починки, на уплату податей, на застрахованіе онаго отъ огня и на отопленіе Института; наконецъ назначаетъ Институту ежегоднаго пособия по 2,000 рублей.

в) дозволяется Управленію Музыкальнаго Института, во все продолженіе существованія онаго, давать ежегодно шесть публичныхъ, въ полуденное время концертовъ, въ маскарадныхъ залахъ Большаго Театра, въ Воскресные, Праздничные и другіе дни, избранные для этого Управленіемъ, не платя Театру никакой части полученнаго отъ этихъ концертовъ дохода. На счетъ Управленія относится только расходъ на приспособленіе залъ для концерта и на оркестръ, если въ ономъ встрѣтится надобность;

в) помое замиаром заложыцеля, прее-
значаа безплатне на помещеніе Ін-
стытуту преез чзаа жоа істнненіа, будынек
рзгудову, Домем Здровіа званы; вы-
дзела му једноразовіе фундуз руб. sr.
1,931 на преезводженіе tego domu do
stanu užytку odpowіednego przeznacze-
nіu; przekazuje dochód z piwnіe pod tą
possessyą znajdujących się na pomniej-
sze reparacye, na opłatę podatków, asse-
kuracyę ognіową і na opał Інстытуту; і
наконіеc uposaża го засілкіем po rub.
2,000 rocznie;

с) udzіela się Zarządowi Інстытуту Музыеч-
nego, na cały czas іstnіenіа жоа, pozwо-
lenіе urządzanіа corocznie sześciu kon-
certów publicznych, w godzinach połu-
dniowych, w salach ređutowych przy Tea-
trze Wielkim, w Niedziele, święta lub inne
dni, jakie sam wybierze, bez ustępstwa
na rzeez Teatru jakіејkоlwiek częścі do-
chodu, z odnіesіenіem јedynie do tego Za-
rządu wydatków porządkowych і opłaty
orkіestry, gdyby tej potrzebował.

Управление должно каждый разъ доносить о семъ заблаговременно Правительственной Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ, для сношенія съ Дирекціею Театровъ;— если же Управление Института признаетъ выгоднѣйшимъ давать концерты въ вечернее время, то оно должно приискать иное для оныхъ мѣсто;

2) съ учениковъ нестипендистовъ и вольныхъ слушателей, дозволяется взимать по 50 рублей въ годъ;

4) если Правительство, во вниманіи къ необходимой для церковной службы потребности, вознамѣрится назначать особыхъ стипендистовъ, для обученія ихъ исключительно игрѣ на органахъ и хорному пѣнію, въ такомъ случаѣ спускаемо будетъ Институту добавочное отъ казны пособіе.

Ст. 11. Музыкальный Институтъ состоитъ подъ непосредственнымъ начальствомъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Ст. 12. Прилагаемый къ сему постановленію Уставъ Музыкальнаго Института утверждается во всѣхъ отношеніяхъ.

ШТАТЪ

ШТАТЪ

ЕТАТ

DLA ZARZĄDU SPISU I ZACIĄGU WOJSKOWEGO W KROLESTWIE POLSKIEM.

№. по списку	Классъ	Оценокъ		Всего
		1-го	2-го	
1	IX	150	150	300
2	IX	150	150	300
3	IX	150	150	300
4	IX	150	150	300
5	IX	150	150	300
6	IX	150	150	300
7	IX	150	150	300
8	IX	150	150	300
9	IX	150	150	300
10	IX	150	150	300
11	IX	150	150	300
12	IX	150	150	300
13	IX	150	150	300
14	IX	150	150	300
15	IX	150	150	300
16	IX	150	150	300
17	IX	150	150	300
18	IX	150	150	300
19	IX	150	150	300
20	IX	150	150	300
21	IX	150	150	300
22	IX	150	150	300
23	IX	150	150	300
24	IX	150	150	300
25	IX	150	150	300
26	IX	150	150	300
27	IX	150	150	300
28	IX	150	150	300
29	IX	150	150	300
30	IX	150	150	300
31	IX	150	150	300
32	IX	150	150	300
33	IX	150	150	300
34	IX	150	150	300
35	IX	150	150	300
36	IX	150	150	300
37	IX	150	150	300
38	IX	150	150	300
39	IX	150	150	300
40	IX	150	150	300
41	IX	150	150	300
42	IX	150	150	300
43	IX	150	150	300
44	IX	150	150	300
45	IX	150	150	300
46	IX	150	150	300
47	IX	150	150	300
48	IX	150	150	300
49	IX	150	150	300
50	IX	150	150	300
51	IX	150	150	300
52	IX	150	150	300
53	IX	150	150	300
54	IX	150	150	300
55	IX	150	150	300
56	IX	150	150	300
57	IX	150	150	300
58	IX	150	150	300
59	IX	150	150	300
60	IX	150	150	300
61	IX	150	150	300
62	IX	150	150	300
63	IX	150	150	300
64	IX	150	150	300
65	IX	150	150	300
66	IX	150	150	300
67	IX	150	150	300
68	IX	150	150	300
69	IX	150	150	300
70	IX	150	150	300
71	IX	150	150	300
72	IX	150	150	300
73	IX	150	150	300
74	IX	150	150	300
75	IX	150	150	300
76	IX	150	150	300
77	IX	150	150	300
78	IX	150	150	300
79	IX	150	150	300
80	IX	150	150	300
81	IX	150	150	300
82	IX	150	150	300
83	IX	150	150	300
84	IX	150	150	300
85	IX	150	150	300
86	IX	150	150	300
87	IX	150	150	300
88	IX	150	150	300
89	IX	150	150	300
90	IX	150	150	300
91	IX	150	150	300
92	IX	150	150	300
93	IX	150	150	300
94	IX	150	150	300
95	IX	150	150	300
96	IX	150	150	300
97	IX	150	150	300
98	IX	150	150	300
99	IX	150	150	300
100	IX	150	150	300
101	IX	150	150	300
102	IX	150	150	300
103	IX	150	150	300
104	IX	150	150	300
105	IX	150	150	300
106	IX	150	150	300
107	IX	150	150	300
108	IX	150	150	300
109	IX	150	150	300
110	IX	150	150	300
111	IX	150	150	300
112	IX	150	150	300
113	IX	150	150	300
114	IX	150	150	300
115	IX	150	150	300
116	IX	150	150	300
117	IX	150	150	300
118	IX	150	150	300
119	IX	150	150	300
120	IX	150	150	300
121	IX	150	150	300
122	IX	150	150	300
123	IX	150	150	300
124	IX	150	150	300
125	IX	150	150	300
126	IX	150	150	300
127	IX	150	150	300
128	IX	150	150	300
129	IX	150	150	300
130	IX	150	150	300
131	IX	150	150	300
132	IX	150	150	300
133	IX	150	150	300
134	IX	150	150	300
135	IX	150	150	300
136	IX	150	150	300
137	IX	150	150	300
138	IX	150	150	300
139	IX	150	150	300
140	IX	150	150	300
141	IX	150	150	300
142	IX	150	150	300
143	IX	150	150	300
144	IX	150	150	300
145	IX	150	150	300
146	IX	150	150	300
147	IX	150	150	300
148	IX	150	150	300
149	IX	150	150	300
150	IX	150	150	300
151	IX	150	150	300
152	IX	150	150	300
153	IX	150	150	300
154	IX	150	150	300
155	IX	150	150	300
156	IX	150	150	300
157	IX	150	150	300
158	IX	150	150	300
159	IX	150	150	300
160	IX	150	150	300
161	IX	150	150	300
162	IX	150	150	300
163	IX	150	150	300
164	IX	150	150	300
165	IX	150	150	300
166	IX	150	150	300
167	IX	150	150	300
168	IX	150	150	300
169	IX	150	150	300
170	IX	150	150	300
171	IX	150	150	300
172	IX	150	150	300
173	IX	150	150	300
174	IX	150	150	300
175	IX	150	150	300
176	IX	150	150	300
177	IX	150	150	300
178	IX	150	150	300
179	IX	150	150	300
180	IX	150	150	300
181	IX	150	150	300
182	IX	150	150	300
183	IX	150	150	300
184	IX	150	150	300
185	IX	150	150	300
186	IX	150	150	300
187	IX	150	150	300
188	IX	150	150	300
189	IX	150	150	300
190	IX	150	150	300
191	IX	150	150	300
192	IX	150	150	300
193	IX	150	150	300
194	IX	150	150	300
195	IX	150	150	300
196	IX	150	150	300
197	IX	150	150	300
198	IX	150	150	300
199	IX	150	150	300
200	IX	150	150	300
201	IX	150	150	300
202	IX	150	150	300
203	IX	150	150	300
204	IX	150	150	300
205	IX	150	150	300
206	IX	150	150	300
207	IX	150	150	300
208	IX	150	150	300
209	IX	150	150	300
210	IX	150	150	300
211	IX	150	150	300
212	IX	150	150	300
213	IX	150	150	300
214	IX	150	150	300
215	IX	150	150	300
216	IX	150	150	300
217	IX	150	150	300
218	IX	150	150	300
219	IX	150	150	300
220	IX	150	150	300
221	IX	150	150	300
222	IX	150	150	300
223	IX	150	150	300
224	IX	150	150	300
225	IX	150	150	300
226	IX	150	150	300
227	IX	150	150	300
228	IX	150	150	300
229	IX	150	150	300
230	IX	150	150	300
231	IX	150	150	300
232	IX	150	150	300
233	IX	150	150	300
234	IX	150	150	300
235	IX	150	150	300
236	IX	150	150	300
237	IX	150	150	300
238	IX	150	150	300
239	IX	150	150	300
240	IX	150	150	300
241	IX	150	150	300
242	IX	150	150	300
243	IX	150	150	300
244	IX	150	150	300
245	IX	150	150	300
246	IX	150	150	300
247	IX	150	150	300
248	IX	150	150	300
249	IX	150	150	300
250	IX	150	150	300
251	IX	150	150	300
252	IX	150	150	300
253	IX	150	150	300
254	IX	150	150	300
255	IX	150	150	300
256	IX	150	150	300
257	IX	150	150	300
258	IX	150	150	300
259	IX	150	150	300
260	IX	150	150	300
261	IX	150	150	300
262	IX	150	150	300
263	IX	150	150	300
264	IX	150	150	300
265	IX	150	150	300
266	IX	150	150	300
267	IX	150	150	300
268	IX	150	150	300
269	IX	150	150	300
270	IX	150	150	300
271	IX	150	150	300
272	IX	150	150	300
273	IX	150	150	300
274	IX	150	150	300
275	IX	150	150	300
276	IX	150		

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:
„Быть по сему“

въ С. Петербургѣ 3 Марта 1859 г.

Съ подлинномъ вѣрно:
Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подп.) Тымовскій.

ШТАТЪ

УПРАВЛЕНІЯ ПО ВОЕННОЙ ПЕРЕПИСИ И НАБОРУ РЕКРУТЪ ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

	Чи- сло лицъ	Классъ	Содержаніе въ годъ серебромъ			
			Одному		Всѣмъ	
			Руб.	коп.	Руб.	коп.
I. <i>Управление Инспектора по военной переписи и набору рекрутъ.</i>						
Инспекторъ (изъ военныхъ Генералъ-Маіоровъ или Генералъ-Лейтенантовъ)	1	—	Жалованье по чину	—	—	—
Ему столовыхъ	—	—	1401	—	1401	—
<i>При немъ:</i>						
Чиновниковъ для письмоводства	1	IX	450	—	450	—
Писарь	1	—	150	—	150	—
На канцелярскіе расходы	—	—	—	—	300	—
Старшихъ Помощниковъ Инспектора изъ военныхъ Штабъ-Офицеровъ (въ чинѣ Полковника или Подполковника) или изъ Гражданскихъ чиновниковъ	3	Если Гражданскіе VI	700	—	2100	—
Младшихъ Помощниковъ Инспектора изъ военныхъ Оберъ-Офицеровъ или Гражданскихъ чиновниковъ	6	Если Гражданскіе VIII	565	—	3390	—
<i>Примѣчаніе:</i> Всѣ означенные чины, сверхъ жалованья и столовыхъ денегъ, получаютъ казенныя квартиры.						
II. <i>При Уѣздныхъ Начальникахъ въ Царствѣ.</i>						
Помощниковъ Уѣздныхъ Начальниковъ по рекрутскимъ дѣламъ	39	VIII	450	—	17550	—
Имъ на разъѣзды	—	—	50	—	1950	—
Писарей въ 20 Уѣздахъ по два, а въ 19 по одному въ каждомъ	59	—	150	—	8850	—
Добавочныхъ на канцелярскіе расходы Уѣздныхъ Управленій	—	—	50	—	1950	—
Всего	110	—	—	—	38091	—

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта (подп.) Князь Орловъ.
Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подп.) Картицкій.

Na Oryginale własną Jego Cesarskiej Mości ręką napisano:

„Ma być podług tego“

w Petersburgu dnia 3 Marca 1859 roku.

ETAT

DLA ZARZĄDU SPISU I ZACIĄGU WOJSKOWEGO W KROLESTWIE POLSKIEM.

	Licz- ba osób	Klasa	Otrzymują rocznie			
			Jeden		Wszystcy	
			Rub. sr.	kop.	Rub. sr.	kop.
I. Zarząd Inspektora Spisu i Zaciągu Wojskowego.						
Inspektor (z wojskowych General - Majorów albo General Lejtenantów)	1	—	Płaca według stopnia	—	—	—
stołowych.	—	—	1401	—	1401	—
<i>Przy nim:</i>						
Urzędnik do korespondencyi	1	IX	450	—	450	—
Pisarz	1	—	150	—	150	—
Na wydatki kancelaryjne	—	—	—	—	300	—
Starszych Pomoeników Inspektora z Wojskowych Sztabs- Officerów (w stopniu Pułkownika albo Podpułkownika), lub też z Urzędników cywilnych						
Młodszych Pomoeników Inspektora z wojskowych Ober-Offi- cerów albo z Urzędników cywilnych	3	Jeżeli cywilni VI	700	—	2100	—
	6	Jeżeli cywilni VIII	565	—	3390	—
<i>Uwaga.</i> Pomienione osoby wszystkich tych stopni oprócz płacy i stołowych pieniędzy, do- stają mieszkanie skarbowe.						
II. Przy Naczelnikach Powiatowych w Królestwie.						
Pomoeników Naczelników Powiatowych do czynności spisu i poboru wojskowego	39	VIII	450	—	17550	—
Dla nich na przejazdy	—	—	50	—	1950	—
Pisarzów w 20 Powiatach po 2-eh, a w 19 po jednym w każdym	59	—	150	—	8850	—
Dodatkowo na wydatki kancelaryjne Zarządów Powiatowych	—	—	50	—	1950	—
Razem	110	—	—	—	38091	—

Oryginał podpisał Prezes Rady Państwa, Książę Orłow.

Za zgodność: Minister Sekretarz Stanu (podpisał) J. Tymowski.

Za zgodność: Sekretarz Stanu (podpisał) J. Karnicki.

Za zgodność: Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator Drzewiecki.

Dyrektor Kancellaryi, Radca Stanu J. Ornowski.

o czym za każdym razem wcześniej donosić Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych dla porozumienia się z Dyrekcją Teatrów;

jeśliby jednak Zarząd Instytutu uważał korzystniejszym dawać koncerty w porze wieczornej, powinien sobie obmyśleć inny na ten cel lokal;

d) pozwala się pobierać opłatę od uczniów nie stypendystów i wolnych słuchaczy po rub. 50 rocznie;

e) zapewnia się osobny dodatek ze skarbu, gdyby rząd ze szczególnych względów na potrzebę posługi kościelnej w kraju, zamierzył przeznaczać osobnych stypendystów, wyłącznie w celu kształcenia ich w klasie organów i choralnego śpiewu.

Art. 11. Instytut Muzyczny zostawać będzie pod bezpośrednim zwierzchnictwem Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Art. 12. Ustawa Instytutu Muzycznego do postanowienia niniejszego dołączona, we wszystkich szczegółach zatwierdzona zostaje.

Tom LIII do Nru 163

Ст. 13. Развитие настоящаго постановленія, которое, вмѣстѣ съ Уставомъ, должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, и наблюденіе за исполненіемъ оного, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія 28 Октября (9 Сентября) 1859 года.

Art. 13. Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych ma obowiązek postanowienie niniejsze rozwinąć i wykonania jego dopilnować. Postanowienie to wraz z samą Ustawą w Dzienniku Praw mają być zamieszczone.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 28 Sierpnia (9 Września) 1859 roku.

Prezydujący w Radzie Administracyjnej,
Jeneral-Adjutant (podpisano) *Paniutin*.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu,
(podp.) *J. Karnicki*.

Tajny Radca, Sekretarz Stanu,
(podp.) *Muchanow*. (podp.) *J. Karnicki*.

Zgodno z wypisem :

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki*.
Dyrektor Kancellaryi,
Radca Stanu *J. Ornowski*.

Дзень оглошэння 10 (22) Стычнiа 1860 г.
23*

1850 roku.
 Administracyi dnia 28 Sierpnia 1850 r.
 Dyrektor Główny Prezy-
 dyjacy w Komisaryi
 Rozdowej, Szw. Wew.
 (podp.) J. Kuciński.
 Sekretarz Stanu,
 (podp.) J. Kuciński.
 Dyrektor Kancelaryi,
 (podp.) J. Kuciński.
 Dyrektor Główny Prezy-
 dyjacy w Komisaryi
 Rozdowej, Szw. Wew.
 (podp.) J. Kuciński.
 Sekretarz Stanu,
 (podp.) J. Kuciński.
 Dyrektor Kancelaryi,
 (podp.) J. Kuciński.

1850 r.
 10 Sierpnia 1850 r.

УСТАВЪ ВАРШАВСКАГО МУЗЫКАЛЬНАГО ИНСТИТУТА подъ завѣдываніемъ АПОЛЛИНАРІЯ КОНТСКАГО

USTAWA INSTYTUTU MUZYCZNEGO WARSZAWSKIEGO pod dyrekcyą P. APOLLINAREGO KĄTSKIEGO.

УСТАВЪ

Варшавскаго Музыкальнаго Института,
подъ завѣдываніемъ Аполлинарія
Контскаго.

ГЛАВА I.

Общия основанія.

Ст. 1. Цель Музыкальнаго Института есть образованіе юношества въ правилахъ вокальной и инструментальной музыки. Институтъ этотъ учреждается въ Варшавѣ Аполлинаріемъ Контскимъ, съ разрѣшенія Правительства и подъ покровительствомъ онаго.

Ст. 2. Средства для первоначальнаго учрежденія и дальнѣйшаго быта Института, указаны ближе въ Постановленіи Совѣта Управленія Царства, которымъ Уставъ сей утвержденъ.

Ст. 3. Число учениковъ и ученицъ полагается приблизительно 200. Для полного курса наукъ опредѣляется шесть лѣтъ.

USTAWA

Instytutu Muzycznego Warszawskiego pod
Dyrekcją P. Apolinarego Kątskiego.

TYTUŁ I.

Zasady ogólne.

Art. 1. Celem Instytutu Muzycznego jest kształcenie młodzieży w zasadach muzyki wokalnej i instrumentalnej. Zakłada go w Warszawie P. Apolinary Kącki, z upoważnienia i pod opieką Rządu.

Art. 2. Środki pierwotnego założenia i dalszego utrzymywania Instytutu, wskazane są bliżej w Postanowieniu Rady Administracyjnej Królestwa, Ustawę niniejszą zatwierdzającem.

Art. 3. Liczba uczniów obojej płci oznacza się w przybliżeniu na 200 osób, a kurs całkowity nauk na lat 6.

Ст. 4. Курсъ наукъ начинается 1-го Сентября каждого года, исключая первый годъ, въ коемъ открытіе онаго зависѣть будетъ отъ окончательнаго устройства Института.

Ст. 5. Годовые штаты приходовъ и расходовъ Института утверждаются Правительственною Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, которая въ руководство оному и установитъ правила казначейской отчетности.

Ст. 6. Всякая передержка въ расходахъ, должна быть покрываема сбереженіями, кои сдѣланы будутъ по каждой статьѣ штата; сбереженія же вообще на штатъ суммы, вносятся въ концѣ каждого года въ Банкъ и причисляются къ капиталу Института.

Стипендіи.

Ст. 7. Одно изъ средствъ упомянутыхъ во 2-й статьѣ, на коихъ основанъ бытъ Института, составляютъ протекторскія стипендіи, собираемыя Аполлинаріемъ Контскимъ отъ любителей музыки, или полными суммами по 300 руб., или меньшими пожертвованіями.

Art. 4. Nauki w Instytucie rozpoczynają się z dniem 1-m Września, każdego roku, wyjąwszy rok pierwszy, w którym rozpoczęcie nauk zależnem będzie od wykończenia urządzeń Instytutu.

Art. 5. Etaty roczne przychodu i wydatków Instytutu, zatwierdzać będzie Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, która również przepisze dla niego правила kassowości i rachunkowości.

Art. 6. Wszelka przewyżka w wydatkach, pokrywana będzie oszczędnościami, jakie na pozycyach szczegółowych etatu osiągnąć się dadzą; z końcem zaś każdego roku oszczędzone z ogólnego etatu fundusze, składane będą do Banku Polskiego i doliczane do kapitału Instytutu.

Stypendja.

Art. 7. Jeden z środków w artykule 2-m wspomnianych, na których byt Instytutu polega, stanowią stypendja protektorskie, mające się zebrać przez P. Kątskiego od miłośników sztuki, tak w summach całkowitych po rs. 300 jako też z pomniejszych darów.

Каждая протекторская стипендія въ 300 руб., имѣть будетъ названіе подлежащаго протектора.

Ст. 8. Каждый, кто внесъ полную стипендію, имѣетъ право помѣстить въ Институтъ одного ученика, не платя ничего за его обученіе.

Представленный протекторомъ ученикъ долженъ быть, съ разрѣшенія Правительства, записанъ стипендистомъ имени своего протектора.

Ст. 9. Если протекторъ не представитъ стипендиста, въ такомъ случаѣ Управление Института имѣетъ право и непремѣнную обязанность избрать его и допустить къ стипендіи, которая всегда должна носить имя протектора.

Ст. 10. Изъ пожертвованій, кои менѣе 300 руб., составляются также стипендіи въ 300 рублей и вынимаются по жеребью. Вынятая такимъ образомъ стипендія, носить названіе того протектора, на имя котораго будетъ вынята.

Ст. 11. Такъ какъ Правительство отпускаетъ для Музыкальнаго Института въ по-собіе 2,000 р. въ годъ, то, по разрѣшеніямъ Правительственной Коммисіи, принимаются

Каждое стипендіум протекторское 300-рублевое, носить будетъ назвѣ właściwego протектора

Art. 8. Właściciel każdego stypendjum pojedynczego, będzie miał prawo umieścić w Instytucie jednego ucznia, bez żadnej opłaty za pobieraną w nim naukę.

Uczeń przedstawiony przez protektora, zapisany będzie za pozwoleniem Rządu, jako używający stypendjum imienia tegoż protektora.

Art. 9. W razie nie przedstawienia stypendysty przez protektora, Zarząd Instytutu ma prawo i konieczny obowiązek wybrać go i przypisać do używania stypendjum, zawsze pod imieniem protektora.

Art. 10. Z darów pomniejszych summy rs. 300 niedochodzących, formowane będą również stypendja 300-rublowe. Tak utworzone stypendyum losowane będzie pomiędzy ofiarującymi, dla nadania mu imienia losem wskazanej osoby.

Art. 11. Ponieważ Rząd udziela Instytutowi Muzycznemu zasiłek w summie rs. 2000 rocznie, przeto za upoważnieniami przez Komisją Rządową udzielonemi imiennie, przyjmo-

въ оный до 20 казенныхъ стипендистовъ, именно ею указанныхъ, безъ особой за цѣлый шестилѣтній періодъ платы.

Подчиненность Института, Управление оного, Учители и Надзирательный Советъ.

Ст. 12. Музыкальный Институтъ состоитъ въ непосредственномъ вѣдѣніи Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Ст. 13. Къ составу его принадлежать:

1. Директоръ.
2. Инспекторъ.
3. Секретарь, онъ же Казначей и Библиотекаръ.
4. Учители.
5. Надзирательница.

Ст. 14. Внутреннее управленіе въ учебномъ и хозяйственномъ отношеніяхъ, составляютъ:

Директоръ, какъ Начальникъ заведенія.

Инспекторъ и три Учителя, какъ Члены Управленія.

Ст. 15. Инспектора, Секретаря, Надзирательницу и всѣхъ Учителей избираетъ Директоръ и представляетъ на утвержденіе

вани бѣдѣ стипендісци Рządowi до liczby 20, bez osobnej opłaty na cały zakres sześcioletni.

Hierarchiczna zależność Instytutu, Zarząd, jego Nauczyciele i Rada Nadzorcza.

Art. 12. Instytut Muzyeczny zostaje pod bezpośredniem zwierzchnietwem Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Art. 13. Do składu Instytutu należą:

1. Dyrektor.
2. Inspektor.
3. Sekretarz, razem Kassyer i Bibliotekarz.
4. Nauczyciele.
5. Dozoreczyni.

Art. 14. Wewnętrzny Zarząd pod względem naukowym i gospodarczym stanowią:

Dyrektor jako przewodniczący.

Inspektor i trzech Nauczyciele jako Członkowie Zarządu.

Art. 15. Inspektora, Sekretarza, Dozoreczynie i wszystkich Nauczycieli, wybierać będzie Dyrektor Instytutu i przedstawiać do zatwier-

Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ. Снѣ равноѣрно представляеть ихъ и къ увольненію.

Такимъ же порядкомъ назначаются и увольняются изъ Учителей и три Члена Управленія.

Ст. 16. Низшихъ служителей назначаетъ самъ Директоръ.

Ст. 17. За дѣйствіями Управленія наблюдаетъ Надзирательный Совѣтъ, состоящій изъ 15 Членовъ.

Ст. 18. Такъ какъ затруднительно собрать въ одно время всѣхъ основателей и протекторовъ для избранія изъ нихъ Членовъ Совѣта, то Правительственная Коммисія, имевъ всѣхъ вообще пожертвователей, сама выберетъ Надзирательный Совѣтъ.

Ст. 19. Изъ основателей и протекторовъ избрано будетъ не менѣе 10 Членовъ, а прочіе изъ такихъ лицъ, присутствіе коихъ въ Совѣтъ будетъ признано полезнымъ для заведенія.

ГЛАВА II.

Обязанности Управленія, каждаго лица особо, и Надзирательнаго Совѣта.

Обязанности Управленія.

Ст. 20. Управленіе завѣдываетъ учебною и административною частями Института, въ

дзенія Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych. On również przedstawia ich do uwolnienia.

Taką koleją mianowani i uwalniani będą z liczby Nauczycieli trzech Członkowie Zarządu.

Art. 16. Służbę niższą mianuje wprost Dyrektor.

Art. 17. Nad czynnościami Zarządu czuwa Rada Nadzorcza, złożona z 15-tu Członków.

Art. 18. Z powodu trudności zgromadzenia naraz wszystkich założycieli i Protektorów, w celu wybrania z nich Członków Rady, Kommissya Rządowa, działając w zastępstwie ogółu ofiarodawców, sama dopełni wyboru Rady Nadzorczej.

Art. 19. Z założycieli i protektorów wybranych będzie przynajmniej 10-u Członków, reszta zaś z grona innych osób, których obecność w Radzie uznana będzie jako korzystna dla dobra Instytucyi.

TYTUŁ II.

Obowiązki Zarządu, osób pojedynczych, oraz Rady Nadzorczej.

Obowiązki Zarządu.

Art. 20. Do Zarządu należy kierunek części naukowej i administracyjnej Instytutu;

особенности же обязанности онаго суть следующие:

- а) исполнение правил Устава Музыкальнаго заведенія и других постановлений Правительства по части учебной;
- б) подробное распределение наук;
- в) рассмотрение и утверждение программ преподаванія, методъ и сочиненій, какъ переводимыхъ такъ и оригинальныхъ, поелику онъ будутъ назначены въ руководство для учениковъ Института;
- г) проекты измѣненій, облегченій и упрощеній въ способъ преподаванія и въ методъ;
- д) составленіе отчетовъ и рассмотрение написанныхъ въ Институтъ разсужденій, кои будутъ или читаемы на годовыхъ конкурсныхъ испытаніяхъ, или издаваемы въ печать;
- е) переписка по учебной части и сношенія Института съ заграничными подобнаго рода заведеніями;
- ж) полученіе изъ Банка суммъ на потребности Института, утвержденныя штатомъ;

в szczególności zaś obowiązki jego są następujące:

- a) wykonywanie przepisów Ustawy Instytutu Muzycznego, oraz innych postanowień Rządu, co do części naukowej;
 - b) szczegółowy rozkład nauk;
 - c) rozbiór i zatwierdzanie programatów wykładu, metod i dzieł, tak tłumaczonych jak i oryginalnie napisanych, o ile na użytek uczniów Instytutu służyć mają.
 - d) proponowanie zmian, ułatwień i uproszczeń w sposobie nauczania i metodzie;
 - e) układ sprawozdań i rozpraw od Instytutu, czy to odezwać się mających na dorocznych popisach konkursowych, czy ogłaszać drukiem;
 - f) zarządzanie korespondencyi co do potrzeb naukowych i co do stosunków Instytutu Muzycznego Warszawskiego z zagranicznymi;
 - g) podnoszenie z Banku funduszków na potrzeby Instytutu, a to stosownie do zatwierdzonego etatu;
- Tom LIII do Nru 163

- а) приѣмъ взносовъ и расходование суммъ, веденіе отчетности и представленіе рапортовъ по счетной и инвентарной частямъ, сообразно съ правилами, кои на предметъ этотъ будутъ изданы;
- и) присмотръ за строеніями, бібліотекою и всею принадлежащимъ Институту инвентаремъ;
- к) представленіе о необходимости измѣненій въ распредѣленіи зданія;
- л) назначеніе залъ для преподаванія наукъ;
- м) приѣмъ учениковъ, распознаваніе ихъ способностей и разсмотрѣніе представляемыхъ ими документовъ;
- н) произведеніе всякаго рода экзаменовъ при открытыхъ и запертыхъ дверяхъ;
- о) установленіе конкурсовъ;
- п) назначеніе похвалъ и наградъ;
- р) выдача свидѣтельствъ и патентовъ;
- с) учрежденіе концертовъ; составленіе программъ для оныхъ; опредѣленіе цѣны за входъ и числа бесплатныхъ билетовъ; назначеніе лицъ, должествующихъ принять дѣятельное въ концертахъ участіе;
- т) взысканіе какъ съ учениковъ и учителей, такъ и съ прочихъ лицъ, принадлежащихъ къ составу Института, за неиспол-

- h) przyjmowanie wpływów i dopełnianie wydatków, utrzymywanie rachunków i składanie raportów rachunkowych i inwentarskich, a to podług przepisów na ten cel wydać się mających;
- i) nadzór nad budowlami, biblioteką i wszelkim inwentarzem do Instytutu należącym;
- k) przedstawienia o potrzebie zmian w rozkładzie budynku;
- l) przeznaczenie sal na naukę;
- m) przyjmowanie uczniów i rozpoznawanie ich zdolności, oraz dowodów kwalifikacyjnych;
- n) odbywanie wszelkiego rodzaju egzaminów przy drzwiach otwartych i zamkniętych;
- o) ustanawianie konkursów;
- p) przyznawanie pochwał i nagród;
- q) wydawanie świadectw i patentów;
- r) urządzenie koncertów, układanie do tego programów, oznaczanie cen wejścia i liczby biletów bezpłatnych, przeznaczanie osób czynny udział w koncertach mieć mających;
- s) pociąganie do odpowiedzialności winnych wykroczeń w obowiązkach lub moralności,

неніе ими своихъ обязанностей, или не-
нравственное поведеніе.

Ст. 21. Управленію присвоиваются двѣ печати; одна большая для патентовъ и свидѣтельствъ, другая малая для переписки и посылокъ. Образцы этихъ печатей даны будутъ Правительственною Коммисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Ст. 22. Управленіе имѣетъ засѣданія:

обыкновенныя: одинъ разъ въ мѣсяцъ, въ назначенный для оныхъ постоянно день и часъ. Въ чрезвычайномъ только случаѣ, можетъ быть для этихъ засѣданій измѣненъ день, по взаимному соглашенію Членовъ Управленія;

чрезвычайныя: (для коихъ времени неопредѣляется), по каждому назначенію Директора, либо въ слѣдствіе предложенія сдѣланнаго двумя Членами Управленія Директору Института, о необходимости собрать засѣданіе.

О каждомъ чрезвычайномъ засѣданіи Директоръ уведомляетъ Членовъ Управленія письменными отзывами, назначая для онаго день и часъ, и сообразуясь при томъ съ положеніемъ приглашаемыхъ Членовъ.

tak uczniów jako też Nauczycieli i innych osób do składu Instytutu należących.

Art. 21. Zarząd ma dwie pieczęcie, jedną większą do patentów i świadectw, drugą mniejszą do korespondencji i przesyłek. Wzory takowych pieczęci Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych przepisze.

Art. 22. Posiedzenia Zarządu Instytutu są:
zwyczajne: odbywające się raz na miesiąc w godzinach i dniach stale oznaczonych, które tylko w razie nadzwyczajnym na inne zmienione być mogą, za wspólnem porozumieniem się Członków Zarządu;

nadzwyczajne: odbywające się w terminach nieoznaczonych, na każde wezwanie Dyrektora, lub na przełożenie dwóch Członków Zarządu do Dyrektora Instytutu uczynione, potrzebę odbycia posiedzenia wyjaśniające.

Członkowie Zarządu przez stosowne wezwania piśmienne, zawiadamiani będą o każdym posiedzeniu nadzwyczajnem, którego dzień i godzinę oznacza Dyrektor, uwzględniając przytem położenie Członków obradować mających.

Засѣданія могутъ быть производимы только въ часы свободные отъ классовъ.

Ст. 23. Управление Института рѣшаетъ дѣла большинствомъ голосовъ. При равенствѣ оныхъ, разрѣшаетъ голосъ Директора.

Для важности рѣшенія, необходимо присутствіе большей половины Членовъ Управленія.

Ст. 24. Журналы засѣданій подписываются присутствовавшими Членами Управленія и Секретаремъ.

Обязанности Директора.

Ст. 25. Директоръ есть непосредственный Начальникъ Института.

Онъ обязанъ неупустительно наблюдать за исполненіемъ во всехъ отношеніяхъ правилъ Устава и распоряженій высшей власти.

Онъ долженъ: обращать особенное вниманіе на Инспектора и Учителей, на способъ преподаванія и обхожденія съ учениками; дѣлать имъ наставленія и поощрять ихъ; подавать собою примѣръ ревности и неутомимой дѣятельности; наблюдать за учебною и административною частями, и за успѣхами учениковъ; председательствовать на экза-

Posiedzenia Zarządu tylko w godzinach wolnych od lekcji mogą mieć miejsce.

Art. 23. Zarząd Instytutu decyduje większością głosów. W razie równości głos Dyrektora rozstrzyga.

Do ważności decyzji potrzebna jest obecność większej połowy Członków Zarządu.

Art. 24. Protokół posiedzeń podpisują Członkowie Zarządu obecni na radzie i Sekretarz.

Obowiązki Dyrektora.

Art. 25. Dyrektor jest bezpośredni Zwierzchnik Instytutu.

Obowiązany on jest jak najściślej pilnować, aby pod każdym względem wykonywane były przepisy, Ustawy i zalecenia Władzy Wyższej.

Szczególność zwraca uwagę na Inspektora i Nauczycieli, na sposób wykładania i postępowania z uczniami, udzielając im rad i zachęcając ich, sam powinien być wzorem gorliwości i niezmordowanej czynności. Czuwa nad częścią naukową i administracyjną. Przestrzega postępu uczniów. Przewodniczy egzaminom i przyjmowaniu uczniów. Ma dozór głów-

менахъ и при приѣмѣ учениковъ; имѣть главный надзоръ надъ строеніями и инвентаремъ; подписывать свидетельства, исходящія бумаги и дѣлаемые Управленіемъ донесенія; подписывать вмѣстѣ съ Членами Управленія и всеми Учителями патенты; давать отпуска Членамъ Управленія.

Ст. 26. Директоръ можетъ преподавать одинъ изъ курсовъ, за что будетъ получать половину штатнаго жалованья, положеннаго для Учителя.

Ст. 27. Директоръ, для лучшаго надзора, долженъ жить въ зданіи Института, въ помѣщеніи, которое будетъ ему на то отведено.

Ст. 28. Во время отпуска или болѣзни Директора, мѣсто его заступаетъ Инспекторъ.

Ст. 29. Должность Директора исполнять будетъ Аполлинарій Контскій, какъ главный Учредитель заведенія.

Въ случаѣ смерти его, или оставленія имъ должности этой по какимъ либо непредвидѣннымъ причинамъ, Надзирательный Совѣтъ изберетъ Кандидата изъ лицъ извѣстныхъ особенными познаніями въ музыкѣ, и представитъ его на утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

ny nad budynkami i inwentarzem. Podpisuje świadectwa, expedycje i raporty od Zarządu wychodzące, a wspólnie z Członkami Zarządu i wszystkimi Nauczycielami patenta. Udziela urlopy Członkom Zarządu.

Art. 26. Dyrektor może wykładać jeden z kursów, za co pobierać będzie połowę płacy etatem dla Nauczyciela przeznaczonej.

Art. 27. Dyrektor dla tem lepszego nadzoru obowiązany jest mieszkać w gmachu Instytutu, w lokalu, który mu na ten cel wyznaczony będzie.

Art. 28. W czasie urlopu lub słabości Dyrektora, zastępcą jego zostaje Inspektor.

Art. 29. Obowiązki Dyrektora pełnić będzie P. Apolinary Kątski, jako główny założyciel Instytutu.

W razie zejścia jego, lub usunięcia się dla jakiegokolwiek nieprzewidzianych powodów, Rada Nadzorcza wybierze Kandydata z osób zaszczytnie w muzyce znanych i przedstawi go do zatwierdzenia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Обязанности Инспектора,

Ст. 30. Къ обязанностямъ Инспектора принадлежатъ: участіе въ Управленіи, котораго онъ Членъ по своей должности; приемъ прошений и документовъ отъ учениковъ и Учителей, желающихъ быть принятыми, и отъ другихъ лицъ состоящихъ въ сношеніи съ Институтомъ; наблюденіе за порядкомъ въ классахъ; наблюденіе за исправнымъ приходомъ въ классы Учителей и учениковъ; содержаніе явочныхъ списковъ Учителей; надзоръ за поставляемыми подрядчиками предметами, за доброту и подлежащій сортъ коихъ онъ отвѣтствуетъ.

Ст. 31. Инспекторъ обязанъ ежедневно докладывать Директору обо всемъ, что произошло особеннаго и заслуживающаго вниманія.

Ст. 32. Въ случаѣ отпуска или болѣзни Инспектора, Директоръ назначаетъ заступающаго его должность.

Ст. 33. Инспекторъ можетъ жить въ зданіи Института, если на то позволить мѣстность.

Обowiązki Inspektora.

Art. 30. Do obowiązków Inspektora należy: Udział w Zarządzie, którego Członkiem jest z urzędu. Przyjmowanie podań i dowodów od uczniów i Nauczycieli, żądających przyjęcia, i od innych osób z Instytutem w stosunkach zostających. Przestrzeganie porządku w klassach. Przestrzeganie regularnego uczęszczania Nauczycieli i uczniów. Utrzymywanie list prezencyjnych Nauczycieli. Pilnowanie dostaw z zobowiązań entrepreneurów wynikających, odpowiada bowiem za ich dobroć i właściwy gatunek.

Art. 31. Inspektor obowiązany jest codziennie raportować ustnie Dyrektorowi o wszystkim co zaszło szczególnego i godnego uwagi.

Art. 32. W razie urlopu lub choroby Inspektora, Dyrektor urządza zastępstwo.

Art. 33. Inspektor, jeśli dozwoli miejscowość, może mieszkać w gmachu Instytutu.

Обязанности Секретаря.

Ст. 34. Секретарь, который вмѣстѣ Библіотекаръ и Казначей, обязанъ: присутствовать на засѣданіяхъ Управленія Института и Надзирательнаго Совѣта; вести журналы атихъ засѣданій; вести редакцію переписки и отправлять оную; вести контроль ученикамъ и содержать Архивъ Института; содержать каталоги Библіотеки; наблюдать за цѣлостію сочиненій; по полученнымъ разрѣшеніямъ, выдавать изъ библіотеки сочиненія и отбирать оныя по веденному для того списку; составлять списки на жалованье; получать суммы по ассигновкамъ; вести отчетность и казначейскую часть, сообразно съ Инструкціею, которая будетъ дана Правительственною Коммисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Ст. 35. Секретарь, будучи вмѣстѣ и Библіотекаремъ, долженъ знать иностранныя языки, быть ознакомленъ съ библіотечнымъ порядкомъ и имѣть достаточныя познанія въ музыкѣ.

Обязанности Надзирательницы.

Ст. 36. Надзирательница наблюдаетъ за порядкомъ и за поведеніемъ ученицъ. Она обязана быть въ школѣ предъ начатіемъ

Обowiązki Sekretarza.

Art. 34. Do obowiązków Sekretarza, który razem jest Bibliotekarzem i Kassyerem Instytutu, należy: Być obecnym posiedzeniom Zarządu Instytutu i Rady Nadzorczej. Utrzymywać protokół tychże posiedzeń. Redagować korespondencyę i takowe przeselać. Utrzymywać kontrolę uczniów, oraz Archiwum Instytutu. Utrzymywać katalogi Biblioteki. Pilnować całości dzieł. Wydawać z biblioteki dzieła za upoważnieniami i odbierać one podług kontroli. Układać listę płacy. Podnosić za assygncyami fundusze. Prowadzić rachunki i kassowość podług Instrukeyi przez Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych przepisanej.

Art. 35. Sekretarz Instytutu, będąc razem Bibliotekarzem powinien posiadać języki obce, być obeznanym z manipulacyą biblioteczną i znać dostatecznie muzykę.

Obowiązki Dozoreczyni.

Art. 36. Dozoreczyni pilnuje porządku i dobrego prowadzenia się uczennic. Obowiązana jest znajdować się w Instytucie przed

классовъ и во время преподаванія находиться безвыходно въ тѣхъ классахъ, въ коихъ ученицы обучаются особо, или вмѣстѣ съ учениками.

Учители и ихъ обязанности.

Ст. 37. Учители и Учительницы принимаются на условленное время.

Ст. 38. Въ случаѣ отпуска ихъ или болѣзни, заступаютъ ихъ мѣсто коррепетиторы и коррепетиторки, избираемые Директоромъ изъ отличнѣйшихъ учениковъ и ученицъ.

Ст. 39. При недостаткѣ способныхъ коррепетиторовъ и коррепетиторокъ, Директоръ назначаетъ временно заступающихъ мѣсто Учителей, на счетъ экстраординарной суммы.

Но еслибы это потребовало такого расхода, коего штатною суммою покрыть невозможно, въ такомъ случаѣ Директоръ сносится съ Надзирательнымъ Совѣтомъ и входитъ съ представленіемъ въ Правительственную Комиссію Внутреннихъ Дѣлъ, или объ учрежденіи заступленія, или о назначеніи другаго Учителя или Учительницы.

Ст. 40. Науки въ классахъ будутъ преподаваемы, сколько дозволитъ возможность, на языкъ польскомъ.

rozpoczęciem lekcji i być ciągle obeena podczas wykładu w klassach, w których uczennice pobierają naukę czy to oddzielnie, czy razem z uczniami płci męskiej.

Nauczyciele i ich obowiązki.

Art. 37. Nauczyciele i Nauczycielki przyjmowani będą na umówiony przeciąg czasu.

Art. 38. W razie ich urlopu lub słabości, będą zastępowani przez korepetytorów lub korepetytorki, wybieranych przez Dyrektora z pomiędzy uczniów celujących.

Art. 39. W braku uzdolnionych korepetytorów lub korepetytorek, Dyrektor na rachunek extra ordynaryów urządzi zastępstwo czasowe.

Gdyby jednak zastępstwo takie pociągnęło ze sobą znaczniejszy wydatek, w granicach etatu pokryć się niedający, — Dyrektor po zniesieniu się z Radą Nadzorczą, czyni wniosek do Kommissji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, bądź o urządzenie zastępstwa, bądź o przeznaczenie innego Nauczyciela.

Art. 40. Nauki w klassach wykładane będą o ile można w języku polskim.

Ст. 41. Учители, за жалованье по штату имъ назначенное, обязаны преподавать не больше 12 часовъ въ недѣлю.

Ст. 42. Учители, преподающие больше одного предмета, получаютъ за каждый изъ нихъ жалованье, по штату положенное.

Ст. 43. Учители обязаны присутствовать на всѣхъ экзаменахъ, конкурсахъ и т. п., если этого требуетъ спеціальный ихъ предметъ и если къ тому будутъ призваны Директоры.

Ст. 44. Учитель не можетъ отказаться отъ должности Члена Управленія Института, если въ оную будетъ избранъ.

Обязанности Надзирательнаго Совѣта.

Ст. 45. Надзирательный Совѣтъ рѣшаетъ дѣла въ комплектъ не менѣе пяти Членовъ.

Члены Совѣта избираютъ изъ среды себя Предсѣдателя и заступающаго его мѣсто, и имѣютъ право начертать правила о порядкѣ совѣщаній и дѣйствій своихъ, которыя обязаны представить на утверждение Правительственной Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ.

Art. 41. Nauczyciele obowiązani są dawać najwięcej godzin dwanaście tygodniowo, za płacą etatem wyznaczoną.

Art. 42. Nauczyciele wykładający więcej niż jeden przedmiot, za każdy z nich biorą płacę z etatu.

Art. 43. Nauczyciele obowiązani są należeć do wszystkich examinów, konkursów i t. p., o ile ich specyalność tego wymaga i o ile przez Dyrektora wezwani będą.

Art. 44. Nauczyciel nie może odmawiać pełnienia obowiązków Członka Zarządu Instytutu, jeżeli do tego powołany zostanie.

Обowiązki Rady Nadzorczej.

Art. 45. Rada stanowi w komplecie przy najmniej pięciu Członków.

Członkowie Rady wybierają z pomiędzy siebie Przewodniczącego i Zastępcę i mogą się przepisać sobie porządek obradowania i postępowania, z doniesieniem go pod zatwierdzenie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Ст. 46. Надзирательный Совѣтъ какъ установленный съ высшею цѣлью, не имѣть исполнительной власти.

Ст. 47. Къ обязанностямъ Совѣта относятся: наблюденіе за точнымъ исполненіемъ Устава Музыкальнаго Института; присмотръ за расходованіемъ суммъ сообразно съ ихъ назначеніемъ; пересмотръ отчетовъ, замѣчанія по онымъ и окончательное одобреніе; разсмотрѣніе штатовъ предъ представленіемъ оныхъ на утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ; предположенія на счетъ остатковъ отъ штатныхъ суммъ Института; попеченіе о развитіи, пользѣ и будущности заведенія.

Во всѣхъ этихъ отношеніяхъ Надзирательный Совѣтъ имѣетъ право совѣщаться съ Директоромъ и Управленіемъ Института и входить съ соответственными представленіями въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Ст. 48. По составленіи Управленіемъ годоваго отчета о состояніи Института въ артистическомъ и хозяйственномъ отношеніяхъ, Надзирательный Совѣтъ ежегодно представляетъ оный въ Правительственную Коммисію съ своими замѣчаніями.

Art. 46. Rada Nadzorcza, mając powołanie wyższe, nie ma tem samem żadnych attribucyj wykonawczych.

Art. 47. Do obowiązków jej należy: przestrzeganie, aby Ustawa Instytutu muzycznego ściśle była wykonywana; czuwanie nad dyspozycją funduszów, aby te od celów swoich odwracane nie były; przeglądanie rachunków, czynienie nad nimi postrzeżeń i kwitowanie; rozpoznawanie etatów, przed podaniem onych do zatwierdzenia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych; robienie wniosków co do funduszu zbywającego od potrzeb etatowych Instytutu; zajmowanie się rozwojem, użytecznością i przyszłością Instytutu.

Pod wszystkimi wymienionemi tu względami, Rada Nadzorcza ma prawo porozumiewania się z Dyrektorem i Zarządem Instytutu, oraz czynienia stosownych przełożeń do Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Art. 48. Co rok, po ułożeniu przez Zarząd rocznego sprawozdania o stanie Instytutu pod względem artystycznym i administracyjnym, — Rada Nadzorcza przedstawia je Kommissyi Rządowej ze swemi uwagami.

Примѣчаніе. Къ каждому годовому отчету должна быть прилагаема полная опись всей собственности Музыкальнаго Института, съ показаніемъ прибыли и убыли оной въ течение года, и съ объясненіемъ отъ чего убыль послѣдовала.

ГЛАВА III.

Ученики.

Ст. 49. На протекторскія стипендіи будутъ принимаемы ученики обоюго пола изъ жителей Царства, а съ дозволенія Правительства, и изъ заграничныхъ.

Ст. 50. Ученики нестипендиаты будутъ принимаемы только изъ жителей Имперіи и Царства.

Ст. 51. Ученики, не пользующіеся ни протекторскими, ни казенными стипендіями, а также вольные слушатели, принимаются въ Институтъ за платою составляющею 50 рублей въ годъ, вносимою въ два полугодовые срока.

Ст. 52. Кандидатъ и кандидатка въ ученики Института должны имѣть не менѣе 12-ти и не болѣе 20-ти лѣтъ отъ роду.

Примѣчаніе 1-е. Возрастъ старше и моложе, при необыкновенныхъ способностяхъ

Uwaga. Do każdego rocznego sprawozdania dołączony być winien dokładny Inwentarz wszelkiej własności Instytutu Muzycznego, z wykazaniem przybytku w ciągu roku, jakoteż ubytku, z wyjaśnieniem oraz w tym ostatnim razie, powodów uszczuplenia się inwentarza.

TYTUŁ III.

O uczniach.

Art. 49. Uczniowie obojey płci, przyjmowani będą na stypendja protektorskie z kraju i z zagranicy, ośiatni za pozwoleniem Rządu.

Art. 50. Uczniowie nie stypendyści tylko z Cesarstwa i Królestwa przyjmowani będą.

Art. 51. Uczniowie nie używający stypendjów protektorskich i Rządowych, oraz wolni słuchacze, przyjmowani będą za opłatą, w dwóch półroczach uiszczając się mającą, a wynoszącą rocznie rs. 50.

Art. 52. Kandydat lub kandydatka na ucznia Instytutu, winien mieć najmniej 12-ty a najwięcej 20-ty rok życia.

Uwaga 1-a. Wiek późniejszy i wcześniejszy, w razie zdolności nadzwyczajnych i dstate-

и надлежащемъ приготовленіи, не можетъ быть препятствіемъ къ принятію ученика.

Примѣчаніе 2-е. Ограниченіе возраста не относится къ ученикамъ и къ вольнымъ слушателямъ, принимаемымъ за платою по 50 рублей серебромъ.

Ст. 53. Кандидаты должны являться съ 1-го по 10-е число Сентября, вмѣстѣ съ родителями своими, либо опекунами, и представить слѣдующіе документы: метрическое свидѣтельство; свидѣтельство о привитой оспѣ; медицинское свидѣтельство въ томъ, что здоровье ихъ позволитъ учиться пѣнію; училищное свидѣтельство въ умѣніи читать и писать и въ знаніи четырехъ ариметическихкихъ правилъ.

Если кандидатъ училищнаго свидѣтельства не имѣетъ, въ такомъ случаѣ долженъ съ требуемыхъ познаній здать экзаменъ.

Ст. 54. Кандидатъ или кандидатка подвергаются экзамену въ присутствіи Членовъ Управленія Института, которое о музыкальной ихъ способности и приготовленіи ихъ въ техническомъ отношеніи, дѣлаетъ заключеніе сообразно Инструкціи о приготовительныхъ экзаменахъ къ каждому отдѣленію наукъ въ Институтѣ преподаваемыхъ. Инструкція

этого усposобіенія, не можетъ быть прешакода до пріѣіа учніа.

Uwaga 2-a. Ograniczenie wieku nie może być stosowane do uczniów i wolnych słuchaczy uczęszczających za opłatą po rubli srebrem pięćdziesiąt.

Art. 53. Kandydaci winni się zgłaszać od 1-go do 10-go Września w towarzystwie rodziców lub opiekunów i przedstawić dowody następujące: metrykę urodzenia; świadectwo szczepionej ospy; świadectwo lekarza, że stan ich zdrowia pozwala na naukę śpiewu; świadectwo szkolne z usposobienia w czytaniu, pisaniu i znajomości czterech działań arytmetycznych.

Jeżeli kandydat nie posiada świadectwa naukowego, — usposobienie wymagane winien udowodnić przez examen.

Art. 54. Kandydat lub kandydatka podda się examinowi w obec Członków Zarządu Instytutu, który o ich zdolności muzycznej i przygotowaniu technicznem wyrecze, a to stosownie do Instrukcyi o egzaminach wstępnych do każdego oddziału nauk w Instytucie

эта должна быть составлена Управлением Института.

Ст. 55. Оставившие Музыкальный Институт по какимъ нибудь причинамъ, не имѣютъ права на возвратъ внесеннаго ими платежа.

Ст. 56. За проступки, изложенные въ правилахъ внутреннего образованія, ученики могутъ быть подвергаемы выговору, взысканію по правиламъ внутреннего образованія, а за важнѣйшія преступленія, даже и исключенію изъ Института. Но исключеніе можетъ послѣдовать не иначе, какъ по рѣшенію Управленія большинствомъ четырехъ голосовъ, считая и голосъ Директора. Въ необходимомъ случаѣ, Директоръ можетъ запретить ученику приходить въ классы до рѣшенія Управленія.

Ст. 57. Ученики, поступающіе изъ другихъ музыкальных заведеній, подвергаются экзамену, какъ и обыкновенные кандидаты.

Ст. 58. Каждому ученику дается початный экземпляръ правилъ о внутреннемъ порядкѣ и взысканіяхъ за проступки. Правила эти обязано составить Управленіе Института и представить на утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ.

выкладанныхъ, przez zarząd Instytutu ułożyć się mającej.

Art. 55. Przestający pobierać nauki w Instytucie Muzycznym z jakiegobądź powodu, nie mają prawa żądać zwrotu wniesionej przez nich opłaty.

Art. 56. Za przewinienia, przewidziane przepisami wewnętrznego urządzenia, uczniowie mogą ulec napomnieniu, ukaraniu według wewnętrznych urządzeń, — a za ważniejsze wykroczenia, nawet wykreśleniu z listy, — ta jednak ostatnia kara, tylko w skutek decyzji Zarządu, zapadłej większością czterech głosów, licząc i głos Dyrektora, zastosowana być może. W potrzebie Dyrektor wzbroni uczniowi przybywania do klas, aż do decyzji Zarządu.

Art. 57. Uczniowie przybywający z innych Zakładów Muzycznych, winni się poddać egzaminowi, jak zwykli kandydaci.

Art. 58. Każdemu uczniowi doręczony będzie drukowany exemplarz przepisów o wewnętrznym porządku i karach za przekroczenia. Przepisy takowe Zarząd Instytutu ułoży i do zatwierdzenia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedstawi.

Прочія относящіяся до учениковъ подробности, излагаются въ послѣдующихъ Главахъ.

ГЛАВА IV.

Науки.

Ст. 59. Обученіе игръ на всехъ инструментахъ и предметахъ, въ знаніи коихъ выдаются Музыкальнымъ Институтомъ патенты, продолжается вообще шесть лѣтъ.

По вниманію, однакожъ, къ особенной способности и старательности, и по другимъ уваженіямъ, дозволяется Управленію сократить время обученія и перевести ученика въ отдѣленіе, въ коемъ онъ можетъ дополнить пріобрѣтенныя имъ общія свѣдѣнія и учебныя познанія, или же вовсе уволить его, по подверженіи экзамену. Если такой ученикъ былъ на стипендіи протекторской либо казенной, то учредитель стипендіи имѣетъ право назначить въ его мѣсто другого ученика.

Ст. 60. Такъ какъ кромѣ предметовъ совокупныхъ, кои могутъ быть преподаваемы всѣмъ вмѣстѣ, какъ то: сольфеджіо, хорное пѣніе, упражненіе въ исполненіи совокупной музыки, законъ Божій, языки, гармонія, ком-

Inne szczegóły uczniów dotyczące, w Tytulach następnych.

TYTUŁ IV.

Nauki.

Art. 59. Nauka wszystkich instrumentów i przedmiotów, z których Instytut Muzyeczny wydaje patenta, jest w ogóle sześćioletnia.

Jeżeli jednak szczególniejsza zdolność, pracowitość lub inne względy na to pozwolą, wolno będzie Zarządowi skrócić czas nauki, a ucznia zatrudnić w oddziale dopełniającym zbiorowe jego wiadomości i usposobienie naukowe, albo też uwolnić go zupełnie po złożeniu egzaminu. Jeżeli taki uczeń był stypendystą protektorskim, lub Rządowym, właściciel stypendjum ma prawo przeznaczyć w jego miejsce innego ucznia.

Art. 60. Ponieważ oprócz przedmiotów zbiorowych, które razem dla wszystkich dadzą się wykładać, jak сольфеджіа, nauka śpiewu chórowego, ćwiczenia w wykonywaniu muzyki zbiorowej, religija, języki, harmonija, kompo-

позиція, інструментировка, історія і естетика музики, і другіє приналежашіє къ этой категоріи предмети.— преподаваемы будуть въ Музыкальномъ Институтѣ предмети *одиночные*, коимъ учитель долженъ обучать каждаго ученика особо, какъ то: игра на инструментахъ и пѣніе solo,—то при приѣмѣ учениковъ, должно обращать особенное вниманіе на число учителей и уроковъ показанныхъ въ ст. 64.

Ст. 61. Каждый ученикъ будетъ принимается въ Институтъ на одинъ главный предметъ, преподаваемый одиночно, и на предметы совокупные.

Изъ этого общаго правила исключается пѣніе, преподаваніе коего необходимо соединено съ игрою на фортепьяно.

Управленіе Института рѣшаетъ, способенъ ли ученикъ обучаться предметамъ музыки, совокупно преподаваемымъ.

Ст. 62. Если ученикъ окончилъ съ пользою главный курсъ свой прежде шестилѣтняго періода, въ продолженіе коего имѣетъ право обучаться, то можетъ избрать для себя главнымъ предметомъ другой предметъ одиночный, изучать его до конца шестилѣтняго

звѣча, instrumentacya, historia i estetyka muzyki, oraz inne do kategorii tej należące,—będą jeszcze wykładane w Instytucie muzycznym przedmioty *pojedynczo*, wymagające zajmowania się Nauczyciela każdym uczniem z osobna, jakimi są: nauka gry na instrumentach i śpiewu solowego,—przeto w przyjmowaniu uczniów, należy zachować ściśle wzgląd na liczbę Nauczycieli i liczbę godzin wymienionych w art. 64-m.

Art. 61. Każdy uczeń przyjmowany będzie na jeden przedmiot główny, pojedynczo wykładany, i na przedmioty zbiorowe.

Wyjątek z tej ogólnej zasady stanowi śpiew, przy wykładzie którego konieczną jest nauka gry na fortepianie.

Zarząd Instytutu stanowi o usposobieniu ucznia do słuchania przedmiotów muzyki zbiorowo wykładanych.

Art. 62. Gdyby przed upływem sześciolletniego okresu, w którym uczniowi służy prawo nauki, tenże ukończył korzystnie kurs swój główny, wolno mu będzie obrać inny przedmiot pojedynczy, jako główny, pobierać w nim

періода и даже продолжать въ слѣдующемъ періодѣ.

Ст. 63. Ученики принимаются въ тотъ классъ, къ которому Управленіемъ признаны будутъ приготовленными.

Примѣчаніе. Ученики, обучающіеся игрѣ на инструментахъ, должны всѣ учиться чтанію нотъ голосомъ, подѣ руководствомъ учителя класса солфеджіо, и только тотъ можетъ быть уволенъ отъ этого Управленіемъ, кто докажетъ, что читаетъ ноты *prima vista*.

Ст. 64. Число часовъ для преподаванія предметовъ и число учителей, опредѣляются слѣдующіе:

Законъ Божій. Два часа въ недѣлю; одинъ для учениковъ и одинъ для ученицъ Римско-католическаго исповѣданія. Учитель одинъ.

Пѣніе. Преподается совокупно и наиболѣе шесть лѣтъ. Но во вниманіи къ различію въ возрастъ, способности и силъ голоса учащихъ, число лѣтъ обученія пѣнію, должно быть применяемо къ каждому изъ нихъ порознь; что и рѣшаетъ Управленіе, вмѣстѣ съ подлежащимъ Учителемъ пѣнія. Учителей три, дающихъ по шести уроковъ въ недѣлю, каждый по два часа.

науку до конца okresu sześcioletniego, a nawet kontynuować w okresie następnym.

Art. 63. Uczniowie przyjmowani będą do tej klasy nauk do której okażą się przysposobieni, o czym Zarząd decyduje.

Uwaga. Uczniowie uczący się na instrumentach, obowiązani są wszyscy pobierać naukę czytania nót głosem, pod Nauczycielem z klasy solfеджіów, i ten tylko, kto udowodni, że czyta nóty *prima vista*, może być przez Zarząd od tej nauki uwolnionym.

Art. 64. Liczba godzin wykładanego przedmiotu i liczba Nauczycieli przeznaczają się jak następuje:

Religja. Dwie godziny w tygodniu dla uczniów wyznania Rzymsko-Katolickiego, — po jednej dla każdej płci. Nauczyciel jeden.

Śpiew. Nauka w ogóle i co najdłużej sześciolatnia; ze względu jednak na różny wiek, różne usposobienia i różny stan głosu uczniów przyjmowanych, liczba lat nauki śpiewu stosowaną być musi do osób pojedynczych, o czym Zarząd wspólnie z właściwym Nauczycielem śpiewu zawyrokuję. Nauczycieli trzech, dających po sześć lekcyj dwugodzinnych tygodniowo.

Фортепьяно. Для пѣвцовъ курсъ три года; уроковъ въ недѣлю 12 часовъ. Учитель одинъ.

Для фортепьянистовъ 24 часа въ недѣлю. Учителей два, дающихъ по шести уроковъ, каждый по два часа, и два класса, высшій и низшій.

Примечаніе. Уроки на фортепьяно даваемы будутъ для каждаго пола особо. Управление должно распределить часы уроковъ и раздѣлить учениковъ и ученицъ такимъ образомъ, чтобы всѣ они, по возможности, могли обучаться съ равною пользою. Условіе это относится до всѣхъ наукъ преподаваемыхъ ученикамъ обоюбого пола.

Скрипка. Два класса; двѣнадцать уроковъ въ недѣлю, каждый по два часа. Учителей два, дающихъ по шести уроковъ.

Альтъ. Четыре урока въ недѣлю, каждый по два часа. Учитель одинъ.

Віолончель. Шесть уроковъ въ недѣлю, каждый по два часа. Учитель одинъ.

Контръ-басъ. Въ недѣлю четыре часа. Учитель одинъ.

Для слѣдующихъ инструментовъ: *флейты*, *гобоя*, *кларнета*, *фагота*, *вальтгорны* обыкновенной и съ клапанами, *трубы* обыкновенной и съ клапанами, *тромбона* обыкновеннаго и съ клапанами всѣхъ 3-хъ родовъ, *бон-*

Наука фортепьяно. Для пѣвцовъ курсъ три года; уроковъ въ недѣлю 12 часовъ. Учитель одинъ.

Для kształcących się fortepianistów, godzin dwadzieścia cztery tygodniowo. Nauczycieli dwóch, dających po sześć lekcji dwugodzinnych i klasy dwie, wyższe i niższa.

Uwaga. Lekcje fortepianu odbywać się będą dla każdej płci oddzielnie. Zarząd będzie miał na względzie taki rozkład godzin i rozdział uczęszczających uczniów i uczenie, by ile możności wszyscy równo z nauki korzystać mogli. Zastrzeżenie to odnosi się do wszelkich nauk przez uczniów obojej płci pobieranych.

Skrzypce. Klasz dwie, lekcji w tygodniu dwugodzinnych dwanaście i dwóch Nauczycieli każdy po sześć lekcji.

Altówka. Lekcji dwugodzinnych w tygodniu cztery i jeden Nauczyciel.

Violoncella. Lekcji dwugodzinnych sześć na tydzień i jeden Nauczyciel.

Kontrabas. Liczba godzin w tygodniu cztery i jeden Nauczyciel.

Następujących instrumentów: *flet*, *obój*, *kларнет* i *фагот*, *waltornia* naturalna i wentylowa, *trąba* naturalna i wentylowa, *trombon* naturalny i wentylowy, na wszystkie trzy ro-

бардона и *офikleйда*, для каждаго по три 2-хъ часовыхъ урока въ недѣлю и по одному учителю; всего семь учителей.

Въ случаѣ невозможности приискать особыхъ учителей для каждаго изъ поименованныхъ инструментовъ, Директоръ можетъ поручить одному Учителю обученіе игръ на нѣсколькихъ инструментахъ, имѣя въ виду ихъ сходство между собою и разницу.

Органы. Шесть уроковъ въ недѣлю, каждый по два часа. Учитель одинъ, который обязанъ также приучать учениковъ къ содержанію инструмента въ порядкѣ и къ стройкѣ онаго.

Наука гармоніи и контрапункта. Уроковъ въ недѣлю шесть, по два часа и одинъ Учитель.

Наука высшей композиціи и инструментировки. Уроковъ въ недѣлю шесть, по два часа и одинъ Учитель.

Языки: Польскій, Русскій и Италіанскій. Для каждаго по четыре часа, то есть по два для каждаго пола и по одному учителю.

Примѣчаніе. Наука каждаго языка будетъ раздѣлена на два курса, высшій и низшій.

dzaje, *bombardon* i *ofikleida*, dla каждаго lekcji dwugodzinnych w tygodniu trzy i po jednym Nauczycielu, czyli wszystkich Nauczycieli siedmiu.

W razie niemożności wynalezienia osobnych Nauczycieli dla каждаго z wymienionych tu instrumentów, Dyrektor może powierzyć wykład na kilku instrumentach jednemu Nauczycielowi, mając na względzie podobieństwo i różnicę.

Organy. Lekcji w tygodniu dwugodzinnych sześć i jeden Nauczyciel, który zarazem obowiązany będzie oswajać uczni z konserwacją i strojeniem instrumentu.

Nauka Harmonii i Kontrapunktu. Lekcji w tygodniu dwugodzinnych sześć i jeden Nauczyciel.

Nauka wyższej kompozycji i instrumentacji. Lekcji w tygodniu dwugodzinnych sześć i jeden Nauczyciel.

Języki: Polski, Rosyjski i Włoski, kaźden po godzin cztery—to jest po dwie dla kaźdej płci i po jednym Nauczycielu.

Uwaga. Nauka каждаго języka rozdzieloną będzie na dwa oddziały: wyższy i niższy.

Исторія и эстетика музыки. Два часа въ неделю для учениковъ оканчивающихъ курсы. Учитель одинъ.

ГЛАВА V.

Экзамены, Конкурсы и Награды.

Ст. 65. Управление Института обязано доносить Правительственной Коммисіи о срокахъ назначенномъ для экзамена.

Полугодовые и годовые экзамены по всемъ отдѣленіямъ и курсамъ, а также годовые конкурсы учениковъ оканчивающихъ науки, будутъ производиться въ присутствіи Членовъ Управленія Института, согласно правиламъ, кои составлены для сего будутъ этимъ же Управленіемъ.

Ст. 66. Ученикъ, пробывшій шесть лѣтъ въ Институтъ, но не удостоившійся патента объ окончаніи курса наукъ, можетъ, за взносомъ 50-и рублей, остаться еще на одинъ годъ. Если и за этою отерочкою не удостоится права на патентъ, то дальнѣйшее пребываніе его въ училищъ не можетъ быть допущено. Ученики не желающіе восполь-

Historja i Estetyka muzyczna, godzin dwie w tygodniu dla uczniów kończących kursa. Nauczyciel jeden.

TYTUŁ V.

Examina, Konkursa i Nagrody.

Art. 65. O czasie examinu Zarząd Instytutu obowiązany jest zawiadomić Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Examina półroczne i roczne ze wszystkich oddziałów i kursów, oraz konkursa roczne uczniów kończących naukę, odbywać się będą w obec Członków Zarządu Instytutu, a to stosownie do zasad przez tenże Zarząd ułożyc się mających.

Art. 66. Uczeń, który w końcu szóstego roku pobytu w Instytucie, nie zasłużył na patent z ukończonych korzystnie nauk, może za złożeniem opłaty rs. 50 pozostać jeszcze przez rok jeden. Jeżeli i tem przedłużeniem nauki, nie uzyska prawa do patentu, wtenczas dalszy pobyt w Instytucie będzie mu wzbroniony. Uczniowie nie korzystający z dogodności po-

зоваться упомянутымъ облегченіемъ, могутъ оставить училище по свидѣтельству Института, которое однако не даетъ никакихъ преимуществъ, предоставленныхъ лишь такимъ ученикамъ, кои при выпускѣ удостоены патентовъ.

Примѣчаніе. Условіе относительно времени пребыванія въ Институтъ, не можетъ быть примѣняемо къ вольнымъ слушателямъ.

Ст. 67. Наградъ удостоиваются только ученики, кои окончили полный курсъ избранныхъ ими предметовъ.

Основанія для назначенія наградъ, указаны будутъ особыми правилами, кои составятъ Управление Института.

Ст. 68. Наградъ полагается три: первая, вторая и письменная похвала.

Ближайшее опредѣленіе таковыхъ наградъ будетъ изложено въ выше упомянутыхъ правилахъ.

Ст. 69. Награды, похвалы и патенты вручаются на публичномъ испытаніи.

Ст. 70. Тѣ изъ учениковъ, которые удостоены патентовъ на окончаніе курса наукъ въ Музыкальномъ Институтѣ, могутъ хода-

высшей, mogą wyjść z Instytutu za prostem świadectwem pobytu w Instytucie, niedającym żadnych prerogatyw, które uczniów patentowanych udziałem być mogą.

Uwaga. Zastrzeżenie co do czasu pobytu w Instytucie, nie odnosi się bynajmniej do wolnych słuchaczy.

Art. 67. Nagrody biorą tylko uczniowie kończący kurs całkowity w przedmiotach którym się oddawali.

Zasady do przyznawania nagród obmyślone będą w osobnych przepisach, przez Zarząd ułożyc się winnych.

Art. 68. Nagrody będą trojakie: pierwsza, druga i pochwały piśmienne.

Bliższe określenie znaczenia tych nagród, znajdzie miejsce we wspomnionych przepisach.

Art. 69. Nagrody, pochwały i patenta, dołączane będą na popisie publicznym.

Art. 70. Uczniowie pozyskujący patenta z ukończenia Instytutu Muzycznego, mają tem samem uznana kwalifikacyę do ubiegania się

тайствовать о предоставленіи имъ должностей Учителей музыки въ Казенныхъ Заведеніяхъ, а также соответственныхъ мѣстъ въ Императорскихъ и Варшавскихъ Театрахъ, въ военныхъ и церковныхъ музыкахъ и наконецъ, заниматься частнымъ преподаваніемъ музыки въ Имперіи и Царствѣ.

Правила Общія.

Ст. 71. Учебный годъ начинается, какъ упомянуто въ 4-й статьѣ, съ 1-го Сентября, оканчивается въ послѣдніе дни Юня мѣсяца.

Ст. 72. Всѣ науки будутъ преподаваемы въ аданіи Института.

Ст. 73. Предъ каждымъ публичнымъ экзаменомъ, производится пригготовительныя испытанія въ присутствіи одного только Директора, о чемъ ученики заблаговременно будутъ извѣщаемы.

Ст. 74. Каждый родъ науки имѣетъ свой публичный конкурсъ, за исключеніемъ Отдѣленій Композиціи и Гармоніи, по которымъ испытаніе производится при запертыхъ дверяхъ.

o posady Nauczycieli muzyki w Zakładach Rządowych, o miejsca odpowiednie w Cesar-
skich i Warszawskich Teatrach, oraz kape-
lach wojskowych i kościelnych, наконецъ do
trudnienia się Nauczycielstwem prywatnem
w Cesarstwie i Królestwie.

Prawidła Ogólne.

Art. 71. Rok szkolny, jak to już wspo-
mniano w art. 4-m, zaczyna się 1-go Wrze-
śnia, a kończy się ostatnich dni Czerwca.

Art. 72. Wszystkie nauki wykładane będą
w gmachu Instytutu.

Art. 73. Przed każdym popisem odbywają
się przygotowawcze examina, tylko w obec
Dyrektora Instytutu, o których uczniowie wcze-
śniej zawiadomieni będą.

Art. 74. Wszystkie rodzaje nauk mają swoje
konkursa publiczne, oprócz oddziału Kompo-
zycji i Harmonii, których popis odbywa się
przy drzwiach zamkniętych.

Ст. 75. Къ конкурсу по каждому Отдѣленію допускаются тѣ только ученики, которые будутъ признаны Управленіемъ достойными того.

Ст. 76. Конкурсы начинаются въ половинѣ Іюня мѣсяца, за четырнадцать дней до публичнаго экзамена; за мѣсяць же до конкурса, должно быть по классамъ опубликовано на вывѣскѣ росписаніе учениковъ допущенныхъ къ конкурсу.

Ст. 77. За 15 дней до конкурса назначаются ученики для акомпаниамента солистамъ и для пробъ въ классахъ. Дни и часы пробъ будутъ указаны въ росписаніи.

Ст. 78. Директоръ составляетъ списокъ Учителямъ, коррепетиторамъ и ученикамъ, которые въ пробахъ и концертахъ должны принадлежать къ оркестру, къ пѣнію и къ хорамъ; причемъ всегда онъ самъ обязанъ присутствовать.

Ст. 79. Никто изъ учениковъ и ученицъ не можетъ, безъ дозволенія Директора, выступать ни въ публичныхъ ни въ частныхъ концертахъ.

Art. 75. Z każdego oddziału ci tylko uczniowie do konkursu przypuszczani będą, którzy przez Zarząd Instytutu za godnych tego uznani zostaną.

Art. 76. Konkursa rozpoczynają się w połowie Czerwca na dni czternaście przed ex aminem publicznym;—na miesiąc zaś przed konkursem rozwieszony będzie po klassach wykaz uczniów, przeznaczonych do konkursu.

Art. 77. Na dni piętnaście przed konkursem, wyznaczeni będą uczniowie do akompanijowania solistom i do odbywania prób w klassach;—dnie i godziny prób, objęte będą wykazem.

Art. 78. Dyrektor przygotowuje wykaz Nauczycieli, korrepetytorów i uczniów, którzy w próbach i koncertach mają należeć do orkiestry, śpiewów i chorów i zawsze przy tem sam jest obecny.

Art. 79. Żaden uczeń lub uczennica, nie może bez pozwolenia Dyrektora, występować ani w koncercie publicznym, ani też w prywatnym.

Ст. 80. Ежегодно ученики пользуются три раза вакационнымъ временемъ:

- 1) Въ Рождество Христа 10 дней.
- 2) Въ Праздники Пасхи 15 дней.
- 3) Съ 1-го Юля по первое Сентября.

Art. 80. Co rok uczniowie mają potrójne wakacje:

- 1) Na Święta Bożego Narodzenia dni dziesięć.
- 2) Na Święta Wielkanocne dni piętnaście.
- 3) Od 1-go Lipca do 1-go Września.

Niniejszą Ustawę Rada Administracyjna na posiedzeniu swem z dnia 28 Sierpnia (9 Września) 1859 roku zatwierdziła.

Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu,
(podp.) *J. Karnicki.*

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Komisji Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancellarii,
Radca Stanu *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 6 (18) Lutego 1860 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Вслѣдствіе Всемилостивѣйшаго прощенія ниже поименованнымъ лицамъ и на основаніи постановленія своего отъ 17 (29) Іюня 1841 года, по представленію Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ, постановляетъ:

Ст. 1. Возвратить къ гражданскимъ правамъ со времени Всемилостивѣйшаго прощенія слѣдующихъ лицъ, на имущество коихъ наложена конфискація постановленіями **Совета Управленія:**

В Имении Найяснѣйшаго

ALEXANDRA II-го,

Цесаря Всzech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek udzielonego Najwyższego przebaczenia osobom niżej wymienionym jakoteż na zasadzie postanowienia z dnia 17 (29) Czerwca 1841 r., na przełożenie Dyrektora Głównego, Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, stanowi:

Art. 1. Wracają do używania praw cywilnych od daty Najwyższej decyzji, ulaskawienie wyrzekającej:

а) отъ 28 Іюня (10 Іюля) 1835 года:

1. Адольфа Глоговскаго съ 19 (31 Октября) 1856 года.
 2. Александра Дулембу, съ 30 Генваря (11 Февраля) 1857 года.
 3. Михаила Коссобудскаго, съ 23 Марта (4 Апрѣля) 1857 года.
 4. Івана Лошцаго, съ 19 Сентября (1 Октября) 1856 года.
 5. Иполита-Іосифа Млоховскаго, съ 9 (21) Августа 1856 года.
 6. Александра Нискаго, съ 14 (26 Сентября) 1856 года.
 7. Станислава Откевича, { обоихъ съ 8 (20)
 8. Константина Откевича, { Февраля 1857 г.
 9. Марцелія Цыганскаго, съ 15 (27) Апрѣля 1857 года.
- б) отъ 11 (23) Ноября 1855 года.

10. Петра Дроздзевскаго, съ 15 (27) Февраля 1857 г.
11. Михаила Маковскаго, съ 7 (19) Сентября 1856 г.
12. Осипа Стемповскаго, съ 15 (27) Февраля 1857 г.

а) skazani na karę konfiskaty majątku przez Postanowienie Rady Administracyjnej z dnia 28 Czerwca (10 Lipca) 1835 r.

1. Głogowski Adolf, od dnia 19 (31) Października 1856 r.
2. Dulemba Alexander, od dnia 30 Stycznia (11 Lutego) 1857 r.
3. Kossobudzki Michał, od dnia 23 Marca (4 Kwietnia) 1857 r.
4. Łącki Jan, od dnia 19 Września (1 Października) 1856 r.
5. Mlochowski Hipolit Józef, od dnia 9 (21) Sierpnia 1856 r.
6. Niski Alexander, od dnia 14 (26) Września 1856 r.
7. Otkiewicz Stanisław, { obydwu od d. 8 (20)
8. Otkiewicz Konstanty, { Lutego 1857 r.
9. Cygański Marcelli, od dnia 15 (27) Kwietnia 1857 r.

б) skazani przez Postanowienie Rady Administracyjnej, z d. 11 (23) Listopada 1855 r.

10. Drozdowski Piotr, od dnia 15 (27) Lutego 1857 r.
11. Makowski Michał, od dnia 7 (19) Września 1856 r.
12. Stępowski Józef, od dnia 15 (27) Lutego 1857 r.

с) отъ 18 (30) Апрѣля 1856 года;

13. Антона Розе, съ 2 (14) Августа 1857 года;

д) отъ 3 (15) Марта 1842 года;

14. Константина Стобѣцкаго, съ 21 Февраля (5 Марта) 1857 года;

е) съ 10 (22) Февраля 1853 года;

15. Осипа Вышковскаго, съ 30 Августа (11 Сентября) 1856 года;

ж) съ 2 (14) Мая 1852 года;

16. Константина Домбровскаго, съ 14 (26) Января 1857 года;

з) отъ 17 (29) Декабря 1835 года;

17. Фердинанда Холемскаго, съ 15 (27) Февраля 1857 года;

и) отъ 25 Сентября (7 Октября) 1853 года;

18. Карла Идаковскаго, съ 19 (31) Октября 1856 года;

е) Skazany Postanowieniem Rady Administracyjnej, z d. 18 (30) Kwietnia 1856 r.

13. Rose Antoni, od dnia 2 (14) Sierpnia 1857 roku.

д) Skazany Postanowieniem, z dnia 3 (15) Marca 1842 roku.

14. Stobiecki Konstanty, od dnia 21 Lutego (5 Marca) 1857 roku.

е) Skazany Postanowieniem, z dnia 10 (22) Lutego 1853 roku.

15. Wyszowski Józef, od dnia 30 Sierpnia (11 Września) 1856 roku.

д) Skazany Postanowieniem, z dnia 2 (14) Maja 1852 roku.

16. Dąbrowski Konstanty, od dnia 14 (26) Stycznia 1857 roku.

г) Skazany Postanowieniem, z dnia 17 (29) Grudnia 1835 roku.

17. Chołomski Ferdynand, od dnia 15 (27) Lutego 1857 r.

и) Skazany Postanowieniem, z d. 25 Września (7 Października) 1853 roku.

18. Idzikowski Karol, od dnia 19 (31) Października 1856 roku.

- к) съ 22 Апрѣля (4 Мая) 1853 года;
 19. Осипа Кулинскаго, съ 19 Сентября (1 Октября) 1856 года;
 л) съ 22 Декабря (3 Генваря) 1853/4 года;
 20. Блажен Калиша, съ 29 Декабря (10 Генваря) 1856/7 года;
 м) съ 17 (29) Ноября 1853 года;
 21. Ивана - Евзебія Островскаго, съ 30 Генваря (11 Февраля) 1857 года;
 н) съ 26 Октября (7 Ноября) 1854 года;
 22. Теофила Огоновскаго, съ 9 (21) Августа 1856 года;
 о) съ 8 (20) Апрѣля 1855 года;
 23. Игнатія Пржилускаго, съ 30 Августа (11 Сентября) 1856 года;
 п) съ 15 (27) Апрѣля 1838 года;
 24. Ивана Рапацкаго, съ 8 (20) Марта 1857 года;

- і) Skazany Postanowieniem, z dnia 22 Kwietnia (4 Maja) 1853 roku.
 19. Kuliński Józef, od dnia 19 Września (1 Października) 1856 roku.
 к) Skazany Postanowieniem, z d. 22 Grudnia (3 Stycznia) 1853/4 r.
 20. Kalisz Błażej, od dnia 29 Grudnia (10 Stycznia) 1856/7 r.
 л) Skazany Postanowieniem, z dnia 17 (29) Listopada 1853 roku.
 21. Ostrowski Jan-Euzebiusz, od dnia 30 Stycznia (11 Lutego) 1857 roku.
 2) Skazany Postanowieniem, z dnia 26 Października (7 Listopada) 1854 roku.
 22. Ogonowski Teofil, od dnia 9 (21) Sierpnia 1856 roku.
 м) Skazany Postanowieniem, z dnia 8 (20) Kwietnia 1855 roku.
 23. Przyłuski Ignacy, od dnia 30 Sierpnia (11 Września) 1856 roku.
 н) Skazany Postanowieniem, z dnia 15 (27) Kwietnia 1838 roku.
 24. Rapacki Jan, od dnia 8 (20) Marca 1857 roku.

р) съ 3 (15) Октября 1852 года:

25. Казимира Шиманского, съ 14 (26) Генваря 1857 года;

с) съ 2 (14) Юня 1852 года:

26. Альфонса Борженцкаго, съ 6 (18) Мая 1857 года;

т) съ 28 Августа (9 Сентября) 1856 года:

27. Виктора Собескаго, съ 26 Юля (7 Августа) 1856 года.

Имущество, какимъ каждый изъ поименованныхъ лицъ владѣть, съ выше при каждомъ показаннаго дня прощенія, не подлежитъ конфискаціи, послѣдствія которой распространяются только на обнаруженное, или могущее еще быть обнаруженнымъ имущество, принадлежащее или слѣдовавшее каждому изъ нихъ на основаніи какихъ либо правъ до Всемиловѣйшаго прощенія.

Ст. 2. Исполненіе настоящаго постановленія, которое должно быть объявлено ко всеоб-

о) Skazany Postanowieniem, z dnia 3 (15) Października 1852 roku.

25. Szymański Kazimierz, od dnia 4 (26) Stycznia 1857 roku.

р) Skazany Postanowieniem, z dnia 2 (14) Czerwca 1852 roku.

26. Borzęcki Alfons, od dnia 6 (18) Maja 1857 roku.

т) Skazany Postanowieniem, z dnia 28 Sierpnia (9 Września) 1856 roku.

27. Sobieski Wiktor, od dnia 26 Lipca (7 Sierpnia) t. r.

Majątek, jaki od daty ulaskawienia szczerze dla każdego wskazany, stał się własnością któregokolwiek z nich, nieulega już konfiskacie, której skutki rozciągają się tylko do funduszów wykrytych lub wykryć się jeszcze mogących, jakie każdy z nich przed datą wyrzeczenia konfiskaty posiadał, lub też jakie na niego potę datę jakim bądź prawem przypadają.

Art. 2. Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone,

щому свіданню и введено въ Дневникъ За-
коновъ, возлагается на Правительственный
Комисіи: Юстиціи и Финансовъ по принад-
лежности.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Со-
вѣта Управленія, 11 (23) Октября 1857 года.

żone i w Dzienniku Praw zamieszczone, Kom-
missyom Rządowym Sprawiedliwości, oraz
Przychodów i Skarbu, w czém do której na-
leży, poleca.

Działo się w Warszawie, na Posiedzeniu
Rady Administracyjnej dnia 11 (23) Paździer-
nika 1857 roku.

Namieśnik, Jenerał Adjutant
(podpisano) *Xięże Gorczaków.*

Dyrektor Główny Prezydu- jący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, Tajny Radea, (podp.) <i>Łęski.</i>	Sekretarz Stanu, (podp.) <i>Karnicki.</i> <i>Zgodno z oryginałem:</i> Sekretarz Stanu, (podp.) <i>Karnicki.</i>
---	---

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości
Tajny Radea, Senator *F. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radea Kollegialny *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 7 (19) Lutego 1860 roku.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийского,

Царя Польского,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Вслѣдствіе письменнаго объявленія, поданнаго въ Варшавскій городской Магистратъ Чиновникомъ Польскаго Банка Францомъ Руськевичемъ, Советъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Ст. 1. Во вниманіи къ пользѣ предмета, выдается симъ Францу Руськевичу, въ видѣ

В Имении Найяснейшего

ALEXANDRA II-го,

Цесаря Всzech Rosseyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutku protokularnej deklaracji, złożonej w Magistracie miasta Warszawy, przez P. Franciszka Ruśkiewicza, Urzędnika Banku Polskiego, Rada Administracyjna Królestwa, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Art. 1. Udziela się niniejszém P. Franciszkowi Ruśkiewiczowi, ze względu na użyteczność

изъятія, привилегія на введеніе въ Царствѣ Польскомъ улучшеннаго способа выдѣлки изъ пшеницы въ одно и то же время крохмала, италіянскаго макарона и уксуса, согласно представленному въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ описанію.

Ст. 2. Привилегія эта распространяется на все Царство Польское, и служить на 5 лѣтъ со дня настоящаго постановленія.

Ст. 3. Привилегія эта не можетъ быть ни въ какомъ случаѣ препятствіемъ ни тѣмъ, кто до выдачи оной, выдѣлывалъ уже такимъ же самымъ или инымъ способомъ, въ одно и то же время крохмалъ, италіянскій макаронъ и уксусъ, ни тѣмъ, кто въ выдѣлкѣ оныхъ сдѣлаетъ какія либо улучшенія.

Ст. 4. Способъ выдѣлки, на который привилегія сія выдается, долженъ быть введенъ въ практическое дѣйствіе, въ продолженіе шести мѣсяцевъ отъ дня настоящаго постановленія; въ чемъ и надлежитъ удостовѣрить свидѣтельствомъ подлежащаго Начальства; въ противномъ случаѣ, привилегія теряетъ обязательную свою силу.

przedmiotu w drodze wyjątkowej, list przyznania na wprowadzenie w Królestwie Polskiem ulepszonego sposobu jednoczesnego wyrabiania z przynicy: krochmalu, makaronu włoskiego i octu, a to według opisu w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonego. (08) 81

Art. 2. List ten rozciąga się na całe Królestwo, i trwać ma lat pięć, od daty obecnego Postanowienia.

Art. 3. List niniejszy nie może w niczem przeszkadzać tym, którzyby już poprzednio takiej samej lub innej metody używali do jednoczesnego wyrabiania z przynicy: krochmalu, makaronu włoskiego i octu, ani też tym, którzyby w tym względzie inne jakie udoskonalenia poczynili.

Art. 4. Przedmiot tym listem objęty, ma być wprowadzony w praktyczne użycie w ciągu sześciu miesięcy od daty niniejszego, co świadectwem Władzy właściwej udowodnionem być winno, w przeciwnym razie list ten w swojej mocy obowiązującej upada.

Ст. 5. Приведеніе въ исполненіе постановленія сего, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія 18 (30) Октября 1857 года.

Art. 5. Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Rada Administracyjna Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 18 (30) Października 1857 roku.

Namiestnik Jeneral-Adjutant

(podpisano) *Xiąże Gorczakow.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,

Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) *J. Karnicki.*

Zgodno z oryginałem:

Tajny Radca,

(podp.) *Muchanow.*

Sekretarz Stanu,

(podp.) *J. Karnicki.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, Tajny Radca, Senator *Fr. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancellaryi, Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 7 (19) Lutego 1860 r.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W wykonaniu polecenia Rady Administracyjnej Królestwa, przez wypis z protokołu posiedzenia téjże Rady z dnia 8 (20) Października r. b. N. 23,652 oznajmionego, ogłasza w Dzienniku Praw w texcie rossyjskim z przekładem na język polski, Najwyżej pod dniem 7 (19) Września r. b. zatwierdzony Etat dla Gimnazyów filologicznych Okręgu Naukowego Warszawskiego.

w Warszawie, d. 23 Paźdz. (4 Listop.) 1857 r.

Dyrektor Główny Prezydujący
Tajny Radca, Senator *Fr. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancellaryi
Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

1873 Nov 21

[illegible]

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ

ГИМНАЗИЙ ВАРШАВСКАГО УЧЕБНАГО ОКРУГА.

DLA GIMNAZJOW OKRĘGU NAUKOWEGO WARSZAWSKIEGO.

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему“

въ Дармштадтѣ, 7 (19) Сентября 1857 г.

ШТАТЪ

ГИМНАЗІЙ ВАРШАВСКАГО УЧЕБНАГО ОКРУГА.

	Классы должностей и разряды мундировъ.	Въ Варшавской Гимназіи.	Въ прочихъ Гимназіяхъ.
		Руб. ср.	Руб. ср.
Директоръ	VI	1200	1050
Инспекторъ	VIII	750	675
Законоучитель Римско-Католическаго исповѣданія	„	360	360
<i>Старшіе Учители:</i>			
Русской и Польской Словесности, Латинскаго и Греческаго языковъ, всеобщей, Русской и Польской Исторіи, Математическихъ наукъ, Физики, Химіи, Естественной исторіи и Законовѣдѣнія	IX		
Двумъ изъ нихъ по 750		1500	1500
Тремъ 600		1800	1800
Тремъ 510		1530	1530
Тремъ 450		1350	1350
<i>Младшіе Учители:</i>			
Русской, Польской и Латинской Грамматики, Всеобщей и Русской Географіи, Арифметики и бухгалтеріи	X		
Учители Французскаго и Нѣмецкаго языковъ	XII д.		
Одному изъ нихъ 450	X м.	450	
Тремъ по 400		1200	1200
Двумъ по 360		720	720
Учителю рисованія и черченія	XII д.	360	360
Учителю чистописанія	X м.	300	300
Учителю Церковнаго пѣнія		120	90
На единовременное вознагражденіе Русскихъ Учителей		300	300
Учителю завѣдывающему гимназическою бібліотекою прибавочнаго жалованья		100	100
<i>Секретари:</i>			
Старшій	XIV д.	360	300
Младшій	X м.	300	
Два писца 3-го разряда по 180 рублей		360	360
Швейцарь		150	
Дядьки, одному 150 {		270	270
другому 120 {			
На совершеніе духовныхъ требъ, прислугу, Канцелярскія потребности, отопленіе и освѣщеніе		660	570
Итого		14140	12835

Примѣчанія 1. Единовременныя вознагражденія Русскимъ Учителямъ назначаются Попечителемъ Округа, по мѣрѣ усердія къ службѣ.

2. Законоучители: Православнаго, Евангелическаго и Греческо-Унитскаго исповѣданій, назначаются по мѣрѣ надобности и получаютъ плату по усмотрѣнію Попечителя изъ общей экстраординарной суммы Варшавскаго Учебнаго Округа.

3. Издержки на содержаніе и починку гимназическихъ зданій, плату съ оныхъ податей, покупку книгъ и другихъ учебныхъ пособій, награды для учениковъ и на другія потребности, не показанныя въ семъ штатѣ, удовлетворяются по распоряженію Попечителя Учебнаго Округа изъ общей экстраординарной суммы Варшавскаго Учебнаго Округа.

Подлинный подписали: К. Вяземскій, Баронъ М. Корфъ, Павелъ Игнатьевъ, Іаковъ Ростовцевъ, Павелъ Гаевскій, Иванъ Давыдовъ, и Кн. Павелъ Вяземскій.

Вѣрно: Министръ Народнаго Просвѣщенія (подписаль) А. Норовъ. Читаль: Директоръ (подп.) П. Гаевскій.

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подписаль) Ив. Карницкій.

Na Oryginalie własną ręką Jego Cesarskiej Mości napisano:

„Ma być podług tego“

Darmstadt, dnia 7 (19) Września roku 1857.

ETAT

DLA GIMNAZIOW OKRĘGU NAUKOWEGO WARSZAWSKIEGO.

	Klasa urzędu i munduru.	w Gimna- zjum War- szawskiem.	w innych Gimna- zjach.
		Rubli sr.	Rubli sr.
Dyrektor	VI VIII	1200	1050
Inspektor.		750	675
Nauczyciel religii Rzymsko-Katolickiej.		360	360
<i>Starsi Nauczyciele:</i>			
Literatury Rosyjskiej i Polskiej, języków: Łacińskiego i Greckiego, Historii Po- wszechnej, Rosyjskiej i Polskiej, Matematyki, Fizyki, Chemii, Historii Naturalnej i nauki prawa			
Dwóm z tychże	IX	1500	1500
Trzem		1800	1800
Trzem		1530	1530
Trzem		1350	1350
<i>Młodszy Nauczyciele:</i>			
Grammatyki Rosyjskiej, Polskiej i Łacińskiej, Geografii Powszechnej i Rosyjs- kiej, Arytmetyki i Buchalterii			
Nauczyciele języków Francuzkiego i Niemieckiego.	X XII urz. d. X mundur.	450	
Jednemu z tychże		1200	1200
Trzem po		720	720
Dwóm po		360	360
Nauczycielowi Rysunków ręcznych i graficznych	XII urz. d. X mundur.	300	300
„ Kaligrafii		120	90
„ Śpiewu Kościelnego			
Na wynagrodzenia jednorazowe:			
Nauczycieli Rosyjskich		300	300
Nauczycielowi zawiadującemu biblioteką gimnazjalną płacy dodatkowej		100	100
<i>Sekretarze:</i>			
Starszy	XIV urz. d. X mundur.	360	300
Młodszy		300	
Dwóch kancelistów 3-go rzędu po Rub. sr. 180		360	360
Szwajcar		150	
Dozorcy uczniów: jednemu 150 {		270	270
„ drugiemu 120 {			
Na obrzędy kościelne, usługę, potrzeby Kancellaryi, opał i światło		660	570
Ogół		14140	12835

- Uwaga 1. Jednorazowe wynagrodzenia Nauczycieli Rosyjskich, wyznacza Kurator Naukowy w miarę gorliwości w służbie.
2. Nauczyciele religii: Prawosławnej, Ewangelickiej i Greko-Unickiej, nominowani w miarę zachodzącej potrzeby, pobierać będą płacę stosowną do uznania Kuratora, z funduszków extraordinaryjnych Okręgu Naukowego Warszawskiego.
3. Koszta na utrzymanie i reparaacyą budowli gimnazjalnych, opłata podatków z tychże, zakupienie ksiąg i innych narzędzi naukowych, nagrody dla uczniów i inne potrzeby, w etacie tym niewyrażone, zaspokajane będą za decyzją Kuratora Okręgu Naukowego, z ogólnych funduszków extraordinaryjnych Okręgu Naukowego Warszawskiego.

Oryginał podpisali: Ks. Wiazemski, Baron M. Korf, Paweł Ignatiew, Jakób Rostowcew, Paweł Gajewski, Jan Dawydów i Ks. Paweł Wiazemski.

Za zgodność: Minister Oświecenia Publicznego, (podpisano) A. Norow.

Sprawdził: Dyrektor (podpisano) P. Gajewski.

Za zgodność: Sekretarz Stanu (podpisano) J. Karnicki

Z a z g o d n o ś ć:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, Tajny Radca Senator, Fr. Hr. Skarbek.

Dyrektor Kancellaryi, Radca Kollegialny J. Ornowski.

KOMMISSYA RZĄDOWA

SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na zasadzie polecenia JO. Xięcia Namiestnika Królestwa, objawionego przez odezwę Sekretarza Stanu przy Radzie Administracyjnej Królestwa, zaszła w postanowieniu Rady Administracyjnej Królestwa z dnia 2 (14) Czerwca 1852 r. w Tomie 45 Dziennika Praw na stronnicy 405 zamieszczoném, pomyłkę co do nazwiska wychodźcy, prostuje w ten sposób, iż zamiast wydrukowanego nazwiska Wincenty, należy czytać „Wenenty.“

w Warszawie, dnia 13 (25) Lipca 1859 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący
Tajny Radca, Senator *Drzewiecki.*

Dyrektor Kancelaryi
Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Выпись изъ Протокола Засѣданія Совѣта Управленія

1 (13) Октября 1857 года.

Министръ Статсъ-Секретарь, на основаніи полученнаго имъ отъ Управляющаго Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія увѣдомленія, — 17 (29) Сентября сего года, N. 2696, сообщилъ Князю Намѣстнику Царства, что Государь Императоръ, по положенію Главнаго Управленія Училищъ, въ 27-й день минувшаго Августа Высочайше повелѣть соизволилъ: учрежденныя въ 1849 году должности трехъ Инспекторовъ казенныхъ и частныхъ Училищъ въ Варшавскомъ Учебномъ Округѣ упразднить, а надзоръ за первоначальными Училищами возложить, по прежнему, на Директоровъ Гимназій, Инспекторовъ Высшихъ Реальныхъ Училищъ и Штатныхъ Смотрителей Уѣздныхъ Училищъ, съ назначеніемъ симъ лицамъ разѣздныхъ денегъ по усмотрѣнію Начальства Учебнаго Округа, соразмѣрно числу Училищъ, подлежащихъ осмотру каждаго, и разстоянію одного Училища отъ другаго.

Wypis z protokołu posiedzenia Rady Administracyjnej

dnia 1 (13) Października 1857 roku.

Minister Sekretarz Stanu oznajmił JO. Xięciu Namiestnikowi Królestwa w odezwie z dnia 17 (29) Września r. b. N. 2696, że wedle otrzymanego od Zarządzającego Ministerstwem Oświecenia Narodowego zawiadomienia, Najjaśniejszy Pan, na wniosek Głównego Zarządu Szkół w d. 27 Sierpnia t. r., raczył Najwyżej rozkazać utworzone w r. 1849 posady trzech Inspektorów Szkół Rządowych i prywatnych w Okręgu Naukowym Warszawskim zwinąć, a nadzór nad Szkołami Elementarnymi poruczyć, jak dawniej Dyrektorom Gimnazyów, Inspektorom Szkół wyższych Realnych i Nadzorcom etatowym Szkół powiatowych, z przeznaczeniem dla osób tych, funduszu, na kosztą podróży, wedle uznania Władzy Okręgu Naukowego, stosunkowo do liczby Szkół przez każdego wizytować się mających i odległości jednej Szkoły od drugiej.

Сверхъ того Министръ Статсъ-Секретарь присвокупилъ, что Тайный Советникъ Князь Вяземскій просить обнародовать таковое Высочайшее повелѣніе въ Царствѣ Польскомъ, по существующему для сего порядку.

Советъ Управленія постановилъ: упомянутое Высочайшее повелѣніе, которое Управляющимъ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія сообщено уже Попечителю Варшавскаго Учебнаго Округа для исполненія, припечатать въ Официальной Газетѣ, а какъ штатъ Варшавскаго Учебнаго Округа, коимъ объаты вышеозначенныя, нынѣ упраздняющіяся три должности, внесено въ Дневникъ Законовъ, то и настоящее повелѣніе помѣстить въ томъ же Дневникѣ.

Obok tego, Minister Sekretarz Stanu dodał, że Radca Tajny Xiąże Wiazemski, uprasza o ogłoszenie takowego rozkazu Najwyższego w Królestwie Polskiem, wedle przyjętego porządku.

Rada postanowiła: rzeczony rozkaz Najwyższy, który przez Zarządzającego Ministerstwem Oświecenia Narodowego zakomunikowany już został Kuratorowi Okręgu Naukowego Warszawskiego dla wykonania, ogłosić przez Gazetę Rządową, a nadto mieć chciała, ażeby, z powodu, że etat Okręgu Naukowego Warszawskiego obejmujący zwijające się obecnie powyższe posady, znajduje się w Dzienniku Praw, i Rozkaz niniejszy w tymże Dzienniku zamieszczony został.

Zgodno z Protokółem:

Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu,
(podp.) J. Karnicki.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator Fr. Hr. Skarbek.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegjalny J. Ornowski.

Dzień ogłoszenia dnia 19 Lutego (3 Marca) 1860 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Възвѣщеніе Высочайшаго соизволенія на возвращеніе въ Царство Польское Осипа Павловскаго, Карла Русецкаго и Валентія Яроцинскаго, и на основаніи постановленія своего отъ 17 (29) Іюня 1841 года, по представленію Главнаго Директора Финансовъ, постановляетъ:

Ст. 1. Осипа Павловскаго, Карла Русецкаго и Валентія Яроцинскаго, на имущество коихъ постановленіемъ Совета Управленія отъ 28 Іюня (10 Іюля) 1835 года, 2 (14) Іюня 1852 и 4 (16) Мая 1854 года, наложена конфискація, возвратитъ къ гражданскимъ правамъ, перваго и втораго съ 21 Февраля (5 Марта), третьяго же съ 23 Марта (4 Апрѣля) сего года, то есть со времени Всемилостивѣйшаго ихъ прощенія. Имущество, какимъ каждый изъ нихъ владѣть будетъ, не подлежитъ конфискаціи, послѣд-

Въ Имени Найяснѣйшаго

ALEXANDRA II-го,

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek Najwyższego pozwolenia powrotu do kraju Józefowi Pawłowskiemu, Karolowi Rusieckiemu i Walentemu Jarocińskiemu, tudzież na zasadzie postanowienia z dnia 17 (29) Czerwca 1841 roku, na przełożenie Dyrektora Głównego, Prezydującego w Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła co następuje:

Art. 1. Józef Pawłowski, postanowieniem Rady Administracyjnej z dnia 28 Czerwca (10 Lipca) 1835 roku, Karol Rusiecki postanowieniem z dnia 2 (14) Czerwca 1852 roku i Walenty Jarociński postanowieniem z dnia 4 (16) Maja 1854 roku, na konfiskatę majątku skazani, wracają do używania praw cywilnych, dwaj pierwsi od d. 21 Lutego (5 Marca) r. b. a trzeci od d. 23 Marca (4 Kwietnia) r. b. jako od daty Najwyżej udzielonego im ulaskawienia. Majątek więc jakiby od daty ulaskawienia poszczegółowo dla każdego z nich

ствія коей распроstrаняются только на обнаруженное, или могущее быть обнаруженным имущество, до Всемилостивѣйшаго прощенья имъ принадлежавшее, или на основаніи какихъ либо правъ слѣдовавшее.

Ст. 2. Исполненіе настоящаго постановленія, которое должно быть объявлено ко всеобщему свѣдѣнію и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственные Комисіи: Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія 29 Октября (10 Ноября) 1857 года.

wskazany, stał się któregokolwiek z nich własnością, nie ulega już konfiskacie, której skutki rozciągają się tylko do funduszków wykrytych, lub wykryć się jeszcze mogących, jakie każdy z nich przed datą wyrzeczenia konfiskaty posiadał, lub też jakie na nich po tę datę jakim bądź prawem przypadają.

Art. 2. Wykonanie niniejszego postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw zamieszczone, Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czym do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na Posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 20 Października (10 Listopada) 1857 roku.

Namlestownik, Jeneral Adjutant

(podpisano) *Xięże Gorczaków.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, (podp.) *Karnicki.*

Tajny Radea, (podp.) *Łęski.* Sekretarz Stanu, (podp.) *Karnicki.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości Tajny Radea, Senator *F. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancellaryi,

Radea Kollegialny *J. Ornowski.*
Dzień ogłoszenia dnia 19 Lutego (3 Marca) 1860 roku.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Подъ устрояемое для Ивангородской крѣпости Православное кладбище, оказалось необходимымъ занять впереди 1-го фронта крѣпости, участокъ земли, принадлежащей приходскому Священнику города Стенжицы и 19-и Стенжицкимъ жителямъ; почему, сообразно 2 й статьѣ и пункту 4 3-й статьѣ Положенія объ отчужденіи частной собственности, состоявшагося 6 (18) Іюня 1852 года, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Ст. 1. Изъ подходящихъ подъ Ивангородскую крѣпость земель, принадлежащихъ означеннымъ приходскому Священнику и 19-и жителямъ, занять подъ это кладбище участокъ въ 4,900 квадратныхъ сажень.

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W celu założenia smętarza grzebalnego prawosławnego dla twierdzy Jwangorodzkiej, zaszła niezbędna potrzeba zajęcia części gruntu z przodu 1-go frontu tejże twierdzy, należącego częścią do Probostwa w Stężycy, częścią do 19 cząstkowych właścicieli mieszkańców tegoż miasta. Stosownie więc do art. 2-go oraz art. 3-go ustępu h, prawa o wywłaszczeniach, z dnia 6 (18) Czerwca 1852 roku, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Art. 1. Z gruntów pod twierdzą Jwangorodzką położonych i do probostwa miejscowego oraz 19 cząstkowych właścicieli należących, mają być zajęte na założenie smętarza prawosławnego części obejmujące przestrzeni sażeni kwadratowych 4,900.

Ст. 2. Занятіе это на общественную потребность, произвести на основаніи закона объ отчужденіи частной собственности, состоявшагося 6 (18) Іюня 1852 года.

Ст. 3. Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія, 8 (20) Ноября 1857 года.

Art. 2. Zajęcie to na użytek publiczny przewidziane być ma do skutku, podług prawa o wywłaszczeniu z d. 6 (18) Czerwca 1852 roku.

Art. 3. Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 8 (20) Listopada 1857 r.

Namiestnik Jeneral-Adjutant

(podpisano) *Xizze Gorczakow.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) *J. Karnicki.*

Tajny Radca, Sekretarz Stanu, (podp.) *Muchanow.* (podp.) *J. Karnicki.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Komisji Rządowej Sprawiedliwości, Tajny Radca, Senator *Fr. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancelaryi, Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 19 Lutego (3 Marca) 1860 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

На основаніи Постановленія своего отъ 1 (29) Декабря 1835 года, а также 25 Ноября (7 Декабря) 1841 года, по представленію Главнаго Директора Финансовъ, постановляетъ слѣдующее:

Ст. 1. Льва Мазуркевича, какъ умершаго до воспослѣдованія еще постановленія о конфискаціи его имущества, отъ 11 (23) Мая 1854 года, исключить изъ общаго списка выходцевъ, и освободить имущество его отъ конфискаціи со всеми ея послѣдствіями.

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na zasadzie Postanowień swoich z dnia 17 (29) Grudnia 1835, oraz z dnia 25 Listopada (7 Grudnia) 1841 i na przełożenie Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu postanowiła co następuje:

Art. 1. Leon Mazurkiewicz, który zakończył życie przed ogłoszeniem konfiskaty na majątek jego, Postanowieniem Rady Administracyjnej z d. 11 (23) Maja 1854 roku wyrzeczonej, ma być wykreślonym z listy ogólnej wychodźców i konfiskata majątku jego cofniętą z wszelkimi skutkami.

Ст. 2. Исполнение настоящего постановления, которое должно быть объявлено ко всеобщему сведению и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственный Комисіи: Юстиціи и Финансовъ по принадлежности.

Состоялось въ Варшавѣ, въ Засѣданіе Совѣта Управленія отъ 14 (26) Мая 1857 года.

Art. 2. Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone, i w Dzienniku Praw zamieszczonem, Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości oraz Przychodów i Skarbu, w czym do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 14 (26) Maja 1857 roku.

Председательствующій въ Совѣтъ Управленія,
Генералъ-Адъютантъ (подп.) *Памотинъ*.

Директор Глówny Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowej
Przychodów i Skarbu,
Tajny Radea, (подп.) *Łęski*.

Sekretarz Stanu,
(подп.) *Karnicki*.
Zgodno z oryginałem:
Sekretarz Stanu,
(подп.) *Karnicki*.

Zgodno z wypisem:

Директор Глówny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości
Tajny Radea, Senator *F. Hr. Skarbek*.

Директор Kancelaryi,
Radea Kollegialny *J. Ornowski*.

Дієн оглосzenia dnia 1 (13) Marca 1860 roku.

Tom LIII do Nru 163

По Указу Его Величества

A L E X A N D R A II-go,

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Волѣдствіе письменнаго объявленія, поданнаго въ Варшавскій Магистратъ Инженеромъ телеграфической линіи въ Имперіи, Вальтеромъ Сименсомъ, Советъ Управленія Царства, сообразно постановленію своему отъ 8 (20) Іюля 1837 года, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

A L E X A N D R A II-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutku protokularnej deklaracyi, złożonej w Magistracie miasta Warszawy, przez Inżyniera linii telegraficznej w Cesarstwie p. Waltera Siemens, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na postanowienie swoje z d. 8 (20) Lipca 1837 r. na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Ст. 1. Выдается симъ Вальтеру Сименсу привилегія на изобрѣтенную имъ печь, для плавленія всякаго рода металловъ и выплавки стекла, согласно описанію и чертежамъ, представленнымъ имъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ Дѣлъ.

Ст. 2. Привилегія эта распространяется на все Царство Польское и имѣетъ силу въ теченіе 10-и лѣтъ со дня настоящаго постановленія.

Ст. 3. Выдачею привилегіи Правительствомъ не ручается ни за новостъ, ни за доброту, ни за первенство, ни же за принадлежность подателю изобрѣтенія. Не можетъ привилегія эта стѣснять ни тѣхъ, кои до воспослѣдованія оной, употребляли для плавленія всякаго рода металловъ и выплавки стекла печи такого же, или иного рода, ни же тѣхъ, кои успѣють сдѣлать какія либо въ этомъ отношеніи улучшенія.

Ст. 4. Изобрѣтеніе это должно быть введено въ практическое дѣйствіе въ теченіе одного года со дня выдачи привилегіи, въ чемъ и слѣдуетъ представить свидѣтельство подлежащаго Начальства; въ противномъ случаѣ, привилегія теряетъ свою силу.

Art. 1. Udziela się niniejszem P. Walterowi Siemens, list przyznania wynalazku na piec jego pomysłu do topienia wszelkiego rodzaju metali, oraz wytapiania szkła, a to podług opisu i rysunków w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych złożonych.

Art. 2. List ten rozciąga się na całe Królestwo Polskie, i trwać ma lat dziesięć, licząc od daty niniejszego postanowienia.

Art. 3. List obecny nie zarecza ani za nowość, ani za dobroć, ani za pierwszeństwo, ani za własność wynalazku. Nie może on w niczem przeszkadzać tym, którzyby już po, przednio takiego samego lub innego rodzaju pieców używali do topienia wszelkiego rodzaju metali, oraz wytapiania szkła, ani też tym, którzyby w tym przedmiocie inne jakie udoskonalenia poczynili.

Art. 4. Wynalazek ma być wprowadzony w praktyczne użycie w ciągu roku jednego od daty niniejszego, co świadectwem Władzy właściwej udowodnionem być winno; w przeciwnym razie, list ten w swej mocy obowiązującej upada.

Ст. 5. Исполнение настоящего постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисию Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія, 1 (13) Ноября 1857 года.

Art. 5. Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Rada Administracyjna Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 1 (13) Listopada 1857 r.

Namiestnik Jeneral - Adjutant

(podpisano) *Xięże Gorczakow.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,

Tajny Radca
(podpis.) *Muchanów.*

Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu,
(podp.) *J. Karnicki.*

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu
(podpis.) *J. Karnicki.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *Fr. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancellaryi

Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 1 (13) Marca 1860 r.

По Указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА II-го,
Императора и Самодержца Всероссийского,
Царя Польского,
и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

По представлению Правительственной Комиссии Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Советъ Управленія постановляетъ:

Ст. 1. Двѣ обыкновенныя ярмарки, отбывающіяся Радомской Губерніи, въ городѣ Пржедборжѣ: во Вторникъ послѣ Св. Антонія, т. е. послѣ 1 (13) числа Іюня, и въ Понедѣльникъ послѣ Св. Ядвиги, т. е. послѣ 3 (15) числа Октября мѣсяца, отмѣняются и впредь допускаемы не будутъ.

Ст. 2. Въмѣсто вышесказанныхъ ярмарокъ, возстановляются въ городѣ Пржедборжѣ двѣ большія ярмарки, изъ коихъ каждая будетъ продолжаться по три дня: первая съ Понедѣльника послѣ Св. Іоанна Непомука, т. е. послѣ 4 (16) числа Мая мѣсяца, вторая

W Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA II-go,
Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi co następuje:

Art. 1. Dwa jarmarki zwyczajne, we Wtorek po St. Antonim, czyli po dniu 1 (13) Czerwca, i w Poniedziałek po S-ej Jadwidze, czyli po dniu 3 (15) Października, w mieście Przedborzu w Gubernii Radomskiej położonem, odbywane, uchylają się i na przyszłość nie będą miały miejsca.

Art. 2. W miejscu uchylonych poprzednim Artykułem jarmarków, przywrócone zostają w mieście Przedborzu, dwa jarmarki walne, każdy po dni trzy, trwający, które odbywać się mają w następujących terminach: pierwszy, w Poniedziałek po S-m Janie Nepomucenie, czyli po dniu 4 (16) Maja.

съ Понедѣльника послѣ Св. Ядвиги, т. е. послѣ 3 (15) числа Октября мѣсяца.

Ст. 3. Объявленіе ко всеобщему свѣдѣнію и исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіе Совѣта Управленія, 29 Ноября (11 Декабря) 1857 года.

Други, в Понедіалеk по 8-ѣj Јадвідзе, czyli по dniu 3 (15) Października.

Art. 3. Ogłoszenie i wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych porucza.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 29 Listopada (11 Grudnia) 1857 r.

Namiestnik Jenerał-Adjutant,
(podpisano) *Xięże Gorczakow.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,	Sekretarz Stanu, (podpis:) <i>J. Karnicki.</i>
Tajny Radca,	Zgodno z Oryginałem: Sekretarz Stanu, (podpis.) <i>J. Karnicki.</i>
(podpi.) <i>Muchanów.</i>	

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *F. Hr. Skarbek.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *J. Ornowski.*

Dzień ogłoszenia dnia 1 (13) Marca 1860 r.

SPIS POSTANOWIEN.

W TOMIE 53 DZIENNIKA PRAW.

I. Postanowienia Najwyższe.

Stronica

Ukaz, urządzający Gminy Wiejskie. . . 5

Petersburg, d. 3 (15) Marca 1859 r.

Zdanie Rady Państwa o sposobie rozpoznawania praw Szlachectwa mieszkańców Królestwa, pochodzących od osób rodem z Cesarstwa będących . . . 43

Petersburg d. 7 Kwietnia 1858 r.

Ukaz, urządzający nowe pobieranie procentów na fundusz Inwalidów . . . 53

Carskie Sioło d. 3 (15) Czerwca 1858 r.

Stronica

Ukaz z nową Ustawą o służbie Cywilnej w Królestwie Polskiem . . . 67

Petersburg d. 16 (22) Marca 1859 r.

Ukaz urządzający porządek zaciągu wojskowego . . . 247

Petersburg d. 3 (15) Marca 1859 r.

Postanowienia Rady Administracyjnej Królestwa.

Postanowienie o pożyczkach na budowę domów w mieście Warszawie . . . 19

Warszawa d. 20 Czerwca (2 Lipca) 1858 r.

Postanowienie o opłacie za użytkowanie z wodociągów . . . 31

Warszawa d. 8 (20) Lipca 1858 r.

Postanowienie rozwijające Ustawę o służbie Cywilnej w Królestwie Polskiem . . 227

Warszawa d. 11 (23) Lipca 1859 r.

Postanowienie przepisujące uwolnienia opłaty pocztowej od przesyłek żołnierskich. 317

Warszawa 8 (30) Września 1859 r.

Postanowienie organizujące Instytut Muzyczny Warszawski . . . 323

Warszawa 28 Sierpnia (9 Września) 1859 r.

Postanowienie przywracające wychodźców do praw Cywilnych: Głogowskiego Adolfa, Dulembę, Kossobudzkiego, Łęckiego, Młochowskiego, Niskiego, Otkiewicza Stanisława, Otkiewicza Konstantego, Cygańskiego, Drożdżewskiego, Makowskiego, Stępowskiego, Rosego, Stobieckiego, Wyszukowskiego, Dąbrowskiego, Chotomskiego, Idzikowskiego, Kalinńskiego, Kalisza, Ostrowskiego, Ogonowskiego, Przyłuskiego, Rapackiego, Szymańskiego, Borzęckiego i Sobieskiego . 394

Warszawa 11 (23) Października 1857 r.

Postanowienie udzielające List przyznania wynalazku Franciszkowi Ruśkiewiczowi na wyrób z przenicy Krochmalu, Makaronu Włoskiego i Octu 407

Warszawa d. 18 (30) Października 1857 r.

Postanowienie zatwierdzające Etat dla Gimnazyów Filologicznych Okręgu Naukowego Warszawskiego 412

Warszawa d. 23 Paździer. (4 Listop.) 1857 r.

Postanowienie Sprostowania pomyłki w Tomie 45 Dziennika Praw zamieszczo-

nej co do nazwiska wychodźcy, zamiast Wincenty, należy czytać Wenenty . . 413

Warszawa d. 13 (25) Lipca 1859 r.

Postanowienie co do posad trzech Inspektorów Szkół Rządowych i Prywatnych . 415

Warszawa d. 1 (13) Października 1857 r.

Postanowienie przywracające do praw Cywilnych Józefa Pawłowskiego. . . . 419

Warszawa d. 29 Paździer. (10 Listop.) 1857 r.

Postanowienie o wzięciu gruntów dla Cmentarza twierdzy lwangorodzkiej . . 423

Warszawa d. 8 (20) Listopada 1857 r.

Postanowienie cofające konfiskatę po zmarłym Leonie Mazurkiewicz . . . 427

Warszawa d. 14 (26) Maja 1857 r.

Postanowienie udzielające list przyznania wynalazku Walterowi Siemens Inżynierowi na piec jego pomysłu do topienia wszelkiego rodzaju metali, oraz wytapiania szkła. 431

Warszawa d. 1 (13) Listopada 1857 r.

Postanowienie uchylające dwa jarmarki zwyczajne w mieście Przedborzu w Gubernii Radomskiej a przywracające dwa jarmarki walne 437

Warszawa d. 29 Listop. (11 Grud.) 1857 r.



0280
I/OM

nej co do nazwa wychodzą, zamias
Wincenty, należy czytać Wincenty
Warszawa d. 17 (25) lipca 1859 r.
Postanowienie co do podzielenia
torów Szkoł Rządowych i Prywatnych
Warszawa d. 1 (11) października 1857 r.
Postanowienie przywrócenia do praw
Ogólnych Szkół Państwowych
Warszawa d. 29 października (10 listopada) 1857 r.
Postanowienie o wzięciu gruntów dla
Gminnych twierdz (węgierskich)
Warszawa d. 8 (20) listopada 1857 r.
Postanowienie, co do konfiskaty
zmian, Leonie Marzankiewicz
Warszawa d. 14 (26) maja 1857 r.
Postanowienie, co do przyznania
wynagrodzenia
na pociąg
kierownik
Warszawa d. 1857 r.
Postanowienie, co do przyznania
dwóch farm
Warszawa d. 1857 r.

